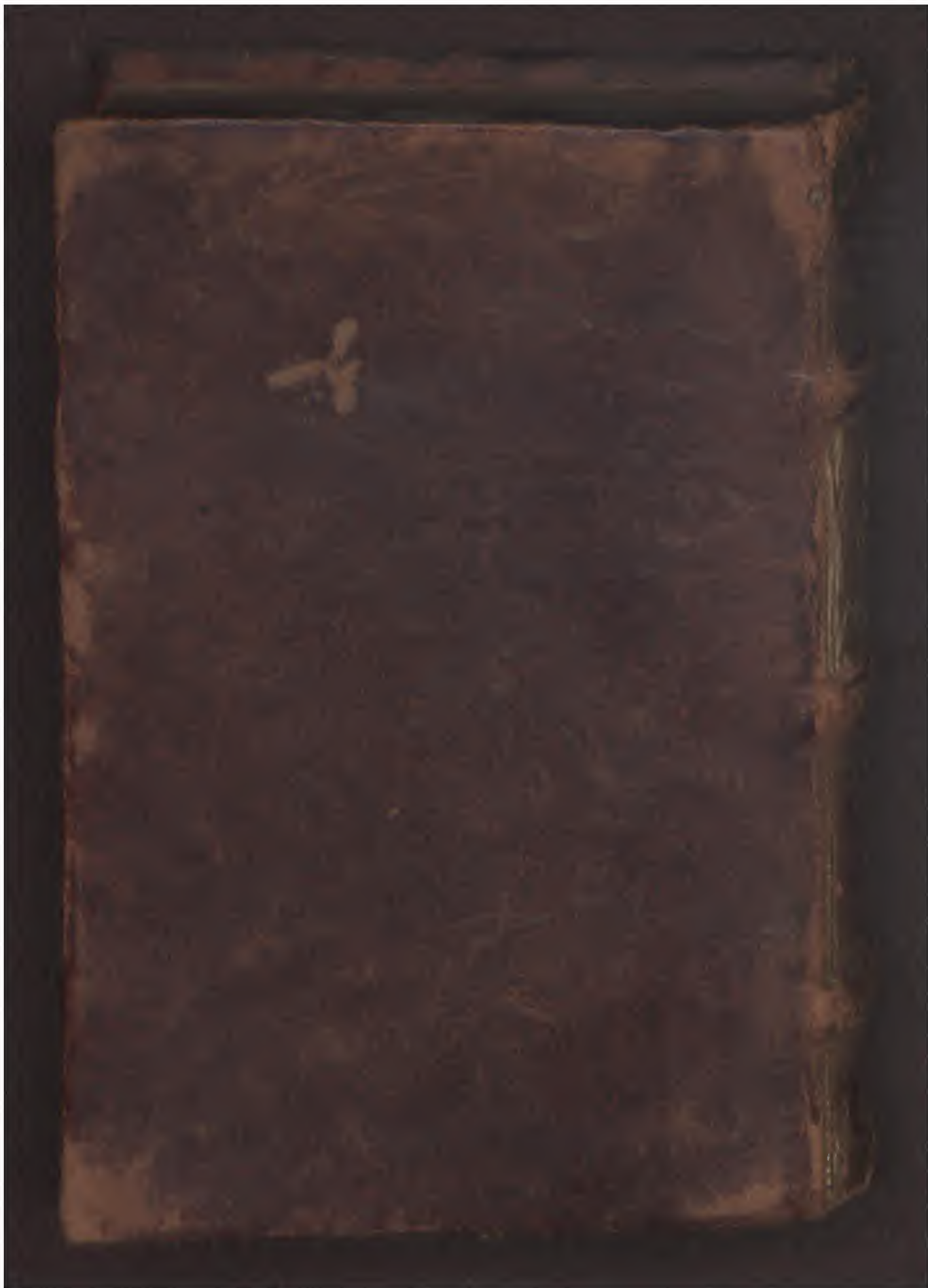






Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 136 8° (LN 525 8° copy 1)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 136 8° (LN 525 8° copy 1)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 136 8° (LN 525 8° copy 1)



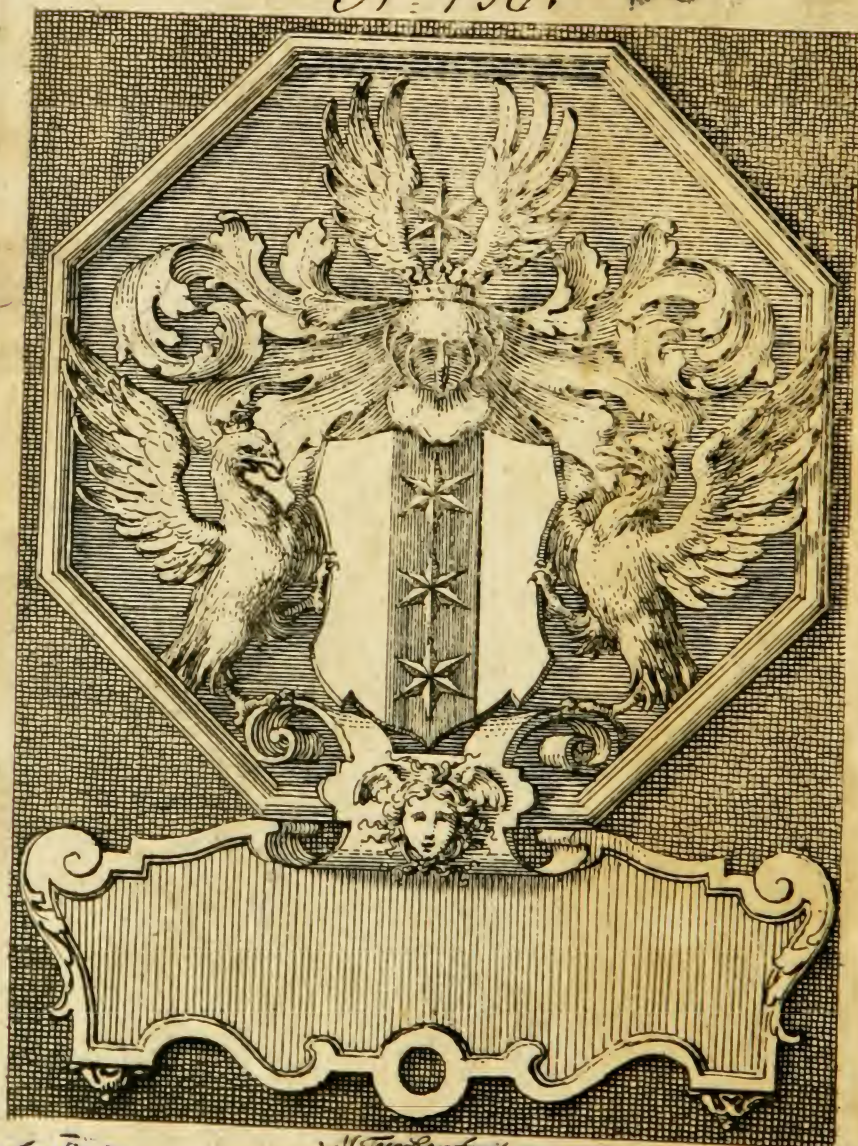
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 136 8° (LN 525 8° copy 1)



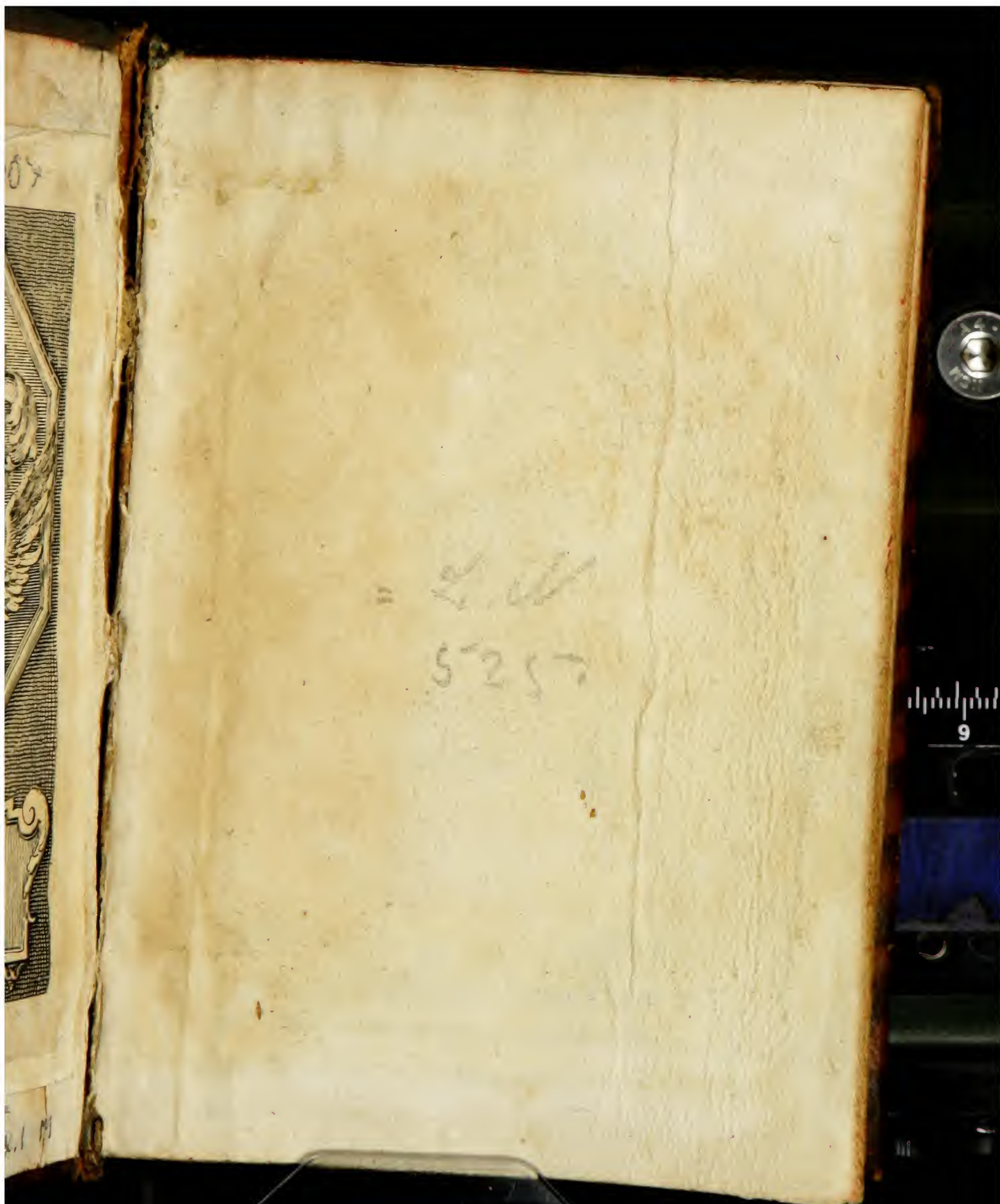
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 136 8° (LN 525 8° copy 1)

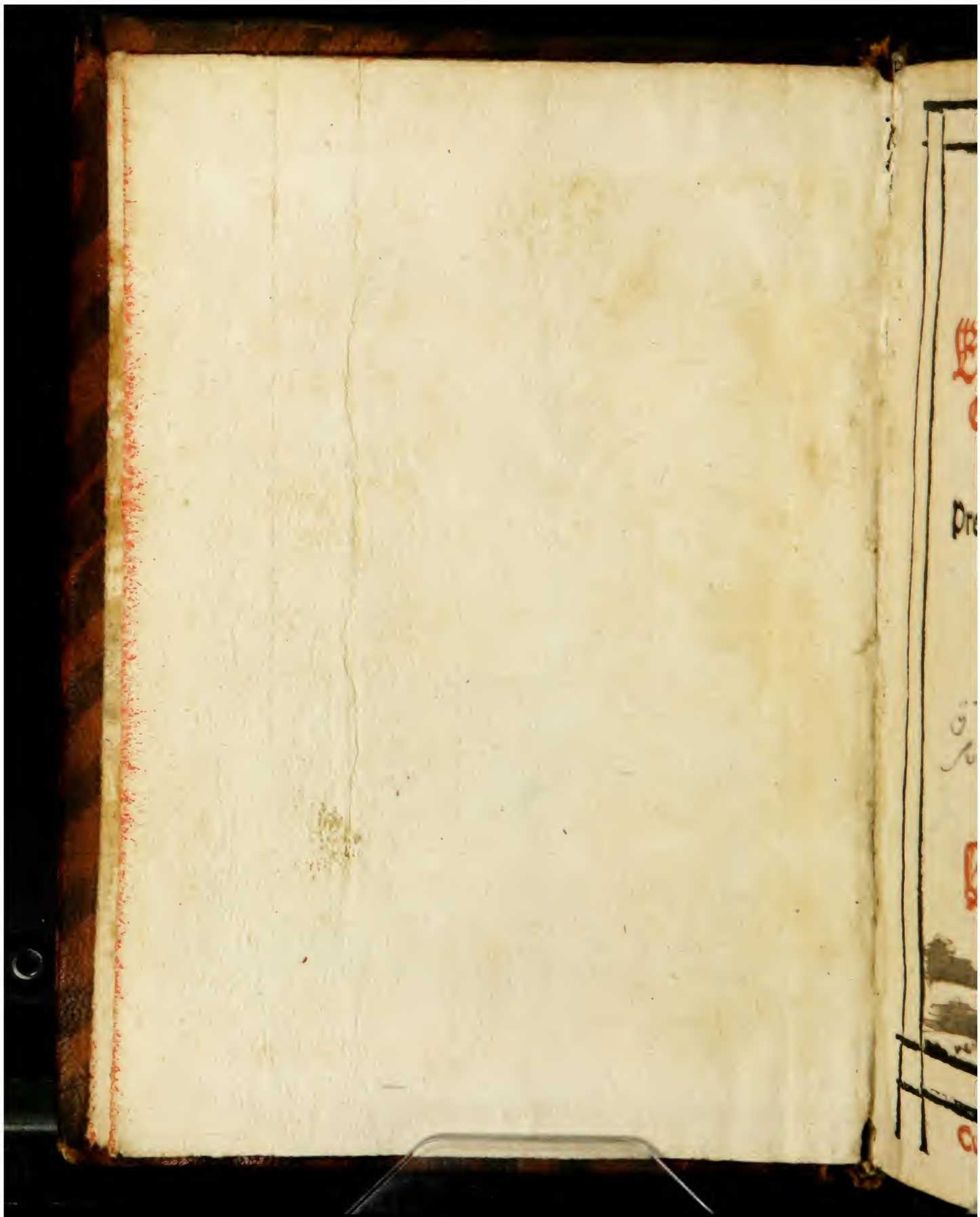
175 naeborg 1556

Nº 136. B07



= LN 525 ex. 1 M





152
13.
Bassio

**Eller Historien / om
Christi Jesu vor Frelseris
pine oc død.**

**Predicket aff Vito Theodor
ro i Nornberg.**

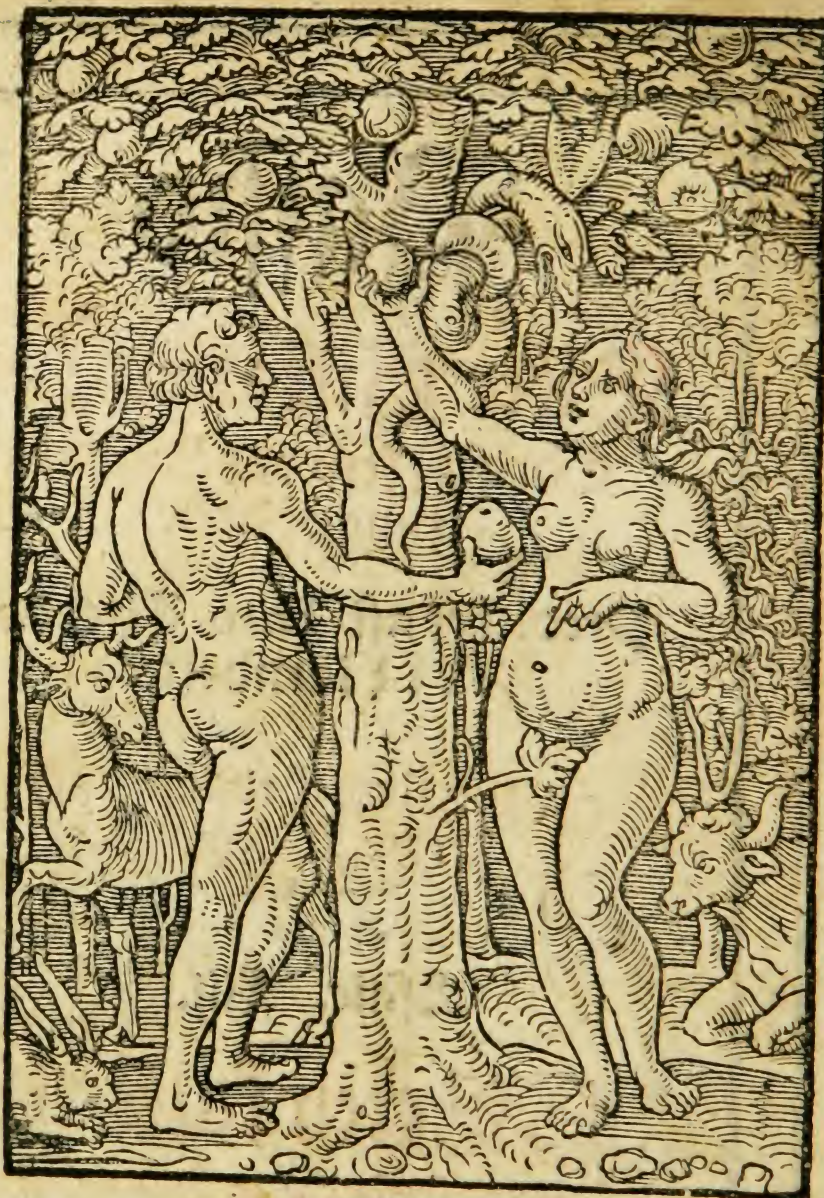
**En nylige fordansket aff
Peder Tidemand.**

*ij 13 predickem
som findes iu offte i Bogen*
Esaiæ. Lij.

**Herren faste alle
vore synder paa hannem.**

M. D. LVI.

Cum gratia & priuilegio Regie Maie.



Roma. v.
 Dømen er kommen aff en synd til for-
 dømelse / Men gaffuen hielper oc aff
 mange synder til Retferdighed.

Erlig

Erlig
 dig
 Forbiff til
 de forme
 Chri



di at wi arm
 derffuit en n
 der som er i
 funde see ant
 andet i oss /
 io lenger io
 tærmelse. De
 haffuer it se
 wi wællige
 righed / som
 us oc forferd
 euige forder
 saald.

Erlig oc velbyr
dig And Jacob broc-
kenhust til Nackebølle / Guds naa-
de formedelst hans Søn Jesum
Christum vor frelsere oc
forløfere.



Det Christnis leffnet i dēne
iemmerlige dal / maa vel
lignis it Hospital eller
Singe stue / der som man
ge menniske ligge plagede
met atskillig siugdom. For
di at wi arme Menniske haffue saa for
derffuit en nature / oc tilbøylig til alt
det som er imod Guds bud / at wi icke
kunde see andet paa oss / icke fornemme
andet i oss / end at wi dag fra dag falde
io lenger io dybere i synd oc Guds for
tørnelse. Oc imod at det siuge menniske
haffuer it saar paa sit legeme / haffue
wi wtallige synder oc saar i vor saninit
tighed / som oss plage / tvinge / bedrøff
ue oc forferde met Guds vrede / oc den
euige fordomelse / thi døden er syndens
saald.

A ij

Nu

synd til for
telper oc aff
thet.
Erlig

Nu er der oc intet større iemmer oc
wrolighed til / end at it menniske haff-
uer en wrolig samuittighed / oc veed at
Gud er hannem vred for syndens skyld /
oc haffuer dog ingen sted / hand kand
søge hielp / oc blyffue fri der fra. Som
Exempel giffue nock til kiende / at saa-
dant iemmer haffuer dresseit mange
der hen / at de i saadan banghed haffue
aff fortuilelse myrt oc omkommet dem
selff.

Der faare / effterdi offhenger saa-
dan aandelig siugdom paa / aff synden
oc Guds vrede / som fast offuergaar al
legemlig siugdom / da giørs det vel be-
hoff / at wi see off omkring / effter en
forstandig oc ydmyg læge / som kand
oc vil komme off til hielp met got / nyt-
telig oc krafftig lægedom / huilcken
hand kand fordriffue syndens suare
byrde met.

Til denne siugdom at fordriffue
findis der nu ingen bedre læge end den
som kom ned aff himmelen / at hand
vilde besøge / raade oc hielp de Singe /
det er / Kalde Syndere til Penitentie. Thi
det er fast oc vift / at huor synd oc en
ond samuittighed er / der kand mand
ingen

ingen bed
Sen tog
de der faa
straffen /
hannen /
der paa
skyld / paa
at wi skulle
oc strenge d
ris skyld /
Gader / oc
fristelse oc
fiende / men
nem / paa
nem / Jor
helbrede
der / vor
re / som fæ
off / huilck
der met / at
hengde paa
Denne læ
saa helbred
perste Ari
(huilcken
maade for
oc icke Chr
den) fort

Større iemmer oc
et menneske haffs
hed / oc veed at
et syndens skyld /
fred / hand kand
ri der fra. Som
kiende / at saa
dreffuit mange
anghed haffue
omkommet dem

off henger saa
aa / aff synden
offuer gaar al
ders det vel be
ring / effter en
ge / som kand
met got / nyt
om / huilcken
syndens suare

at fordriffue
læge end den
len / at hand
pe de Singe /
emitenze. Thi
synd oc en
kand mand
ingen

ingen bedre trøst haffue / end at Guds
Søn tog vore synder paa sig / oc betale
de der faare met sit dyrebare blod / oc at
straffen / som Esaias siger / ligger paa
hannem / hand henger / lider pine / oc
døer paa kaarssit for vore Synders
skyld / Paa det at wi skulle haffue fred /
at wi skulle icke mere frycte Guds vrede
oc strenge dom / men for denne Megle
ris skyld / holde hannem for en naadig
Fader / oc icke løbe fra hannem / i vor
fristelse oc nød / som hand vaare vor
fiende / men komme dristelige til han
nem / paa kalde oc søge hielp hos han
nem / Fordi hand (som en ret god læge)
helbredede vor siugdom met sine saar /
det er / vor forderffuede syndelige natu
re / som førde døden oc Guds vrede paa
oss / huilcken wi bleffue befride fra
der met / at Guds Søn bleff saar giort /
hengde paa kaarssit oc døde.

Denne lægis kaanst / som met sine saar
saa helbreder oss / det er / vor trois ypp
perste Artickel om syndernis forladelse
(huilcken vore Modstandere offuer
maade foracte / oc ville met deris egen
oc icke Christi fortieniste afflegge syn
den) forklaris i denne Christi pinis
A iij histories

histories vbleggelse grundelige. I forti-
den predickede de oc saa Passien / men
lidet til nytte oc forbedring. De bandede
Judam / Jøderne / Pilatum oc hans
Stridzmend / huilcke der dog icke vaa-
re andet end vore bødele / Fordi at haff-
de vore synder icke verit / da haffde vel
Christus bleffuit met fred for dem. De
besynderlige i den gantste predicken op-
uacte folck til at haffue metynck oc met
lidelse met Maria / huilcken der dog in-
tet vdbrette met sin sørge i vor saligheds
sag. De vdrobte huor megen verstyld
de fortiente som kunde græde oc trycke
nogle taare aff deris øyen / for Christus
bleff saa siarlige pint / imod Christi
egen befalning / Græder icke offuer
mig. Men saa haffuer icke denne vor
fromme Vitus (met salig ihukommelse)
predicket Christi pinis historie. Thi
hand besynderlige (som sagde) forklæ-
rer vor trois ypperste Artickel / huor-
ledis straffen (som Esaias siger) bleff
lagd paa Christum / at hand bar Guds
vrede oc gjorde offri fra synden. Der
til met gissuer hand smuct til Kiende /
huorledis vore aandelige Christi imod-
standere / met lige saadan smedighed
paa

paa denn
som pha
felde Ch
hand gur
ri iud /
Hinghed
lige ia met
hiere / oc
erolige forn
oc kraman
voren sig fr
gerighed / h
vil betale h
ilde / Oc be
uarel / sam
nis rente / oc
saare / at de
dom / naar
nu nock der
skal vel self
denne lille b
oc forklare
vor herris
Eder
derlige til
lade det v
Sørst ford
tierlighed

paa denne dag forfølge Euangelion/
som phariseer / oc Scrifftklaage for-
følde Christum paa den tidt. Item
hand gjør en aluerlig predicken om Pe-
tri suerd / huilcken Gud giffue at baade
Ossfrighed oc vnderdane vilde aluer-
lige ia met stor aluerlighed legge paa
hierte / oc rette sig der effter. Huor-
trolige formaner hand aff Jude pung
oc kiebmandskaff / at huer mand skal
voete sig fra det forbandede Ager oc
gerighed / huilcket der dog paa det siste
vil betale huer mand (som det bruger)
ilde / Oc besynderlige giffuis dem at
uarsel / samme sted / som fortære kircke-
nis rente / oc intet ville tiene kircken der
faare / at de skulle vente dem en streng
dom / naar som det bryster vd etc. Men
nu nock der om / thi huer slitig læsere
skal vel selff kunde mercke oc forstaa / at
denne lille bog giffuer nyttelig lerdøm /
oc forklarar de besynderligste puncte i
vor herris Christi pinis Historie.

Eder tiere Jacob vilde ieg besyn-
derlige til scriffue dette mit arbeyde / oc
lade det vdgaa vnder eders naffn /
Først fordi at i haffue en besynderlig
kierlighed til at læse oc øffue eder i
A iij Guds

Guds ord / at denne Christi pinis Hi/
storie met sin vdleggelse skal vere eders
haandbog om fasten besynderlige/naar
som eders leylighed icke begissuer sig
saa / at i kunde komme til kircken / oc
høre det mundelige ord. Der nest at ieg
oc inogen maade (aff min fattige for/
mue) vilde beuise min tacknemelighed
imod eder for eders gode villie oc from/
hed der i haffue forfremmit mig met til
det beste / Bedendis eder ydmygelige/
at i ville tage saadant til tacke met
mig / oc lade det befalde eder vel. Den
almectigste Gud vor kiere Herris oc
frelseris Jesu Christi Fader / styre oc
regere ede. formedelst sin hellig Aand /
oc beuare eder fraa alt ont Amen / Giff/
nit i kiobmend haffn S Gregorij dag
Aar effter Christi fødzel M.D. LVj.

Eder
Veluillige.

Peder
Tidemand.

Den

Den
aff p



Christi pinis
 lse skal vere eders
 esynderlige/naar
 ick begiffuer sig
 te til kircken / oc
 Der nest at ieg
 min fattige for/
 tacknemelighed
 de vilie oc from/
 mit mig met til
 er ydmigelige/
 e til tacke met
 eder vel. Den
 tiere Herris oc
 fader / styre oc
 hellig Aand/
 Amen/Giff/
 Gregorij dag
 M.D.LVj.

der
 Tidemand.

Den

Den første Predicken aff Passien om Olieberget Mat thei i det xxvj.



2 v

Da

DAt kom Jesus met dem til en
hawe / som hed Bethsema-
ne / oc sagde til sine Disciple.
Setter eder her / saa lenge ieg gaar
der bort / oc beder. Oc hand tog Pe-
trum / oc de tho Zebedei Sønner til
sig / oc begynte at bedrøffuis oc at
bessue. Da sagde Jesus til dem /
Min Siel er bedrøffuit indtil døde-
den / Blissuer her / oc vaager met
mig. Oc hand gick noget lenger
frem / fald ned paa sit ansiet / oc
bad / oc sagde / Min Fader / Er det
muligt / da gaa denne kalck fra mig /
Dog icke som ieg vil / men lige som
du vilt. Oc hand kom til sine Disci-
ple / oc fant dem soffuendis / Oc saga-
de til Peder. Kunde i da icke vaage
en time met mig? Vaager oc beder /
at i icke skulle falde i fristelse / Al-
anden er villig / men legemet er sterck bes-
ligt.

Hand gick atter anden gong
hen / bad / oc sagde / Min Fader / Er
det icke muligt / at denne kalck kand
gaa fra mig / wden ieg skal dricke
hannem

hannem
kom / oc
oc deris
Oc hand
atter den
lede de sat
til sine Di
Ab ville i
See stunde
stens Son
ris hender.
See / hand
der.

Denne e
Histo
O her re
sti pine / oc t
at vi kunde f
huorledis be
nad / men o
een ond san
hassue de me
storie oc veri
der met. Th
at denne pe
Gud / oc it r
dyb angist

hannem da ste din villie. Oc han
kom / oc fant dem atter soffuendis /
oc deris øyen vaare fulde aff søffn.
Oc hand loed dem bliffue / oc gick
atter hen / oc bad tredie gong / oc ta
lede de samme ord. Da kom hand
til sine Discipler / oc sagde til dem
Ih ville i nu soffue / oc huile eder
See stunden er kommen / at mennis
kens Søn skal antuordis i Syndes
ris hender. Staar op / lader off gaa /
See / hand er der / som mig forraa
der.

Denne er en offuermaade drabelig
Historie / oc Historien begyndis
I her rettelige om vor herris Chri
sti pine / oc tien icke aleniste til lerdome
at wi kunde see paa vor Herre Christo
huorledis hand skickede sig i angist oc
nød / men oc saa til trøst imod synden
oc en ond samuittighed. I høye Scholer
haffue de meget disputerit om denne hi
storie oc verit offuermaade skarpsindige
der met. Thi det er oc icke en ringe hādel
at denne Persone / som er baade en euig
Gud / oc it ret menniske / skal falde i saa
dyb angist / beffuelse oc bedrøffuelse. **Er
mand**

Der fand
ingen ret
telige for
saa Chri
sti angist

mand maa disputere der om saa lunge
mand vil / oc giøre det saa subtiligt oc
skarpt som mand kand / saa skal det dog
ingen kunde begrunde. Ja det er wmu-
ligt / at mand kand forstaa eller begribe
met sine tænkter / huorledis det gicck til
met denne beffuelse oc bedrøffuelse / Det
er altsammen meget ia meget for høyt /
fordi at denne Persone som lider saas-
dant / er for høy oc offuer alle ting. Der
saare skulle wi lade oss nøye met de ringe
Exempel / som wi see skienbarlige / huor
som nød eller angist hassuer rettelige be-
grebit it hierte / lige som mand seer paa
de arme menniske / som for deris misger-
ninger skyld worde fordømde til døden /
Deris hierte bliffue saa beklemdet met
forfeldelse / redzel / angist oc drøffuelse /
at de huercken see eller høre / de forstaa
icke huad andre tale met dem / eller huad
de selff tale met andre / de ere lige som it
sønffndrucket menniske / der veed intet
aff sig selff / huor hand er / eller huorle-
dis det hassuer sig met hannem. Saa-
dan angist oc nød / fryet oc redzel mue
wi tencke / at der kom paa vor Herre
Christum / at hand stod der saar sine
Disciple / røstis oc beffuede / saa at hans
Disciple

Disciple
dedis saa
hannem
Lucas sm
Vor herre
de siffre an
re Christum
kæmret und
beklent / n
de aff sorge
her s
diss tænkter
nogen herre
dan døds an
dan døds an
ved. Thi
særre i Chr
menniskelig
drage. Der
oc redzel er
er it sant m
saadan an
Saa er det
hand er san
bliffue best
angist. Thi
icke mulig
skræbelige

Disciple som saae paa hannem / forfer
dedis faar hannem / oc viste icke / huad
hannem dog vaar Kommit til / lige som
Lucas smuct gissuer til Kiende / oc siger /
Vor Herre Christus fant Disciplene / at
de soffue aff bedrøffuelse / Oc vor Her
re Christus siger her: Min Siel er be
kumret indtil døden / det er / Jeg er saa
beklemmt / mig er saa bange / at ieg maa
dø aff sorge.

Quinta de S. Antonio

Christus
it sant
menniste
oc sand
Gud.

No. 5 potius

*Inde passio Christi
quanta fuerit
dignoscitur*

*maas Gi
der gij
vor her
ris Chris
si angist
stor.*

p Am

maas

*Inde passio Christi
quanta fuerit
dignoscitur*

mact i saadan nød. Thi det vaar icke
vor herre Christo aleniste der paa at
giøre / at stunden vaar nu kommen / at
Judas skulde forraade hannem / Jø
derne gribe hannem / oc hedninge sla
hannem til kaarssit / oc at hand skulde
saa dø / men / den gantste verdens syns
der laae hannem paa halsen / at denne
død / som hand skulde lide / vaar en syns
de død / oc en død aff Guds vrede. Oc
effterdi hand traade frem i steden for oss
alle / tog vore synder fra oss oc lagde
dem paa sig / oc beplietede sig at giøre
fyllest der faare / da findis tuende stycke
her / som er / at hand baade føler den
gantste verdens synder / oc der nest dø
den / huilcken hand skulde lide for saas
dane synders skyld. Her aff kommer det
nu / at wi icke aleniste icke kunde fuld
kommelige nock tale om denne pine oc
angist / men icke heller fuldkommelige
nock betencke saadant / Det er altsam
men for meget ringe met alle andre mens
nistis angist oc fryct / effterdi hand ales
ne hassuer al verdens synder paa sig /
oc skal betale der faare met sin død / der
som huer aff oss ekon hassuer sine egne
synder / eller libet aff andre folckis syns
der paa

der paa si
at regne h
der / som
menniste
til den p
enstemand
fra Maria
huad skal
herris Chri
dis skulle
at hand ber
mistet sig / o
oc ned er sa
morte der aff
at det tien o
mercke / hu
ligt menniste
stis tied oc
forferder h
naturlige /
are / at wi f
ville miste l
forferdelse
herre Chri
at det eller
hierte / for
stis synder
skal lide den

Thi det vaar icke
leniste der paa at
at nu kommen / at
de hannem / Jesu
oc hedninge sla
oc at hand skulde
niste verdens syn
halsen / at denne
ide / vaar en syn
Juds vrede. Oc
mi steden for off
fra off oc lagde
tede sig at giøre
dis tuende stycke
baade føler den
oc der nest dæ
lde lide for saa
aff kommer det
cke kunde fuld
i denne pine oc
fuldkomnelige
Det er altsam
alle andre men
erdi hand ale
der paa sig /
sin død / der
uer sine egne
folckis syn
der paa

der paa sig. Thi det er so lidet oc ringe
at regne her imod / at alle verdens syn
der / som ere bedressne siden det første
menniske Adam syndede oc skulle ske ind
til den yderste dag / ligge paa denne
eniste mands ryg / som er fødte aff Jom
fru Maria.

Hvad skulle wi da lære aff saadan vor
herris Christi angist oc nød ? Huorle
dis skulle wi giøre off det nytteligt /
at hand her saa beklager sig oc er saa
mistrøstlig / oc bekiender frilige at angist
oc nød er saa stor i hans hierte / at hand
motte dø aff sørge ? Tilforn sagde ieg /
at det tien off der til / at wi der paa skulle
mercke / huorle dis hand er it ret natur
ligt menniske / som haffuer it ret menni
skis kied oc hierte / effterdi døden saa
forferder hannem / Thi wi fødte saa
naturlige / oc dette er vort kieds rette
art / at wi frycte for døden / oc icke gerne
ville miste liffuit. Oc effterdi / saadan
forferdelse oc angist vaar større i vor
Herre Christo Jesu / end det er mulige /
at det ellers kand vere i it menniskis
hierte / for den sag skyld / at alle menni
skis synder ligge paa hannem / oc hand
skal lide den død / huilcken alle menniske
haffue

Propria huius
cata lape illa
en angustia
ut ubi vult
et n. novit
de tho dicenda
et totig m
di peccata imp
sola erant

Hvad vi
skulle læ
re aff
Christi
angist.

I.
Christus
sand
Gud oc
menniske

haffue fortient met alle deris synder / der
aff beuifis det viffelige / effterdi hand
sanck icke ned vnder denne byrde / men
bar hende wdē sin forderffuelse / at hand
oc er Gud / oc mere end it menniske. Der
faare hielper denne døds strid off rettes
lige vel / oc er nyttelig imod de kettere /
som lære / at Christus vaar icke it sant
menniske / eller sand Gud. Fordi wi mue
baade bekiende her / at mand kand klar
lige see / at hand paa beffuelsens vegne er
it sant menniske / Men at hand giffuer
sig i Guds vilie / oc vinder seyer i denne
nød / det samme beuifis hans Guddom
melige krafft.

II.
Fornufft
ved
icke huor
suar en
byrde
synden er

Men wden denne brug / som tien
off til lerdøm / oc til vor trois bestyr
ckelse / kunde wi end ellers i tuende maa
de bruge denne døds strid vel / oc off
til salighed. Wi arme menniske ere saa
forblindede oc forderffuede formedelst
synden / at wi icke kunde rettelige kiende
vor egen skade oc brøst / ellers skulde wi
meget fliteligere vocte oc tage off vare
fra synd. Thi det fornemme wi paa off
selff oc paa andre menniske / at wi acte
synden for en offuermaade ringe skade.
Ja det som end mere er / wi haffue lyst
oc kierlig

et kierlig
i gerighe
huor han
at hund
rij ell
at hans
der som
saadant
Sathan
hed / hand
hannem
fuldkomme
hand tænder
ledis hand
Met andre
ere glade
acte det
dan forderff
icke vide
den er.
Guds vrede
fickter offuer
aleniste icke
el / men fry
ha bradede
Her til
kierheris
paa Olie bier

Alle deris synder/der
lige / effterdi hand
denne byrde / men
derffuelse / at hand
nd it menniske. Der
eds strid off rettes
gimod de kettere /
s vaar icke it sant
ind. Fordi wi mue
mand kand klar
ffuelsen vegne er
at hand giffuer
der seyer i denne
hans Guddom /

brug / som tien
or trois besyrr
s i tuende maan
rid vel / oc off
menniske ere saa
iede formedelst
rettelige kiende
ellers skulde wi
tage off vare
me wi paa off
e / at wi acte
ringe skade.
i haffue lyst
oc kierlig

oc kierlighed til synd. *anani*
Zuo som kommer
i gerighed / hannem er det ingen suar sag
huor hand veed at bruge sit aager / saa
at hundrede gyldene kunde bære hannem
xij eller xiiij. hiem / hand lader sig tycke
at hans sag stode offuermaade vel /
der som hand ekon kunde bruge meget
saadant aager. Lige er det saa huor som
Sathan haffuer ført nogen i wkyss
hed / hand lader sig tycke / at det gaar
hannem da best / naar som hand kand
fuldkomme sin vilie oc begering / oc
hand tencker nat oc dag der paa / huors
ledis hand kand ekon komme der til.
Met andre synder er det oc lige saa / *peccatum in*
ere glade at wi kunde komme der til / *fugimus eo qd*
acte det for en stor lycksalighed. *ram dei a fide*
Oc saas *um n cognosce*
dan fordersffuelse vorer der aff / at wi
icke vide / huor gruseligt it iemmer syns
den er. Fordi at kiende wi rettelige
Guds vrede oc strenge dom / som er bes
sticket offuer synden / da skulde wi icke
aleniste icke haffue lyst oc kierlighed der
til / men frycte oc vocte offder fra som
fra bradødt.

Her til tien nu dette billede / om vor
fiere herris Christi Jesu angist oc redzel
paa Olie bierget. Thi at wilt du see rette
B lige

Synden
forferder
Christi
stum.

lige i denne spegel / oc bestue hannem
grandgissuelige / da skalt du saa finde
synden vere obenbaret oc vdryct der
vdi / at du hiertelige skalt forferdis der
aff. Thi see først til Personen / hand er
Guds Søn som er den eneste retferdig-
hed / Oc alligeuel hand førde sig i vort
kød oc blod / saa er hand dog it kød oc
blod uden al synd. Oc alligeuel effterdi
hand tager sig fremmit synd til / at
hand vil betale der faare / da støder saa
dan fremmet synd saa hart ind paa
hannem / hun gjør hannem saa bange oc
bedrøffuit / hun forferder hannem saa
suarlige / at hand begynder at skelssue oc
bessue der faare / saa at hand paa det
neste er halffdød der aff. Forferder nu
den fremmede synd det fromme oc w-
skyldige hierte saa suarlige / huad ment
du vel da naar som vor egen synd ram-
mer oc offuerfalder oss / at hun vil vd-
rette hoss oss / wi som dog hassue syndes-
fulde fordersffuede hierte / oc tilbøylige
til fortuilelse ? Lige som Gud vnder tide
lader ske Exempel / at synden (andre til
forferdelse) saa suarlige bulder oc raser /
at de arme ælendige menniske myrde sig
selff der offuer / at de ekon snart kunde
forleffis

forleffis a
plage / oc
vidniß by
er vor Na
dan paa i
suarre oc
menniske
hulcken de
fra saadan a
middel / T
som siger. D
re fere saada
re i Guds v
Men huad d
delt hulcke
de fri fra sa
selge her eff
Der saa
oc bestuelse
hierget / hu
sørgede oc b
synderlige p
ende / eller d
arge verden
mer / at du b
lyffig til syn
ved denne m
at hun paa

forløsis aff saadan deris samuittigheds
plage/ oc saadant er it vist tegen oc fast
vidnisbyrd/ alligeuel den legemlige død
er vor Nature allermest imod / at saas
dan pine i samuittigheden er dog meget
suarere oc vildeligere/ effterdi de arme
menniske acte døden/ som it middel/ ved
huilcken de kunde forløsis oc befrelsis
fra saadan angist/ Men det er it uselige
middel / Thi det er imod Guds bud/
som siger. Du skalt icke ihuelse. Der faas
re føre saadane Menniske sig ekon dybes
re i Guds vrede / oc vti fordømmelse.
Men huad de rette middel ere / formes
delst huilcke mand rettelige kand vors
de fri fra saadan angist / det skal strax
følge her effter.

Der faare skalt du lære dette billede
oc bestuelse vel / oc forglem io icke olie
bierget / huorledis vor herre Christus
sørgede oc beffuede der / oc tenck der be
synderlige paa / naar som den onde Si
ende/ eller dit eget kiod oc blod/ eller den
arge verden friste dig / oc du fornem
mer / at du hassuer verit saa veluillig oc
lystlig til synden / Da gjør dit reken
ved denne maade. Er synden saa mechtig
at hun paa det høieste kand bedrøffue
B ij min

no oclig

Quorles
dis wi
skulle brin
ge Christe
angist
imod
synden.

min Gud oc Herre Jesum Christū / oc
vaar dog ekon fremmet synd / i huilcken
hād vaar intet skyldig / huor meget me-
re skal hun plage oc bedrøffue mig / ieg
som selff vaare skyldig i saadan synd /
der som ieg samtyckede der vti / effterdi
mit hierte er der forudē tilbøligt der til /
at ieg icke kand verie oc fri mig fra fryet
oc forferdelse. Vige fordi bort Sas-
than / ieg vil icke følge dig / du giør mig
synden nu saa offuermaade læt / lige som
det vaare en ringe ting. Men paa min
Herre Christo seer ieg / at det er den sua-
riste oc største byrde som ingen kand
bære / effterdi hun saa gruselige besua-
rer hannem hans wskyldige hierte.

I saa maade kant du rettelige vel brū-
ge denne Historie dig til salighed / saa
at du holder dig i Guds fryet oc icke
synder. Oc det er vift / at vilt du tencke
paa dette billede / oc hassue det stedze
faar dine øyen / oc der til met bede troli-
ge imod dine fristelser / da skal Gud
naadelige hielp dig formedelst sin hel-
lig Aand / at Satan skal vige bort / oc
dit legeme skal lade spæge oc regære sig /
Der som andre / der icke hassue dette
billede faar deris øyen / Lade føre oc
driffue

driffue
vil / lige
til den al-
giør. Thi
der er det
framg.
vart icke
legeme for-
taar sig /
te her aff /
stor / grus-
creature vñ
der imod.
fra / da mo-
Nemste /
saare / oc gie-
saare skal d-
tiende synde
hierte oc d-
rempe / da
ting / at du
driffuer ho-
met aager
mand seer /
fristelse / h-
de saa meg
meget mere
hierte / Sa

Jesum Christu / oc
meget synd / i huiusken
dig / huor meget me
bedrassue mig / veg
dig i saadan synd /
fede der vei / effterdi
adde tilbøligt der til /
oc fri mig fra fryet
ge fordi bort Sa
ge dig / du gier mig
naade læt / lige som
ig. Men paa min
g / at det er den suu
som ingen kænd
a gruselige besua
skyldige herte.
u rettelige vel bru
til salighed / saa
iuds fryet oc icke
/ at wilt du tenecke
haffue det stedse
til mer bede troli
r / da skal Gud
rmedelst sin hel
al vige bort / oc
oc regære sig /
e haffue dette
Lade føre oc
driffue

driffue sig hen huort som Dieffuelen
vil / lige som en ko i it reb. Her tien oc saa
til den aluerlige bøn / som Christus her
gier. Thi saa liude hans ord. Min Sa
der er det muligt / da gaa denne kalck
fra mig. Nu er det klart / at saadant
vaar icke muligt / hand skulde offre sig
legeme for syndens skyld / oc da paa
kaarssit / huad kænd du nu andet besluts
te her aff / end at synden er saadan en
stor / gruselig ting / at det vaar alle
creature umuligt at giøre en eniste hielp
der imod. Oc skulde wi forløsis der
fra / da motte Guds enige Søn worde
Menniske / oc lide død paa kaarssit der
faare / oc giøre oss saa fri fra synden. Der
faare skal du atter lære her at rettelige
kiende synden. Der som du wilt følge dit
hierte oc Dieffuelen / ia oc saa verdens
exempel / da er det en offuermaade ringe
ting / at du bryder dit Ecteskab / at du be
driffuer hoer / at du søger din egen nytte
met aager oc uskellig vinding / som
mand seer / At huo som kōmer i saadan
fristelse / hand kænd icke kōme til at syns
de saa meget / at hand begærer io end
meget mere. Men du skal icke følge dit
hierte / Satan oc verden / lad den slette

B iij

Katte

Oro Chri

Syndens
en stor
gruselig
byrde.

9

Katte lal icke besuige dig / der side i sand /
 hed saa skarpe forgiffstige / forderffue /
 lige klør vnder / at ranime de dig / da er
 det (huor som Gud icke hielper besyn /
 derlige) wde met dig. Fordi at taar
 fremmet synd plage Christum / oc känd
 forferde hannem som dog aldri waar
 skyldig i nogē synd / huorledis vil det da
 gaa dig oc mig / wi som der foruden ere
 tilforn forderffuede formedelst synden /
 saa at wi kunde icke andet end frycte /
 beffue oc skelffue / oc fly faar Gud oc
 løbe bort / lige som Adam oc Eua gior /
 de i Paradiss. Der faare vocte dig / giff
 dig icke forredelige i saadan fare / bed
 Gud om sin hellig Aand / at hand vil
 giøre dig bistand / oc at du känd vocte
 dig fra synd / saa haffuer du vel forbe /
 dret dig aff olie bierget.

III.
 Trøst
 aff Olie
 bierget.

Der effter skalt du fare lenger frem /
 oc lige som du haffuer brugt Olie bier /
 get / der til / at du frycter Gud / oc voc /
 ter dig fra synd / Saa skalt du fremde /
 his bruge dig det til trøst. Thi at saa fliz /
 telige skal icke noget menniske kunde re /
 gere sig / at hans eget legeme oc Satan
 ey skulle vnder tiden forføre hannem / at
 hand skal forsee sig / oc falde i synd. O
 Satan

Satan g
 se de Ch
 vil kasse
 de drabe
 Exempel
 it offærm
 dilligst.
 faris dig /
 oc vil male
 oc plage di
 ter dette b
 dig / tale me
 huor faar
 Christus J
 waar det ha
 at den kaled
 huad er det
 te andet / en
 faare liden
 er dog wde
 Det er alt p
 dem lagde
 hannem oc
 huad skal i
 huad skal i
 icke i sandh
 uer lagd mi
 den hellige

dig / der side i sand /
uffrige / forderffues
ranime de dig / da er
d icke hielper besyn /
ig. Jor di at taar
Christum / oc kand
om dog aldri vaar
huorledis vil det da
som der foruden ere
formedelt synder /
andet end fryctet /
c fly faar. Gud oc
dam oc Eva gior /
re voete dig / giff
saadan fare / bed
and / at hand vil
at da kand voete
ffuer da vel forbe /
get.
fare lenger frem /
bruket Olie bier /
er Gud / oc voc /
skal da fremde /
z. Thi at saa flis
nisse kunde re /
feme oc Satan
re hannem / at
alde i synd. Oc
Satan

Satan gaar besynderlige wden affladel
se de Christne effter bag i hælē / at hand
vil kaste dem i obēbare forargelse. Som
de drabelige store hellige Menniskis
Exempel staa til syne / David kommer i
it offuermaade gruseligt fald / Petrus
disligist. Der som nu saadā oc saa veder
faris dig / oc Satan kommer der effter /
oc vil male dine synder faar dig / pine
oc plage dit hierte der faare / da tag at /
ter dette billede aff Olie bierget faar
dig / tale met dit hierte / oc sig. Ah Gud /
huor faare beffuede dog min Herre
Christus Jesus / Guds Søn? Huor paa
vaar det hannem at giøre? Hand bad /
at den kalck skulde gaa fra hannem /
huad er det for en kalck? Er det io ic /
ke andet / end kaarssens bittre død / huor
faare lider hand da saadan død? Hand
er dog wden al synd / from oc retferdig.
Det er alt paa verdens synder at giøre /
dem lagde Gud paa hans ryg / de trycke
hannem oc giøre hannem bange. Men
huad skal ieg tage til mig aff saadant /
huad skal ieg betencke der hof? Er det
icke i sandhed saa / at effterdi Gud haff /
uer lagd mine synder paa hannem / som
den hellige Johannis kalder hannem
B uig der

Kalck

9

der faare it Guds lam / som borttager
verdens synder / da er ieg quit oc fri fra
mine synder. Huad vil ieg da skylde mig
selff oc min Herre Christum Jesum?
Jeg er en syndere / det er / diff vær / sant /
synden forferder mig / det føler ieg diff
vær / oc mit hierte vil altid falde i miss
haab / ieg frycter mig faar Gud / oc
hans strenge dom. Men som sagd er /
huad vil ieg skylde mig / Ja huad skyld
vil ieg giffue min Herre Christum Je-
sum? Hand bessuer oc skelsfuer paa
Olie bierget / hannem er saa bange / at
hand suedis blodig sued / der tuinge mis-
ne synder hannem til / huilcke hand tog
paa sig / oc bar saa hart der paa. Der
faare vil ieg lade dem der ligge / oc haa-
be visselige / ieg kommer faar Gud oc
hans dom naar ieg kand / saa skal Gud
ingen synd finde hos mig. Ikke i den
mening / som ieg skulde vere from / oc
ingen synd haffue giort / Men at Gud
haffuer selff taget mine synder fra mig /
oc kast dem bort paa sin Søn.

See / saa tien oc Olie bierget dig
til trost / at du est visser paa / at Christus
haffuer taget dyne synder paa sig / oc
betalet der faare / Thi at huor aff skulde
ellers

ellers sa
kommen
Christo
roligt oc
sted / som
de icht vel
ste / ia alle
de skulde
skulde vd al
Lad dem fo
oc se til hu
hand bar d
hand deer d
die dag lad
offuer synd
secte al deris
rette dog in
dig / oc ta
de / at han
som dig skul
grund / fra
Søn vor
samme / alli
mig Gud /
bierget saa
hand suedis
trost dig n
forge icht b

lam / som borttager
er ieg quit oc frifra
vil ieg da skyld mig
Christum Jesum
et er / diss vær / sant
g / det føler ieg diss
vil altid falde i missi
mig faar Gud / oc
Men som sagde er
mig / Ja huad skyld
erre Christum Jes
oc skelsfuer paa
mer saa bange / at
ied / der tvinge mig
/ huilcke hand tog
re der paa. Der
der ligge / oc haal
mer faar Gud oc
nd / saa skal Gud
mig. Icke i den
de vere from / oc
t / Men at Gud
e synder fra mig /
in Son.
Olie bierget dig
aa / at Christus
er paa sit / oc
huor aff skulde
ellers

ellers saadan beffuelse oc angist vere
kommen? Ligge nu dine synder paa
Christo / saa lad ekon dit hierte vere
roligt oc til frids / de ligge paa den rette
sted / som de høre hen. Paa dig kunde
de icke vel ligge / Thi du oc alle Mennis
ske / ia alle Creature ere for skrøbelige / at
de skulde kunde bere en eniste synd / Du
skulde vel aldelis knugis ned der vnder.
Lad dem fordi ekon ligge paa Christo /
oc see til huort hand kommer der met.
Hand bær dem met sig paa kaarssit / Ja
hand døer der faare / Men paa den tres
die dag lader hand sig see som en Herre
offuer synd / død oc Dieffuel. Thi de for
søcte al deris mact met hannem / oc vds
rette dog intet. Der met skal du trøste
dig / oc tacke Gud for saadan naas
de / at hand tog den suare byrde /
som dig skulde kast ned i helssfuedis aff
grund / fra dig / oc lagde hende paa sin
Son vor Herre Christum Jesum / den
samme / alligeuel hand er wden synd / oc
euig Gud / saa bær hand dog paa Olie
bierget saa suarlige oc hart der paa / at
hand suedis blod der aff / Der skal du
trøste dig met / oc holt dig der til / lad
sorge icke betage dit hierte / men sig.

B v

Det

Det er nock at min Herre Christus Ie-
sus haffuer saa sørget oc beffuit / Jeg
vdretter intet met min forge / men hand
haffuer met sin forge vdret det for mig /
at ieg maa nu her effter vere frimodig /
icke frycte for synden oc døden / men
trøste mig i hans død / oc haabe Guds
naade oc det ewige lifff. Naar som du
dette gjør / da er det Gud velbehagelig-
ge / Oc dette er det eniste middel / der en
arm / bekumret oc trangstedt samuietig-
hed skal holde sig til / naar som hendis
egit hierte plager oc bedrøffuer hende.
Ellers er det icke muligt at mand kand
finde nogen retskaffen oc fast trøst imod
saadan nød.

IIII.

Vi skul-
le bede i
angst/oc
frytelse.

Nu er ocsaa denne Historie om
Oliebierget offuermaade nyttelig i saa
maade / at wi lære aff vor Herris Chris-
ti Exempel / huorledis wi skulle holde
oss naar angist / fristelse oc nød kommer
oss paa. Det vaar nu paa tiden / at Ju-
das skulde forraade / oc Jøderne fan-
ge / oc Hedninge sla hannem til Kaarssit /
Huad gjør hand ? Hand er bedrøffuit
oc amodig / Men hand lader det icke
bliffue der ved / hand gaar bort / falder
paa sit ansiet / oc beder. Det skalt ocsaa
du

du lære /
dig til hi
Thi det
som wi
tulle / Men
nem / oc se
som den
der som G
mig / saa
er hoffham
nem vd / oc
Men f
maade furt /
rred oc vor
der offkom
lade wi off
skal dog vor
ret vdrette.
se dig met
dane tancker
det altid on
offkomme i
felge / at ha
smestelige S
imod / lige
At Jøderen
hand annan
dem som han

Herre Christus Jesu
rget oc beffuit / Jeg
min forge / men hand
ge vdrer det for mig /
fcer vere frimodig /
den oc deden / men
ed / oc haabe Guds
ff. Naar som du
er Gud velbehageli
nistemiddel / der en
angstedt samuittig /
/ naar som hendis
e bedræffuer hende
alige at mand kand
oc fast trøst imod

enne historie om
aade nyttelig i saa
for herris Chris
dis wi skulle holde
se oc nød kommer
aa tiden / at Ju
oc faderne fan
nem til naarffit /
nd er bedræffuit
d lader det icke
ar bort / falder
Det skalt oc saa
du

du lære / oc lad din nød icke saa saare gaa
dig til hierte / at du forglemmer at bede.
Thi det er Gud vel behageligt / naar
som wi ere i angist oc nød / at wi icke for
tuile / Men oplade vore hierte hoss han
nem / oc søge hielp hoss hannem. Lige
som den xcj. Psalme gissuer til kiende /
der som Gud saa siger. Hand paakalder
mig / saa vil ieg bønføre hannem / ieg
er hoss hannem i nød / ieg vil slide han
nem vd / oc giøre hannem til ære.

Men saadan bliffuer off affuer /
maade sult / Thi wi tencke at Gud er off
vred oc vor fiende / naar som hand la
der off komme i angist oc nød. Der faare
lade wi off tycke / at om wi end bede / saa
skal dog vor bøn vere forgefuis oc in
tet vdrer. Men her imod kant du trø
ste dig met Oliebierget igen / oc sla saa
dane tancker fra dig / Thi at mente Gud
det altid ont met off / naar hand lader
off komme i angist oc nød / da skulde det
følge / at hand oc haffde ont i sinde met
sin eskelige Søn. Men det skeer ret tuert
imod / lige som Salomon oc saa siger /
At faderen straffer huer den Søn / som
hand annammer / oc Herren tucter
dem som hand elsker. Der faare skalt du
icke

Det er
suart at
bede
naar fæ
stelsen
henger
off paa

9

icke lade saadane tænkter forføre dig / at
du skulde fordi holde Gud for din sien-
de / at hand lader dig lide nød. Men
som du seer her / hand tager icke pinen
fra sin enbaarne Søn / hand skal føle
synden oc dødens angist / oc bedrøffuis
der aff oc beffue / Lige tænk oc du saa /
Du skalt vere Guds Søn / hand vil
bliffue din Fader / alligeuel at hand end
lader dig lide noget. Thi at hui skulde
hand tage det fra dig / som hand icke
tog fra sin enbaarne Søn? Der faare
skalt du ocsaa følge Christo i det andet
stycke / at lige som du lider angist oc
nød met hannem / saa skalt du oc lære at
bede met hannem / oc tuile icke / at Gud
io skal naadelige høre din bøn.

Huorlei
dis mād
skal bede.

Huorledis beder nu Christus? Dette
er ocsaa en offuermaade / nyttelig oc
nødtørfftig lerdøm / huilcken wi tilbør-
lige skulle følge oc icke forglemme. Hand
siger. Min Fader / er det muligt / da
gaa denne kalck fra mig / Dog icke som
ieg vil / men som du vilt. Denne bøn /
bruger hand tredie gong indtil en En-
gel kommer aff Himmelen / oc som Lu-
cas siger / styrckede hannem. Denne er
nu den rette form til vor bøn / huilcken
wi

vi ocsaa skal
Min Fader
hand vilde sig
denne tid aff
dødsing / oc in-
end Guds vred-
dog icke der pa-
der / du haffue
du haffuer til-
mig / der faare
ning aff denne
da gaa denne ka-
mig oc tag denn
Lige nu som
sin Fader / saa se
ligeuel hand en-
som der staar i d-
min Søn / ieg vil
dog vi formede
ocsaa bleffne G-
Der faare skal
disse ord i vor
der herte oc
som en fader hi-
oc vil hielpe oc
Thi at huor so-
kand ingen ret-
er villige i hi

ter forføre dig / at
Gud for din fien-
lide nød. Men
id tager ick pæn-
i / hand / skal
st / oc bedrøffus
e tænk oc du saa
Søn / hand
geuel at hand en
thi at hui skal
/ som hand id
en? Der saa
risto i det and
liden angist o
le du oc lære
le ick / at G
i bøn.
Christus? Det
/ nyttelig o
ten wi tilbø
lemme. Sam
et muligt / d
dog ick son
Denne bøn
id til en En
oc som Lu
Denne e
/ huilke
w

wi oc saa skulle bruge i fristelse oc nød.
Min Fader (siger hand) Lige som
hand vilde sige / Alligeuel at ieg nu paa
denne tid aff angist oc forferdelse er
dødsing / oc intet seer andet faar mig
end Guds vrede oc døden / saa tuiler ieg
dog ick der paa / at du est io min Sa-
der / du hassuer mig kier oc elsker mig /
du hassuer tilsyn til mig / oc bevarer
mig / der saare venter ieg mig forløss-
ning aff denne nød / Er det muligt /
da gaa denne kalck fra mig / det er / hielp
mig oc tag denne pine fra mig.

Lige nu som Christus rober til Gud
sin Fader / saa skulle wi oc gjøre. Thi al-
ligeuel hand end alene er Guds Søn /
som der staar i den anden psalme. Du est
min Søn / ieg fødte dig i dag / Saa ere
dog wi formedelst troen til Christum /
oc saa bleffne Guds børn oc arffuinge /
Der saare skulle wi ick aleniste bruge
disse ord i vor bøn / Men oc saa hassue
det hierte oc forhaabelse / At hand /
som en fader hassuer got i sinde met oss /
oc vil hielp oc trøste oss / som sine børn.
Thi at huor som denne tillid ick er / der
kand ingen ret bøn vere / Oc den tancke
er visselige i hiertet at Gud er ick vor
Fader

Fader / at hand vil icke vort beste / oc at
hand passer intet paa oss. Men saa/
dant kaldis at vanære Gud / oc tage
hans rette Naamn fra hannem / at hand
er icke vor Fader.

Men her skalt du lære fremdelis/
Vor Kiere Herre Christus beder / at
hans Fader skal tage den Kalck fra han/
nem / oc forseer sig alt got til Faderen/
som hans rette enbaarne Søn. Oc allis/
genel setter hand disse ord der til / Dog
icke som ieg vil / men som du vilt. Lige
saa skalt oc du giøre / Est du i fristelse
oc modgang / da vocte dig / at du icke
fordi tencker / at Gud er dig vred / eller
din fiende / vent dig til hannem / som it
barn til sin Fader. Thi at effterdi wi
tro paa Christum / da vil hand anam/
me oss for sine Børn / oc Christi met/
arffuinge / Rob til hannem om hielp oc
sig. Ah Fader / see huorledis det gaar
mig der see huad mig henger her paa /
hielp for din elskelige søns Christi Jes/
su skyld / lad mig icke forderffuis i saa/
dan trang oc nød etc. Saadant vil Gud
at du skalt giøre i al din genuordighed
oc modgang / oc du skalt giøre det met
en fast tro oc visser tillid / Effterdi
hand

hand er vor
telig metynd
digerne blyve
somme dig / u
ville / men sette
hand vil lenger
nød / at du da
omdrage det / l
sus her gier.
Nu møtte
Christus saa b
hand beder Joh
hand ingen sted
ter deti Guds v
der eller icke. Fad
er kommen / at
Søn / Fader fort
dit naamn som e
Jeg beder dig /
ont / helligedem
Fader ieg vil /
skulle oc de vere
uer giffuit mig
gaar der ud pa
hert oc icke haf
der hand icke d
Den nød
her beder om e

hand er vor Fader / oc haffuer en hier/
telig metynck met sine Børn / oc vil for/
di gerne hielpe dem. Oc du skalt alligeuel
ydmyge dig / icke staa hart paa din egen
vilie / men sette det i Guds vilie / om
hand vil lenger lade dig bliffue i saadan
nød / at du da gerne skalt ville lide oc
omdrage det / lige som du seer at Chri/
stus her gjør.

tu motte du spørre / huor faare
Christus saa beder her ? oc der som
hand beder Johannis i det xviij. bruger
hand ingen sted disse ord / at hand set/
ter det i Guds vilie / om Gud vil giffue
det eller icke. Fader (siger hand) timen
er kommen / at du skalt forklare din
Søn / Fader forklare mig / Beuare dem
i dit naffn som du haffuer giffuit mig /
Jeg beder dig / at du beuarer dem fra
ont / hellige dem i din sandhed. Item /
Fader ieg vil / at huor som ieg er / der
skulle oc de vere hos mig / som du haff/
uer giffuit mig etc. Denne gantske bøn
gaar der vd paa / at hand vil vere bøn/
hørt oc icke haffue ney / huor faare bes/
der hand icke da her oc lige saa ? Svar
Den nød som vor Herre Christus
her beder om at Gud skal affuende / er
en time /

Skilff
misse at
bedet ti
melig oc
aandelig
eller enig
nød.

en timelig legemlig nød / Tu skulle wi
io i alt det som legemet er anrørendis /
sette vor vilie i Guds vilie / Thi at som
Paulus siger / wi vide icke huad wi
skulle bede om. Saaer det off oc offte
storlige nytteligt / at Gud lader off bliff
ue vnder Kaarssit oc i nød. Effterdi nu
Gud alene veed / huad offer got oc nyt
teligt / da skulle wi sette hans vilie faa
re / oc vor egen vilie bag / oc beuise vor
lydighed i taalmodighed. Oc huor som
det er icke den legemlige handel / men
det euige paa at giøre / at Gud skal hol
de off ved sit ord / hellige off / forlade
synden / giffue off den hellig Aand oc det
euige liff. Lige som Christus beder om
saadane stycke for syn Christelige Kircke
Johannis i det xvij. Der er Guds vilie
obenbare oc visser / at hand vil at alle
menniske skulle vorde salige / hand vil
at alle menniske skulle bekiende deris syn
der / oc haabe syndernis forladelse for
medelst Christum. Der faare giørs det
icke behoff / naar som mand beder om
saadant / at mand skal sette det i Guds
vilie / om hād vil giøre det eller icke. Wi
skulle vide oc tro / at hand vil gerne oc
wden tuil giffue off det / Thi der staar
hans

hans ord faar
obenbarer off
Christus / alle
gaff sin enste Sa
paa hammen icke
haffue det euige li
huad Guds vilie
vegne / Der faar
delige paa denne
stus beder Johan
vil / at de skulle o
ieget. Lige saa sta
ieget vil / at du ska
synder / for din
skuld / som betaled
faare.

Men i saa m
Guds vilie vi le
du vedst icke om
din siugdom /
modgang / om d
got til din siels
are. Der faare
hielp / men dog
om hand vil hiel
bliffue i saadan
vor den skal icke
uel om hand ic

hans ord faar øyen / som i saadan nød
obenbarer off hans vilie. Gud siger
Christus / elste saa verden / at hand
gaff sin eneste Søn / at alle de som tro
paa hannem icke skulle fortabis / men
haffue det euige lif. See/her haffuer du
huad Guds vilie er / paa din saligheds
vegne / Der faare skalt du bede frimod
delige paa denne vilie / lige som Chris
tus beder Iohannis xvij. Fader / ieg
vil / at de skulle ocsaa vere / Huor som
ieg er. Lige saa skalt oc du bede / Fader /
ieg vil / at du skalt forlade mig mine
synder / for din Søns Christi Jesu
skyld / som betalede / oc gjorde fyllist der
faare.

Men i saa maade kant du icke vide
Guds vilie vti legemlige fristelser / oc
du vedst icke om Gud vil befri dig fra
din siugdom / fattigdom oc anden
modgang / om det er dig nytteligt oc
got til din siels salighed / oc til Guds
ære. Der faare skalt du vel bede om
hielp / men dog sette det i Guds vilie /
om hand vil hielp / eller lade dig lenger
bliffue i saadan genuordighed / Thi
vor bøn skal icke vere forgeffuis / alliges
uel om hand icke end hielper / Men
C vere

vere off der til nyttelig / at Gud vil
styrcke vort herte / giffue naade oc taal-
modighed / at wi skulle kunde omdra-
ge / oc endelige offueruinde saadan
modgang / som dette Exempel met
Christo her giffuer til kiende. Gud hans
Sader vilde icke lade kalcken gaa fra
hannem / Oc hand vdsender alligeuel
en Engel som hannem styrcker. Lige
skal det ocsaa gaa met dig / alligeuel at
Gud end tøffuer eller oc icke hielper
dig. Men paa den anden part kant du
visselige forlade dig der til / at Gud vil
formedelst Christum gerne forlade syn-
derne / oc giøre dig salig / der faare kant
du bede der om met en fast fortrøstning
oc visser tillid / oc det er synd / der som
du vilde tuile der paa.

Denne er den tredie lerdøm / om en
ret bøn i fristelse. Men som dette Exem-
pel her giffuer til kiende met Disciplene /
da gaar det langtsomt frem met oss. De
haffde ocsaa deris fristelse faar dem /
oc vor Herre Christus formaner dem
fordi / at de skulle bede / paa det de icke
skulle falde i fristelse / Thi at en ret bøn
er det eneste oc bedste middel der til. Men
vort Kiød er for meget skrøbeligt oc
fravilligt /

fravilligt / naa-
det giærs best be-
me oc tøffuer /
falder off / at wi
oc er for tøffuis. 2
effen lige som me
naadige barmher-
ur en gong form
sum Jesum til sa
hertighed / hand
skrøbelighed til g
fristelse igen.

Saa haffuer
histori om Olie
skulle slutelige men
rettelige / i saa ma-
le lare aff dette bil-
byrde synden er /
lige trycker oc tre
at hand tøffuer
der faare skulle v
voette off fra syn-
wi / huilcker der
komme i saadan
da ocsaa skulle
dette Olie bierg
ledis Guds Sa-
credit / at wi v

franillige / naar som nød er størst / oc
det giørs best behoff at bede / da slum
me oc soffue wi / det er / angist offuer
falder oss / at wi tencke det hielper intet
oc er forgeffuis. Der vil da følge it fald
effter lige som met Disciplene. Men den
naadige barmhertige Gud / som haff
uer en gong formedelst sin Søn Chris
stum Jesum til sagd oss hielp oc barm
hertighed / hand vil holde oss saadan
skrøbelighed til gode / oc hielp oss aff
fristelse igen.

Saa haffuer eders kierlighed den **Beslut**
Histori om Olie bierget / huilcken wi **ning.**
skulle flitelige mercke / oc brnge hende
rettelige / i saa maade / At wi først skul
le lære aff dette billede / huor suar en stor
byrde synden er / effterdi hun saa suars
lige trycker oc trenger Guds Søn selff /
at hand beffuer oc suedis blodig sued /
der faare skulle wi tage oss vel vare / oc
vocte oss fra synd. Der nest naar som
wi (huilcket der icke kand feyle) oc saa
komme i saadan nød oc fristelse / at wi
da oc saa skulle lære at trøste oss met
dette Olie bierge / effterdi wi see / huor
ledis Guds Søn bar vore synder. Det
credie / at wi yti alle fristelser skulle flit
C ij telige

ælige bede / lige som Christus her si-
ger. Daager oc beder / at i skulle icke fal-
de i fristelse. Huo som ved denne maade
betencker Olie bierget / hand vandrer
i Guds fryct oc bliffuer i den rette tro /
oc finder trøst oc redning i allehonde
nød oc fristelse. Det forlene oss alle vor
Eiere Herre Christus Jesus / formes
delst sin hellig Aand /
Amen.

II.

Huorledis Christus
bleff greben i Vrtegaar-
den.

De som hand end nu talede /
see da kom Judas en aff de
tolff / oc met hannem en stor
skare / met suerd oc met stenger /
aff de ypperste Prester oc Elste blant
folcket. Oc forræderen haffde giff-
uit dem it tegen / oc sagd. Vilcken
ieg kysser / den samme er det / griber
hannem. Oc hand traadde strax
frem



frem til
dig Mes-
nem. D
Min De

Christus her sit
 at i skalle icke sal
 ved denne maade
 t / hand vander
 r i den rette tro
 ning i alle hond
 orlene off alle v
 Jesus / forme
 Aand /

Christus
 tegaar =

id nu talede
 as en aff de
 nnem en stor
 net stenger
 Elste blant
 haffde giff
 Duilcken
 et / griber
 ode strac
 frem



frem til Jesum / oc sagde. Vil vere
 dig Mestere / oc hand fyste han-
 nem. Da sagde Jesus til hannem /
 Min Ven / huor faare est du kom-
 E iij men :

men? Da traadde de frem / oc lags
de hender paa Jesum / oc grebe
hannem.

Dette er den anden del aff histo-
rien som skede i Vrtegaarden el-
der paa Olie bierget / Der bemel-
dis først / huorledis Judas en aff de
tolff / effter at hand haffde fuldtal-
den handel met Jøderne / oc sold vor
Herre Jesum for tredieue sølffpendin-
ge / aff huilcke huer vaar imod vor
myt at regne saa god som en halff
rinsk gyldene / oc saa forraadde han-
nem paa det siste i Vrtegaarden. Dette
er en offuermaade forargelig handel /
oc tilskynder end paa denne dag mange
vise vornumstige folck / at de tale ilde
om Euangelio / oc holde det for en fors-
derffuelig oc skadelig lerdom. Thi at
effterdi Sathan icke er stille / men ar-
beyder mest paa at saa ond sæd der
iblant / huor som hand seer den gode
sæd rinde smuct op / da skal mand icke
forrundre sig / at der findis iblant dem /
som haffue Guds ord rent oc klart /
mange Judas børn / det er / arge skalcke
oc wchristne. Naar som verden seer
saadant / da er hun strax rede til at døm-
me /

Christus
haffuer
en for-
dere is
blant si-
ne Disci-
ple.

me / som
le høre d
de tilleg
gelse / oc
da komm
effter de
gelse / Ver
ide er her
følger det
findes etc.
end at der
gelion bleff
saa komme
te suemere
ti / huor da
eller hære /
følger det
ond / oc a
sin begynd
dommen
Judam f
en hednin
ler saadan
Christi fi
Guds ord
ger Ma-
uer kaldet
Dabe oc

me/som wi oc paa denne dag offte skul
le høre det aff vore modstandere / at
de tillegge lerdommen al saadan forar
gelse/oc sige/Vaare denne lerdom god/
da komme der oc god fruct aff. Oc
effterdi der kommer saa megen forar
gelse i Verden / Huordan der tilforn
icke er hørt i mange aar / da vil det io
følge der aff / at lerdommen er icke ret
sindig etc. Nu kunde wi icke andet sige/
end at der kom oprør effter at Euan
gelion bleff klarlige forkyndet / Lige
saa komme der samme tid Sacramen
te suermere / Gendøbere oc andre Par
ti / huordane ingen mand hassuer sees
eller hørt / for Euangelion kom til oss.
Følger det da der aff at lerdommen er
ond / oc at saadan forargelse hassuer
sin begyndelse oc er kommen op aff ler
dommen? Her maat du tage den skalck
Judam saar dig / huilcken der er icke
en hedning eller en Tørckere / icke hels
ler saadan en Jøde der er vor Herris
Christi fiende / oc icke hassuer hørt
Guds ord/ Hand er en aff de tolff / si
ger Mattheus / huilcke Christus hass
uer kaldet der til / at de skulle predicke/
døbe oc driffue Dieffle vd i hans
C iij Nassen/

Claffen / oc giøre allehonde herlige oc
vnderlige gerninger. Oc wden tuil/
effter vor Herre Christus viste dette
fald tilforn aff begyndelsen / da vnder/
uiste hand Judam mere en de andre / oc
paaminde hannem stedse / at hand skul/
de icke giffue synden rum / oc lade den
fristelse saa mact met sig / som Euang/
gelisterne besynderlige bescriffue om den
siste Naduere / at vor Herre Christus
brugede stedse nogle ord der til / at
hand vilde vende hannem fra denne
synd. Oc paa det siste dybte hand ic
stycke oc gaff hannem / wden tuil met
en klar atuarsel / som hand vilde sige /
Ach du arme menniske / huorledis kante
du vere min fiende? Huor met forskyl/
der ieg det dog aff dig / at du haff/
uer saadant i sindet imod mig? Men
der intet vilde hielpe / oc hand loed
fristelsen aldelis saa mact met sig /
oc gaff hende sit samtycke / da sagde
vor Herre Christus til hannem.
Huad du wilt giøre det giør snart /
som hand vilde sige / Jeg seer dog
at her hielper ingen atuarsel eller pres/
dicken / saa far flux hen / her er huers/
ken raad eller hielp mere. Huad ville
wi nu

al nu sige
skalck gi
bar saa
hierte imo
Claffen
ge gerninge
en pending
den afstyd
verlige Ma
at det skulde
ville wi giff
er en aff de
at det er vo
at den lerd
aff vor her
Er det
ne tander er
skulde du d
ferdis der
vor herre
at hand er
alwdygd
dicken gaa
affuerie oc
folck ved li
da ville le
fromme
get mere

thonde herlige oc
Oc wden tül/
ristus viste dette
elsen / da ender
re en de andre / oc
ze / at hand skulde
am / oc lade den
ig / som Luan
escriffue om den
herre Christu
d der til / at
nem fra dem
dybte hand
urden tül me
and vilde sig
uorledis kam
r met forskyld
/ at du haff
d mlt? Men
oc hand loed
ict met sig
te / da sagde
til hannem
gior snare
eg seer dog
eller pres
er huere
huad ville
wi nu

wi nu sige her til / at denne fortuilede
Skalck gjør saadan gruselig synd? oc
bær saa forgiffigt oc vanartigt it
hierte imod sin Herre oc Mestere / i huis
Naffn hand oc haffuer gjort vnderli
ge gerninger / at hand for saa ringe
en pending skyld / forraader oc sælier
den wskyldige / fromme / liffsalige /
venlige Mand / der som hand vel viste
at det skulde gielde hans liff? Huem
ville wi giffue skyld? Her staar / at hand
er en aff de tolff / Ville wi fordi sige /
at det er vor Herris Christi skyld / oc
at den lerdom / som hand haffde lært
aff vor Herre Christo / gjorde det?

Er det icke sant / at der som saada / Christus
ne tancker end komme dig i sindet / saa er icke
skulde du dog aff hiertet frycte oc for / skyldig i
ferdis der faare / at du skulde saa giffue Jude
vor Herre Christo skyld? Thi du vedst / synd.
at hand er from oc retferdig / oc hader
al wdygd / Ja al hans lerdom oc pre
dicken gaar der ud paa / at hand vil
affuerie oc forhindre synd / oc holde
folck ved liffuit / Huor faare skulde du
da ville legge saadan skuld paa den
fromme Herre Christum? Du skalt me
get mere saa sige / Judas vaar saadan
C v en vanar

en vanartig arge Skalck / at al trofast
formaning vaar forgeffuis met han
nem / oc kunde intet bide paa hannem
for hans ondskab / ellers haffde hand
vel sticket sig anderleds. Thi at allige
uel de andre Apostle end ocsaa ere strø
belige nock / saa falde de dog icke i saa
dan gruselig synd som Judas / Derfaa
re vaar Judas en besynderlig Hoffuit
skalck / som foractede alle gode raad oc
vilde icke lade sig hielp.

Euange
lion er
w skyl
dig i den
forargel
se der
følger
effter.

Huor faare dømer du oc icke her
lige saa? Hui vil du tilregne det hellige
Euangelio den skyld / som onde mens
niste oc Sathan bør at haffue / oc giff
ue det der faare straff? Thi at veder
faris det Christo selff / at hand icke
kand predicke saa vel / saa aluerlige /
saa retsindelige / at Judas bliffuer io
en skalck / som hand vaar i begyndel
sen / huad er det da vnderligt / om det
gaar off lige saa / oc huer mand icke
følger ordet? Der kom oprør effter at
Gud obenbarede Euangelion / det
huercken kunde eller ville wi necte. Men
skal fordi Euangelion haffue skyld for
saadan forargelse oc forderffuelse?
skal mand icke sør saa sig / Sathan er
Euangelij

Euangelij
sig selff
ont / Der
len oc den
for argel
lerdom / den
dis / blant
mente juern
op / hualde
far Euange
Euangelion
Dieffule oc
skab i de aar
lade Guds o
ne tancet oc
ne dant / oc
skade oc gru
End na
haffuer for
at blant de
lio / Er g
oc drucke
almindelig
passuedon
dant / lare
uer predict
at du tene
kunde icke

Euangelij fiende / Saa ere mennisten i
sig selff forderffuede oc tilbøylige til
ont / Der faare haffue baade Dieffues
len oc den arge verden hulpet til saadan
forargelse / paa det at den gode rene
lerdom / den rette gode Sæd skal forha
dis iblant folcket. Rige saa ere Sacra
mente suermere oc Gendøbere komne
op / huilcke ingen mand viste at sige aff
før Euangelion bleff kundgiort. Nu er
Euangelion wstyldigt der vti / men
Dieffuelē oc der nest hoffinodig klaag
skab i de aarkeløse løssactige hierte / som
lade Guds ord falde / oc følge deris eg
ne tancfer oc forstand / de feyle til den
ne dantz / oc komne saadan merckelig
skade oc gruselig forargelse affsted.

End nu paa denne dag / som wi see /
haffuer forargelse veldelige sin frægong
at iblant dem / som rose sig aff Euange
lio / Er gerighed oc aager / wstyshed
oc druckenscaff / oc anden forargelse
almindeligere / end nogen tid tilforn i
Passuedomet. Huor aff kommer saa
dant / lære de det aff Euangelio? Haff
uer predicken skyld? Ney / vocte dig
at du tencker eller siger det. Thi det
kunde icke kaldis andet end bespotte oc
forhaane

Huor aff
optræ oc
suermere
kommer.

11
Alligeu
uel at
Judas
en er
skalck/
saa ere
dog de
andre
fromme.

forhaane Gud oc hans hellige ord/oc
der nest predicke embedet / huilcket der
er den herligste høyeste Guds gaffue/
som offuergaar alle andre gaffuer/
Men det er den fule Dieffuels skyld/
som seer at Ageren er smuct beridt oc
tilsaat/ oc det fortryder hannem / For
di at hans Rige formindskis der met
drabelige. Der saare kommer hand met
sin forderffuelige sæd / naar hos bøn
den soffuer / oc saar ageren fuld met
klinge / Men der met fuld kommer hand
icke end sin onde vilie / at der voxer idel
klinge. Fordi at ligesom Judas en aff de
tolff/ bliffuer en Skalck / Men de andre
Disciple / alligeuel de end ere tilbøylige
til ont oc skæbelige / saa komme de dog
icke i saadan gruselig synd / Lige saa
gaar det her til / at alligeuel forargelser
ere mange oc offuermaade almindelige/
saa finder mand dog mange smucke frø
me Christne / som met ret aluerlighed
holde sig til ordet / oc leffue i Guds
fryet/ oc vocte sig fra forargelse. Der
met skulle wi lade oss nøye/ oc tacke
Gud der saare / at kand det icke end
bliffue til andet / end Judas vil vere i
hoben met/ oc mand skal ondrage han
nem/

nem / at
som Jud
end hand
Saa
Exempel
der til/ at
gelion / som
atkiende de
se / at det e
hierters skyl
ord oc bedre
oc saa der til
aff dette gru
Thi at tilfo
en ringe M
haffde orde
ge gaffuer
andre Disc
embede / o
besticket h
stæffere.
Apostel /
synderis
vdriffuer
derlige get
bliffuer C
oc offer h
en ringe p

nem / at alle Disciplene ere dog icke lige
som Judas / men nogle sticke sig bedre
end hand.

Saa kunde vi først bruge dette
Exempel met fortabelsens barn Juda
der til / at wi skulle icke bespotte Euang
gelion / som Papister giøre / men lære
at kiende den rette aarsage til forargel
se / at det er Dieffuelens oc de wlydige
hierteres skyld / som icke ville tro Guds
ord oc bedre sig der aff. Der nest er det
oc saa der til nytteligt / at wi skulle lære
aff dette gruselige fald / at frycte Gud.
Thi at tilforn er bemelt / Judas er icke
en ringe Mand / men en Apostel / oc
haffde wden tuil mange smucke deyli
ge gassuer / lige som hand oc faar de
andre Disciple haffde ic besynderligt
embede / oc vor Herre Christus haffde
besticket hannem til en Hussholdere oc
staffere. Effterdi nu denne / som er en
Apostel / som predicke Penitentie oc
syndernis forladelse i Jesu naffn / døber
vdriffuer Dieffle / oc giør andre vn
derlige gerninger / falder saa suarlige /
bliffuer Christi fiende / sæl / forraader /
oc offrer hannem paa huggeblocken for
en ringe pending skyld / Effterdi (siger
ieg)

II.

Judas et
Exempel
at wi icke
skulle for
drifte
off / men
frycte
Gud oc
bede flø
telige.

11 seg) saadan en ypperlig Mand kom
11 mer i saa forferdelig genuordighed / da
11 haffue wi io aarsage / at wi skulle icke
11 vere trygge / men frycte Gud / oc vocte
11 oss fra synd / bede flitelige / at Gud icke
11 skal lede oss i fristelse / men der som wi
11 falde i fristelse eller forsøgelse / at hand
11 vil naadelige føre oc hielppe oss der aff
11 igen / at wi icke skulle bliffue beliggens
11 dis der vti. Thi det kand snart ske / at
11 mand kand komme i fordersffuelse / oc
11 synde / der som mand icke seer sig grand-
11 giffuelige faare / oc bevarer sig flitelige
11 met en hiertelig bøn.

Zuorles
dis Ju
das kom
i saa
dant tem
mer.

11 Met Juda haffuer det sig saa / hand
11 er it gerigt menniske / som Euange-
11 listerne vnder tiden giffue til kiende / at
11 effterdi vor Herre Christus haffde
11 giort hannem til Skaffere / da bar
11 hand meget bort oc skal. Denne synd
11 bruger hand sig vti oc haffuer behage-
11 lighed der til / Hand lader formane sig
11 oc hører predickē lige som (diss vær)
11 vore forargelige oc vduelige Christne
11 oc saa gjøre / men hand gaar icke diss
11 mindre hen / stiel huor som hand kand /
11 oc lader sig tycke / at det skader han-
11 nem intet / hand er saa vel en Apostel /
11 som

11 som de
11 hannem
11 synden se
11 uelen far
11 oc driffu
11 forraderi
11 ne forraad
11 re. Der det
11 haffuer far
11 ger der aff
11 for jaadan
11 haab / oc h
11 endeligt / de
11 2. E
11 2. mer
11 2. brug
11 holde oss v
11 rettelige fr
11 forsamme
11 beuare oc h
11 medelst sin
11 oss / oc voc
11 seer mand
11 vel (synis) d
11 merlig ford
11 Herre Chr
11 ce ri. oc sic
11 vdfar fra

som de andre. Denne tryghed fører
hannem der hen / effterdi hand lader
synden saa faa mact met sig / at Dieff-
uelen far endelige aldelis ind i hannem /
oc driffuer hannem til dette gruselige
forræderi / at hand for femten gylde-
ne forraader sin kiere Herre oc Mestes-
re. Der dette lyckis Dieffuelen / oc hand
haffuer ført Judam saa langt / da føl-
ger der effter it stort iemmer / at Judas
for saadan synd skyld falder i miss-
haab / oc henger sig selff. Dette er det
endelygt / der Dieffuelen lete effter.

Dette Exempel skulle wi flitelige
mercke / oc som tilforn er sagt /
bruge det der til / at wi kunde
holde oss ved en god samuittighed oc
rettelige frycte Gud / oc is icke vere
forsømmelige met vor bøn / at Gud skal
beuare oc holde oss ved sit ord / oc fors-
medelst sin hellig Aand regere oc styre
oss / oc vocte oss fra synd. Thi at fors-
seer mand det i it ringe stycke (som det
vel synis) da kand der følge en stor iem-
merlig forderffuelse aff / som vor kiere
Herre Christus oc giffuer atuarsel Lu-
ce xi. oc siger / Naar den onde Aand
vdfar fra menniskan / oc søger huile /

Format
ning
ined syn-
den oc
Dieffuel-
en.

oc fynder hende icke / oc siger / Jeg vil
vende til bage igen til mit huss / der
ieg gick vdaß / Naar som hand nu
kommer da finder hand det vere feyt
met koste oc prydet / Da gaar hand hen
oc tager sin Aander til sig / som ere verre
end hand / oc naar som de komme ind /
da bo de der / oc det bliffuer der effter
verre met det samme menniske end til
forn.

Saa staa Exempel faar øyen. For
Euangelion kom op igen / haßde Dieß-
uelen altsammen vnder sig i got rolig-
hed / Thi hand haßde paa det neste al-
le menniskis hierte fangne / met falsk
Gudstieniste oc fortrøstning paa de-
ris egne gerninger. Men nu Gud haß-
uer vddressuit hannem formedelst E-
uangelion / at wi vide / at wi huercken
tiene Gud / eller hielpe oss selff met
Messer at læse / Vigiliis / Begengelse /
Pillegrims reysse / Faste oc andet saa-
dant. Thi Guds ord lærer oss anden
Guds tieniste / huilcken der kaldis som
den anden psalme naßngiffuer hende /
at kysse Sønnen / eller som Gud aff
himmelen kalder hende / At høre hans
elstelige Søn / oc tro paa hannem. Dette
vide

vide at
uelen vi
reyen et
komme
til syne
gaar han
wtallige
selff / oc fa
ser wi / at
de tander
om de end
ge / bruge
ville alligen
som det sa
Dießuelen
skulde nepe
met hoffue
i det / oc
gantste leg
demet Ju
det vaare e
stiel thi /
dinge. M
ger fynden
drage sig
hannem en
gods skyle
Messer p

vilde wi / Men huad skeer der nu? Dieff-
uelen vilde gerne sette sig ind igen / men
veyen er hannem berent / hand kand icke
komme der til / Guds ord lader hannem
til syne / oc forraader hannem / Der
gaar hand hen oc tager sin / det er /
wtallige verre Aander end hand er
selff / oc far i mennisten igen. Thi der
see wi / at den største part gaar hen i
de tænder / at det skal intet skade dem /
om de end leffue i wtysthed / ere geris-
ge / bruge aager / lunge oc besuige / de
ville alligeuel vere gode Christne. Suor
som det saa er it lidet hul opladet faar
Dieffuelen / der som dig tyckis at hand
skulde nepelige kunde komme igennem
met hoffuedet / der haffuer hand nock
i det / oc trenger sig saa ind met des
gantste legeme. Lige som hand oc gior
de met Juda. Det er til at see / lige som
det vaare en ringe sag / naar som hand
stiel thi / tiue / flere eller mindre pen-
dinge. Men effterdi hand stedze søl-
ger synden / oc icke vil lade Guds ord
drage sig der fra / da fører Dieffuelen
hannem endelige der hen / at hand for
gods skyld offrer sin fromme Herre oc
Mestere paa huggere blocken.

D

Der

Der faare kaldis det / frycte Gud oc
vocte dig fra synd. Men wilt du stedze
bruge dig i synd / oc icke lade aff at
synde / da mot du see huorledis det vil
endelige gaa dig. Thi Dieffuelen be-
gynder det icke i den mening / at det
skal triffuis dig til det beste. Hand la-
der Judas saa lenge bruge sin gerig-
hed / indtil hand fører hannem i snar-
ren / oc kommer hannem til at fortui-
le oc falde i misshaab. Dette skalt du
lade vere dig en atuarsel / oc lad aff i
tide / Bed Gud om forladelse / oc bes-
dre dig / det er Guds vilie / hand loed
fordi dette gruselige Exempel. haffue
freimgong met Juda / at wi skulle flite-
lige besinde det / oc støde off der paa.
Fordi at huo vilde tro / at saadan grus-
selig synd / skulde haffue saa ringe en
begyndelse? Der faare skimte icke / tenc
icke / Jeg vil vel bliffue en Christen /
alligeuel at ieg gjør det eller det / ieg
vil vel vende om igen etc. Thi Dieff-
uelen er dig alt for snedig. Fører hand
dig en gong rettelige i garnet / da faar
du at see huorledis du kommer der aff
igen.

Dette er sagt om Judas Exem-
pel /

pel / T
anden m
det er f
gick vor
den / sa
det hellig
endr. Ju
ple / for
le de som
erederinge
de hans kir
oc vere h
mand seer p
Judas pun
offuermaad
hand der
Euangelion
lederleds n
Herre Chr
to / Der
til sig de
versters su
oc passue
oc høye s
at gribe oc
forfølge
som det se
us endeli

pel / Nu er det off ocsaa nytteligt i en
anden maade til trøst oc atuarsel. Thi
det er sandelige vist / at lige som det
gick vor Herre Christo her paa ior-
den / saa skal det oc gaa hans Kircke / oc
det hellige Euangelio / indtil verdens
ende. Judas en aff hans egen Disci-
ple / forraadde hannem / lige saa skul-
te de som siede i Kircke embedet / oc icke
ere de ringeste men de ypperste / forraas-
de hans Kircke for selffspendinge skyld /
oc vere hendis største fiender / som
mand seer paa Passuen / hand haffuer
Judas pung om halsen / oc elsker saa
offuermaade pendinge oc gods / at
hand der offuer forraader oc selier
Euangelion / oc skicker sig der icke an-
lederleds met / end Jøderne met vor
Herre Christo faar Caiapha oc Pilas-
to / Der faare lige som Judas tager
til sig de ypperste Presters oc de Off-
uersters suenne oc tienere / saa drager
oc Passuen Muncke oc Prester til sig
oc høye scholer / de hielpe hannem alle
at gribe oc fange Christum / det er / de
forfølge Euangelion oc fordømme det
som det skadeligste Ketteri / indtil Pilas-
tus endelige kommer der til / det er / det
D ij verdz

papa

Passuen
er ocsaa
en Jø-
das.

verdzlige Offrighed / oc vil met suer
det nedlegge Euangelion. Saadant
er nu lang tid steet / siden Passuen si
saadant velde oc mact / Oc end nu paa
denne dag findis der flere Judas / som
drage pendinge tilsammen aff Euan
gelio / oc misbruge det til gerighed / oc
til deris egen ære / oc til andet saadant.
Saadane skulle vel giffue act paa Ju
de endeligt. Thi det er fast oc vift / at
det skal icke gaa nogen vel met de pen
dinge / som hand drager at sig / oc sel
lier Christum oc hans Euangelion
saare / der skal oc vil følge en ond sam
uittighed effter den handel / oc endeli
ge der som mand icke bedrer sig / den
euige fordømmelse der til met / Der skal
aldelis ingen tuile paa.

Der som denne suare forferdelige
dom icke vaare / da motte mand end
vere ilde til freds met de wgudelige
kroppe / at Passuen / Cardinaler / Biss
per / messeprester / Muncke / haffue saa
gode dage oc alting offuerflødelige.
Men kiere lad dem beholde saadant /
saa lenge Gud vil vnde dem det / de
tre diue sølffpendinge / der de daglige
sælie Christum saare / skulle end en gong
blissue

blissue d
skal si ge.
didede i
Dieffuel
torden
hed tie sil
som der
nyen vor
da / om
scriffue sit
Christum /
oc forraad
tyll / Thi d
deris læren
derlige paa
formedelst
haffue det
uittigheden
her
om tuen
huilke v
obenbare
der de vaa
sto i Vre
huem de
nem / Je
siger / D
ord den

bliffue dem sure nock / naar som hand
skal sige. Gaar bort fra mig i formale
didede i den enige ild / som er beride
Dieffuelen/oc hans Engle/ Oc her paa
iorden skal icke heller deris samuittig
hed tie stille/men plage dem hart nock/
som der oc ere mange Exempel faar
øyen i vor tid. Dette er nu sagd om Ju
da / om huilcken Euangelisterne bes
scriffue flitelige / huorledis hand solde
Christum/ førde Jøderne i Vrtegaarden
oc forraadde vor Herre Jesum met en
Kys / Thi dette (siger Mattheus) vaar
deris løsen / Det rimmer sig oc besyn
derlige paa de falske Predickere / som
formedelst falsk lerdøm / effterdi de
haffue det embede / forsøre arme sam
uittigheder.

Her taler Johannes Euangelista
om tuende besynderlige gerninger/
huilcke vor Herre Christus gjorde
obenbare i Vrtegaarden. Den første
der de vaare komne til vor Herre Chris
sto i Vrtegaarden / da spurde hand/
huem de lede effter / Der de suare han
nem / Jesum aff Nazareth / oc hand
siger / Det er ieg / da forferdede dette
ord dem saa offuermaade suarlige/

D iij

at de

Tho vnd
derlige
gerning
ger i vro
tegaard
den.

at de vige de altsammen til bage / oc ful-
de ned til iorden / lige som torden haff-
de slagit dem ned / Dette vaar en for-
ferdelig Guddommelig krafft / huil-
cken vor Herre Christus vilde paa den-
tid besynderlige lade dem see / icke ales-
niste at forferde Jøderne der met-
men oc saa at styrcke sine Disciple. For-
di at de kunde icke andet end beslutte
der aff / at haffde vor Herre Christus
icke ville giffuit sig veluillige i døden /
da kunde hand vel jelff besterme sig / oc
affuerie sine fiender / oc haffde icke an-
dre folckis hielp eller bestermelse be-
hoff / som disciplene forsøcte det / oc vil-
de met mact redde hannem. Men vor
Herre Christus vilde icke / oc som wi
saa at høre / da taler hand Petro gantz
ke hart til der frare. At denne vnder-
lige gerning er saa nyttelig imod den
store forargelse / huilcken / baade Jø-
derne oc der nest vor Herris Christi
Disciple jelff / vaare paa det neste
drucknede i / Thi at effterdi vor Herre
Christus loed gribe sig / oc Jøderne
bruge al fortredelighed met sig / oc
drebe sig saa forsmædelige paa Kaars-
sit / da forargede dette Disciplene saa
suarlige /

suarlige
de vnde
de seet a
om han
de met h
se haffde
Der vaar
saa / oc v
at naar
pa Kaars
vere lenger
Der si
lige mirat
som vaar
vdsende m
veluillige
len / driff
Mand /
det venlig
at hand
dis saa su
lige som
hoffaedit
kunde De
numme
de baad
menniske
effterdi

suarlige / at de aldelis forglemde / alle
de vnderlige gerninger / som de haff
de seet aff hannem / som de haffde hørt
om hannem / oc tencte / at det vaar nu w
de met hannem / oc at deris forhaabel
se haffde verit forgeffuis oc wnyttelig.
De vantro vanartige Jøder tro oc lige
saa / oc vaare viffe der paa i deris sind /
at naar som de haffde ført hannem
pa Kaarst / da skulde der ingen fare
verē lenger paa ferde.

Der staar nu dette herlige / vnder
lige mirakel / at den store hob Jøder /
som vaare rustede met spiud oc suerd /
vdsende met de Hffnerstis befalning /
veluillige oc dristige nock til handes
len / driffuis til bage / aff en eniste
Mand / som er verie løss / oc taler paa
det venligste til dem / met it eniste ord /
at hand siger / Det er ieg / oc forfer
dis saa suarlige / at de falde til iorden /
lige som mand haffde slagit dem paa
hoffuedit met stridzhamre / Saadant
kunde Disciplene see / oc Jøderne for
numme oc fælde det / oc alligeuel falde
de baade i den tancke / at hand er it
menniske lige som it andet menniske /
effterdi hand gissuer sig taalmodelige

D iij hen

hen i pinen / oc vil icke bruge yderme-
re mact imod sine fiender. Men de skul-
de met rette saa hassue tenckte / See/
Kand denne Mand giøre saadant met
it eniste ord / huilcket der dog icke er it
skends ord eller nogen bande / men is-
venligt gensuar / at saa store / stercke/
driftige oc vebnede mend falde ned til
torden / lige som torden hassde slagie
dem der ned / da betyder det visselige
noget besynderligt / at hand gissuer sig
saa veluillige hen i deris hender / oc las-
der sig gribe / hand kunde beskytte oc
bestemme sig / oc hand giør det icke/
men lader pine sig. Der faare vil hand
icke vere bestermit aff menniske. Oc
alligeuel hand nu skul sin mact / oc las-
der Jøderne omgaass met sig / lige som
de selff ville / saa vil det dog icke altid
blissue saa / hans fiender vorde ødelag-
de / oc hand skal regnere / Thi den
Guddommelige krafft / Huilcken hand
hassuer saa offte / oc besynderlige nu i
Vrtegaarden met it ord obenbaret oc
gissuit til kiende / skal io icke lenge kun-
de lade vndertrycke eller fordempe sig.

Saadant skulde Disciplene tagd
paa

paa hien
Thi de
Christe
skyld
Men d
forgl
brugde
hannem
Disciplen
anden did
ferdede /
til / at de
oc Mester
Det vaar
kalder det
argelse fi
len bruge
manede
aluerlige
de i frid
D
paa det
seus sus
eder at
mig / d
herre
ken sue
forret

paa hierte aff denne vnderlige gerning/
 Thi der er icke tuil paa / at vor Herre
 Christus loed dem io for denne sag
 skyld her see sin Guddommelige mact/
 Men det vaar / diff ver / alt for snart
 forglemt paa baade sider. Iøderne
 brugede al deris fortredeghed met
 hannem oc fryctede aldelis intet / Men
 Disciplene løbe bort den ene hid den
 anden did / de vaare bedrøffuede oc for-
 ferdede / oc haffde icke nu mere haab
 til / at de skulle komme til deris Herre
 oc Mestere igen / eller see hannem igen.
 Det vaar mørckens time / som Christus
 kalder det i Johanne / paa huilcken for-
 argelse sic offuerhaand / oc Dieffues
 len brugede sin mact. Der faare for-
 manede vor Herre Christus Disciplene
 aluerlige til at bede / at de icke skulde fals-
 de i fristelse.

Den anden vnderlige gerning / er
 paa det neste lige ved denne / at Chris-
 tus suarer anden gong / Jeg sagde
 eder at det er ieg / Søger i da effter
 mig / da lader disse gaa. Den fromme
 Herre Christus er alene / haffuer huere
 ken suerd eller spiud / Der imod er den
 forrædere Judas der / met en stor hob /

D v imod

Christus
 buider
 Iøderne
 de skulle
 lade
 hans Dis-
 ciple gaa

imod hannem. Der skulde met rette den
arme Jesus / som haffde saa stort it tal
folck imod sig / giffue gode ord oc bes
de / Saa far hand til biuder oc befals
ler / at Jøderne skulle tencke / oc lade
hans Disciple vere met fred / oc icke
tage fat paa nogen aff dem. Thi det er
it aluerligt ord / Sinite hos abire, lader
disse gaa / Oc er icke som (wi see) it
wynytteligt ord. Fordi at de vaare w/
den tuil vddragne i den mening / at de
vilde tage reden bort met æggene/
Mestere oc Disciple. Men dette ord
gior det saa / at de icke gribe fat paa fles
re / oc skulle lade hans Disciple vere met
fred / alligenel at Petrus icke saadant
haffde fortient / som tager sit suerd / oc
hugger ind iblant hoben.

Huor faare gior da vor Hærrer
Christus saadant? Det er icke wrette/
telige vdlagd / at hand der met vilde
giffue til kiende / huorledis hand acter
sit liff ringere end sine Disciplers / eff/
terdi hand redder dem / oc lader veluil/
lige gribe oc binde sig / som Christus
oc lige for denne sag skyld kalder sig en
god hyrde / at hand lader sit liff for
sine

sine fa
besyn
figer.
and d
ver/
re/h
mand
ler alde
le oc g
ville /
Men ha
ke lade g
haand.
hand ten
self.
at vor
broder
nu staar
figer / v
uer lagt
alene d
vd. I
oc saa
Christi
figer til
som lee
Men

sine faar / oc setter sig frem faar off til it
besynderligt Exempel / der som hand
figer. Ingen haffuer større kjerlighed /
end den / som lader sit liff for sine ven-
ner / I ere mine venner / der som i giø-
re / huad ieg biuder eder. Saadant seer
mand her gantke smuct / at hand tas-
ler aldelis intet om sig selff / de hand-
le oc giøre met hannem huad som de
ville / det lader hand altsammen ske /
Men hans Disciple vil hand at de skul-
le lade gaa / oc icke røre dem met en
haand. I saa maade beuise hand / at
hand tencker mere paa dem / end paa sig
selff.

Men dette er oc en aarsage der til /
at vor Herre Christus vil ingen staals
broder haffue i den pine / som hannem
nu staar faare. Hand alene / som Esaias
figer / vil traade persen / Thi Gud haff-
uer lagd det paa hannem / Ja hand er
alene den / som kand taale oc holde det
vd. Det er vel sant / at hans Disciple
ocsaa skulde der effter lide pine for
Christi oc hans ord skuld / som hand
figer til Jacobo oc Johanne. Den kalck
som ieg dricker / skulle i ocsaa dricke.
Men vor Herris Christi pine / kaldis
en pine

Quor
faare
Christus
vil haffo
ue sine
Disciple
i sted.

solium pa
cristi
mittil

en pine for mine oc dine synder / at Gud
vil forlade mig oc dig dem / icke kom
me dem ihu / men for Christi skyld giff
ue oss det ewige liff. For denne sagd skyld
vil hand vere alene / oc ingen lade gribe
eller pine met sig.

haya

for doud
neder freuden
1. Salg. in m
2. 1019 p. 10
3. 1019

Oc lige som Jøderne skulle rette sig
effter denne Christi befalning / de skul
le lade sig nøye met hannem alene / oc
taare ellers ingen gribe / Saa seer
mand / at Passuen oc alle hans Til
hengere icke følge denne Christi befal
ning / Fordi at de søge oc saa syndernis
forladelse hos de affdøde Helligen / oc
trøste sig i deris fortieniste / oc giffue
Afflad der vd paa. Det er lige saa me
get / som Christus vilde haffue staald
brødre i sin pine / oc haffde icke fuld
kommit det alene. Fordi / at Pilatus
her effter hengde Christum imellem tho
Røffuere / det haffuer sin besynderlige
bemercelse / men her i Vrtegaarden
kaldis det / Sinite hos abire, / Lader dis
se gaa / Jeg hører alene til denne han
del / det er aleniste mit embede oc min
gerning / der hører ingen til / huercken
Johannes / Petrus eller Jacobus / al
le disse skal mand lade fare. Jeg / Jeg
er det

er det / griber Mig / fanger Mig / bin
der Mig / kaarsfester Mig / Det er mig
paalagd / at ieg skal bære verdens syn
der / oc alle som tro paa mig / det er /
trøste sig i min død oc pyne / skulle haff
ue en naadig Gud oc det ewige lif.
Saa haffuer eders Kierlighed det an
det stycke aff Christi Historie / huorle
dis det gick til i Vrtegaarden / at wi
icke skulle forglemme det gruselige fald
met Juda / men holde off i Guds fryet /
vocte off fra synd / oc altid flitelige be
de / at Gud vil naadelige beuare off fra
saadant fald. Der nest / at wi (om wi
ellers ere rette Christne) haffue oc saa
vor Judam / som for sin gerighed skyld
skal føye off alt ont til / det skulle wi li
de / oc holde off til den trøst / at alligeuel
Christus er skæbelig i oss / saa skal dog
hanff krafft i sin tid giffue sig til tien
de / oc naadelige beskerme oc beuare off /
Det forlene off alle / vor Herris oc frel
seris Jesu Christi ewige Fader / for
medelst sin hellig Aand /
Amen.

Huorle

III.

Guorledis Petrus vil
redde Christum/oc drager suer
det/ men Christus forbiuder
hannem det.



den y
hann
til ha
sted/te
det/ha
omtom
icke fur
hand sa
tolff St
de Scrif
sa gaar

Staren
en Mor
et gribe
daglige
lert i Te
Men de
Scriffte
fuldkon
ciplene

Petrus vil

oc drager sver-
dus forbiuder
em det.



Jesee / en aff dem som vaaere
met Jesu / racte sin hand vd /
oc drog sit sverd vd / oc slo
den ypperste Prestis suend / oc hug
hannem it øre aff. Da sagde Jesus
til hannem. Stick dit sverd i sin
sted / Thi at huo som tager sver-
det / hand skal formedelst Sverdet
omkomme. Eller ment du / at ieg
icke kunde bede min fader / at
hand skulde sende mig mere en
tolff Stock Engle? Duorledis skul-
de Scrifften fuldcommis? Det skal
saa gaa.

I den time sagde Jesus til
Skaren. I ere vdgangne / som til
en Mordere met sverd oc stenger
at gribe mig / Vassuer ieg dog
daglige sidet hofsseder oc haffuer
lært i Templet / oc i grebe mig icke.
Men dette er altsammen skeet / at
Scrifften oc Propheterne skulde
fuldcommis. Da forlode alle Dis-
ciplene hannem oc flyde.

Denne

Denne er den tredie oc siste pars
aff Historien / om huad der skes
de i Vrtegaarden eller paa Olie
bierget / Som er / at Petrus / i
det samme Jøderne gribe vor Herre
Jesum / da vil hand til dem met suerd /
oc tencker at hand vil redde sin Meste-
re met mact. Denne Historie holder off
først en nyttelig oc nødtefftig lerdom
saare / om suerdet eller Verdzlig mact /
huo det skal bruge eller icke bruge / oc
huad straff der hører til / om nogen vil
tage sig Suerdet til / oc er icke kaldet
der til. Der nest / effterdi Petrus i saa
maade bruger suerdet / at hand vil red-
de Christum det met / oc Christus for-
biuder hannem det / da er det nytteligt /
at mand handler det spørffmaal om
mand oc maa eller skal beskytte Euan-
gelion met Suerdet / paa det at verdzlig
Offrighed kand paa begge parte haff-
ue fast oc grundelig vnderuisning / oc
huercken giøre noget imod deris embe-
de oc kald / eller giøre mere end deris
embede oc kald vdkressuer. Fordi at der
giørs wret paa baade parte / oc vil
visselige komme straff effter.

Saa meget nu som den første han-
del

Ensis tradi-

del met
obenba
kircken
at bru
Christi
re/men
wret/d
den/oc
straffer h
for den
dan en h
bruge su
Ment du
de paa str
der / at
stok Eng
ge/Jeg sk
vil icke at
ge suerd i
Men oc se
at bruge
de icke be
heds stat.
Peder ale
der ind/n
hant dru
suerdet
om komn
mercke.

del met Petro er anrørendis / da er det
obenbare / at hand er en Predicere eller
Kirckens Persone / huilcken der bør icke
at bruge Suerdet / som vor H^{er}re
Christus siger: Verdzlige førster regæ/
re / men icke saa. Der faare giør hand
wret / der hand tager suerdet i haan/
den / oc vil hugge der met / oc Christus
straffer hannem der faare. Icke aleniste
for den sag skyld / at dette vaar saa/
dan en handel / der mand icke skulde
bruge suerd til / som Christus siger:
Ment du icke / at der som det skulde giel/
de paa strid / Jeg kunde bede min Sa/
der / at hand skulde sende mig tolf
støck Engle? Lige som hand vilde si/
ge / Jeg skal nu taale pine oc død / Jeg
vil icke at nogen skal for min skyld / ta/
ge suerd i haanden eller bestemme mig.
Men oc saa fordi / at hannem burde icke
at bruge suerdet / effterdi hand haff/
de icke befaling eller vaar i Offrig/
heds stat. Der faare binder hand icke
Peder aleniste at hand skal stinge suer/
det ind / men hand setter it offuermaade
hart drusels ord det til: Huo som tager
suerdet hand skal formedelst suerdet
omkomme. Disse ord skulle wi flitelige
mercke.

An Evangelin
case til p^{er}igne

Petrus
bruger
suerdet
oc det er
hannem
dog icke
besat

Res irat q^{ue} case
n indigebat

Non ipse dat
est satis.

Verdzlig
offrig
hed haff
ner alene
suerdet.

Thi at vor Herre Christus gjør
der met en skilffnisse mellem off men
niste / oc gissuer at forstaa / At suerdet
gissuis nogle i henderne aff Gud / som
det skulle bruge. Det ere nu alle de som
formedelst skickelige oc seduanlige
middel / bliffue kallede til verdzlig Off
righed / at de skulle regære / see paa
Menighedens gaffn oc nytte / oc for
fremme huer mand til det beste / oc
affuerige al obenbare forargelse. Saa
dane gissuer Gud. Suerdet i haanden /
det er / det er Guds vilie oc skick / at de
skulle bruge suerdet / icke dem selff til go
de / men deris vnderdane / lige som Pau
lus siger: Verdzlig Offrighed er Guds
Tienerinde / oc en heffnerinde til straff
offuer den som gjør ont. Thi at effter
di verden icke vil lade sig vnderuise
met ord / da nødis mand til at straffe
aluerlige / oc met mact drage folck fra
synd / paa det / at almindelig fred oc
enighed kand holdis ved mact / oc
fortredelighed kand affstyris. Vil en
Tyff icke lade aff at stiele / da skal mand
henge hannem op i en tyffue galie /
saa kand mand vere i fred for hannem.
Vil en fortredelig Skalck / gjøre huer
mand

issa magistra
falsk i skick

Exempl:

mand
nem se
ge oc
lade h
marck
for ha
eller sin
formene
som vert
der gaa
der kald
ledet
se oc synd
nu det se
gier ibla
nogle S
synd oc
deris vn
M
saadan
besatte
der for
der dem.
saar der
linge / at
det / se
historie
vel / alle

mand skade oc forfong lige som han/
nem selfflyster / oc for it ord skyld hug/
ge oc stinge omkring sig / da skal mand
lade hannem staa sin ret paa Raffnes
marckit saa haaffuer mand rolighed
for hannem / Hand skal ingen hugge
eller stinge mere / Bødelen kand smuct
formene oc forbiude hannem det. Huor
som verdzlig Øffrighed saa lader suer/
det gaa til imod synd oc forargelse /
det kaldis at tiene Gud. Thi Gud befal/
lede det / Hand vil icke lade forargel/
se oc synd gaa wstraffet hen. Dette er
nu det forskel oc skilffnisse / der Gud
gier iblant menniken / at hand giffuer
nogle Suerdet i haanden / at affuerie
synd oc ondskab met / oc at besterme
deris vnderdane.

Men de andre / som icke haaffue Vnderd
saadan befalling / de skulle aldelis intet dane
befatte dem met Suerdet / oc icke drage skulle ind
det før / end verdzlig Øffrighed befal/
ter dem. Tage de oc Suerdet selff / da ret befato
staar deris dom her oc skal visselige icke te dem
linge / at de skulle omkomme met Suer/
det / som mand seer her oc der i alle met suer
Historier / at det bekom aldri nogen der.
vel / eller kom got aff / at hand heffnde ill, q. b. entis
est tradit, id
arripere caue
E ij sig

sig selff / lige saa ere oc Oprøriske endes
lige omkomme / oc fulde faar Suerd.
Alle Mordere som hassue myrt andre
wtilbørliche / ere enten komne i Bødes
lens hender / eller i andre maade tage
aff dage / eller verit landfluctige oc
fredløse oc hassft saa ælendigt it leffnet /
oc det hassde verit dem hundrede gon
ge bedre / at de hassde en gong døet.
Denne er Guds stick oc Ordinants /
hand vil det saa hassue / At alle de som
tage Suerdet / oc icke tøssue indtil
Gud eller Øffrighed gissuer dem det i
henderne / skulle formedelst Suerd
omkomme / Det blissuer aldri til an
det.

*vindicta propria
stinerdant*

Der faare skal huer mand tage sig
vel vare / oc icke lade vrede raade selff.
Men enten met taalmodighed lide oc
offueruinde wret / eller søge heffn hof
dem som Gud hassuer befalet at straf
fe / Men huad den samme er / det er
nock gissuit til kiende. Thi at effterdi
Gud hassuer gissuit verdzlig Øffrig
hed den befalning at de skulle affuerie
forargelse / oc besterme de fromme
met Suerd / da skalt du der søge bester
melse / Beklage dem som dig gjør for
sorg

*aria agud
ag: ff: Deferen
da*

fong oc skade / icke aleniste paa det / at Den som
du kant bliffue met fred / men ²ocsaa sker for
paa det / at forargelse kand affstyris / sang skal
oc fortredelighed kand affstillis / oc sege bes
verdzig ²ffrighed kunde rettelige vd / skermelo
rette deris embede. Fordi at en Bur / se oc
germestere i en Stad / en Første vti it hielp hof
Land / kand icke vide alt huad som ²ffrighed
der sker / oc er dog plichtig / paa sit em / oc icke
bedis vegne faar Gud / at affuerie al heffne
forargelse oc fortredelighed. Der som sig selff
du nu vilde tie stille met din skade / oc
en anden lige saa / saa skede der ekon
diss mere forargelse / oc du gaffue aar /
sage til din egen skade. Det er wret met
baade sticke / men i saa maade kant du
sticke dig rettelige i baade stycke / der
som du raaber til din ²ffrighed om
bestermelse / men hende det sig saa / ²ff-
righed for dit klagemaal intet vilde
giøre der til / oc icke hielpe dig til din
ret / da ere der icke andre kaar paa fer /
de / end at du skalt lide det taalmodeli /
ge / oc vocte dig at du icke heffner dig
selff / Fordi at ellers skulde du vel giøre
din ret til wret baade faar Gud oc
menniske.

Ja siger du / huor bliffuer da det
L ij der

Om det der Christus siger: Der som nogen
 sprock giffuer dig en kindhedst paa det høyre
 Tager kindben/da vent hannem oc saa det an-
 nogen det til / Oc der som nogen vil gaa i ret-
 din kiortel fra te met dig / oc tage din kiortel / da lad
 dig da hannem oc saa beholde kaaben etc.
 giff han Suar / Baade stycke sigis i den me-
 nem oc ning / at du skalt tage dig vare at du
 kaaben icke heffner dig selff / oc sør lide ale
 det dig känd leggis paa / oc sette din
 sag ind til den Dommere i Himmes
 len / hand vil icke føre sit embede saa
 forsømelige oc wbesindelige / som
 verdzlig Wffrighed pleyer vnder tiden
 at giøre. Men at du skulde icke beklage
 dig faar din Wffrighed huor som dig
 steer wret / oc tie stille der til / det befa-
 ler Christus icke. (Ja siger du) naar
 som ieg da klager paa den som haff-
 ner giort mig ont / saa søger ieg allige-
 uel heffn? Suar / ia / oc du gjør ret der
 vti. Oc dette kaldis icke din egen heffn /
 men Guds heffn / huilcken hand haff-
 uer bestickit der til at forargelse skal
 affleggis / oc at huer mand känd bes-
 holde sit.

*recte feruor
 causam apud
 iust. deficiat?
 Aff.*

At dette er saa summa aff denne
 Historie / Huem som fuerdet icke er be-
 falet /

falet / oc hand tager det selff / enten at
heffne sig selff eller andre der met /
hand gjør wret oc falder i Guds dom /
som kaldis saa. Huo som tager Suerd /
hand skal ved suerd omkomme. Er det
da saa at dig eller dine steer wret / da
vocte dig fra det wrette middel / oc
heffn dig icke selff / Tag til det rette
middel / det er / du skalt føre det faar
din Øffrighed / lad den beskytte oc
redde dig. Hand haffuer den befalning
aff Gud / oc er der faare indsat / saa
gør du ret / oc kant icke forgribe dig.
Men vil eller kand icke din Øffrighed
hielp dig / da skalt du lide oc tag icke
selff suerdet / lad Gud heffne det / hand
vil det visselige gjøre / oc end saa der til
met straffe din Øffrighed for sin for
sørmelse.

End om en Mordere vilde offuer
falde mig i en skou eller en vanartig
skalck paa gaden / oc vilde gjøre mig
skade / oc ieg haffde icke saa long tid
at ieg kunde søge hielp hoss min Øff
righed / skulde ieg da lade fordersfue
eller myrde mig? Suar / Ney / Thi
der tilsteder Øffrighed at huer skal
beskerme sit liff oc legeme imod fortres
delighed

*Si magistra
negligent
cum Dig te
serate magi
punit*

*Nam huius
casu necessitate
defendere
Om Aff
Nodues
rie.*

*frijske
i mose
con*

modderis

Verdzlig
øffrig-
hed vil
alminden-
lige vere
for met-
get met-
lidig / oc
icke bru-
ge sver-
det.

*N.
inam offi-
Magist.*

delighed oc offuerfald. Der faare ta-
ger Øffrighed strax saadane ved hal-
sen / huor som de staa til at faa fat paa /
oc aff lissuer dem. Oc Moses haffde
aff Guds befalning / lige for denne oc
andre sager skyld besticket / at mand
skulde kalde nogle fri Stæder / der de
skulde haffue tilfluct til / som haffde
slaget nogen ihuel / icke aff vrede eller
at de vilde heffne sig selff men wforuas
rendis / eller at de vaare nødde der til.
Denne dom oc Lou følger ocsaa den
verdilige ret / oc tilsteder nøduerie. Men
vndertagit dette eniste stycke da kaldis
det. Huo som tager Suerdet hand skal
formedelst suerd omkomme.

Oc lige som de der Suerdet icke
er befalit / stedze begære suerdet / oc gri-
be der effter / De foracte Øffrigheds
heffn oc tencke at de ville heffne sig
selff. Saa gaar det oc paa den anden
side met dem / som Gud haffuer giff-
uit suerdet i henderne / at de skulle bru-
ge det / oc hugge omkring sig der met /
de ville stedze vere for meget metlidige
lige som Gud haffde giffuit dem en
ressuerompe i henderne / oc icke it skarpt
suerd. Dette er oc en stor synd oc suar w-
lydighed

lydighed imod Gud / oc fører en suar
straff met sig. Thi at huor som verdz/
lig Uffrighed icke vil bruge tilbørlig
aluerlighed imod obenbare forargelse/
der vil Gud endelige vere dommere oc
straffe. Naar den samme dommere
kommer / hand tager icke en eller tho/
men en gantze Stad / it gantze Land /
skal vndgielde saadan synd / som scriff/
ten alleuegne bær vidnisbyrd om / oc
mange Exempel vduise.

Der faare giørs det vel behoff / at
verdzig Uffrighed icke er forsømelig
eller seer gennem fingre met straff / men
bruger streng aluerlighed oc haffuer
flitig tilsyn / oc lader straffen alleuegne
gaa / huor som forargelse begyndis /
Saa gjør hand sit embede fyllest / oc
Gud haffuer en velbehagelighed der
aff / Men / som sagd er / det er suart /
mand gjør det icke gerne / som Exem/
pel ere faar øyen. Huor offte skeer det /
at mand seer igennem fingre / oc straf/
fer stor gruselig forargelse løslige /
Huor offte stinger mand en pind faare
oc søger forbedelse at ondskaft skal al/
delis icke straffis / Skulde mand icke
da meget mere see til Guds befalning

¶ v

oc

*Der i selu m p
carter lastige
sed i cøn illu
teniver som ei
laten i Regi*

*Mand
skal icke
anamme
forber
delse for
Misdæ
dere.*

oc bud / end til menniskens forbedelse ⁊
Gud siger. Der haffuer du suerdet aff
min haand / det giffuer ieg dig / at du i
min sted skal straffe al obenbare for-
argelse / oc ansee ingen mand som er vn-
der dit Regimente / huad heller hand er
ven / fiende / høy / lau / rig / arm / ædel /
wædel / huor som forargelse er / der hug
til / lad det onde icke faa fremgong. Saa
siger Gud til al Øffrighed. Saa kom-
me mennisken paa den anden side / de be-
de / at mand skal spare her eller der / eller
lade en naadig oc mild straff gaa / Oc
det skeer almindelige / at mennisken vd-
rette mere met deris forbedelse haff
Øffrighed / end Gud met sin haarde
strenge befalning oc bud / Men om det
er ret / oc huad det giffuer Gud aarsa-
ge til / det kant du selff betencke.

Verdzlig
øffrig-
hed skal
icke øff-
re mer
straff til
mand
flager.

Vndertiden begiffuer det sig at
forargelse er obenbare oc skenbarlig /
Men verdzlig Øffrighed vil icke før
til at straffe / end der er nogen som der
flager paa. Effterdi ingen flager / da
lade de det gaa hen. Det kaldis at i alle
maade sla Guds befalning oc dit em-
bede gantste oc aldelis hen i værît. Thi
at lige som en Vectere eller torngiems
mere

mere bliffuer der faare sæt paa it Taarn/
at hand skal see til / nat oc dag / om der
kommer ild eller anden fordersffuelse/
paa enten i eller wden faar Staden / oc
sige tilige til / oc vare dem at / at de
skulle icke faa skade. Saa haffuer Gud
sæt Offrighed høyt offuer andre folck/
at de skulle alleuegne see til / huor en fors
argelse / liden eller stor bryder vd / oc
dempe hende ned met Suerdet / oc las
de hende icke faa fremgong / huad hel
ler mand klager eller ey / Thi at for
denne sag skyld / bær Offrighed suer
det / som Paulus siger. De onde gernin
ger til redzel oc fryet / paa det / at huer
mand kand nyde fred / oc fortredelig
hed kand borttagis / Oc vor Herre
Christus siger her / at Suerdet skal icke
vere stille eller gaa aarkeløst / men det
skal omkomme / dem som det tage. Saa
gaar det imod strømen paa baade si
der / De som icke haffue suerdet / de vil
le haffue det / oc hugge omkring sig /
lige som Petrus her / Oc dem som det
haffue / kand mand icke wden stor w
mage oc arbeyde komme saa langt met /
at de ville tage det i haanden oc bruge
det. Oc huo som rettelige forstaar dette
Sprock /

Sprock / oc vil tencke der paa / haff-
uer Gud ickē giffuit hannem Suerdet
i haanden / da lader hand det vel lig-
ge / oc skal før ville lide oc taale i alle
maade / end aff sig selff tage det i hend-
erne. Fordi at hand seer Christi befals-
ning / oc Guds stick faar øyen / oc hol-
der det visselige der faare / at det skal
icke vere forgetfuis. Der faare vocter
hand sig der fra / lige som fra Bødes-
len / Galie oc Hiul / at hand ickē giør
imod denne befalning. Der imod / haff-
uer oc Gud giffuit hannem suerdet i
henderne / da bruger hand det frimo-
delige oc dristelige imod den meninge
mand / wanseendis huer mands stat
oc formue / Naar der er forargelse / da
veed hand at hand skal staa der imod /
Der faare er hand Gud lydig / oc tien
Gud met saadan aluerlighed / Dette er
nock om den forste part.

Spørss
maal /
Om
mand
maa ta
ge til
verte for
Euange
lij skyld.

Nu kommer det andet spørss-
maal der tilforn bleff berørt / Effter-
di det er aldelis forment priuat Perso-
ner / det er dem som ickē ere Offrig-
hed / at tage Suerdet / oc Petrus straffis
fordi her aff vor Herre Christo / at
hand drager suerdet til at redde han-
nem

il tencde der paa/h
uffat hannem Sum
ader hand det velly
vill lide oc taale
sig selff tage det i
and seer Christi be
ick faare eyen / oc
der faare / at det
is. Der faare voc
/ lige som fra Hæ
ul / at hand icke ge
ning. Der imod/h
int hannem suerde
iger hand der frim
e imod den mening
is huer mands fa
er er forargelse/
skal staa der imod
Gud lydig / oc til
verlighed / Dette
art.
det andet spær
berert / Effter
ent prinat Perso
re Offrigthed
petrus straff
e Christo /
at redde han
nem

nem met / om dette Exempel recker saa
longt / at der som en Offrigthed paa
Ordens vegne lider forfølgelse / maa
verie oc beskerme sig / eller at ieg skal end
sige det klarligere / Om mand maa strif
de for Euangelij Skyld / oc fordactin
ge det met suerdet faar huermand. Eff
terdi Christus dog icke vil / at Petrus
skal redde hannem met suerd.

Her skulle wi først see til den vlige
lighed / Thi wi mue bekiende / at det
vaar Guds vilie saa / at Christus lige
paa den tid skulde taale død oc pine /
som hand selff bær vidnisbyrde om / i
sin bøn. Gader / er det muligt da lad den
kalck gaa fra mig. Men her aff følger
det icke / at det er Guds vilie / at verdzlig
Offrigthed skal tie stille der til / oc en
ten samtycke eller tilstede / at Euange
lion bliffuer ødelagd aff andre / oc Aff
guder i opret igen. Thi denne befaling
staar met klare ord i den anden Psalme.
Saa lader eder nu vnderuise i Kon
ger / oc tucte i Dommere i landet. Det
er / giffuer Euangelio rum / forfølger
det icke / annammer det / oc beskytter
det.

Der nest er her end nu en anden v
ligelighed

ligelighed eller forskel / huilcken mand
vel skal mercke. Thi Petrus (som før er
bemelt) er icke aleniste en priuat perso-
ne. Huilcken Suerdet icke er befallit aff
Gud / men en aandelig persone / som
skal omgaass met predicke embedet / oc
aldelis intet haffue at giøre met suer-
det. Oc i saa maade tale wi icke om
priuat personer / men om dem som
haffue embedet / oc dem Gud haff-
uer formedelst tilbørligt kald hengd
Suerdet paa siden / oc giffuit i hender-
ne. Disse haffuer hand icke saa giffuit
befalning / at de skulle som en Saines
hyrde / aleniste see til det legemlige huor-
ledis fred kand holdis / oc huer mand
kand søge sin næring oc biering / men de
skulle oc saa oc allermest see til det aan-
delige / aluerlige holde den rette Guds-
tjeniste ved mact / straffe oc nedlegge
falsk lerdom oc Affguderí / oc før sette
til alt det de haffue / end de skulle lade
dem selff oc deris vnderdane tuingis
til Affguderí oc loyn. Der faare siger
den anden Psalme / Kysser Sønner / det
er anammer Guds ord oc forfrem-
mer det. Dette er verdzlig Affrigheds
besynderlige embede / som mand seer i
Historier

histori
cke al
Jader
as / m
Tabu
sis dra
Aand /
Gudsrie
imod Aff
Er n
embede /
wgudelige
(Thi det
den hellig
ord / oc t
ke de ick
feyte oc
deris vnd
Thi at gi
icke / hu
De alene
icke brug
icke heller
andet sel
far gaar f
derreyet /
lagd / oc
igen : 3

Historier at Gud vdkressuer det / oc
icke aleniste de fromme konger hof
Jøderne / Josaphat / Isaias / Ezechias /
men ocsaa iblant hedninge / som
Nabucadnezar / Darius / Cyrus / pris
sis drabelige der faare aff den hellig
Aand / at de forfremmede den rette
Gudstieniste / oc sette sig met mact
imod Affguderu.

Er nu dette Verdzlig Øffrigheds
embede / saa følger det io / naar som de
wgudelige ville føre dem feyde paa
(Thi det er umuligt at disse haffue
den hellig Aand / som forfølge Guds
ord / oc bestyrcke Affguderu) da skul
le de icke følge dem / men met mact bes
kytte oc fordagtinge dem selff oc
deris vnderdane / saa lenge de kunde.
Thi at gjorde verdzlig Øffrighed det
icke / huad vilde der da bliffue aff?
De alene haffue Suerdet / ville de det
icke bruge / saa taare vndersaattene
icke heller bruge det / Huad vil der da
andet følge / en at de wgudelighis op
sæt gaar frem / Guds ord bliffuer vn
dertryct / den rette Gudstieniste ned
lagd / oc det gamle Affguderu opret
igen? Huo vilde nu eller skulde sam
tycke

tycke saadant / oc tage saa suar en synd
paa sig: der som dog den befalning
er der allerede / I Konger lader vnder-
uise eder / Kysser Sønner / at hand bliff-
uer icke vred / oc i omkomme paa
veyen. Item flyr Affguder / Item /
Suerdet er onde gerninger en fryet.
Efterdi det da er en ond gerning at
oprette Affguder / da er det icke aleniste
tilbørligt / men aluerlige befalet dem /
som haffue suerdet / at de skulle bruge
det imod saadan falsk fortrøstning /
oc besterme oc redde dem selff oc deris
vnderdane der fra.

Oc ieg taler nu stedze icke om an-
dre end om dem som haffue Suerdet
oc ere i det embede. Men de der icke
haffue suerdet / Som Bisper vilde tuin-
ge deris vnderdane til en part / aff
Christi naduere / oc til anden obenba-
re vildfarelse / alligeuel vnderdane i
saa maade mere skulle vere Gud lydige
end mennisten / oc Gud legger dem saa-
dan wlydighed paa / saa skulle de dog
icke fordi drage Suerdet / men lide /
Oc icke drage det som Petrus gjorde /
der haffde ingen befalning der paa.

Men

Men der som nogen vilde her gior
re en skilffnisse / at den ene Øffrighed
imod den anden at regne / er ypperligere
eller ringere. Der ligger ingen mact paa
saadant forskel i denne maade. Thi
Gud er den største Øffrighed offuer alle
/ som siger. Du skalt høre min Søn /
Alligeuel at verdzlig Øffrighed end ere
wlige / saa bliffue de dog lige at regne
imod Gud / thi hand er offuer dem alle
saa ere de alle vnder / oc aff hannem. Der
faare skal ingen lade legge Affguderier oc
falske Gudstieniste paa sig selff oc sine
vndersaatte / men met mact beskerme sig
oc staa imod / saa lenge mand kand. Thi
mand skal mere følge Gud / end men
nisten.

Ja siger du / En Christen skal li
de wret oc vold / oc icke stride der imod
met mact. Suar. Vi tale om verdzlig
Øffrighed som bær Suerdet / de lide
allerede vold oc wret nock / naar anden
Øffrighed gior dem wfred / oc strider
imod dem / Met denne genuordighed
skal mand lade det vere nock / oc icke
legge Christelig Øffrighed mere paa.
Oc huo som vil legge dem mere paa /
oc tage dem Suerdet aldelis aff hen
S derne /

derne / huad giør hand andet / end samt
tycker / at ordens fiender skulle giøre al-
ting effter deris egen vilie / oc aldelis
tage Guds ord bort ? Der kommer
mand vel til / naar som mand det skal
giøre / oc icke kand fordagtinge det
met Suerd. Men effterdi der er end
nu forhaabelse paa ferde / oc handelen
staar i Guds beraad / oc vti hans hens-
der / da skal mand vossue oc lide der no-
get offuer / at mand icke skal skylde off-
at wi hassue seet mere til gunst oc fred /
oc andet mere / end til Guds ord oc vns-
dersaatternis salighed oc velfart.

Saa er den befallning reen oc klar /
Osculamini filium. Hunc audite. Kysser Søn-
nen / hører min Søn / flyr Affguder i etc.
Denne befallning legger verdzlig Off-
righed dette paa / at de icke aleniste skul-
le sette sig imod verdzlig eller rimelig
forargelse / men ocsaa imod falsk ler-
dom oc falsk Gudetieniste. Huor met
skulle de det da giøre / oc sette sig der
imod ? Huad hassuer Gud giffuit dem
der til ? Er det icke sant / at det er
Suerdet ? Imod huem skulle de da sø-
re det ? Imod dem / som fordagtinge
falsk lerdøm oc falsk Gødstieniste / oc
ville

villu
Christi
den he
forbud
oc prise
fetter fr
skab oc an
tyde nog
Saa has
som ficer
stü / oc ha
Nu staar
besynderli
befallning
de skulde ca
imod vor
Christus
re / Jere
en morder
gribe mig
der hofset
be mig ic
herre Ch
skuld. De
Offrighe
suerdet i h
bruge det
ferdig sa

ville tuinge andre der til. Saadant skal
Christelig Offrighed icke lide. Thi
den høyste Herre i Himmelen haffuer
forbudet det. Oc det kaldis at ære Gud
oc prise hans ord / huor som mand sæt
setter fred / menniskens gunst oc ven
skab oc andet i fare / end mand vil sam
tycke noget imod Guds ord.

Saa haffue wi nu Petrū met sit sverd /
som ficter oc vil redde vor herre Chris
tū / oc haffuer der ingen befalning paa.
Nu staar her end en predickē / hun gaar
besynderlige imod Jøderne / de haffde
befalning aff deris rette Offrighed / at
de skulde tage sverd oc spiud / oc bruge
imod vor Herre Christū / oc vor Herre
Christus straffer dem alligeuel der faa
re / Jere vdgangne (siger hand) som til
en mordere met sverd oc met stenger at
gribe mig / Jeg haffuer dog daglige si
det hofeder / oc lært i Templet / oc i gre
be mig icke. Met disse ord straffer vor
Herre Christus dem vor tuende sager
skyld. Den første / at huor som verdslig
Offrighed en giffuer vndersaattene
sverdet i haanden / saa skulde de dog icke
bruge det / huor som en ond oc wret
ferdig sager. Den anden / at de skulde
S ij icke

Vnder
dane skul
le icke
htelpe
deris
offrige
hed til
wret.

9 10

icke bruget suerdet imod vor Herre
Christum. Thi hand vaar ingen mor/
dere / Det vaar paa lerdommens vegne
at giøre / Saadan trette skal mand icke/
som Papister pleye / forhandle oc for/
lige met ild eller suerd / men met Scriff/
ten. Ere wi kettere som de skyldte off/
saare at wi ere / da beuise sig off det
offuer met Scrifften / oc lade Bøde/
len bliffue hiemme / hand hører icke til
saadan disputats. Men lige som Jø/
derne begynde det met vor Herre Chri/
sto / saa bruge Papister deris Disciple
det end nu. De huercken kunde eller ville
disputere / wden saa er / mand villade
deris Doctores / oc Passuens Decret
gielde saa meget som Guds ord. Der
saare / effterdi wi sige der ney til / kom/
me de lige som Jøderne imod Chri/
stum / met suerd oc stenger imod off/
paa det at huer mand io skal see / huad
art de ere aff / Som er / lige som vor
Herre Christus siger til Jøderne / Jo/
han. viij. Jere aff Saderen Dieffuelen/
Thi at i søge effter at sla mig ihjel.
Saadant see wi paa alle Papister / wi
nødis til at taale oc lide det / At wi ere/
lige som Petrus / de suerdet icke er befal/
let /

let / Men Gud skal i sin tid straffe saas
 dan wret / oc redde sine Christne naades
 lige imod de blodgerige Tiran/
 ners raseri.

deest alig.

IIII.



S in

Zuorledia

Huorledis vor **H**erre
Jesús bliffuer ført faar Annam
oc Caypham / oc huad Doms=
handel eller process Jøder=
ne hulde met han=
nem.

De som haffde grebit Jesu
sum førde hannem til den
ypperste Prest Cayphas / der
som Scrifftcløge oc de Eldste haffde
forsamlet sig. Oc Petrus følde
longt effter hannem / indtil den ypperste
Prestis pallast / oc gick hen
ind / oc sette sig hoss Tjenerne / at
hand vilde see / huad ende det vilde
faa.

Men de ypperste Prester oc
Eldste oc det gantste Raad / søgte
falske vidnisbyrd imod Jesum at
de kunde ihjelsa hannem / oc funde
intet. Oc alligeuel der traadde
mange falske vidne frem / saa funde
de dog intet. Paa det siste traadde
thu falske vidne frem / oc sagde.
Vand haffuer, sagd. Jeg kand
nedbryde

nedbryde Guds Tempel / oc bygge
det i tre dage.

De den ypperste Prest stod op /
oc sagde til hannem. Swarer du
intet til det / der disse vidne imod
dig? Men Jesus tagde stille. De
den ypperste Prest suarede / oc sagde
til hannem. Jeg besuer dig ved
den leffuende Gud at du siger oss /
om du est Christus / Guds Søn?
Jesus sagde. Du siger det. Dog si-
ger ieg eder / Der effter skal det ske /
at i skulle see menniskens Søn side
hoss krafftens høyre haand / oc
komme i himmelens styr.

Da sønder reb den ypperste
Prest sine kleder / oc sagde. Wand
bespottede Gud / huad haffue wi
ydermere vidnis byrd behoff? See /
nu haffue i hørt hans Gudsbe-
spottelse / huad tyckis eder? De
suarede / oc sagde. Wand er skyldig
at dø. Da spyttede de vd i hans an-
sict / oc sloge hannem med knytte
neffue. De nogle sloge hannem i
ansictit /

ansietit / oc sagde / Spaa off Chri-
ste / huo er det der dig slo?

Ligesom
det gaar
Christo
saa gaar
det oc
hans
Kircke.

Eders tierlighed haffuer her til
hørt / huorledis vor Herre Chri-
stus bleff forraadt aff Juda i
Ortegaarden / oc greben aff Jøderne /
Tu følger fremdelis huorledis de før-
de hannem faar den ypperste Prest
Caypham / oc beklagede hannem der
saa / at de beslutte endrectelige / at de
haffue aarsage nock til at antuorde pi-
lato hannem / oc klage hans lifff aff
hannem. Denne historie er icke aleniste
der faare saa flitelige bescreffuen aff
Euangelisterne / at wi der aff skulde see
oc lære / vor Herre Christi hellige
wskyldighed. Thi effterdi wi vide / at
hand er Guds Søn / vndfangen aff den
hellig Aand / oc fødte aff en Jomfru /
da skulle wi beslutte der aff / at hand
vaar aldelis reen oc wden al synd. Men
der til er denne doms handel besynder-
lige nyttelig / effterdi det skal lige saa
gaa Kircken oc Euangelio i verden /
at wi icke skulle forarge oss der paa /
naar som oss vederfaris oc lige saa-
dant / men see stedze til dette exempel /
oc trøste

ne træ
aalme
herre
hand
det pi
lens su
det da
ris offlig
ne der be
skulle glet
longe me
oc lige /
Jesu lige
der haab
nem lige
trøst / hiel
obendaris
At den
uen off fa
ne frim
vnder ka
Christus
Der nest
verdens
diffe som
dis de y
folck
fromme

de/Spaa off
der dig flo?

ghed haffuer be
dis vor herre
orraadt aff
greben aff Jem
his huorledis de
den ypperste p
flagede hantem
endrecelike /
fel at antworde
flage hans lif
torie er icke al
lige bescreffue
wi der aff stude
is Christi bel
ffterdi wi vide
endfangen aff
c aff en Jomf
der aff / at ha
den al synd. M
andel besonde
der skal lige
telio i verde
off der paa
oc lige saa
ette exempel
oc tref

oc trøste off der met / oc sticke off til
taalmødighed. Thi at gick det vor
Herre oc hoffuit Guds Søn saa / at
hand bleff falskelige beklaget / antwor/
det Pilato i haand / oc giffuen i Bødes/
lens snare / aff de Aandelige. Huad er
det da vnderligt om det oc vederfas/
ris offlige saa? Tieneren skal icke haff/
ne det bedre end hans Herre / Oc wi
skulle glede off / naar det kommer saa
longt met off / at wi kunde rose der aff /
oc sige / Det gick oc min Herre Christo
Jesu lige saa / Thi wi kunde da haffue
det haab / at wi oc skulle bliffue han/
nem lige i herlighed / Ja ocsaa saa
trøst / hielp oc redning før herligheden
obenbaris.

At denne Historie er saa først screff/
uen off faare til trøst / at wi skulle bliff/
ue frimodige til at lide oc taalmødige
vnder Kaarffit / effterdi vor **HERR**
Christus vaar icke selff fri fra saadant.
Der nest er det ocsaa nytteligt imod
verdens almindelige forargelse. Thi
disse som her haffue det naffn oc kal/
dis de ypperste Prester oc Elste iblant
folcket / dem holder huer mand for
fromme hellige Mend / paa deris em/
S v bedis

huorledis
dis mand
skal ret
relige
kiende
oc dømme
me fold.

bedis vegne oc for den stat de vaare
vdi / Lige som paa denne dag Passuen /
Bisper / Prester oc Muncke / ville paa
deris embedis vegne vere de ypperste
lemmer i den Christelige Kircke. Men
du skalt her lære at icke see til embedet /
thi du bedragis da / Men see der til /
huorledis de handle met Christo / huad
hierte oc sind de hassue til hannem /
effter som du der finder ont eller got /
der skalt du dømme effter / saa skal din
dom icke kunde feyle dig. Thi embedet
er wden tuil helligt oc got / Men den
kand vel vere en skalck / som er i embe-
det. Thi her seer du / at ret lige de yp-
perste Prester ere de / som icke kunde
fordrage vor Herre Jesum / De forføl-
ge hannem / oc hassue besluttet / at de
ville føre hannem paa Kaarssit. Her
skalt du io bekiende / at de ere ret arge /
vanartige Skalcke. Lige saa er det oc
her / wilt du visselige vide / om Pass-
uen / Bisper / oc deris lige ere fremme
eller icke / da lad icke deris embede be-
drage dig / see ekon der hen / huorledis
de skicke sig imod Euangelion oc den
rette lerdøm / da skalt du befinde at de
ere idel Judas børn / oc hassue lige
saadant

saada
som
Christ
paa h
de / d
ligeu
keder
fromme
tage ha
huorled
hadstelig
forgiffre
Christo
Luan
at Jæder
ferst til
den yppe
prestis
Caipha
sar / oc
Jonath
aff er det
en drab
Mand /
sangen
hannem
derne vil
sa i han

saadant it herte inod Euangelion/
som de ypperste Prester hassde inod
Christum. Denne er den rette fruct/
paa huilcken mand kand rettelige kien/
de/ de falske Propheten oc Vlffue / al/
ligeuel at de end gaa oc suantze i faare/
Kleder / oc hassue den anseelse / at de ere
fromme wtsadelige folck. Nu ville wi
tage handelen oc processen faar oss/
huorledis de hellige mend handle saa
hadskelige / behendelige / tredskelige oc
forgifftelige met vor Kiere HERR
Christo.

Euangelisten Johannes bemelder/
at Jøderne førde vor HERR Jesum
først til Annas / huilcken der icke vaar
den ypperste Prest / men den ypperste
Prestis Caiphe suager / Men faare
Caipha vaar denne Annas Søn Elea/
zar/oc effter Caipha hans anden Søn/
Jonathas / de ypperste Prester. Der
affer det got at mercke / at Annas vaar
en drabelig / ypperlig / affholden
Mand / oc den hob som førde Jesum
fangen / lidde hannem fordi først til
hannem / om saa hassde verit / at Jø/
derne vilde kommit tilsammen/at raad-
sa i hans huss / som vaar den Elste oc
neste

Lupi.
Orstus
om hys

9 10

nefte der til. Men Annas foruifer dem
strax til sin hustruis Sader Caipha/
som vaar det samme aar den ypperste
Prest / Fordi at de ypperste Prester
oc Elste haaffde allerede forsamlet sig
der hen.

I.
De ypi
perste
Prester
baade
anklage
re oc
domme
re.

Der skalt du først see / huor uskel
lige de ypperste Prester handle met vor
Herre Christo. Fordi at de ere baade
anklagere oc dommere / Der faare skal
vor Herre Christus haaffue wret met
sin sag / hand maa sige oc giøre huad
hand vil. I verdzlig handel vaare det
en offuermade stor vanære. Lige som
det oc formedelst besynderlige skickel
ser er forment / at ingen skal til lige ve
re anklagere oc dommere. Men der
er ingen ting synd faar disse hellige
Mend/de haaffue mact til alting / Huad
dem lystet / det taare de giøre / oc tradz
at nogen taar sige det er wret / eller
straffe dem der faare. Met vore Aan
delige / Passuen oc Bisper gaar det liz
ge saa til. Passuen haaffuer nu i mange
aar effter huer andre huldet munden
aaben paa oss / oc stillet sig / lige som
hand vilde nedlagd / formedelst it Con
cilion / den tuedract paa Religions
vegne.

regne.
aluerlig
dre me
friet C
mand k
Scriff/
af andre
sinbarlig
handle me
lio / som J
sto / han
ten begynd
tjeniste sty
oprette i Z
end nu hold
den beklage
vere Dom
icke selff w
re Anklage
ven oc ha
ue i denne
me Mend
er / hand
skal it Con
som de d
hannem /
de i saadan
en fortret

vegne. Saa er det paa vor side forsøgt
aluerlige paa mange herredage oc i an-
dre maade / at mand motte holde it
friet Christeligt Concilion / i huilcket
mand kunde klarlige / met den hellige
Scrifft / imodstaa oc nedlegge saadan
wsamdirectighed. Men der seer mand
skinbarlige / at Passuen vilde gerne
handle met oss oc det hellige Euanges-
lio / som Jøderne her handle met Chris-
sto / Hand er den ene part / oc tret-
ten begyndis for hans lerdøm oc Guds
tjeniste skyld / huilcken hand stietede oc
oprette i Kircken imod Guds ord / oc
end nu holder ved mact. Huad skal nu
den beklagede giøre? Skal hand selff
vere Dommere / da gissuer hand sig
icke selff wret / oc siger sin modstandes
re Anklageren aldelis fri. Det vil Pass-
uen oc hans Tilhengere aldelis haff-
ue i denne handel. Saa smucke from-
me Mænd ere de / Ja det som end mere
er / hand lader obenbare høre sig / at
skal it Concilion holdis / da skulle wi
som de der tilforn ere fordømde aff
hannem / huercken haffue røst eller sæ-
de i saadant Concilio. Det er io dog
en fortredelig / wredelig / forderffue-
lig

passuen
vil oc ved
re Domes
re oc And
klagere.

9 10

lig handel / Men her staar det / Vers
den kand icke sticke sig anderleds met
Christo. Der saare skulle wi her tage
taalmogheden i haanden / oc lide met
vor Herre Christo saadan wret / ind
til sin tid / Det vil dog icke andet vere /
Caiphas / huilcken som en Dominere
haffuer sæt sig paa Domstolen / hand
klager selff paa vor Herre Christo / oc
gissuer hans sag aldelis wret. Saadant
er den første wretferdighed i denne han
del oc Processen hoss de Aandelige.

Falske
vidne
staa op
imod
Christu.

Der nest er det oc it stort wskel / De
ville icke andet end haffue liffuit aff
vor herre Christo oc kunde dog icke sin
de skellig sag der til / men de behielpe sig
met løgn oc falske vidne / Indtil Dom
meren Caiphas selff / staar paa det
siste op / oc bær it klagemaal frem /
huilcket der haffde lidet en anseelse. I
bland andre falske vidnisbyrd er det
te / at tho aff dem gaa frem / oc sige /
Hand sagde: Jeg kand nedbryde Guds
Tempel / oc opbygge det i tre dage.
Huorledis denne Historie gick til sin
der du Johan. ij. Thi der vor Herre Je
sus vddress i Jerusalem paa en Paaske
høytid met en søge / verglere / oc dem
som

som Eia
oc huad
verglern
leborde
oc sagde
maet til
at giere
off/ at da
rede vor
te Tempel
oprette der
ge som der
som hand
gen/ der ska
lla mig ihu
vil ieg opue
den. Huo
dette tegen
Dette er
hans ord
ger: I stu
de at hand
bryde det.
ord bliffue
derne forst
salem/ skult
brødet sit

her staar det /
sig anderledes
re skulle wi her
anden / oc lide
saadan wret /
og icke ander
som en Dom
Domstolen /
herre Christo
elis wret. Sa
dighed i denne
de Aandelige
ic it stort wret
haffue liffue
kunde dog ic
en de behjelp
re / Indtil
/ staar paa
lagemaal frem
en anseelse
nifbyrd er de
frem / oc
nedbryde
et i ere dag
gick til
or herre
a en paa
re / oc da
som

som kiøbte oc solde / Dren / Saar / duer
oc huad andet de haffde / oc nedkaste
verzlernis pendinge / oc omstøtte ver
lebordene / da forsamlede Jøderne sig /
oc sagde : Du tager dig besynderlig
mact til / haffuer du oc befalning paa
at giøre saadant ? Huad tegen viser du
off / at du mot giøre saadant ? Da swa
rede vor herre Jesus saa. Bryder det
te Tempel ned / oc paa tredie dag vil ieg
oprette det igen. Dette mente hand lig
ge som det Matth. xij. met Jone tegen /
som hand vilde sige : I begære it tes
gen / det skal vederfaris eder. I skulle
sla mig ihjel / men paa den tredie dag
vil ieg opuecke mig selff igen aff døs
den. Huo som icke lader nøye sig met
dette tegen / hand staar icke til at hielp.
Dette er Historien. Men hui foruende de
hans ord saa skalckactelige ? hand si
ger : I skulle nedbryde det / Saa sige
de at hand sagde / at hand vilde ned
bryde det. Oc om mand en lode disse
ord bliffue ved det forstand / som Jø
derne forstode dem om Templet i Jer
salem / skulde da ic menniske haffue for
brødet sit liff met saadant ic ord ?

In

papister
ere store
løgnere.

In Summa / Huo som vil klage
imod Christum / hand bliffuer en sken/
dig løgnere. Lige som wi oc see paa vo/
re Papister / det er idel løgn / huad
som de skrige imod Euangelion. De
fortuilede Menniske skamme sig icke/
de scriffue i Bøger / at wi skicke oss saa
forargelige met det høyuerdige Sa/
cramente / at wi vdsla det paa vegge
som bliffuer offuer i Kalcken / oc traa/
de det velsignede brød met fæder / som
bliffuer offuer. Er icke dette saa grofft/
at huer mand kand tage paa / at det
er løgn? Saadant skeer dog icke met
blot brød oc vin / mand tager det sinuct
op / oc holder det erlige / oc skulde mand
icke da giøre det her / som wi bekiende
oc lære / at det er icke aleniste brød/
icke aleniste vin / som Sacramente sner/
mere lære / men Christi legeme oc blod/
gissuit for oss paa kaarssit oc vdgys/
det for vore synder. Men forundre dig
icke at Papister bruge saadan løgn/
Huo som omgaass met løgn / hand
kand ingen sandhed tale / Oc huosom
handler imod sandhed / hand kand
intet behielpe sig wden met løgn. Saa/
dant begynde verden / som wi her see/
met

met Ch
met de
gelio.
S
le kom
self / da
Domme
(som Joh
sum / om
dom / So
rer du dog
Moses dig
ne noget b
lerd? Ere
huor ere m
at vere ree
vere saa g
namme oc
gelig. Men
du drager
oc reetf
din predic
Til d
herre Chr
len oc vti
komme til
hemmelige
spør dem

met Christo / oc vil saa holde det vð
met de Christne / oc det hellige Euang
gelio.

Som disse vidnisbyrd nu icke vil
le komme offuer it / oc ere wduelige i sig
selff / da begynder Caiphas / baade
Dommere oc den ypperste Prest / oc
(som Johannes formelder) spør Chri
stum / om sine Disciple / oc om sin lers
dom / Som hand vilde sige. Huad sø
rer du dog for en ny lerdom? Er icke
Moses dig god nock? Skalt du haff
ue noget bisynderligt? Est du alene
lerd? Ere da wi altsammen Daarer?
Huor ere nu de / som acte din lerdom
at vere ret oc Gudelig? Hand motte
vere saa god / at wi vilde vel oc saa a
namme oc lade hannem vere offbeha
gelig. Men det er en idel skalcke hob der
du drager til dig / De som ere fromme
oc retsindige ynske icke at ville haffue
din predicken.

Til dette spørssmaal suarer vor
Herre Christus / Jeg lerde altid i scho
len oc vti Templet / der som alle Jøder
komme til sammen / oc ieg talede intet
hemmelige / hui spør du mig der at /
spør dem der at / som det hørde / huad
G ieg

Ieg talede til dem / See de samme vide /
huad ieg sagde. Christus vil haffue
sin lerdøm wforactet / oc siger / at hand
skyde icke liuffit / men predickede oben/
bare. Der faare skal mand icke straffe
hans lerdøm for en bencke predicken.
Men der staar en arge Skalck hof/
hand giffuer vor H^{er}re Christo en
suar kindhest / fordi at hand suarer den
ypperste Prest saa / oc icke firer til han/
nem. Saadane Preste suenne ere paa
denne dag de wnyttige ordgydere / Vit/
zel / Cocleus / oc andre saadane / som
ville tiene til tacke / de skende oc bespot/
te det hellige Euangelion / aleniste for/
di / at de kunde fortiene yndest hof/
deris Bisper oc den Affgud i Rom/
det skulle wi lide / Christus lidde det
ocsaa / Men dog icke tie stille der til /
eller lade saadan vanart gaa wstraffet
hen / eller intet tale der om. Som Chris/
tus her straffer den Suend hart / oc
siger / at hand slo hannem wredelige /
oc lader det dog bliffue der ved.

Saa haffue Christi fiender end nu
intet der de kunde staa paa. Der faare
begynder Caiphas den ypperste Prest
oc tager hofuit sagen frem. Jeg bes/
suer

huer dig
de Gud
stus G
gen rer
Christi
merck
at hand
hannem
handraar
betiendelse
oc lade sig
ingen nød
men der fa
Du siger
lige som du
Der som e
dage at gu
San side
det er /
hoff at li
blod en en
offuer ale
dag kom
me leffuen
uer den y
belige bet
de oc tro
hand sel

fuer dig (siger hand) ved den leffuens
de Gud / at du siger off om du est Chris
tus Guds Søn. Denne känd føre sas
gen ret frem / oc rettelige gaa effter
Christi bagbeen. Her skalt du først
mercke / at det er icke Caiphe mening /
at hand / eller de andre vilde tro paa
hannem / der som hand haffde sagd / at
hand vaar Christus. Ney / Men denne
bekiendelse ville de haffue aff hannem /
oc lade sig tycke / at det haffuer siden
ingen nød. Christus forstaar det oc vel /
men der faare vil hand icke sige ney.
Du siger det (siger hand) det er / Ja
lige som du siger / Jeg er Christus / Oc
Det som end mere er / det er paa faa
dage at giøre / saa skulke i see menniskens
Søn side hofkraftens høyre haand /
det er / Jeg skal icke haffue mere bes
hoff at lide / men vere i dette kiød oc
blod en euig almectig Gud / oc regnere
offuer alting / indtil ieg paa den yderste
dag kommer igen i skyerne / oc skal døs
me leffuende oc døde. Nu vel / der haff
uer den ypperste Prest den herlige dras
belige bekiendelse / huad hand skal hols
de oc tro om dette menniske / huilcken
hand selff oc andre haffde ladet gris
be /

G ij

be/oc haffue i sinde at dræbe. Huorles
dis bruger hand nu denne bekiendelse?

Hand sønderreff (siger Matthes
us) sine kleder/oc sagde. Hand bespot/
tede Gud / huad haffue wi ydermere
vidne behoff? See i haffue nu hert
hans Guds bespottelse. Huad tyckis
eder? Denne er nu den første domshan/
del faar den aandelige ret / i huilcken
de giøre Christū til en kettere oc Guds
bespottere. Der lade de ypperste Prester
sig nøye met/oc handelen staar nu frem/
delis der paa / at de ocsaa ville føre
saadane verdzlige oc vduortis Klages/
maal faar pilatum / oc aldelis hielp
hannem til døde. Diffimellem / den
stund de beraade sig her paa / huer
hoff sig selff/da skal den wskyldige ar/
me Christus lade sig plage / bespytte
sig i sit hellige ansigt / sla met neffue/
drage/støde oc forhaane / fordi de me/
ne at de giøre ret der vti/ effterdi hand
er befunden i ketteri oc en Gudsbespot/
tere. At hand siger / hand er Christus/
der driffue de deris spot met / den ene
slar hannem faare den anden bag paa/
Est du Christus (sige de) kiere spaa
offhuo dig slo? Men see nu slitelige til/
ont

im det
paa den
oc ville
da paa
kiende
burg oc
robede
oc ingen
se/ forha
hand land
ne paa/ d
ide Luang
lion? Taff
get for ed
ne de baat
Passien me
steland /
geland /
offuer. D
lige mer
domshan
saadane
wi da k
oc lære
behold
for hane
skulle wi
hannem

om det icke gaar Euangelion lige saa
paa denne dag: Papister spørre off at/
oc ville vide vor lerdøm. Naar som wi
da paa det enfoldigste oc fliteligste be-
kiende vor lerdøm / som det skede i Aus-
burg oc anden sted paa Herredage / da
robede met mact / Ketterie / Ketterie /
oc ingen skammer sig / huad forsinædel-
se / forhaanelse / bespottelse oc skade
handtand giøre oc føre de arme Christ-
ne paa / det giør hand. Ly sig de / ere
i de Euangeliske / er det eders Euange-
lion: Tøffuer / wi ville giffue eder no-
get for eders Euangelio. Saa haff-
ue de baade en sted oc anden sted legt
Passien met de fromme Christne i Tyd-
skeland / Valland / Franckerige / En-
geland / at Gud maa forbarme sig der
offuer. Der faare skulle wi vel oc flite-
lige mercke denne Processum iuris oc
domshandel haff de Aandelige / om
saadant ocsaa skulde vederfaris off / at
wi da kunde see til vor herre Christum /
oc lære taalmodighed aff hannem / oc
beholde den rette trøst / at skulle wi lide
for hans ord skyld met hannem / da
skulle wi oc leffue oc vere herlige met
hannem. Det forlene off Gud alle / Amē.

G iij

Huorles

v.
Huorledis Petrus for-
for vor Derre Christum tre-
die gong i Laiphe huss.



Mein

M
 sagde
 met
 hand
 reed ic
 hand g
 anden
 som der
 Jesu a
 tede at
 der icke
 funde
 som der
 Gande
 Thi di
 begynde
 suerie/
 re. De
 Petrus
 sagde t
 salt d
 De h
 lige.

Petrus
e Chriscum
Laphe huff.



DEn Petrus sad der wden
faare i Salen. Oc der traad
de en Pige til hannem/ oc
sagde. Oc du haffuer ocsaa verit
met Jesu aff Galilea. Da nectede
hand faar dem alle/ oc sagde. Jeg
veed icke / huad du siger. Oc i det
hand gick hen vd at dørren/ saa en
anden hannem / oc sagde til dem/
som der vaare. Denne vaar oc met
Jesu aff Nazareth. Oc hand nec-
tede atter/ oc soer der til/ Jeg kien-
der icke det menniske. Oc en liden
stund der effter traadde de frem/
som der stode / oc sagde til Petro/
Sandelige du est oc en aff dem/
Thi dit Maal forraader dig. Da
begynde hand at forbande sig / oc
suerie/ Jeg kiender icke det men-
niske. Oc strax goel hanen. Da tencte
Petrus paa Jesu ord / der hand
sagde til hannem. Før hanen gael/
skalt du forsuerie mig tre gonge.
Oc hand gick vd / oc græd bitter-
lige.

G iiii

Denne

Huor til
Petri
fald er
nytteligt

Enne er en drabelig Historie/
der faare haffue oc alle fire E/
uangelister huer serdelis bes/
creffuit hende / Men hun er
besynderlige nyttelig i tuende maade/
først at wi skulle lære at vere ydmyge/
oc icke fordriste oss / effterdi Petrus
kommer saa lettelige i it stort fald/
huilcken der dog tilforn voffuer sit lif/
yderlige for vor Herris Christi Skyld.
Der nest at wi skulle lære / huorledis wi
skulle sticke oss til naade / naar som wi
ere faldne i synd. Thi wi finde / i Petro it
deyligt Exempel til Christelig peniten/
ze / huad hun rettelige er / oc huorledis
wi skulle bliffue fri fra synden. Men wi
ville først fortellie Historien huorledis
det gick til.

Som Jesus vaar nu greben i Vr/
tegaarden / oc først ført til Annas Cai/
phe suoger / oc fra Anna til den ypperste
Prest Caipha / da scriffuer Johannes /
huorledis hand fødte langt effter / oc
gick ind i Caiphas huss (Thi hand
vaar der bekynt) oc førde Petrum oesaa
ind met sig / der sette hand sig met det
andet tiunde i husit hossilden / oc ver/
mede sig / da spurde en Pige hannem
at/

at / om hand vaar den fangne Mands
Discipel / Men hand sagde hart ney
der faare / oc da goel hanen første gong.
Der effter sigte Mattheus oc Marcus /
at Petrus gick bort fra ilden vd at
dørren i forgaarden / der gick det han
nem lige saa / at først en anden Pige
sagde til dem som stode omkring Pe
tro / Denne er en aff den fangne Jesu
Disciple. Men Lucas siger / at det vaar
en Mand som saa taledede om Petro. Oc
det er vel troligt / der Pigen haffde be
gynt at tale om Petro / at de andre sag
de oc deris der til / oc gaffue Pigen ret /
da nectede Petrus anden gong. Tredie
gong oc ved en time der effter (som Lu
cas formelder) kommer der en aff den
ypperste Prestis tienere / huis frende /
som Johannes siger / Petrus haffde
huggit ørit aff i Vrtegaarden / hand
taler Petrum noget haardere til / end
de andre / oc siger obenbare at hand
haffuer seet hannem i Vrtegaarden
hoss Jesu / Saadant vilde Petrus icke
lade paa sig gaa / thi hand befryctede
at hand skulde miste huden / der faare
begynder hand at forbande sig oc sue
rie / Jeg kender icke det Menniske der t
G v tale

tale om. Oc strax effter denne benectel/
se goel hannem / oc vor Herre Christus
seer til Petrum / oc rammer saa paa
hans hierte / at hand nu seer huad hand
haffuer giort. Der faare løber hand
bort aff Cayphe hus / oc græder bitter/
lige. Dette er paa det neste bestickelige
den gantste Historie / som alle fire Euan
gelister bescriffue hende.

1.
Den første lærer
den.
Her skulle wi først / som sagde er /
lære at kiende vor skrøbelighed paa den
fromme Petro / at wi huercken skulle
bygge noget fast paa andre folck / eller
paa oss selff. Thi vore hierte ere saa
gantste oc aldelis skrøbelige oc wstadis
ge / at de omuendis i huer time. Som
vor Herre Christus siger. Johan. 11.
Huo vilde dog nogen tid forsee sig saa
dan wstadighed oc skrøbelighed til
Petro? Der som vor Herre Christus
gissuer hannem atuarsel Luce xxiij. At
Satan begærede hannem / oc vilde
gerne sicte hannem som huede. Huorle/
dis haffuer nu Petrus saa sterckt it
moedt? Huor dristig oc frimodig er
hand? Herre (siger hand) Jeg vil gaa
met dig i fengzel oc vti døden / Oc der
vor Herre Christus formaner hannem
fremdelis /

fremdelis / at hand icke skal fordrifte
sig / før hanem gael tho gonge / skal
hand haffue forforet hannem tre gon-
ge / seer mand at Peder holder det for
it ret fabel / Hand tencker det er wun-
ligt / hand vilde holde oc staa met han-
nem / skulde hand end miste sit liff der
offuer. Oc i sandhed hand beuise det
oc met gerningen. Thi at der det galt
for aluere / oc Jøderne grebe Christum
i Vrtegaarden / da vaar Petrus den
første som drog suerd oc hug iblant ho-
ben / wanseendis / at de andre vaare saa
mange oc vel rustede / oc de vaare ekon-
tho som haffde verie. Huo vilde nu tro /
at saadan en frimodig Mand / der hol-
der saa trolige met sin Herre / skulde saa
skendelige forsuerie hannem ? Thi her
begærer ingen at giøre Petro / eller de
andre hans Disciplenoget / Vor Her-
re Christus befride dem / der hand sag-
de. Lader disse gaa / Oc besynderlige
her i Caiphas huss begærer ingen at
giøre dem noget. Som denne Dør-
uocterske nu vdfornarendis / oc maa
vel stee aff en methidelse siger til Pe-
tro. Haffuer du icke ocsaa verit met Jes-
su aff Nazareth ? da falder hans hjer-
te oc

te oc moed / oc hand besørger at siger
hand ia der til / da skal det gaa hannem
lige som det gaar hans Herre / Der faa-
re siger hand ney / oc der hand anden
oc tredie gong talis til der om / begyn-
der hand at forbande sig / Gud giffue
mig det aar oc det fald / siger hand /
om ieg kiender hannem / eller hassuer
nogen tid seet hannem. Dette Exempel
skal du vel legge paa hierte / at du kant
lære der aff at Kiende dig selff oc andre
folck rettelige / oc vocte dig fra for-
driftelse.

Thi at kand saadant vederfari
Petro / som faar alle andre Disciple
haffde it besynderligt hierte til vor
Herre Christo / Ja vaar saa oplust
met Guds naade / at Christus selff si-
ger. Salig est du Simon / Kiød oc blod
obenbarede dig icke saadant / men min
Fader i Himmelen / oc gissuer hannem
det naffn / oc kalder hannem en klippe /
huad vil det da bliffue met off armie
Menniske / som ere fast ringere paa
gassuer / oc ellers i alle maade meget
skrøbeligere oc mere forderssuede ? Der
faare vocte dig / ver icke dristig / tenc
icke / ieg hassuer nu offuerstridet / her er
icke

Ingen
skal for-
drifte sig

hand befærgt alle
da skal der gaa ham
hans Herre / Der
/ oc der hand
is til der om / be
ande sig / Gud
et fald / siger
annem / eller han
nem. Dette Er
naa herte / at du
nde dig selff oc
e vocte dig fra
saadant veder
alle andre Dis
lige herte til
r vaar saa op
at Christus selff
non / Kied oc
naadant / men n
e giffner ham
annem en Klipp
ue met off an
fast ringere
maade mig
verffuede / D
driftig / cen
stridet / her
icke mere fare paa ferde. Thi dit Kied
er forderffuit oc wdueligt / Saa er Sas
than icke stille / hand gjør sit beste paa
alle sider / at hand kand føre offi fald /
oc bedrøffue vore herte. Der faare
gielder det intet at mand vilde vere
tryg / Men frycte Gud / oc see dig alles
uegne faare / oc lige som Christus til
forn formanede Peder / Jacob oc Jos
hannem oc sagde. Vaager oc beder /
at i icke skulle falde i fristelse. Saa gjør
oc du / vaage / soff icke / ver icke tryg
lige som der vaare icke mere fare paa
ferde / Men tencf saa / Min største oc
verste fiende er mig nest / Jeg bær hans
nem i min barm / gjør Gud mig icke
vndsetning met sin Hellig Aand / da er
det wde / Jeg kand icke regære eller be
uare mig en eneste time. Der faare vil
ieg bede Gud om sin hellig Aand / at
hand formedelst hannem vil regære
ledsage oc føre mig rettelige / oc enten
beuare mig fraa fristelse / eller naadelig
ge hielpen mig / oc icke lade mig falde.
Dette er det første / som offholdis faas
re i denne Historie.

Nu hører oc det der til / der vor
Herre

Herre Christus taler om Luce xxi. At
mand icke skal besuare hertene med
fraadzeri oc druckenscaff Thi det er
vor vanart / at wi som queg der bliffuer
balstyrigt afffoder / Huo som haffuer
offuerflodelige nock hand forglem/
nier snart Gud oc hans ord / eller acter
det gantste ringe / der kand det snart ske/
oc for mand selff tror / at mand kand
komme i Dieffuelens garn. Der faare
skulle alle try stycke vere tilsammen / at
du skalt frycte Gud / vaage oc vere
edru / oc bede wden affladelse / saa skal
det icke haffue nød. Thi at kunde wi
icke end aldelis vere fri fra fristelse / oc
vndertiden falde aff skrobclighed / saa
skal dog Gud formedelst sin Hellig
Aand føre oss vd igen / at wi skulle icke
bliffue beliggende der vti.

II.
Den an-
den leri-
dom.
Der nest er ocsaa denne Historie
offnyttelig til trøst / i det at vor Herris
Christi pinis fruct / lader smuct see sig /
oc wi finde icke aleniste i Petro it be/
synderligt Exempel paa Guds naade
oc barmhertighed / men lære ocsaa /
naar det oc kommer der hen met oss /
at wi haffue gjort wret oc syndet /
huorledis wi skulle sticke oss / oc søge
naade.

naad
delig
hart
kand
skul
seer
alen
forn
naade
gilde
far vo
sig / be
graffue
ur hans
synderli
sus va
Christu
barit si
Quinde
oc trøst
met det
at wi en
skulle la
me aff
Herre
tro / icke
re synd
til trøst

naade. Det fald met Petro er forfer/
delige oc suart / oc gaar hannem saa
hart til hierte at hand der faare icke
kand lenger bliffue hof folck / men
skul sig / oc græder bitterlige. Oc der
seer mand / at vor Herre Christus icke
aleniste sagde hannem dette fald til/
forn / men tog hannem der effter til
naade / oc vilde icke lade hannem vnd/
gielde saadan synd. Thi at Paaske dag
før vor Herre Christus obenbarede
sig / befalede Engelen (som sad hof
graffuen) Quinderne / at de skulde giff/
ue hans Disciple det til kiende / oc bes/
synderlige Petro / at vor Herre Chris/
tus vaar opstanden. Oc vor Herre
Christus self / strax hand haffde oben/
barit sig faar Magdalena oc de andre
Quinder / obenbarer sig faar Peder /
oc trøster hannem. Altsammen det ene
met det andet off til trøst / om saa er
at wi end oc saa falde / at wi dog icke
skulle lade troen til Guds naade kom/
me aff vort hierte / men lige som vor
Herre Christus beuise sig imod Pe/
tro / icke tuile / at hand is er død for vo/
re synder / hans pine skal komme off
til trøst oc hielp / alligenel at wi end
ere

ere arme Syndere. Thi at skulde Syn-
dere icke verit delactige i denne pine/
da haffde hans Disciple oc serdelis
Petrus / bleffuet de første / der hand
haffde vorstudet / oc aldri ladet kom-
me til naade igen / effterdi at de flyde
fra hannem / oc forsore hannem saa
skendelige / Men den naadige Herre
giør det icke / de ere end nu hans kiære
Disciple / alligenel de haffde end sticket
sig ilde / Dette skalt du mercke / oc trøste
dit hierte der med / Thi den naadige
Gud vil giøre lige saa imod dig.

Skilss-
misse mel-
lem Ju-
da oc Pe-
tro.

Ja siger du / huorledis gaar det
da mit den arme Juda? Der seer mand
at al naade er wde. Alligenel wi nu oc
saa saa at høre her effter der om / saa
giørs det dog her oc behoff / at mand
haffuer god vnderuifning / huad der
forfremmede oc beuarede Petrum / oc
forhindrede Judam oc førde hannem
i fortuilelse / at wi kunde lære aff Pe-
tro / at sticke oss rettelige / oc vocte oss
fra det / som offuergick Judam.

Oc først er det nytteligt at wi giør
re en skilssmisse mellem Petro oc Juda
ocsaa paa syndens vegne / Thi allige-
uel

Thi at skulde
uel at de baade formedelst synden gjøre
imod Guds vilie / oc der met føre den
enige fordømmelse offuer sig / saa er dog
Jude synd større end Pedere. Judas
gaar veluillige oc velbetenct til sin
synd / oc alligenel vor Herre Christus
formaner hannem offte oc trolige / saa
elster hand dog synden mere. Saa haff
uer det sig icke met Petro / hand kom
mer wforuarendis der til / oc er icke
it beraadt moed oc fri vilie / men en tils
fallende vanmectighed eller skrøbelig
hed / at hand forsuer Christum / haff
de hand befryctet / at det skulde kom
met der til / da haffde hand neppelige
kommet i Caiphas huss. Denne skilss
misse paa synden skal mand vel mercke /
at alligenel baade Peder oc Judas syn
de / oc falde i Guds dom / saa er dog
Judas synd større end Peders. Lige
som vor Herre Christus oc her effter
giør en skilssmisse mellem Pilato oc
Jøderne / Johan. xix. oc siger. Den mig
antuordede dig / hand haffuer større
synd. Der faare haffuer Judas mere
bekumrelse oc angist oc større pine i sin
samuittighed end Petrus / Thi den
byrde som ligger paa hannem / er
h
suarere

suarere oc trenger hannem haardere/
alligeueuel Petrus. Lige saa vel haff/
de met sin synd fortient døden / som
Judas. Saa siger Paulus om sig selff/
at hand forfølde Christum / oc dem
som trode paa hannem / men hand
giorde det wuiderlige / Der met giffuer
hand oc denne skilffmisse til kiende / at
alligeueuel hans forfølgelse vaar fordø/
melig oc dødelig / saa vaar hun dog
icke lige ved de ypperste Presters oc
Phariseers forfølgelse. Denne skilff/
misse er nyttelig at mand mercker hen/
de vel / oc vocter sig fra saadan fortres/
delig / opsættelig synd / som for en byr/
de / der vil hart trycke oc trenge off / oc
er befryctendis / at wi skulle forderff/
uis der vnder.

Gud be/
faler al/
le synde/
re at
haabe
naade
formet
delst
Christu.

Alligeueuel der er nu saadan skilff/
misse paa synden / at den ene er ringe/
re den anden større / oc wden tuil / den
største mere trycker oc trenger samuit/
tigheden / Saa skaar dog Guds ord
oc foriættelse der / at ingen skal falde
i mishaab eller fortuile for syndens
skyld / men forsee sig al naade til Gud/
formedelst vor Herre Christum / hans
enbaarne Søn. Her skillis nu Judas
oc

oc Petrus at i saadane stycke / Der lig-
ger en større byrde paa Juda ryg end
paa Peders / som sagd er / Der faare
falder hand i fortuilelse / oc tencer / at
der er huercken raad eller hielp i euig-
hed / oc det arme Menniske gaar hen
aff stor sorg oc henger sig selff. **Huor** petrus
faare dog? Gordi hand haffde hørt trøster
wflitelige oc foractet Guds ord / oc sig mer
icke forbedret sig der aff / Der hand Guds
nu haffde trøst behoff / oc icke haffde ord
Guds ord / da vaar det umuligt / at i nød
hand stod til at hielp. **En** græder Pe-
trus oc saa bitterlige / hand er i angist
oc hannem er bange for hans synder
skyld. Men hand haffde fliteligere hørt
oc bedre merckte vor Herres Christi
ord / Der faare nu der er nød paa fers-
de / tager hand Guds ord faar sig / oc
holder sig der til / hand trøster sig der
met / oc tror at Gud vil vere hannem
naadig / Det er den rette hielp i saa-
dan nød / der paa feylde det den arme
Judas. Men at det gick saa til met Pe-
tro / oc at hand holt sig til Guds ord
oc naade / vidner vor Herre Christus
Luce xxij. der hand siger. Jeg bad for
dig / at din tro skal icke afflade. Der
H ij hand

hand forsuer Christum / seer mand icke
en gnist tro i hans hierte / Men der
samuittigheden kommer der effter / oc
giør hannem bange / da lader troen
finde sig igen / oc deete Christi ord be-
uarer hannem / at hand icke falder i
fortuilelse.

Zuor aff
ret ruelse
kommer.

Der faare skalt du lære her / hvad
den rette penitenge er. Petrus græder
bitterlige. Saadant er begyndelsen til
penitenge / at hiertet rettelige kiender
synden / angreder oc fortryder hende / at
mand icke haffuer lyst oc kierlighed der
til / oc leffuer stedze hen i synden / men
bekummer sig aff hiertet der faare / at
mand icke haffuer huldet Guds vilie /
oc syndet. Men saadant kunde wi icke
giøre aff oss selff / Vor Herre Christus
skal see til oss / lige som hand her seer
til Peder. Thi vor nature er saa skicket /
at wi elste synden / oc stedze med lyst leff-
ue der i / Som wi her see paa Petro /
der hand haffde en gong fororit Chri-
stum / far hand stedze io lenger frem /
oc bekumrer sig slet intet / Men der ha-
nen gael / oc vor Herre Christus seer
sig om effter Peder / da gaar det han-
nem

nem først til hierte / oc hand besinder /
huad hand hassfuer giort. Nu kand oc
synden baade aff sin egen oc vor nature
icke andet end at hun forferder / truer
met Guds vrede / oc opfylder hiertet
met angist / som mand seer paa dem
baade / paa Juda lige saa vel som paa
Petro. Der Judas seer sin synd / bliff-
uer hannem saa bange / at hand icke
veed huort hand vil hen. Peder bliffuer
oc saa bange / at hand holder sig bort
fra folck / oc kand icke nock græde / saa
suarlige plager hans synd hannem. I
saadan angist oc hierte sorge er dette
det beste / at du først ydmyger dig faar
Gud / oc bekiender frilige din synd. Ah
Gud / ieg er io en arm syndere / oc kand
icke andet / der som du tager din naa-
de fra mig / end synde. Der nest at du
holder dig til Guds ord oc foriettelse /
oc siger. Men ver mig naadig for din
Søns Christi Jesu skyld. Naar som
hiertet saa trøster sig met Guds ord /
oc haaber visselige / at Gud vil vere
naadig for sin Søns skyld / der skal da
angist lade aff / oc visselige følge trøst.
Dette er da en ret oc fuldkommen peni-
tentze / at ydmyge sig for syndens skyld /
H ij oc

oc trøste sig i vor Herre Christo oc
hans pine.

Lige saa trøstede Petrus sig wden
tuil met det ord vor Herre Christus
taledet til hannem offuer borde / Luce
xxij. Dieffuelen begærede dig / men ieg
bad for dig / at din tro skal icke afflade.
Thi alligeuel hiertet vaar fult met an-
gist oc bekumrelse / saa fortuilede hand
dog icke aldelis / som Judas. Men
denne trøst vaar første gong gantse
ringe / oc som it lidet seneps korn / Dog
effterdi grunduollen / der saadan ringe
trøst stod paa / vaar Guds ord oc for-
iættelse / da forfremmedis hand dra-
belige / oc vaar paa den hellige Paaske
dag / der hand saa Christum igen / vort
saa stor at al bedrøffuelse vaar forsuun-
den / oc aleniste den hiertelige ydmylig-
hed bleff igen / at hand bekiende sin
skrøbelighed / oc gaff sig skyldig som
en arm syndere. Wden denne ydmyg-
hed oc bekiendelse / kunde synden icke las-
de mere bliffue i hans hierte / den trøst
fordempede oc vdslycte / som en regn-
sky den ild som tilforn vilde opbrende
hans hierte. Der faare effterdi wi dog
icke kunde leffue wden fristelse / skulde
wi

vor herre Christi
essede Petrus sig
vor herre Christi
n affuer borde/
regarde dig/
in tro skal icke aff
rter vaar fult me
i / saa foruilede
som Judas.
faste gong
der jenes korn/
len / der saadann
aar Guds ord
emmedis hand
a den hellige
Christum igen/
fuelle vaar for
piertelige ydm
hand bekiende
ff sig skyldig
den denne ydm
de synden i
hierte / den
/ som en reg
ilde opbre
fcerdi wi
iffelse / skal

wi i tide besticke oss der til / oc besynder
lige høre flitelige Guds ord / affue oss
der i / oc mercke dem vel / at wi da kunde
haffue at trøste oss met / lige som Petrus
Saa staar den hellige Petri Exempel
her off til lerdom oc trøst / at wi skul
le lære baade stycke. Først at wi icke
skulle vere trygge / men holde oss i Guds
fryct / effterdi det land saa snart ske / at
oc saa store helligen saa suarlige falde.
Der nest / om wi ere faldne / at wi dog
skulle holde oss til Guds ord / trøste oss
der met / oc icke falde i mis haab / oc for
tuile / som Judas. Thi at lige som Gud
icke vil at nogen skal hoffmode sig aff
sine gassuer / wi skulle alle frycte Gud /
vaage oc bede / Saa vil hand oc icke / at
nogē skal foruile for syndens skyld. Thi
lige til at affuerie dette wraad / bleff
Guds Søn menniske / oc døde paa kaars
sit. Der faare kaldis det saa / Vilt du ve
re en ret Christen / da frycte Gud / for
lad dig pa hans naade oc ord / da finder
du trøst redning oc hielp baade i denne
verden oc vti den anden. Det forlene oss
alle vor kiere Fader i Himmelen formes
delt sin hellig Aand / oc for vor kiere
Herris oc frelseris Christi skyld / Amen.
H iij Huorles



Huorledis Christus
 bliffuer antuordet Pilato / oc
 Judas henger sig / oc de ypperste
 Prestre

Prester kjøbte for de tredieue sølff=
pendinge en ager til at be=
graffue Pillegrime vti.
Matthei. xxvij.

Som morgenen hulde alle
de ypperste Prester oc Eld=
ste iblant folcket it raad
offuer Jesum / at de vilde dræbe
hannem. Oc de bunde hannem
oc førde hannem hen / oc atuorde
de Landzherren Pontio Pilato
hannem.

Der Judas det saa / som han
nem haffde forraadt / at hand
vaar vordømt til døde / da angre=
de det hannem / Oc hand bar de
tredieue Sølffspendinge til de yp=
perste Prester oc Eldste igen / oc
sagde. Jeg giorde ilde / at ieg for=
raadde det vskyldige blod / De
sagde / huad kommer det off ved ?
Der see du til. Oc hand faste Sølff=
pendingene i Templet / skyndede
sig der fra / gick bort / oc hengde
sig selff.

W v E Men

Christus
Pilato /
c de ypper
Prester

Men de ypperste Prestre to-
ge Sölffpendingene / oc sagde.
Det duer icke / at wi legge dem i
Guds Kiste / thi det er blodpendin-
ge. Da hulde de it Raad / oc kjøbte
en Pottemageris ager der faare/
til Pillegrimmis begraffuelse.
Der aff bleff den samme ager kal-
det / blodager / indtil paa denne
dag. Da er fuldkommit / det som
sagd er formedelst Propheten
Jeremias / der som hand siger. De
toge tredieue Sölffpendinge / der
den solde bleff betalt met / huil-
ken de kjøbte aff Israels børn /
oc gassue dem for en Pottema-
geris ager / som Herren befalede
mig.

Ders Kierlighed hørde / hndrles
dis vor Herre Christus først
bleff ført faar den Aandelige
Offrighed / oc tabte der sin sag / eff-
terdi at lige de samme som vaare an-
klagere / vaare oc Dommere i deris
egen sag. Nu følger fremdelis huorles
dis hand bleff ført faar Pilato / oc
huad

huad der stede. Men før wi komme
der til / ville wi tilforn giffue til kiende /
huor aff den forfølgelse dog haffde sin
begyndelse oc hueden hun kom. Thi det
er her sinuct affmalet / oc det gaar end
nu stedze lige saa til / huor som forfølg
gelse er imod Euangelion.

Strax den ypperste Prest haff
de hørt det ord aff vor Herre Christo /
at hand sagde. Nu her effter skulle i see
menniskens Søn hoss kraftens høyre
haand / oc komme i skyerne / da sønder
reff hand sine kleder / oc sagde. Hand
haffuer bespottet Gud / huad haffue
wi ydermere vidne behoff? i haffue nu
hørt hans bespottelse / Huad tyckis
eder? Da sagde alle de andre / som vaar
re hoss dette beraad / hand er skyldig
at dø / oc begynte strax der effter / oc
omgingis iemmerlige met den from
me Herre Jesu / der vaar icke it mennis
ske iblant dem / som holt met hannem /
De vaare alle sammen imod hannem.
Oc alligenel laa der end nu it stycke i
veyen faar dem / Den sag / de actede
hand vaar skyldig at dø faare / viste de
vel / at Pilatus skulde icke passe meget
paa /

I.
Aff huad
aarsage
Pilatus
fordøm
mer Chri
stum.

Jøderne
holde
raad
imod
Christi.

paa / Thi hand vaar en Zedning /
haffde ingen befalning aff den Rom/
ske Keyser / at dræbe Jøderne for des/
ris tro skyld / thi hand skulde da dræ/
be dem alle. Der faare Komme de strax
om morgenen aarle tilsammen / oc
som Mattheus siger / holde it raad off/
uer Jesum huorledis de kunde dræbe
hannem / det er / de beraade dem paa
huad Klagemaal de vilde føre imod
hannem saar Pilato. Thi de merckte
vel / at alligeuel (som de actede) Chri/
stus haffde bespottet Gud / Pilatus
skulde fordi icke ville affliffue hannem
Der faare effterdi de skulde saar en
verdzig Dominere / tencke paa it verdz/
lig Klagemaal som haffde anseelse oc
kunde drage / Det haffde icke taget lif/
uit aff Christo at de sagde / hand vaar
en Guds bespottere.

See nu her til oc lær / huor snedig
oc forgiffteig Sathan er / naar mand
haffuer der til raad behoff / at mand
kand tage Christum aff dage. Det først
te ord Pilatus taler met Christo / er /
at hand spør hannem. Est du Jøde
Kong? Aff disse ord kand mand vel
mercke / at de haffue her besluttet i det/
te raad

te raad / oc beklaget vor Herre Jesum
faar Pilato / at hand vilde giøre ops
rør / oc giffue sig vd for Jøde Kong.
Men huor met kunde de føre saadant
paa vor Herre Christo? Huor haffuer
hand nogen tid kaldet sig en Kong?
Huor haffuer hand giffuit sig vd for
en stor Herre? Det kunde de vel vidnet
met hannem / haffde de villit / at folckis
vilde tagit fat paa hannem / oc giort
hannem til Kong / Men hand vilde icke
oc skulde sig. Item / at hand haffde bes
salit dem / de skulde giffue Keyseren det
som hannem hørde til / oc icke forhol
de det. Nu skulle wi alligenel ocsaa det
te betencke / at Pilatus loed sig icke nøye
met dette blotte klagemaal / de skulde oc
beuise dette klagemaal. Huorledis skede
nu det?

Wden tuil i saa maade. De haffde
hørt aff Christo / at hand haffde bes
kient faar de ypperste Prestre / at hand
vaar Christus. Der paa toge de Scriff
ten til vidnis byrd / oc beuise aff Pros
pheterne / huorledis Christus skulde
vere en Kong. Thi saa siger Zacharias.
See din Kong kommer til dig sactmo
dig. Oc Osee iij. De skulle søge deris
Kong

Kong David / oc i mange andre stæder.
Efterdi vor Herre nu bekiende / at
hand vaar Christus / saa vaar oc det
allerede bekiend / at hand vaar Jøder/
nis Kong. Thi Christus skulde vere en
Kong. See saa skarpt kand Dieffuelen
søge / Men hand tier dette som er imod
hannem / oc kunde vere vor Herre Chri-
sto til hielp Som er / at Zacharias si-
ger. Hand skal vere elendig / det er / hand
skal icke vere en verdzlig Kong / hand
skal ekon omgaaß met menniskens sam-
uiteghed / at trøste hende imod synden
oc Guds vrede / men met legemet / mes-
pendinge / met gods / vil hand intet
haffue at giøre / thi Gud haffuer andre
Konger der til / det ere verdzligge
Konger. Saadant tale de Skalcke icke
it eniste ord om / de vende Pilati syen i
blaar / oc sige. Hand gjorde sig til Jø-
de Kong. Saa føre de Pilatum i denne
handel / huilcken der ellers / om hand
haffde bleffuit hoss det første Klage-
maal (Ketteri eller Gudsbespottelse an-
rørendis) intet haffde befattet sig met
den handel.

Lige saa gaar det oc paa denne dag/
Thi verdzlig Øffrighed haffuer der
foruden

foruden a
sig / at de
met Guds
Konger oc
deris vnder
indkomme /
de icke paa n
velsamer fr
komme de y
blant foldet
hob / Passue
Mand / pre
saar Pilato
Ketteri imod
synd lige som
saar saar Pil
lerdom / lade
ue sin frem
ride / da be
hoss deris
icke sette sig
de huercken
ideris Reg
der her ind
hannem / a
de vantroff
dis alleu
alt stadn

foruden almindelige den vanart met
sig / at de besynderlige icke bekumre sig
met Guds Rige oc Religion. Naar
Konger oc Førster hassue lydigheid aff
deris vnderdane / deris Landgilde oc
indkomme / deris herlighed / da passe
de icke paa mere / oc Christus bleffue
vel saa met fred for Pilato. Men der
komme de ypperste Prestes oc Eldste
iblant folckit / det er / den blodtørstige
hob / Passuen / Cardinaler / Bisper /
Muncke / Prestes / de beklage Christum
saar Pilato / de opuecke Konger oc
Førster imod Euangelion / gissue det
skyld lige som Jøderne skyldede Chri-
stum saar Pilato / at det er en oprørske
lerdom / lader mand hannem saa hass-
ue sin fremgong / oc icke staar imod i
tide / da beholde de icke deris lydigheid
hoss deris vnderdane / Ja der som de
icke sette sig der imod aluerlige da skulle
de huercken hassue lycke eller salighed
i deris Regimente. At Tørcken saa fals-
der her ind / wi hassue ingen lycke imod
hannem / at fructen i saa mange maa-
de vantriffuis paa iorden / at der fins
dis alleuegne saa mangfoldig wlycke /
alt saadant vdskrige oc beklasse Prestes
saar

faar de store Herrer / at det er Euange-
lij skyld. Der met vecer mand Pilatum
op / som ellers intet skulde passe paa
Christo eller hans predicken / at hand-
tager hannem frem / oc endelige befal-
ler at kaarsfeste hannem.

Nu kand det icke andet vere / end
saadan loyn oc forgiffsig baguastelse /
giøre offuermaade we / Men lige for
denne sag skyld / haffue Euangelister-
ne ladet denne Historie effter sig / paa
det at naar det gaar off lige saa / wi
skulle lide det taalmodelige oc sige. Det
gick min Herre Christo oc lige saa.
Tieneren er icke bedre end hans Herre.
Pilatus haffde alle sine dage ladet han-
nem predicke oc giøre vnderlige gernin-
ger / oc intet passit der paa / Men de
ypperste Prester / den aandelige hob /
kom saa meget aff sted / at Pilatus som
en Dommere oc Christus som en Mis-
dedere bliffue knytte oc syde tilsammen.
Lige saa gaar det end nu. Passuen /
Bisper / Prester / Muncke ere Christi
argiste fiender / Naar de haffue be-
sluttet at det er ketteri / som icke befal-
der dem / eller oc er dem imod / Da be-
tracte de huorledis de kunde opuecke
Konger

Konger oc
de skulle ve
nis Plagen
sig met w
tus / Der
Met der be
lige / oc ta
til / lide for
Lucas siger o
u er det jert
Tert.
Det andet
pel met Jud
saa stielige b
gelisterne / a
ning skulle le
art oc nature
at wi see p
synden sleb
ind / oc for
sligt ic end
de tilforn
denne gruse
off naturen
dingetiere
lighed nu
Jesus kan
hiem / da

Konger oc Førster imod Euangelion /
de skulle vere deris Bødele / oc effter des
ris Klagemaal oc tilskyndelse besmitte
sig met wskyldig Blod / lige som Pilas
tus / Det skalt du fromme Christne lide /
Met din Herre Christo legte mand oc
lige saa / oc tacke Gud / at du est verdig
til at lide for hans Vassn skyld / som
Lucas siger om Apostlene Acto. v. Det
te er det første stycke aff denne dagis
Text.

Det andet er det forferdelige Exem
pel met Juda / huilcket der fordi er
saa flitelige bemalet faar oss aff Euans
gelisterne / at wi der som vti en mals
ning skulle lære at kiende syndens rette
art oc nature / oc vocte oss der fra. Thi
at wi see paa Juda / baade huorledis
synden sledster sig først saa sacttelige
ind / oc forarsager der effter saa grus
seligt it endeligt. Eders Kierlighed hør
de tilforn / huor ringe en begyndelse /
denne gruselige synd haffde / at Judas
aff naturen vaar gerig / oc haffde pens
dinge kiere / Der faare der denne beleys
lighed nu begiffuer sig / at vor herre
Jesus kand bære hannem pendinge
hiem / da acter hand det en ringe ting /

J

at

II.

Om Jud
das død.

8

9

at forraade det wskyldige blod / Der
imod holder hand det for en stor vins
ding / at hand kand saa snart komme
til saadan en sum pendinge / Vor herre
Christus maa predicke oc formane saa
trolige som hand vil / som hād oc i den
siste naduere besynderlige offte giør / oc
saa grossuelige at hand motte taget der
paa / saa hielper det dog icke / hand
bliffuer ved sine tænkter / oc seer til de
tredie Sælffpendinge. Huor trolig /
streng oc aluerlig en formaning vaar
ekon denne / der som hand tilforn gaff
hannem. Den som met haanden dypper
met mig i sadet / hand skal forrade mig.
Nu vel / menniskens Søn gaar hen som
det staar screffuit om hannem / dog we
det menniske / formedelst huilcken men
niskens Søn bliffuer forraad / det vaar
re hannem bedre at det samme menniske
end aldri hassde verit fød. Skulde Ju
das icke taget saadane ord til hierte ?
Skulde hand icke betenct sig / oc sagd.
Ah Gud / beuare mig / Huad hassuer
seg arme menniske ladet Dieffuelen pre
dicke saar mig i mit hierte ? Men hand
acter det intet. Hād spør end offuer disse
ord / om vor herre Christus oc da veed /
huad hand hassuer i sinde. Rabbi (siger

end) er det
harer hann
er est du.
hannem en
effterdi hand
kand komme
Den skal
den seer far
jorden met /
maie bendelig
nis en læ / r
Mand freter
hoff / mand
komme wlyck
negen byrde /
huilcken man
loer met sin a
vickte saar b
vif / Ja wi h
der til / oc o
der bestille
bedriffae m
ge it Exem
eller hortat
las affriger
offuer saad
ikke forsa
Stierloff

hand) er det ieg? oc vor Herre Christus
suarer hannem / Du siger det / det er / Ja
det est du. Men som sagd er / Det er
hannem en ringe oc wbesuarlig handel /
effterdi hand ved saadant it middel /
kand komme til saa mange pendinge.

Dette skalt du mercke / Thi det er
den første farffue der mand skal male
synden met / naar mand vil rettelige
maie hende lige som hun er / at hun sy-
nis en læt / ringe wforuarendis ting /
Mand frycter icke Guds vrede der
hoss / mand besørger icke at der skal
komme wlycke / hun synis icke at vere
nogen byrde / men en liden læt fieder /
huilcken mand kand blæse oc driffue
bort met sin aande. Der faare frycte wi
off icke faar hende / naar hun opuecker
oss / Ja wi hassue end lyst oc kierlighed
der til / oc offtyckis at wi kunde icke be-
dre bestille vor sag / end om wi kunde
bedriffue megen send / som du maat ta-
ge it Exempel aff en gerig Nagertal /
eller Horkarl / eller Drancere. S. Paulus
aff siger en offuermaade streng dom
offuer saadane. i. Corint. vj. Lader eder
icke forsøre (siger hand) Huerccken
Skierlessuere / eller Affgudiske / eller

J ij

horkarle

Synden
synis
først at
see til en
ringe
ting.

8 9

horkarle etc. eller gerige/ eller Dranckes
re/ skulle arffue Guds Rige. Saadane
staar her oc bliffuer predicket/ oc de
som lessue i saadan synd høre det gâtste
vei/ men de tage det til hierte lige som
Judas gjorde/ kunde de komme til it
køb/ der hundrede gyldene kunde drage
xx. xxx. gyldene til aager/ da kunde de
vel styre deris lyst/ kunde de huer dag
haffue selskaff/ oc vere druckne oc
galne/ da lade de sig tycke/ at det er vel
bestyrit/ De bekumre eller gremme sig
der icke faare/ men ere frimodige oc
gantste glade.

Adams
predicken
om syns
dens art
Gen. 4.

Item 4.

Synden
for der
m.

Dette er nu det Adam predickede
faar sin Søn Cain/ at hand skulde
vocte sig fra synd Gen. iij. der hand be-
merckte at hand vaar suarlige vred paa
sin Broder. Er det icke sant/ siger
hand/ naar du est from/ da est du beha-
gelig/ Est du oc icke from/ da huiler
synden faar dærrer. Som hand vilde
sige/ lær at kiende synden rettelige/ Thi
det er hendis art/ naar hun vil off-
uerfalde it menniske/ da er hun lige som
it galit glubende diur/ der soffuer/ faar
huilcket mand icke frycter sig/ det lader
tage paa sig oc stryge sig i søffnen/ oc
gør

per ingen
m at vere
ge som en
ge sig oc
paa fod
skarpe l
vocte sig
soffuand
i dærrer / p
huer mand g
kand det i
op / Der blif
lue / en vred
oplyste alt d
som Adam m
gik det oc.
hand skulde
icke lade sig
Men Cain
hende raat
loel / der l
stær vdi so
arne Cain
vste haare
de icke bli
oc hand
hand tunc
Den

gior ingen intet. Lige saa synis oc syn-
den at vere en vskadelig ting / hun er lis-
ge som en smuck slæt. At der lader stry-
ge sig oc omgaass met sig / men vnder
paa foden hassuer hand offuermaade
skarpe klør. Der faare / siger Adam /
vocte dig / hun soffuer / men hun vil icke
soffue euindelige. Fordi at hun ligger
i dørren / paa en wrolig sted / der som
huer mand gaar vd oc ind / Der faare
kand det snart ske / at hun kand vogne
op / Der bliffuer hun da en glubendis
leue / en vred biørn / som ihelrissue oc
opsluge alt det / der de komme til. Lige
som Adam nu sagde Cain tilforn / saa
gick det oc. Adam befalede hannem at
hand skulde regnere offuer synden / oc
icke lade sig regære eller styre aff hende /
Men Cain gior det icke / hand lader
hende raade selff / hand slo sin Broder
ihiel / der laa synden icke lenge / hun fick
snart vdsosffuit / oc plagede siden den
arme Cain saa suarlige / at hand icke
viste huort hand vilde hen / Hand tor
de icke bliffue hoss Sader oc Moder /
oc hand viste icke heller nogen sted der
hand kunde vere wden liffs fare.

Denne er syndens anden art / huiles

I iij ken

Cain

8 9

En du skalt flitelige mercke. I begyn-
delsen soffuer hun / oc synis at vere en
ringe wskadelig ting / Men hun soffuer
icke lenge / oc naar hun vogner op / da-
er hun en wldelig byrde / huilcken der
er dig wmuligt at du kant bære / wden
Gud hielper dig besynderlige. Saadant
skalt du see her paa den arme Juda. Der
synden end nu soff / waar det hannem
wmuligt / at hand kunde frycte sig for
hende / den slette lal bedrog hannem / at
hand icke kunde see de skarpe forgiff-
te klør. Men hun kunde icke soffue len-
ge / hun laa faar dørren / oc waar snar
til at wecke op / Der som tilforn ingen
atuarsel oc formanelse wilde hielpe /
Kommer nu it eniste øyeblik / det forser
der hannem saa suarlige / at hand icke
veed huor hand skal bliffue. Thi der
hand seer at de føre vor herre Christum
hen til Pilatum / oc besørger nu / at det
skal gielde hans lif / da anger det hans
nem / oc hand seer nu først huad hand
hassuer giort. Der vaager synden op /
oc stiller sig effter sin art oc nature / saa
grum oc gruselig / at hand icke kand
taale hende. Tilforn hassde hand de
crediue Sølffpendinge saa kiere / at det
waar

waar hant
ic selie vo
der det sic
verdens
hand der
Christus
Oeffendi
tilpdinge
dannad / o
hassde besu
da haderha
ge / at hand
eller rolige
er de yppen
timder at
giffue dem
le et on lade
ville / Easte
at hand
dem.
Det
som hun
urtighede
saadan en
hierut ic
skal giere
nu it stor
den tra

vaar hannem en ringe sag / at forraabe
oc selie vor Herre Christum. Nu vens
der det sig om / der som hand haffde al
verdens pendinge oc gods / da gaffue
hand det gerne der til vd / at vor Herre
Christus ekon motte beholde liffuit.
Oc effterdi den kierlighed hand haffde
til pendinge haffde ført hannem i saas
dan nød / oc hand for pendinge skyld
haffde besuarit sig met saadan synd /
da hader hand de pendinge saa suarlis
ge / at hand kand huercken haffne huile
eller rolighed for dem / hand løber eff
ter de ypperste Prester i Templet / bes
kiender at hand giort ilde / vil gerne
gissue dem de pendinge igen / at de vil
le ekon lade Christum løss / oc der de icke
ville / kaster hand dem saar deris søder /
at hand ekon kand skille sig aff met
dem.

Dette er nu syndens rette art / naar
som hun vogner op / at hun taler sam
uittigheden saa hart til / hun begynder
saadan en forferdelig predicken / at
hiertet icke veed for angist / huad det
skal giøre eller lade. Oc her findis end
nu it stort iemmer / Thi at lige saa lis
den trøst som det arme menniske haff

J uij

uer

*Imam
grawamen
confiscatu*

8 9

uer i sig selff / saa liben trøst finder hand
oc hoff andre folck. Hand klager sin
nød trolige faar de ypperste Prester /
Ah (siger hand) ieg gjorde ilde / Jeg
saalde wstyldigt blod. Men huorleis
trøste de hannem ? Huad kommer det
off veed ? Der see du til / sige de / De skius
de det altsammen paa hans halff / der
lade de denne suare byrde ligge / oc rø
re der icke ved met en finger / at de kun
de trøste eller redde den arme bedrøff
uede Mand.

Den tres
die oc
siste tem
mer.

Der følger da den tredie oc siste
temmer / Thi at huor det gaar saa til /
at synden bliffuer ved at predicke faar
samuittigheden / der forsømer Dieffuel
len sig icke lenge / hand puster oc rager
saa i ilden / at det bliffuer idel kar lue /
oc al redning synis at vere forgefuis /
hand driffuer Judam / at hand i saas
dan angist oc plage lige gaar hen paa
de fodspor / oc henger sig selff. Dette er
nu det endeligt der Dieffuelen søgte i be
gyndelsen formedelt synden. Huo som
kunde strax i begyndelsen betencke eller
tro saadant endeligt / hand skulde segne
oc vocte sig der fra. Men det er skult.
Synden

Synden
begyndel
Dette
arme me
en ringe
re Christi
nytte alle
men hand
liff / sel oc
du siuelige
aldriladed
der skal tien
til / acw / it
relige / oc v
beslægtis pa
is formede
giffue rel
lære der af
at synden
m skal lal
mand haf
Men saa
hand vog
rige skarpe
oc ruffue
angist oc
lære paa
bedraget

Synden soffuer oc lader icke see sig i
begyndelsen / huort hun vil hen vd.

Dette er nu Historien om det elendige/
arme menniske Juda / huilcken der for
en ringe pending skyld / saalde vor Her/
re Christum / oc hassuer icke aleniste icke
nytte eller gaffn aff disse pendinge/
men hand mister oc der offuer legeme/
liff / siel oc altsammen. Der saare skal
du slitelige lære dette Exempel / oc
aldri lade det komme aff dit hierte / Thi
det skal tiene dig oc mig oc offalle der
til / at wi skulle lære at kiende synden ret/
telige / oc vocte oss der fra. Wi kunde
besuingis paa baade sider / oc forderff/
uis formedelt synden / naar som wi icke
gissue vel act paa dette Exempel / oc
lære der aff at kiende synden. Først i det/
at synden lige som en smuck Kat hassuer
en slæt lal oc lader stryge oc klappe sig /
mand hassuer lyst oc kjerlighed der til /
Men saadant varer icke lenger end
hand vogner op / da komme de forgiff/
tige skarpe klør frem / slar hand dem ind
oc rissuer dig / da er det møyre / arbeyde/
angist oc nød. Disse thu stycke skal du
lære paa Juda / oc lad den slette lal icke
bedrage dig / som verden dog gjør / oc

I v ingen

ingen ord eller formanelse kand hielz
pe.

Der er mange Borgere/ Bonde/
ædel Mand / som slar stort paa met sin
handel oc biering / Sæl hand noget/
da seer hand til huorledis hand kand
prange det vd paa det dyriste / Kjøber
hand noget / da seer hand til huorledis
hand kand pracke det til sig for halffte
verd / Hassuer hand huss eller andet
som hand lader paa leye/ da lader hand
det icke bliffue ved den gamle seduan/
lige leye oc landgilde / hand forhøyer
oc stiger op met rente / leye / landgilde
oc anden indkomme etc. Saadant er
gantste almindeligt i verden / huer
mand lader sig tycke / at kunde hand i
saa maade eller andre / i it aar drage
sammen hundrede / thu hundrede gyl/
dene mere eller minde (effter som hand
delen er til) oc legge paa fiste baanden/
da hassuer hand vel draget i hob. Der
saare see wi huorledis huer mand brug
ger snedighed oc bedregeri til at bier/
ge sig met / Dette er nu Judas synd/
der som hand skal først offuertraade.
Men lige saa lidet som Judas fryctede
der saare/ eller holt saadant for en far/
lig hand

lig han
sig paa
den sof
see i beg
farffue
deylig
mand kan
de / der a
liffal her
geden be
nen aff me
saar hende
self. Der
aager eller
riste huad
naar synd
saar samu
Exempel
niste som
pendinge
yderste ve
Naar for
ord / da v
te / de va
deris tan
taartu /
paa den
huad de

lig handel / saa lidet frycter oc verden
sig paa denne dag. Huor faare? Syn
den soffuer / Hun lader sig icke strax
see i begyndelsen / huordan hun er / hun
farssuer oc pryder sig / hun lader en
deylig vng bluferdighed til sine / at
mand kand intet gruseligt see paa hend
de / der aff kommer det at huer faar
lyst til hende. Men huo som kunde dras
ge den beprydelse aff hende / oc to farss
uen aff met skarp lued / hand skulde fly
faar hende / lige som faar Dieffuelen
selff. Der skulde ingen haffue lyst til
aager eller vere gerig / der som hand
viste huad ende det vil paa det siste faa /
naar synden skal begynde at predicke
faar samuittigheden. Thi der staa de
Exempel faar øyen / at saadane men
niske som aleniste haffue lagd sig effter
pendinge oc godz / icke kunde paa deris
yderste verie sig fra de daglige tancker.
Naar som mand trøster dem met Guds
ord / da vilde det icke gaa dem til hie
te / de vancke den stund omkring met
deris tancker i scriffue kammeret / paa
taarrit / hoss kiøbmandskaff / tencke
paa denne oc den geld oc offuerlegge
huad dem staar til etc. In summa /
Torne

Torne haffue saa beueblet dem eller des
ris samuittighed er saa besuarit at de
icke kunde anamine trøst.

Dette skal mand icke aleniste for
staa om Judas pendinge eller gerig
hed / men om alle synder. Thi at huor
som synden kommer soffuende hen / der
vogner hun endelige op / oc kommer
saadant iemmer aff sted / som wi see
paa Juda. Men det skal besynderlige
forstaas huor som de rette Judas pen
dinge ere / der som mand for gods oc
pendinge skyld handler imod Guds
ord / at Guds ord forfølgis / oc der
gissuis aarsage til falsk lerdøm oc Aff
guder / som Passuen / hans Cardina
ler / Bisper / Canicker / Muncke / Doc
tores oc andre saadane / suarlige tren
gis oc rissuis om Judas pendinge /
Det kommer der aff at Judas pending
er icke skarp eller stinger / hand er smuck
slæt oc behagelig / oc synis faar ver
den at vere en offuermaade deylik ting /
at nogen kand saa forfremme sin sag /
at hand kand lessue i rolighed oc haff
ue gode oc herlige dage. Der imod la
der det sig ansee / at det er en ringe ting /
om mand gjør det eller det imod Guds
ord /

red / in
ber at v
hed / D
at en C
dicke
lige sig
vil gæ
get got at
Men i sam
ffer oc d
Juda / at
paadit v
skaffent
skal fare d
naare det
dan fare i
Canicke d
det ander
en from
kende G
god sam
ligenel gi
icke lade
Der
dom aff
den soffu
den op
uittighe

ord / imod det som mand selff bekien
der at vere ret / oc imod sin samuittig
hed / Det synis at vere got at forsuare /
at en Canick staar i Chor / en Pres
dicke holder til bage / oc icke vil fris
lige sige sandhed frem. Thi huo det
vil giøre / hand kand nyde saadant mes
get got at hoss verden oc Dieffuelen.
Men i sandhed vil der komme andet
effter oc du skalt ret lige faa loen met
Juda / at synden skal predicke faar dig
paa dit yderste / du skalt icke finde ret
skaffen trøst hoss nogen / oc Dieffuelen
skal føre dig i fortuilelse. Der faare
vaare det vel got / at du betencte saa
dan fare i tide / lade Biscops dome /
Canicke dome / gode dage / det ene met
det andet fare / oc tenckte til at bliffue
en from Christen / at forfremme oc bes
tiende Guds ord / oc leffue saa met en
god samuittighed / Gud skulde vel als
ligenel giffue dig dit daglige brød / oc
icke lade dig dø aff hunger.

Der faare er nu dette den rette lers
dom aff denne Historie / Effterdi syns
den soffuer i begyndelsen / oc vaager si
den op / oc begynder al iemmer i sam
uittigheden / oc Satan driffuer mens
nisten

niften der met til fortuilelse / At du skal
vocte dig fra synd / intet giøre imod
din samuittighed / oc der til met daglis
ge / ia alle øyenblick beboe Gud / om sin
hellig Aand / at hand skal icke lede dig i
fristelse / men hielp dig naadelige der
aff / oc vocte dig fra synd. Thi som
sagd er / effterdi synden icke vaager i
begyndelsen / men soffuer / at mand
kand icke besørge sig for hende / da kand
det gantse lettelige ske / at wi kunde for-
rastis oc offuerfaldis. Der faare giørs
det behoff at bede flitelige / oc der til
met at wi tencke oss om / oc see oss vel
faare alleuegne / at hun skal icke faa
indgong met oss.

Der nest est du falden oc forrastit /
oc den synd som soff i begyndelsen / vog-
ner nu op / oc gaar dig vnder øyen / oc
klager paa dig / da skalt du oc vere rustet
at staa imod / oc du kant her lære paa
Judas huorledis du skalt ruste dig der
til. Thi du seer io huad hannem fattis /
11 Dieffuelen gjør it stort høyt bierge aff
synden / at hand huereken kand see Gud /
hans ord / foriettelse eller naade der
faare / fordi falder hand aldelis hen i
fortuilelse. Huor aff kommer da først
saadan

saadan
haff
hen i va
fickte si
oc haffu
effterdi
de hende
derlig / at
i inge sic
Der fa
side skal fo
soffuer / me
ge gier din
synden vog
oc gier dig
de dig met
ter der sa
hand taalt
dens synd
bere oc s
haffuer i
Men der
Syndere
er / at han
gre oc for
nis forla
Christum
faare for

saadan forderffuelse? Er det icke vist/
at hassde hand icke slaget Guds ord
hen i værit / merckt det fliteligere / oc
skicket sig der effter / da kunde hand
oc hassue trøstet sig i saadan nød? Men
effterdi hand foractedede ordet / oc hass/
de hørt det wflitelige / da er det icke vn/
derligt / at nu hand hassuer det behoff
i ingen sted finder det.

Der faare lige som du paa den ene
side skalt foruare dig imod synden som
soffuer / met Guds fryet oc at du flitelis
ge gjør din ben / Saa skalt du naar
synden vogner op / predicker faar dig /
oc gjør dig wrolig / beskerme oc ophols
de dig met det hellige Euangelio / huilc
ket der saa maler dig Christum / at
hand taalde pine oc betalede for al ver/
dens synder. Gud den almectigste skas
bere oc fader maler det saa / at hand
hassuer icke lyst til Synderens død.
Men der hassuer hand lyst til / at en
Syndere skal omuende sig oc leffue / det
er / at hand skal bekiende sine synder / an
gre oc fortryde dem / oc haabe synder
nis forladelse formedelt vor Herre
Christum. Dette fattis her Juda / der
saare foruiler hand. Der imod vaar
Petrus

Quad
der beua-
ret Pe-
trum at
hand icke
henger
sig lige
som Ju-
das.

Petrus ocsaa temmerlige falden / oc det
gick hannem lige som Juda. Den synd
som i begyndelsen soffuer (Thi det sy-
nis hannem icke at vere besynderlig fa-
re / om hand end forsuer Christum) hun-
vogner endelige op / oc quel hans hjer-
te / at hand kunde icke nock begræde
saadant fald. Som Euangelister siger.
Petrus gick hen vd oc græd bitterlige.
Suorledis gaar det nu til / at Petrus
icke ocsaa henger sig / lige som Judas.
Det gaar saa til. Petrus tenckte wden
tuil paa vor herris Christi ord / oc red-
dede sig der med / at vor Herre Chri-
stus først haffde tilforn sagt hannem
dette fald / oc der nest ocsaa trøstet han-
nem / Som der staar Luce xxiij. der vor
Herre Christus siger serdelis til han-
nem. Simon / Simon / see Sathan
begærede eder / at hand vilde sicte eder /
lige som huede / Men ieg bad for dig /
at din tro icke skal afflade / oc naar du
omvender dig en gong / da styrcke dine
Brødre. Denne predicken haffde Pe-
trus hørt oc beuarit. Dette ord vaar
den staff / der hand støttede sig ved /
at synden icke kunde vndertrycke han-
nem / ellers haffde synden giort lige ved
hannem /

hannem / som ved Juda. Men met or
det reddede hand sig. Dette skalt du læs
re flitelige / oc besticke dig tilige der til /
høre Guds ord flitelige / læg dig icke
i din seng / stat icke op / før du haffuer
sagd it / thu / try eller fire deylige sprock
faar dit hierte.

Som Matthei. ix. siger Christus.
Jeg er kommen at kalde Syndere til
Penitenge / oc icke de fromme.

Matthei xj. Kommer hid til mig
alle i som ere besuarede oc beladde / Jeg
vil verquege eder. Tager mit aag paa
eder / oc lærer aff mig / thi ieg er sact /
modig oc ydmig aff hiertet / saa skulle
i finde rolighed for eders siele / Thi mit
aag er sæt / oc min byrde er læt.

Johan. iij. Saa elste Gud Ver
den / at hand gaff sin enbaarne Søn / at
alle de som tro paa hannem icke skulle
fortabis / men haffue det euige liff. Thi
Gud sende icke sin Søn / at hand skal
døme verden / men at verden skal for
medelst hannem bliffue salig. Huo som
tror paa hannem / hand skal icke dømis.

Johan. v. Sandelige / sandelige /
ieg siger eder / huo som hører mit ord /
oc tror den der mig vdsende / hand
R haffuer

haffuer det euige lifff / oc kommer icke i
dom / men er gangen hen igennem fra
døden til lifffuit.

Johan. xi. Jeg er opstandelsen oc
lifffuit / Huo som tror paa mig / hand
skal leffue / alligenel hand end dør.

i. Johan. ij. Der som nogen synder /
da haffue wien Talsmand haff Sadet
ren / Jesum Christum / som er retfer
dig / oc den samme er forligelsen for
vore synder / Dog icke aleniste for vore /
men oc saa for den gantste verdens syn
der etc. Der som du daglige øffuer dig i
disse oc andre saadane sprock / oc for
medelst saadan øffuelse lærer dem vel /
da haffuer du sielens rette lægedom /
huilcken der fattedis her den ælendige
Juda.

Stilff
niste mel
lem Da
uid oc
Saul.

Saadane Exempel haffuer mand
flere. David kom i it gruseligt forferde
ligt fald / oc synder suarligere / end
Kong Saul / der hand først begynde at
falde. Huor kommer det nu at Saul ta
ger lifffuit aff sig selff / oc David bliff
uer frelst ? Saul haffde icke Guds ord /
Der faare der synden bleff leffuende / oc
predickede saar hannem / da kunde
hand icke fri sig fra hende / hand haff
de

de intet hand kunde trøste sig met oc
holde sig til. Synden predickede oc
faar David saa / der hun vognede op /
at hand dømde sig selff den straff til /
at hand haffde forskyldet døden. Men i
saadan nød holt hand sig til Prophe-
tens Nathans ord / som tilsagde han-
nem / At Gud er naadig / oc vil icke tils-
regne hannem saadan synd. Dette skalt
du lade vere den anden lerdøm / at du
icke aleniste skalt vocte dig fra synd /
men oc saa der som hun vogner op / stris-
de imod hende / oc besterme dig. Oc du
skalt al den stund du leffuer ruste dig
imod saadan nød / oc beuehne dig met
Guds ord / ellers bliffuer der huercken
hielp eller raad / lige som Jude Exem-
pel staar til syne / hand glæder sig i bes-
gyndelsen aff de rrr. Sølffpendinge /
Det vaar hannem (som mand siger) it
got bytte / Thi synden soff end nu. Men
der hun vognede op / da bleffue disse
rrr. Sølffpendinge hannem en wldelig
byrde / oc hand hengde sig selff / ekon
fordi at hand skulde icke lenger bære
denne samuittighed / Men hand giff-
uer der met aarsage til / at hand skal
bære det til enig tid / Der skalt du vocte
dig

R ij

dig faare / lad synden icke sledske sig
ind / frycte Gud oc see til at du haffuer
en god samuittighed / oc høer io flitelis
ge Guds ord / saa skalt du finde trøst i
allehonde nød.

Nu formelde Euangelisterne frem/
delis huorledis de ypperste Prester hul/
de raad om pendogene / at de vilde icke
legge dem i Guds kiste / men de kiøbe en
Pottemageris ager der faare / oc giord
de en begraffuelse til Pillegrimme der
aff / saadant synis intet besynderligt.
Men nu wi see at den Prophete Za/
charia haffuer saa lenge tilforn Pro/
pheteret der om / da kand io denne han/
del icke vere forgefuis / men haffue sin
egen vdtynning / huilcken der wden til
er saadan. De Børgere i Jerusalem
haffde deris egen begraffuelse / De frem/
mede (som wi see) haffde ingen / Naar
som wi nu see til det rette Jerusalem /
den Christelige Kircke / da ere Jøderne
Guds folck / Wi hedninge ere fremme/
de / oc høre icke til Guds Rige. Men de
xxx. Sølffpendinge / der vor 3 Erre
Christus bleff saald faare / de bestille
pillegrimme oc saa en begraffuelse / det
er / formedelst Christi wskyldige pine
oc

oc død / Komme wi Hedninge oc saa til
det ewige liffs forhaabelse / Thi saadant
kaastede vor herris Christi liff oc blod /
lige som Ageren xxx. Sølffpendinge.

Saa vise Euangelisterne oss stedze
der hen i denne Historie / at wi icke skul/
le forglemme / Huor faare Christus
bleff saald / taalde død oc pine / Som
er / icke aleniste for sit eget folckis skyld /
huilcke hand vaar loffuit oc tilsagd /
men oc saa for oss hedninge skyld / som
icke haffde nogen begraffuelse i det rette
Jerusalem / Men for de tredie Sølff/
pendinge / der Judas saalde Christum
faare / Komme wi oc saa til en Guds
Ager / oc saadan en graff / huilcken vor
Herre Christus skal paa den yderste dag
kalde oss vd aff / oc giøre oss til ewig tid
salige. Det forlene oss vor kiære Fader i
Himmelen / formedelst sin hellig Aand /
Amen.

VII.

Om domshandel faar Pilato
huorledis Christus bleff be=
flagit / oc endelige dømt
til døde.

Historien aff de fire

Euangelister.

X iij

Men



W En Jesus stod faar Landz
herren. Oc Landzherren
spurde hannem at / oc sag-
de. Est du Jødernis Kong? Da
sagde Jesus til hannem / Du siger
det

det. Oc der hand bleff beklagit
aff de ypperste Prestes oc Eldste/
suarede hand intet. Da sagde Pilatus
til hannē. Hører du icke huor
hart de flage paa dig? Oc hand
suarede hannem icke it ord/saa / at
Landzherren oc forundrede sig.

Men om høytiden/haffde Landz-
herren en seduane / at giffue folck
et en fange løss/huilcken de vilde.
Oc hand haffde paa den samme
tid en fange/som vaar et besynder-
lig faar andre / hand hed Barra-
bas / oc der de vaare forsamlede/
sagde Pilatus til dem. Huilcken
ville i/at ieg skal giffue eder / Bar-
rabam eller Jesum / huilcken der
sigis om/Wander Christus? Thi
hand viste vel / at de haffde ant-
uordet hannem aff had.

Oc der hand sad paa Dom-
stolen/ sende hans hustru til han-
nem/ oc loed hannem sige. Daff
du intet at skaffe met denne retfer-
dige / Jeg lidde meget i dag vti
drøme paa hans vegne.

A iiii

Men

Merck
huorles
dis der
ord Chri
stus sted
ze sp
ris ind
met/til
it vidnis
byrd off
uer Jæ
derne.

Men de ypperste Prestre oc
Eldste toge folcket met ord / at de
skulde bede om Barrabas / oc aff=
liffue Jesum. Da suarede nu
Landzherren / oc sagde til dem.
Huilcken ville i at ieg skal giffue
eder løss aff disse tho? De sagde.
Barrabam / Pilatus sagde til dem.
Quad skal ieg da giøre met Jesu/
huilcken der sigis om / hand er
Christus? De sagde alle / lad kaars
feste hannem. Landzherren sagde /
Quad ont haffuer hand da giort?
Da robte de end mere / oc sagde /
lad kaarsfeste hannem.

Men der Pilatus saa / at hand
intet vdrette / men at der bleff it
meget større bulder tog hand vand
oc tode henderne faar folcket / oc
sagde. Jeg er vnskyldig / i denne rets
retferdigis blod / See i til / Da sua
rede det gantse folck / oc sagde.
Dans blod komme offuer oss / oc
offuer vaare børn. Da gaff hand
dem Barrabam løss / Men Jesum
loed hand hudstryge / oc antuorde
hannem

hannem hen / at hand skulde kaars
festis.

Da toge Landzherrens Stridz=
mend Jesum til sig i Dombusit / oc
samlede den gantse skare offuer
hannem / Oc de førde hannem
aff / oc lagde en Purpur kaabe paa
hannem / oc flette en torne krune /
oc sette hannem paa hans hoffsuit /
Oc it rør i hans haand / oc bøyd
knæ faar hannem / oc spottede han
nem / oc sagde. Vil vere dig dn Jho
de Kong. Oc de spøtte paa han
nem / oc toge rørit / oc sloge der met
hans hoffsuit. Oc der de haffde bes
pottet hannem / droge de kaaben
aff hannem / oc førde hannem i
sine egne kleder / oc førde hannem
hen / at de skulde kaarsseste han
nem.

Eders Kierlighed hørde i den neste
predicken / den process / oc doms
handel / der de ypperste Prester
hulde met vor herre Christo. Nu
følger her effter / huad der skede der de
haffde ført hannem faar Pilatum. Oc
K v effterdi

effterdi Euangelisterne ere noget atskil
lige i disse stycke / oc icke alle bescriff
ue bestedelige alle stycke / men den ene
gissuer it andet til kiende / da er det nyt
teligt / at wi drager den gantske handel
tilsammen aff dem alle fire / oc forte
lie stickelige det ene effter det andet / lige
som det altsammen bleff forhandlet.

Euangelisten Johannes formelder
først / at der de vel aarle førde Jesum
fra Caipha faar Dombusit / da vilde
de icke gaa ind / at de skulde icke bliffue
wrene / men kunde ede Paaske. Thi eff
terdi de bleffue actede at vere wrene /
oc skulde holde sig fra andre folck / som
wforuarendis komme i it huss / der no
gen vaar død / da actede de / effterdi
mand dømde i dette huss om blod / at
det kunde giøre dem skade. Oc de blin
de menniske betencte icke / at det vaar
meget større synd / at vdgyde wskyldige
blod. Saadan hellighed finde wi oc saa
hoss vore Papister / de holde det for en
meget ringere synd / at forfølge oc ihiel
la de arme Christne for Euangelij
skyld / end ede kiød om fredragen / eller
æg i dimel wge. Det første acte de gant
ske ringe / som der skulde icke ligge stor
mact

ne ere noget
icke alle be
te / men de
de / da er de
n gantze he
a fire / oc
ter det ander
ff forhandl
annes form
arle forde
nhusit / da
fulde icke bl
Daafte. Thi
at vere m
ndre fold
it huff / de
de de / eff
ff om blod
e. Oc de
/ at det v
zyde af
finde wi
lde det so
elge oc
Euangel
agen / alle
re de gam
eligg
ma

mact paa. Men det andet / der som al
delis ingen synd er / oc eckon aleniste men
nistens bud / giøre de sig en suar sam
uittighed offuer.

Der de hellige Menniske icke nu
ville gaa ind. Da skal Pilatus gaa hen
vd til dem / oc hand spør dem at / huad
flagemaal de bere frem inod vor Herre
Jesum. De suare dristelige oc hoffmo
delige / haffde denne icke verit en mis
dedere / da vilde wi icke antuordet dig
hannem / lige som de haffde verit saa
retskaffne oc fromme / at mand skulde
icke formodit sig aff dem / at de skulde
giort nogen wret. Men Pilatus møder
dem offuermaade smuct / oc siger. Da
tage i hannem hen / oc dømer hannem
effter eders Lou / Som hand vilde sige.
Wi Romere haffue icke saadan sticck
at wi dræbe nogen wden wi tilforn for
staa sagen. Er icke det hoffeder Jøder /
da mue i dræbe hannem / Jeg vil det
icke giøre. Saa seer mand smuct huor
ledis Jøderne / effter de haffde raadsla
get alting som dem syntis best at vere /
da tro de dem alligenel icke selff / de be
sørge at deris flagemaal icke ville giel
de.

Jøderne

Jøderne ville alligenel icke lade tag
ge sig met ord / thi det giør dem offuer
maade / we / Der faare suarede de / wi
taare ingen dræbe. Som de vilde sige.
Haffde wi den mact / det skulde icke kom
met til dig. Men dette embede er tagit
fra oss / oc giffuit dig / der faare tenc
du til / oc straffe hannem / her setter
Johannes til / met dette ord er Christi
ord fuldcommit / huilcket hand sagde /
der hand vdyde / huad død hand skulde
de. Thi hand haffde tilforn sagd dem
saadant / huorledis hand skulde ant
uordis hedninge / Matth. xx. Luce xviij
Men paa det de kunde dog haffue it
klagemaal / da scriffuer Lucas at de
beklagede hannem met disse ord. Wi
finde denne / at hand affuender folckit /
oc forbiuder at giffue Keyseren skat /
oc siger. Hand er Christus Kong. Der
staar nu handelen / huor faare de ant
uorde Pilato hannem. Dog huad ret de
haffue der til / vduiser Historien nock.
Men det kunde de beuise Christo off
uer / at de haffde ladit friste hannem /
om hand vilde lade sig vndfalde no
get ord imod Keyseren oc hans mact /
Oc Christus siger klarlige / Giffuer
Gud

Gud /
fren / d
hielper
hand se
rerist /
binder
som p
ter o g
lige
at det er
lenge til
mer ver
ingen / al
du icke se
at du ved
oc at
høye sag
det lærer
fra synd
aleniste
dane læ
te haff
Det ladi
som Gu
ret det
maal
giffuer

Gud / det som Gud hører til / oc Keyseren / det Keyseren hører til. Saadant hielper vor Herre Christo aldelis intet / hand skal haffue skyld / at hand er oprørist / vender folckit fra Keyseren / forbinder stat / oc vil selff vere Kong / lige som Passuen / Bisper / Muncke / Prestter oc giøre paa denne dag met det helleslige Euangelio. De giffue det alle skyld / at det er en oprørist lerdøm / seer mand lunge til / oc staar icke imod / da kommer verdzlig Øffrighed i foractelse / oc ingen skal ville vere dem lydig. Der skalt du icke forundre dig paa / tacke Gud / at du vedst / at de lunge / som Skalcke / oc at Euangelion haffuer andre oc høyre sager at giøre met / Som er / at det lærer / huorledis du skalt bliffue fri fra synden / oc komme til det euige liff / aleniste for troen til Guds Søn. Saadant lærer Euangelion dig / det vil intet haffue at giøre met verdzlige ting / Det lader alting bliffue der met / lige som Gud haffuer allerede forordineret det formedelt verdzlig Øffrighed.

Der Pilatus nu hører dette klagesmaal / falder hand der icke strax til oc giffuer det mact / men som Johannes siger /

siger/hand gaar i ind Dombusit/oc las
der Jesum komme faar sig / spør han
nem at / oc siger. Est du da Jødernis
Kong? Jesus suarer. Taler du det aff
dig selff/eller hassue andre sagd dig det
om mig / Som hand vilde sige. Ah
vaare icke mine fiender / da bleffue ieg
vel snart wstyldig haff dig. Thi det
veed ieg / at du icke anseer mig for no
gen Kong/eller for saadan en/der skul
de ville giøre oprør. Pilatus suarer. Er
ieg en Jøde? Dit folck oc de ypperste
prester / antuordede dig mig / huad
hassuer du giort? Jesus suarer. Mit
Rige er icke aff denne verden/vaare mit
Rige aff denne verdē/mine tienere skul
de vel stride der faare/ at ieg skulde icke
bleffuit Jøderne antuordet / Men nu er
mit Rige icke der aff / Da sagde Pila
tus end en gong / Saa est du alligeuel en
Kong / Jesus suarer. Du siger det / Jeg
er io en Kong / Jeg er der til fødte/oc
kommen til verden/at ieg skal vidne om
sandhed / Huo som er aff sandhed/
hand hører min røst. Pilatus siger/
Huad er sandhed? Som hand vilde
sige. Est du ekon en Kong / som skal
bære vidnisbyrd om sandhed / da taar
mand

mand icke frycte saar dig / Du giør icke
Keyseren stor skade / Mand strider icke
saare for sandhed / hun gaar oc tryg-
ler / Huo som kand liuge / stiele / hand
gaar frem met sin sag.

Der Pilatus nu haffde nock offuer-
hørt Jesum / gick hand vd til Jøderne
igen / oc sagde. Jeg finder ingen skyld
met hannem / ieg finder ingen sag met
dette menniske. Men Jøderne / som Lu-
cas formelder / hulde fremdelis ved / oc
sagde / Hand haffuer opuact folck et /
der met at hand lerede baade en sted oc
anden i det gantske Jødiske land / oc bes-
gynde i Galilea hid indtil. Der Pilatus
nu hørde Galileam / spurde hand om
hand vaar aff Galilea / Oc der hand
fornam / at hand hørde vnder Herodis
Vffrighed / forsende hand hannem til
Herodes / huilcken der i de samme dage
ocsaa vaar i Jerusalem. Der Herodes
nu sick Jesum at see / bleff hand glad /
Thi hand vilde lenge tilforn gerne seet
hannem. Thi hand haffde hørt om
hannem / oc haabede hand skulde see it
iertegen aff hannem / oc hand spurde
hannem at allehonde / men hand suare-
de hannem intet. Oc de ypperste Prester
oc

oc Scriffteklage stode oc klagede hart
paa hannem / Men Herodes met sine
hoffjunder foractedde oc bespottedde
hannem / lagde it huiet klede paa hans
nem / oc sende hannem til Pilato igen /
oc Pilatus oc Herodes bleffue paa den
dag venner met huer andre / thi de vaar
re tilforn wuenner met huer andre.

Her motte vel nogen forundre sig /
huor faare vor Herre Christus taler
saa met Pilato / oc giffuer hannem god
bested / oc vil icke suare Herodes it ord
som dog vaar Kong i Galilea. Men
den rette aarsage huor faare det skede
vaar denne / At Herodes vaar saa for
giffuig en arge Skalck / oc alligenel er
stor hyglere der til met. Thi hand haff
de nylige tilforn ladit affliffue den hel
lige Døbere Johannem / oc leffde i
obenbare forargelse / at hand haffde
Philippus sin broders hustru haff sig /
oc holt sig dog lige som hand haffde
verit offuermaade from / Der faare
kalder vor Herre Christus hannem i
Euangelio en reff / der intet got er paa
wden belgen / it ont oc dog offuermaade
listigt diur. Saadane folck ere icke ver
de / at hand skal handle noget met dem /
Det

Det er dog icke deris aluere/De ere Spots
tere / som acte Euangelion at vere ic
Raagleri/oc holde de Christne for store
daarer/at de for troens skyld giøre sig sto
re Herrer til wuennet/oc sette lifff oc gods
i fare. Der faare skal ekon huer mand vere
til frids met saadant Gode / oc huercken
suare eller tale dem til / som Christus her
giør Herodi. Oc lige som Pilatus oc He
rodes bliffue venner offuer vor Herre
Christo/huicke der tilforn vaare wuens
ner. Saa seer mand end paa denne dag.
Alle bebinde sig tilsammen imod Euan
gelion/som ellers icke kunde fordragis oc
vere tilsammen. Ingen Bisp kand forli
gis met den anden / intet Aarden hassuer
huldskab aff det andet. Førster kunde icke
vere til freds met huer andre/Huer vil ves
re den beste/hassue størst anseelse oc for
del/oc vndertrycke oc fordempe de andre.
Men naar Christus kommer der mellem/
oc hans Euangelion vil frem/da komme
de alle offuer it/oc ere de beste venner/set
te tilsammen gods oc blod / som Dauid
lenge tilforn i den ij. psalme hassuer pro
phetit.

Der vor Herre Christus nu bleff føre
fra Herode til Pilatum igen/siger Lucas/
L at pi

Barrab
bas.

at Pilatus kallede tilsammen igen de ypperste
Prester oc Offuerster iblant Solckit/ oc sagde: I
hassue ført mig dette menniske paa/ som den der
skulde affuende Solckit/ oc see/ ieg hassuer
offuerhørt han/ nem faar eder/ oc finder ingen
aff de sager hoss dette menniske / der i skylde
hannem faare/ Herodes oc icke/ Thi ieg sende
eder til hannem/ oc see mand hassuer intet
ført imod hannem/ der hand känd aff liffuis
faare/ Der faare vil ieg straffe hannem oc
lade hannem løss. Thi hand skulde giffue
dem en løss effter Høytidens seduanlig
hed/ Oc der vaar lige paa den samme tid
i den store Høytid en berøctet oc oprørisk
Mordere / som hed Barrabas. Denne
holder Pilatus frem imod Christum / oc
giffuer Jøderne kaar/ met den forhaabel
se at der skulde ingen bede for Barrabam/
som den der vel hassde forskyldit døden/
Men der siger Mattheus / at de ypperste
Prester oc Eldste tilskyndede Solckit at de
skulde bede om Barrabam. Der faare
robte den gantse hob/ oc sagde: Bort met
denne oc giff off Barrabam løss/ huilcken
der vaar kass i fengzel/ for it oprør der skes
de i Staden/ oc for it mord skyld. Pilatus
robte atter høyt / oc vilde lade Jesum
løss/

løff / Da robte de / oc sagde: Kaarsfest
hannem / Da sagde hand tredie gong til
dem / Huad ont hassuer da denne gjort?
Jeg finder ingen døds sag met hannem /
der saare vil ieg straffe oc lade hannem
løff. Men de hulde ved met stort skrig / oc
begærede at hand skulde Kaarsfestis.

Som Pilatus nu sad paa Domstolen /
siger Mattheus / sende hans Hustru bud
til hannem / oc loed hannem sige / At hand
skulde io intet hassue at skaffe met denne
retferdige Menniske / hun haffde lidt mes
get for hans skyld i en drøm. Dette vaar
oc en drabelig formaning / wden tuil / aff
en god Engel / som i en drøm gaff Pilati
Hustru til kiende / Huor stor wlycke oc iems
mer Pilatus skulde besuare sig selff oc sine
met / der som hand fulde til Jøderne / oc
for deris tilskyndelse affliffuede den w
skyldige Mand. Men lige som al formas
nelse vaar wnyttelig oc forgeffuis haff
Juda / saa halp oc intet paa det siste met
Pilato / Dog redder hand sig end alligeuel
nogen stund / Oc der det vilde icke gaa
saar sig at hand motte ladis løff / fordi
huer mand vilde at Morderen skulde leff
ue / oc Christum det wskyldige Menniske
vilde de hassue død / Da forsøger Pilatus
L ij des

det end en gong / octager Jesum oc befal
ler hudstryge hannem. Da forsamlede pis
lati Stridzmend den gantske skare / de to/
ge Jesum til sig ind i Dombhusit / førde
hannem aff / oc hudstryge hannem / Der
effter lagde de it Purpur Klede paa han/
nem / flette en torne Krune / den sette de
paa hans hoffsuit / oc gassue hannem it
Ror i hans høyre haand / i steden for spi/
ren / bøyde knæ faar hannem / bespottede
hannem / oc sagde : Hil vere du Jøde
Kong / oc spytte i hans ansigt / de sloge
hannem med Rorit paa hoffsuedit / oc
gassue hannem kindheste / In summa / de
vanartige Stridzskalcke bruge al fortref
belighed med den fromme Herre Jesu / Jø/
derne wden tuil til tieniste / som haffde det
saa bestillit.

Nu vaar det seduanligt haffde Ror
mere / at mand skulde hudstryge Misdede/
re / før mand affliffuede dem. Der faare
lader oc Pilatus hudflette Christum / oc
forhaabis alligeuel / oc gjør sit beste / om
hand kunde fri hannem / Oc fordi leder
hand hannem vd med sig / saadan som
Stridzmendene haffde hudflet oc klæd
hannem i Purpur / oc med torne Runen /
oc siger : Seer ieg leder hannem vd igen /
at i

at i skulde kiende/at ieg finder ingen skyld
hoff hannem/Seer huilcket Menniske det
er / Som hand vilde sige: I skulle lade
eder nøye med denne straff / effterdi eders
Elagemaal er dog saa aldelis intet vert / oc
hans wskyldighed saa klar. Men saadant
halp oc intet. Strax de ypperste Prester oc
deris Tienere finge Jesum at see / oc be-
merckte/at Pilatus haffde end nu i sinde/
at hand vilde fri hannem / da robte de/
Kaarsfest/ Kaarsfest. Da bleff Pilatus
fortørnit at de vaare saa offuermaade w-
skellige(Thi som Mattheus siger / hand
viste vel / at de aff had haffde antuordie
hannem)Der faare suarer hand dem vres-
delige igen/Tager hannem hen oc Kaars-
fester / thi ieg finder ingen skyld met han-
nem. Iøderne suare hannem/wi haffue en
Lou / oc effter den Lou skal hand dø / Thi
hand giorde sig selff til Guds Søn.

Der Pilatus hørde det ord / fryctede
hand sig end mere / oc gick ind igen i
Dombuset/oc sagde til Jesum / Hueden
est du? Jesus suarede hannem intet/Da
sagde Pilatus til hannem: Taler du icke
met mig? Vedst du icke at ieg haffuer
mact/at Kaarsfeste dig oc lade dig løff?
Da suarer Jesus oc siger: Du haffde in-
gen

gen mact offuer mig/vaare hun icke giffa
 nen dig her offuen ned / Der faare haffuer
 hand større synd / som antuordede mig.
 Dette er oc en sterck formanelse / Thi pi-
 latus kommer her dybt i den fristelse / oc
 lader sig tycke for sit velde skyld (lige som
 verdzlig Offrighed oc synde gantse mes-
 git met saadan hofferdighed) at handelen
 staar i hans hender / hand maa giøre oc
 lade / huad hannem lyster / Ney / siger
 Christus : Pilate / Du est alt for megit
 hoffmodig/holt maade/haffuer dumact/
 da haffuer du den icke aff dig selff / hun
 kommer her offuen ned. Der faare bruge
 hende saa / at du kant forsuare det. Denne
 formanelse anammer Pilatus veluillige /
 oc tracter fremdelis/huorledis hand kant
 giøre hannem fri. Men Jøderne vilde in-
 gelunde / de robte oc sagde : Lader du dens
 ne løss/da est du icke Keyserens ven / Thi
 at huo som gjør sig til Kong / hand er
 imod Keyseren.

Der Pilatus hørde det ord / førde
 hand Jesum vd / oc sette sig paa Domstol-
 len/paa den sted som kaldis brolagd / oc
 paa Hebraiske Gabatha. Men det vaar
 beredelse dagen i Paaske / ved den siette ti-
 me / det er / ved middag. Oc hand sagde til
 Jøderne.

Jederne. Seer / dette er eders Kong /
Som hand vilde sige : I bliffue end nu
ved det Klagemaal / at hand haffuer giort
sig til Kong / Ah Gud / huad hand haff-
uer i ingen maade den anseelse / I giøre
hannem wret saar Gud / Huad er dog paa
hannem som er en Kong eller oprørist
menniske lige ? Men det vaar forgeffuis /
Derobe atter / Bort / bort / met hannem /
Kaarsfest hannem ? Pilatus siger til dem /
Skal ieg Kaarsfeste eders Kong ? De yps-
perste Prester suare / wi haffue ingen
Kong / wden Keyseren. Der Pilatus nu
saa / at hand intet beskaffede / men at der
vaar ic meget større bulder / tog hand
vand / oc tode sine hender saar Solckit / oc
sagde : Jeg er wskyldig i denne retferdigis
blod / See i til. Da suarede det gantke
Solck / oc sagde : Hans blod komme off-
uer off oc vore børn / det er / skeer hannem
wret / da gaa det vd offuer off oc vore
børn. Da antuordede hand dem Jesum /
at hand skulde Kaarsfestis. Saa meget
bleff handlet met vor Herre Christo saar
Pilato.

VIII.

L iij

Her

Her effter forklaris nogle stycke aff denne Distorie.

Disse vor Herris Christi Histories
stycke / ere offuermaade mange dey-
lige oc trøstelige puncte som høre til
vor Christelige lerdøm / Men effterdi det
er for meget til en predickē / oc Historien
er long noch i sig self / da ville wi besyn-
derlige tage try stycke faar off. Det første /
at der bær is saa offte vidnisbyrd i Histo-
rien aff Pilato oc andre om vor Herris
Christi wskyldighed. Det andet / den bes-
kiendelse / der Christus giør faar Pilato /
oc rosis drabelige aff den hellige Paulo /
i. Timot. vi. Det tredie om Pilato oc Jo-
derne / huorledis de baade / acte vor Kiere
Herris blod saa ringe / huilcket dog bliff-
uer dem der effter en wldelig oc euig byrd-
de / huilcken dem fører i al timelig oc euig
wlycke.

I.
Vidnis-
byrd om
Christi
wskyld-
ighed.

Om det første / hører eders Kierlighed
aldelis vd igennem / huorledis Pilatus
stedze staar der paa / at hand finder ingen
døds sag met Christo. Hans Hustru sens-
der ocsaa bud til hannem / at hand skal in-
tæt haffue at giøre met den retferdige w-
skyldige

skuldige Mand. Oc Pilatus besfinder paa
al handelen/oc aff slutig bespørelse saa me-
get/at det er et on had oc affuind / der de
ypperste Prester oc Eldste / haffue til
Christum / Saadane vidnisbyrd findis
der effter Christi død end flere oc veldige
re/der de store/herlige/vnderlige gernin-
ger/ste/iordste/mørck oc andre/ Der saar
re bekiender den øffuerste Høffuitsmand
frilige obenbare/oc siger: Sandelige den
ne vaar it fromt menniske/ oc Folket som
der stod hos/sloge dem saar deris bryst/
til it regen at det giorde dem ont/at mand
haffde handlet saa tredskelige met det w-
skuldige Menniske.

Huor til tiene nu alle disse vidnis-
byrd? Huor saare haffue Euangelisterne
saa slitelige bescreffuit oc gissuit dem til
kiende? Wden tui for den eniste sag skuld/
at de der met ville vise oss Guds raad/oc
gissue oss hans vilie til kiende/ der met at
betencke/huor til denne wskuldige retfer-
dige Herris pine skal besynderlige vere
nyttelig. Paa det / effterdi wi haffue saa
mange vidnisbyrd / at hand vaar wskyl-
dig oc haffde icke fortient saadant/wi da
skulle vere saa meget fastere i vor tro oc bes-
lutte. At alt det som vor Herre Christus

L v

taals

taalde/det taalbe hand for vor skyld / oc
Gud lagde hannem saadan pine paa / oc
vilde icke tage hende fra hannem / alliges
uel hand vaar wskyldig / oc wi der mee
skulde bliffue fri fra synden / oc forligte
met Gud igen.

Der faare skulle aldelis vd igennem i
Passiens gantste Historie/huor wi høre/
huor wredelige Jøder oc Hedninge hand
le met vor Herre Christo/huorledis de sla
hannem saar den ypperste Prest/ forhaa
ne hannem saar Herode / hudstrygge oc
bespotte hannem i Dombuset/Huor siger
ieg wi høre saadant i den gantste Histo
rie/da skulle wi altid fatte oc haffue disse
tancker der haff / See hand er wskyldig/
for sin egen skyld lider hand icke / hand
haffuer det icke fortient/Men ieg/du/oc
wi alle haffue det fortient/wi haffue lagd
døden oc al wlycke paa oss for syndens
skyld / Men der kommer den wskyldige/
hellige Guds Søn/tager sig min skyld til/
vil betale der faare / at ieg bliffue quit oc
fri der fra.

Aff saadane tancker skal den trøst
komme / at hiertet skal icke foruile for sin
synd skyld/icke fly faar Gud som faar Bø
delen eller en Tiran / men vende oss til
hans

hannem met hertelig tillid / rose oc prise
hans barmhertighed / huilcken hand / som
Paulus siger Roma. v. besynderlige pri/
ser imod oss i det / at hand giffuer sin en/
baarne Søn vor Herre oc Frelseren hen i
døden / oc lader hannem dø for vore syn/
der / Huo kand eller vil tuile / at Gud vil io
vere oss god oc handle paa det naadelig/
ste met oss? Wi vaare paa syndens vegne
i Guds vrede / vnder døden / oc i Sathans
rige / det euige liff vaar fortabt / oc i den
sted al timelig oc euig wlycke erffuit paa
oss. Men den naadige / barmhertige Fa/
der / tager sig oss til / oc vil icke lade oss
ligge i saadan iemmer / Hand vdsender før
sin enbaarne Søn / lader hannem sødis
aff en Jomfru / hannem giffuer hand vns
der Louen / paa det / effterdi kied oc blod
icke kunde giøre Guds vilie / Louen allige/
uel icke skulde vere giffuen forgesuis / oc
fuldkommis aff dette Menniske for alle
andre menniske. Hand lader hannem en/
delige dø paa Kaarssit / oc met sin wsty/
lige død / betale for vore synder / at wi for/
medelst hannem skulde bliffue fri fra den
euige død oc Sathans rige / haffue det
euige liff oc vorde Guds børn. Det skalt
du tage dig til / der skalt du trøste dig met /
oc tro

Trøst
som flyo
der aff
Christi
pine.

oc tro at det er skeet for din skyld oc dig til
gode / Thi du herer her icke en gong eller
tho gonge/men offte / at huad hand li/
der / det lider hand wskyldelige. Huor faa/
re tilsteder Gud saadant? Ja huor faare
besticker oc bestaffer Gud det saa? Fordi
at du skalt troste dig i hannem / Hand li/
der icke pine oc død for sig selff / men for
dig oc for den gantste verden / som Jo/
hannes siger / Hand er en forligelse icke
aleniste for vore synder / men oc saa for den
gantste verden / Oc Døberen gissuer han/
nem fordi det Naamn / oc kalder hannem
Guds Lam / som bær verdens synder / det
er / it Offer der til besticket aff Gud / at
hand skal tage den gantste verdens synder.
paa sig / oc giøre verden ledig oc løss der
fra. Der faare skal det gaa anderleds til
end wi kunde tencke. Hand er Guds Søn/
i alle maade hellig / oc wden al synd / Der
faare skulde hand met rette vere fri fra for/
maledidelse oc døden. Wi ere syndere vn/
der forbandelse oc Guds vrede / der faare
skulde wi met rette bære døden oc fordø/
melse. Men Gud vender det om / Den som
ingen synd haaffuer / der som icke er wden
naade / oc som Johannes siger: Den
Guds naadis fuldhed bor vdi / hand skal
bliffue

bliffue til en forbandelse / oc bære syndens
straff. Men wi ere formedelst hannem i
naade oc Guds børn / Der faare skulle wi
fast holde denne trøst / oc besynderlige lade
disse Christi wskyldigheds vidnis byrd ves
re off tiere. Thi huad som Christus taal
de wskyldelige / der gaff vor synd oc skyld
aarsage til. Der faare kunde wi met hans
wskyldighed trøste off imod synden oc al
wlycke. Thi saadan wskyldighed er it w
tulactige vidnis byrd / at wi skulde nyde
hans pine / oc den fromme Herre oc naas
dige Frelser taalde pine oc betalede for
off. Men off gissuis aarsage til at tale
ydermere her om / naar wi faa hannem
paa Raarstie oc mellem de tho Røffues
re. Wi ville nu tale om dem anden punct.

Den hellige Paulus formaner Ti
motheum i det første Epistel vdi det vj.
Capitel met disse ord. Jeg binder dig faar
Gud / som gjør alle ting lessuende / oc faar
Christo Jesu / som vnder Pontio Pilato
vidnede en god bekiendelse / at du holder
dette bud / det er / denne lerdom wden bes
smiittelse wstraffelig / indtil vor Herris Jes
su Christi obenbarelse. Effterdi disse ord
klarlige holde off faare den bekiendelse
faar Pilato / oc Paulus der met saa skickes
lige

II.
Christi
bekiendel
se som
hans
gør saar
Pilato.

lige oc aluerlige formaner Timotheum/
da giffue de off aarsage til at tencke paa
denne bekiendelse/huordan hun vaar oc
huor til hun er off nyttelig. Nu er det oc
klart aff Historien/huad Christus bekiens
de. Thi der Jøderne beklagede hannem/
at hand haffde giort sig til en Kong / oc
Pilatus taler hannem til der om / da siger
hand icke ney / men bekiender frilige / oc sis
ger til Pilato. Mit Rige er icke aff denne
verden / Mit Rige er icke der aff. Der pi
latus nu spurde anden gong / Saa est du
alligeuel en Kong? Da suarede Jesus/
Du siger det / Jeg er io en Kong. Jeg er
der til fødte oc kommen til verden / at ieg
skal vidne sandhed / Oc huo som er aff
sandhed / hand hører min røst.

Her mot du tencke / huad gjør dog
saadant til den formaning der Paulus
gør Timotheo / at hand skal føre oc hold
de det Bud / det er lerdommen reen / oc
icke forfalste hannem? Suar. Gantske
megit / Ja altsammen det ene met det an
det ligger det paa dette eniste stycke / at du
om du wilt vere en ret Predicere eller
Christen / skal tro baade de stycke / som
Christus bekiende / Som er / at hand er en
Kong / oc hans Rige er alligeuel icke aff
denne

Denne verden / At hand giør icke mere i
denne verden/end gissuer sandhed vidniss
byrd. Thi der aff flyder det / at lige som
denne Kong er/saa skulle oc hans vnder-
dane vere her paa iorden. Det Vassn
hassuer hand io / at hand kaldis en
Kong / Men huo som vil regne hans
nem imod verdzlige Konger/imod Heros
dem/eller Pilatum/ som vaar end ringe-
re/end Herodes/hand kand icke andet end
holde hannem for en stacarl/ia for it yn-
ckeligt elendigt menniske. Herodes er en
stor Herre/hand praler/lessuer i allehons
de vellyst/hassuer alt det hans hierte bes-
gærer/oc holdis herlig aff al verden/ Dis-
sligest Pilatus oc andre / ere alle herlige
faar verden / Men den fromme armie
Christus er en stacarl der imod/de spotte
oc forhaane hannem / lige som de ville
selff/de fordømme hannem til døde / Sla
hannem til Raarssit / oc dræbe hannem/
Der faare siger hand ret / Mit Rige er
icke aff denne verden.

Huor faare fører hand da en Kong
gis nassn? Suar / Hand er en Kong/
men i en anden verden / Hans Kongeris-
ge kaldis icke at gissue pendinge eller
gods/besternie legemet/ oc giøre andet/
huad

huad verdzlige Konger giøre. Men at
giffue den hellig Aand / syndernis forlas
delse / oc det euige lif / Dette Rige begyns
der hand her paa iorden / men eon i ordet
oc troen. Der for wden skal mand her paa
iorden lide pine oc dæ. Lige som vor
Kong selff lidde pine oc dæde.

Huo saa veed denne Kongis oc hans
Kongerigis art / hand giffuer sig veluil
lige vnder Kaarffit / Thi hand veed icke
aleniste / at det gicf hans Herre Christo /
den euige Kong oc lige saa / er der faare
veluillig oc redebon til at lide / Thi suens
den skal io icke hassue det bedre end hans
Herre. Men hand fatter oc den trest / at
skal hand end her lide / saa skal det hissit i
euighed vere fryd oc herlighed / Dette gior
de Christne oc saa frimodige / mit i fristelse
oc bekumrelse / Der som de andre der imod
som icke vide saadant / icke kunde andet /
naar det gaar dem ilde / end vere ilde til
frids / klage / knurre / vere wtaalmodige /
oc paa det siste aldelis fortune. Thi deris
tancker staa saa / Der som Gud hassde
got i sinde met dig / da lode hand icke saa
megen wlycke komme dig paa / eller hand
io strag hulpe oc reddede dig igen. Saa
dane tancker ere i grunden icke andet / end
som

som Christus skulde vere en Kong aff den
 ne verden / De samme skulle paa deris ems
 bedis vegne / bestemme liff oc legeme / oc
 gods / oc beuare oss fra wlycke. Saa lader
 den Kong Christus / legeme oc gods / liff
 oc alsammen komme i fare / det skalt du
 lære / at det skeer fordi at hans Rige er icke
 aff denne verden / Her paa iorden skalt du
 icke nyde din Christelige tro der til / at du
 skalt haffue offuertlodighed / oc dig skal
 intet fattis. Thi see til din Kong vor Hers
 re Jesum selff / huorledis gaar det hans
 nem? Huor met brammer oc praler hand?
 Huad haffuer hand for gode dage? Huor
 herlig bliffuer hand hulden? Er det icke
 sant / det kaldis met hannem eKon lide / las
 de bespotte oc forhaane sig / oc dæ forsmæ
 delige? Hand haffuer it eneste stycke / der
 regerer hand met / men hoss gantste saa /
 Som er / met sandheds vidnisbyrd. Dee
 er / met det hellige Euangelio / formedelst
 det samme giffuer hand den hellig Aand i
 menniskens hierte / hand forlader synden /
 oc skencker it vist haab til det euige liff.
 Men alsammen dette bliffuer eKon i troen
 oc ordet / mand seer det icke / mand føler
 det icke. Det er icke i haanden / men i for
 haabelsen. Naar som verdens Rige aff
 lader /

Christ
 to.

8 9

lader/oc wi ere icke lenger paa iorden / da
skal paa den tid hans Rige oc herlighed
obenbaris i oss / at wi skulle met hannem
lessue til euig tid/oc rægere offuer alt det/
som er i Himmelen oc paa iorden.

Ved denne maade kiender den ene
Køffuere vor Herre Christum paa Kaars-
sit/der hand siger: Herre/tencf paa mig
naar du kommer i din Faders rige / Hand
saa Christum henge der paa Kaarssit/lis-
ge i det iemmer/der hand vaar vdi / paa
saadant forargede den anden Køffuere sig
hoss den venstre haand/hand begynte met
Jøderne/oc bespottede hannem / (Ly huil)
cken deylik Kong est du? Hand tencfte/
at effterdi vor kiere Herre Christus vaar.
saa elendig oc fattig her paa iorden / da
kunde mand icke formode sig mere aff
hannem. Men den hoss den høyre haand/
kiender hannē smuct rettelige/ huad hand
er for en Kong / Som er / icke en Kong
aff denne verden/oc beder/hand vil kom-
me hannem ihu/ naar hand kommer i sit
Rige / det er / at hand vil hielpe hannem/
naar som hand nu er død der paa Kaars-
sit/oc haffuer vdgiffuit sin Aand. Lige
saa skulle oc wi tro om Christo / da skulle
wi visselige finde trost hoss hannem.

Saadan

Saadan tröst haffue oc alle Christne
ne behoff / at de kunde stedze i allehonde
wlycke holde sig til denne Christi bekien-
delse faar Pilato / oc betracte hende haff
sig selff / Huad wilt du græde? Huad wilt
du lade denne eller den modgang besuare
dig? Betenck huad du haffuer for en
Kong. Huorledis siger hand faar Pilato?
Min Rige er icke aff denne verden /
wilde du da her haffue dit Rige? Voete
dig der fra / det kunde ingen bistand haff
ue / Her vil det aldelis intet andet vere end
mand skal lide / men herlighed oc det gode
leffnit skal lade sig finde i en anden ver-
den / lode det sig her finde / da vaare det en
stæcket oc forgengelig glede. Thi her er in-
tet bestandigt eller euigt i denne verden.
Men min Kong Christus Jesus / er en
Kong i den anden verden / det er / en euig
Kong / wi ville spare vor glede oc herlig-
hed til wi komme der hen / oc her i verden
tage for got / huad mand gior off / Thi
wi ere icke bestillede aff vor Kong at wi
skulle her bliffue / wden sandheds vidniss
byrd vil hand intet haffue at skaffe her
met verden oc dette timelige liff / etc. Saa-
dan tröst siger ieg haffue alle Christne be-
hoff / oc besynderlige de som ere i Predicke

M ij

embes

embedet / oc føre ordet / Der faare forma-
ner den hellige Paulus Timotheum ret lig-
ge met disse ord om Christi bekiendelse
faar Pilato / at hand skal holde fast ved
denne rette lerdøm / oc icke lade hannem
forfaltis. Thi effterdi verden oc Dieffues
len icke kunde lide ordet oc i mange maade
ville fordømpe det / da skal oc bør huer
Predicere besynderlige / at holde sig til
dette vidnisbyrd / oc kiende Christum for
saadan en Kong / der hand kand trøste sig
met / oc tæncke at nyde got at / men icke her
paa iorden. Thi hand siger saa : Mit Ri-
ge er icke der aff / Oc atter / Jeg er io en
Kong / Jeg er kommen i verden til sand-
heds vidnisbyrd. Huo som fordi vil haff-
ue den Kong Christum / hand skal holde
ved sandhed / eller ved Guds ord / oc vi-
de / at hand skal icke haffue mere aff hans
Rige her paa iorden / Ja hand skal end
for ordens skyld lide allehonde wlycke / li-
ge som Kongen Christus selff lidde. Men
naar dette liff faar ende / da skal mand
rettelige bruge vor Herris Christi Rige.

Denne trøst haffuer Passuen oc Bis-
per icke huldet sig til / de ville icke haffue
denne Kong / der icke haffuer mere / end at
hand vidner om sandhed / De sige met Pil-
lato :

lato: Ah huad er sandhed / wi skulde vel
der met gaag oc tigge vort brød / Der faas
re ville wi hassue en anden Kong / der
kand gissue oss her i verden pendinge /
gods / ære / velde oc alting offuerflødelige /
denne Kong met sin sandhed maa den
stund bliffue huor hand kand. Gra saadan
ferderffuelse formaner nu Paulus at wi
skulle voete oss / oc huer from Predickere
skal aluerlige betencke denne formaning /
oc sette det der paa / at wi icke skulle vere
herlige i denne verden / Al vor herlighed
er / at wi gissue sandhed vidnisbyrd. Der
løner verden oss faare / lige som hun lonte
vor Herre Christo met Galien oc Bode
len / det skalt du lære at bære taalmodelis
ge / Oc sæt dit hierte oc haab der hen / at
lider du end oc plagis / saa skal dog saadan
pine vel belønne oc vederleggis / i den an
den verden / formedelst den enige Kong
vor Herre Christum. Det er kortelige nock
om det vidnisbyrd faar Pilato.

Nu ville wt oc bese det tredie stycke /
Som er / huorledis Pilatus oc Jøderne
actede Christi blod saa ringe / men saadant
blissuer dem endelige en wldelig oc euig
byrde. Mattheus formelder besynderlige /
At Pilatus tode sine hender faar. Solckit /
III. Pilatus
holt sig
at vere
wskyld
dig / der
hand
dømde
oc Christa.

oc sagde: Jeg er wskyldig i denne retfer/
digis blod/ Der met er hand til frids / oc
lader sla Christum til Kaarssit / lige som
det vaare der met nock / at hand siger sig
at vere wskyldig. Men haffde atuarsel
kunde hulpet / da haffde hans Zustru vel
kunde sagd hannem / huor wskyldig hand
skulde bliffue / huilcken / som tilforn er bes
melt i Historien / der lidde meget den gane/
ste nat / at Gud haffde obenbarit hende /
huor suar en dom oc fordømmelse Pilatus
skulde føre offuer sig self / oc alle sine for/
medelst denne død. Men det gaar altid
saa met vor Herris Christi oc hans
Christnis blod. Den gamle Herodes myr/
de de wskyldige sinaa børn trint omkring.
Bethlehem. Hans Søn ihieslo den helli/
ge Johannem Døberen / oc de lode sig
baade tycke / at de vilde haffue gaffn oc
nytte der aff. Pilatus acter det her oc icke
stort / at hand dømer Christum til døde/
lige som hand tencker der om / saa lader
hand sig tycke / at Gud skal oc tencke der
om / at acte hannem at vere wskyldig /
Men wden tuil da tøffuede Guds vrede
icke lenge / at Pilati huff / slect oc naffn
bleff ødelagd / oc der effter legeme oc siel
nedstøt i hellsfuede oc enig ild / Der fornam
hand

Herodes
myrde
Edvin

Pilatus

hand huor wstyldig hand vaar i dette
blod.

Men Jæderne ere end frimodigere oc
letsindigere til dette mord / Der Pilatus
siger / See i til / da fare de dristelige til / oc
sige : Hans blod komme offuer oss oc vore
børn / Det er / skeer hannem wret / da
gaa det vd paa oss oc vore børn. Strap
er det talit / oc det gaar dem der effter lige
som tilforn / det synis / som det er talit hen
i varit / Men for fyrtime aar forløbbe /
finge de at see / at der vilde bliffue andie
aff / oc dette blod begynde da / at røre sig
saa veldelige / at Jerusalem oc det gantste
Land bleff i en stacket tid ødelagd / Solen
Eit ihieslagit / oc altsammen det ene met
det andet aldelis omuent. Oc det vaar
icke nock der met / End paa denne dag oc
nu mere end i femten hundrede aar ere de
oc haffue verit i elendighed / haffue icke
nogen bliffuende sted / oc det er en ringe
sag / at de timelige ere i saadan elendigs
hed / Deris hierte ere gruselige opstyrede
imod Guds Søn / haffue hnilcken de skulde
søge oc vente / syndernis forladelse oc det
enige lif / De haffue lyst til løgn oc vild
farelse / de arbeyde slitelige paa huorledis
de kunde formærcke Scrifften for dem
M uij selff /

selff/oc icke kunde komme til ret forstand/
Naar som de mene at de tiene Gud / at
de paakalde Gud / da tiene de den fule
Dieffuel/ oc Gud vil icke høre dem / Oc
endelige er der intet vissere/ effterdi de vil/
le icke formedelst Guds ord bliffue fri fra
deris synder / end at de skulle dø i deris
synd / oc worde ewindelige forderffue
de.

Saadant iemmer vilde de paa den
tid icke see/de lode sig trycke / at det skulde
vere deris beste / der som Christus ekon
kunde bliffue snart affliffuit / Der faare
sagde de / wden al ydermere betenckelse/
Skeer hannem wret/da gaa det vd offuer
off oc vore børn. Men lige som Judas
haff de en stacket glede mit sine xxx. Selff
pendinge/saa skickede det sig snart ander
leds met Jøderne / at deris væsen for
mindstedis dag fra dag/indtil de endeli
ge bleffue aldelis ødelagde.

Der faare skulde mechtige Konger oc
Sørster besynderlige vel betencke dette Ex
empel/at det er Pilato / oc der nest det
Jødiske folck saa læt en ringe handel / at
vdgyde wskyldigt blod / men det trycker
dem endelige ned i Hæffuedis affgrund.
Vore Bisper mee deris Affgud Passuen/
huor

payk

huor som de kunde saa mact offuer en arm
trofast Sogneherre eller Sielesjorgere / da
skynde de hannem strax til ild oc galie / oc
lade sig trycke at det er da offuernaade vel
bestillit / De acte saadant / met Pilato oc
Jøderne / gantske ringe / Men her kom
icke end afften / see huad ende det vil faa /
Thi det er wmuligt / at Gud kand lenge
tie stille / det blod rober saa veldelige i
hans gern / at hand kand icke andet end
staa op / oc straffe. Pilatus er borte / w/
den tuil / at der bleff icke it menniske effter
hannem aff hans naffn oc slect. Jøderne
bære end paa denne dag paa Christi blod /
det skal oc endelige trycke dem ned i Helffs
uede. De store mechtige Sørster i det Ro
merste Rige / oc alle andre vegne / som
nogen tid haffue sæt sig op imod de
Christne / ere alle iemmerlige forderffue
de oc bortdøde. Lige saa skal de oc gaa
Christi fiender paa denne dag / som hand
le saa Tiranstelige / oc for Euangelij
skyld / affliffue de arme Christne. Der taar
ingen sørge / at straffen skal io vel komme /
Vaare de end saa mechtige / som Keyser
Augustus / saa skulle de dog met alle deris
effterkommere bliffue til intet / naar som
de synde met wskyldige Christnis blod.

M v

Demue

De mne vel nu holde off for Kettere / oc
lade sig tycke / at de giøre ret der met / naar
de dræbe off / Men Pilatus oc besynderli
ge Jøderne lode sig oc lige saa tycke / oc det
halp dem intet. Der faare ska! huer mand
see sig vel faare / oc lade de Christnis blod
veremet fred. Det synis i begyndelsen at
vere en slæt synd oc ringe handel / men paa
det siste finder det sig vel / at alle de som
haffue besmittet sig met de Christnis blod
skulle ødeleggis oc bliffue til intet / som al
le Historier giffue til kiende. Den almec
tigste Gud affstyre alle Tiranner / oc
bestemme naadelige sin Kircke /
oc beuare off ved sit ord / oc
giøre off til euig tid
salige /
amen.

IX.

Huorledis de føre bor Her
re Christum vd / Simeon bær Kaars
sit effter hannem / oc Quin
derne / som gaa met
grade.

De der



Der de førde hannem bort/
 toge de fat paa en/Simeon aff
 Cirenem / som kom aff marcos
 ken/oclagde Baarsit paa hannem/
 at hand bar det effter Jesum.

De der

De der fælde en stor hob folck oc
Quinder effter hannem / som klagede
oc begræde hannem. Da vende Jes
sus sig om til dem / oc sagde: I Døt
ter aff Jerusalem / græder icke offuer
mig / men græder offuer eders børn. Thi see / den tid skal
komme / i huilcken mand skal sige:
Salige ere de wfructsommelige / oc de
liff som icke fødte / oc de bryst som
icke haffue giffuit di. Da skulle de be
gynde at sige til Biergene / falder
offuer oss / oc til Døylene / skiuler oss.
Thi at giør mand det met it grønt
træ / huad vil da bliffue met det tørre?

Disse tho Historier skede / der de lidde
vor Herre Christum fra Pilato vd
til den sted som hand skulde affliff
uis paa / Oc alle fire Euangelisterne til
sammen / tale om Simeon aff Cirene /
Wden tuil fordi / at dette vaar icke ingen
ringe handel der skede wforuarendis / som
det vel synis / men det vaar saa beskicket
aff Guds besynderlige raad / at dette Er
empel skulde settis frem faar alle Christ
ne / lige paa den tid / der Christus skulde
gaa

gaa til
re/huor
den/ar
at bare
Den god
ter aff de
Staden /
sin ligh
re huad
den. Son
andre tho
Herre Ch
hand icke
Raaff de
det vaar
fuldvoeren
paa / da let
de den god
sig det
de hengi
den. Det
ar det stee
er / det er
huilcke
frem faar
de self
skal saa
alle i vil

gaa til sin pine/aff huilcket de skulde læ
re/huorledis det skal gaa dem her paa ior
den/at de skulle hielpe vor Herre Christo
at bære Kaarssit / lige som Simeon her.
Den gode fromme Mand veed aldelis ins
tet aff den handel / der Jøderne haffue i
Staden / men hand gaar sit ærende effter
sin leylighed oc nødtørffighed / at bestys
re huad som hand haffde behoff i Stads
den. Som vor Herre Christus nu oc de
andre tho Koffuere møde hannem/oc vor
Herre Christus vaar saa skrøbelig / at
hand icke kunde komme frem / met det
Kaarss de haffde lagd paa hannem / thi
det vaar wden tui! vel suart / effterdi en
fulduoren sterck Mand skulde henge der
paa/da løbe Stridsmændene bort/oc nød
de den gode arme Simeon til/at tage paa
sig det Kaarss eller træ/der Christus skul
de hengis paa/ oc bære det til pinelse stes
den. Det synis at vere en ringe handel / oc
at det skeer wforuarendis. Men/som sagd
er/det er alle Christnis billede oc spegel/
huilcket Gud vilde lige paa den tid sette
frem faar sin Kircke/der Guds Søn lid
de selff pine/at den almindelige forargelse
skal saa borttagis / huilcken der fører off
alle i vildfarelse. Thi at strax Gud kom
mer

mer met Kaarssit / plager dig paa leges
met / paa gods / met vanartige børn / eller
i andre maade / da bliffue wi strax misstrø
stige / oc beslutte der aff / at Gud haffuer
icke got i sinde met oss / oc at der som hand
elste oss / da skulde hand vel sticke sig vens
ligere met oss / Men effterdi Gud lader saa
trycke / plage oc pine oss / da befrycte wi /
det er it tegen til / at Gud er vred paa oss /
oc vil icke vere oss naadig.

Inod denne forargelse staar dette
billede her / at først Guds Søn selff bær
sit Kaarss / oc bær saa suarlige der paa / at
hand der vnder paa det neste falder til for
den / oc kand ilde komme frem / Dette skal
du vel mercke. Thi det er snart beregnet oc
offuerlagd / som her følger effter / at skeer
saadant paa det grøne oc fructsommelige
træ / at det icke da kand eller skal anderleds
gaa det forornede oc wfructsommelige
træ. Der nest seer du huorledis den gode
Simeon for fremmet skyld kommer der
til / haffde hand icke ret lige da kommet
til maade / der Christus skulde bære sit
Kaarss / da haffde hannem aldri bleffuit
Kaarss paalagd at bære. Men der maa
hand vndgielde for Christi skyld / effterdi
Christus bær Kaarssit / da skal hand der
til oc

til oc bære met. Dette skalt du mercke. Det
vil aldri bliffue til andet met de Christne i
denne verden/de skulle frem met Simeon
oc bære Kaarssit effter Christum.

Nu er det icke minde / alligeuel at
Gud end til en tid seer igennem fingre mee
de wgudelige/oc lader dem faa alt det de
begære oc dem lyfter at haaffue / saa bliff
uer dog icke straffen stedse borte/ De skulle
oc saa plagis her paa iorden oc haaffue
modgang/at dem nu skal slass wlycke til
her/nu der/oc det skal icke altid gaa som
de gerne vilde/som den xxxij. Psalme sig
ger: Den wgudelige haaffuer megen plas
ge/ men miskundhed skal omkringgiffue
den som forlader sig paa Herren/Lige som
wi veldelige see saadant i Exempel / Den
wgudelige Pharao met sine Egypter
bleffue hart oc suarlige plagede. Lige saa
Jøderne i Orcken / oc der effter i det Land
Canaan/haaffde de icke der megen wlycke/
trengzel oc bekumrelse / indtil endelige de
thi slecte bleffue aldelis ødelagde aff de
Assyrer/oc nogen tid der effter Juda slec
te kom der oc til at det gantste Land bleff
indtaget aff de Babylonier: Men des
giørs icke behoff at føre mange Exempel
ind / Huer betencke sig eton huad hand
haaffuer

haffuer leffuit for sig selff / oc forføgt paa
sig oc paa andre. Thi det er icke andet mu/
ligt/huor som mand icke frycter Gud / oc
leffuer imod hans ord oc vilie / end der
skal endel ge følge straff/angist/iemmer oc
nød.

Skilff
misse
mellem
de wgu
deligis
straff/ oc
de from
ms
Kaarff.

Oc du skalt her lære hoss denne Si/
meon at giøre en skilffmisse imellem Helli/
gens Kaarff / oc de wgudeligis vel for/
tiente straff oc plage. At det gaar vanartis/
ge Skalckeilde / det er icke vnderligt / de
ville icke haffue det bedre / Vilde en Tyff
lade aff at stiele / da bleffue hand vel fri
fra galien oc Bødelen / Vilde en Mand/
en Quinde offuergiffue deris wlystshed/
da skulde de vel beholde deris gods / are
oc karste legeme. Men effterdi mand vil
icke lade aff/ oc bruger sig stedze i synd/da
straffer Gud met fattigdom at gots for/
suinder / met skendzel / met pocker oc anden
wlycke. Vilde dog de Dieffuels kroppe icke
forskylde det anderleds / de ville icke haffue
det bedre / Gormedelst deris synd oc for/
herdede leffnet / giffue de aarsage til al de/
ris wlycke / oc forfremme hende / Ja de
tuinge oc nøde Gud til / som gerne vilde
vere naadig / oc giffue alt got / at hand
maa bliffue vred / sla iblant dem / oc affue/
rie syn

rie synden. Der faare siger Petrus/i. Pet.
 iij. Ingen iblant eder skal lide som en
 Mordere eller Tyff eller Misdedere/eller
 som den der trenger sig i it fremmit embes
 de. Saa gior hand en skilssmisse/at al pine
 oc plage kaldis icke eller er it Kaarss/Thi
 at huad som de wgudelige lide / det er en
 straff oc deris fortiente lön / oc icke it
 Kaarss. Thi det kaldis Kaarss/naar som
 de Christne komme der til/ som Simeon
 her / hand bær icke sit egit Kaarss / men
 vor Herris Christi Kaarss/ oc nødis til at
 vndgielde for vor Herris Christi skyld /
 hand kommer der til for fremmet skyld oc
 wfortient/ Der som det icke hass de wfor/
 uarendis saa begiffuit sig/ at hand hass
 de kommet vor Herre Christo til møde/da
 hass de hand vel bleffuit met fred. Men
 hand skal vndgielde det/at hand kommer
 nu ret til maade/der Christus skal Kaars
 festis. Lige saa skal oc de Christnis pine
 oc Kaarss vere/det er / som Petrus siger /
 Lider icke som Tyffue oc Mordere / men
 som Christne/det er / for vor Herris Chris
 ti / hans ordis oc betiendelsis skyld. Thi
 at alligenel alle Christne skulle betiende
 sig som arme syndere / oc vide / at de fors
 medelst synden hassue fortient al wlycke /
 I oc me

I.
 Det kalso
 dis
 Kaarss
 buor
 mād skal
 lide wfor
 skyldet.

8 9

oc meget mere end Gud skicker dem til her
paa iorden / Ja de alene bekiende deris
daglige brøst / Strøbelighed oc offuertræ
delse (Thi at syndens rette straff / kaldis
icke denne eller den timelige wlycke / men
den ewige død) saa kaldis deris pine dog
icke syndens straff / men it ret hellige
Kaarss. Thi den onde Siende oc verden/
hade dem icke fordi / at de ere Syndere/
snuble her oc der oc falde. Ney / det kand
baade Dieffuelen oc verden vel lide / oc las
de dem vel for den sag bliffue met fred/
Men for ordens oc troens skyld / at de set
te deris haab til Guds Søn / trøste sig i
hans død oc opstaandelse / frycte Gud oc
begære at leffue effter hans vilie / De bes
gære / at andre skulle formedelst deris be
kiendelse oc saa lære at kiende Christum /
Saadant kand huercke verden eller Dieff
uelen lide. Der faare sette de sig altid imod
de Christne oc forfølge dem / oc Sathan
plager dem paa legemet met siugdum/
som den hellige Paulus selff beklager / at
Sathans Engel slar hannem niet neffue/
oc stinger hannem / I samuittigheden oc
hiertet met bedrøffuelse / bekumrelse / suar
modighed forferdelse oc andet saadant.
Ja vndertiden oc saa met skade paa gods/
formes

formedelt storm/hagel/ild / som mand
seer paa Job. Huad som verden nu gjør
der til er faar øyen / besynderlige i vor tid /
der mand handler saa ynckelige oc iem-
merlige met de arme Christne. Saadant
kaldis at bære vor Herris Christi Kaarss
som Simeon / Hand vaar oc wden tull en
arm Syndere / Men huad actede Strids-
mendene det ? saadant vndgielder hand
intet hoss dem / Men det skal hand vnd-
gielde / at Christus er der / oc icke kand
komme frem met sit Kaarss / hand skal
hassue en / som kand hielpen hannem at be-
re. Lige er det saa met dig / alligeuel du end
est en Syndere / oc bekiender huorledis du
her oc der hassuer handlet imod Gud /
dog effterdi du tror paa Christum / da
kommer icke Kaarssit oc al modgang bes-
synderlige aff saadan synd / Dieffuelen oc
verden straffe dig icke der faare / Det vaa-
re deris lyst oc glede / at du vilde aldelis
holde met dem / oc icke met Gud / eller
hans ord. Du skalt besynderlige vndgielde
oc lide for vor Herris Christi / hans ordis /
oc din trois skyld.

Dette er det første stycke / der wi her
skulle lære / at Simeon bær vor Herris
Christi Kaarss / Oc det tien besynderlige
N ij til

eil troest / oc giet vor forhaabelse om red-
ning oc hielp sinuce viffer / oc skynder off
eil at bede. Thi at huo som ekon vil der see
hen / naar som hand ligger vnder Kaars-
sit oc i wlycke / at hand er en Syndere / oc
hassuer vel foreient saadan straff / hans
nem giore saadane tancfer kaald oc lad til
at bede. Thi synden fører altid det met sig /
at hiertene forferdis / beklemmis oc fryc-
te / oc icke kunde vel forsee sig nogit got til
Gud / eller troste sig. Men huo som vil see
til den rette aarsage / huor faare Dieffues-
len oc Verden dog hade off saa suarlige /
oc vdsær al wlycke paa off hand skal kun-
de bekiende / at saadant steer icke for vore
synders skyld / De hade off icke der faare /
De vilde gerne / oc arbeyde der stedze oc al-
tid paa / at de kunde føre off i al synd oc
last / det vaare deris lyst oc glede. Men det
opuecker dem imod off / der faare hade de
off besynderlige / oc føre off skade paa huor
som de kunde / at wi hassue Guds ord faar
øyen / bekiende vor Herre Jesum / sette vort
haab til Guds naade oc barmhertighed /
oc begære at lessue effter hans vilie oc i
hans fryct. Dette er den rette grund oc
aarsage til saadan had oc affuind. Der
faare merck det vel / du skal icke sige ney
faare /

forhaabelig om
viffer / oc synde
so som kon vilde
ligger vnder
end er en Syndere
saadan straff /
and er kaald oc
fater altid det me
/ beklemnis oc
forser sig nog
Men huo som
/ huor faare D
ade off saa su
aa off hand skal
ne fter icke for
de off icke der
erde der sted
ere off i al
st oc glede. Men
/ der faare ha
off skade paa
ue Guds ord
Jesum / seer
harmhertigh
hans vilke
rette grund
ssvind. d
icke sige
faar

faare / at du est io en arm Syndere / oc
hassuer met din synd fortient al wlycke.
Thi Gud pleyer oc at straffe synden paa
sine / som Petrus siger : Dommen begyn
dis paa Guds huss. Men fordi (skal du
sige) hader icke Sathan oc verden mig /
De skulde vel kunde lide / at ieg wden al
Penitenge / sølede mig i synden / lige som en
So i skarn / Huor paa er det da at giøre ?
Paa den Mands vegne / som her bær
Raarssit / at ieg tror oc bekiender hannem
for min Gud oc Frelser.

Er nu det sant / huad skal ieg da frem
delis giøre ? Skal ieg fortuile ? Ingelun
de. Jeg skal hassue ic vift haab / at allige
uel ieg er en arm Syndere / oc at det er oc
saa vift / at ieg skal lide for vor Herri
Christi skyld / saa vil hand dog icke lade
mig bliffue i saadan pine / hand vil hielpe
mig naadelige / oc lige som ieg lider for
hans skyld / saa vil hand / at ieg for hans
skyld skal komme til naade / oc bliffue her
lig. Aleniste at ieg skal lade munden fris
modelige op / robe oc sige : Ah Herre / Jeg
er en arm Syndere / oc hassuer fortient en
fast større straff met min wlydighed imod
dig / end ieg nu lider / Men see huad me
ning den onde fiende hassue / Hand hader
N ij dig

dig oc dit naffn/der faare effterdi leg hol/
der mig der ved/oc trøster mig i dit ord/
Jeg haabis naade for din fortleniste oc
død skyld/er hand oc saa min fiende / kiere
Herre Jesu Christe / heffn dit naffn paa
hannem/oc hielp mig for dit naffn skyld/
etc. Met saadane tancker bliffuer hiertet
smuct frimodigt/ trøstigt oc lystigt til at
bede/ Der faare haffue de hellige Prophe-
ter oc bruget denne skick oc maade i deris
bøn / oc stedze trengd ind paa Guds
naffn/ lige som David gior i den xliij.
psalme/Wi bliffue io daglige ihieslagne
for din skyld / oc ere actede lige som slacte
saar. Dette er nu der om sagt / at Sime-
on skal vndgielde for vor Herris Christi
skyld hoss Stridzmendene/ oc bære hans
Kaarss/ paa det du kant lære at giøre
skilssniffe imellem Christi Kaarss/ oc de
Wchristnis synde straff.

II.
Simeon
nødis til
Kaarssit .
Der nest skal du mercke / at Simeon
bær icke aleniste vor Herris Christi Kaarss/
men hand nødis der til. Thi at haffde det
staait til hannem/ da haffde hand van-
dret sin vey hen / oc lidet passit paa huor
Christus haffde bleffuit met sit Kaarss/
Men Stridzknectene gribe fat paa han-
nem/oc nøde hannem til imod sin vilie/at
hand

hand skal bære det. Dette er oc it smuct
stycke / huor aff mand skal lære / huad
Kaarss er / eller icke Kaarss. Muncke oc
Munder (met ret aluerlighed) føre it
strengt lessnet / oc lade det bliffue dem suar /
lige surt. Men saadant kaldis icke Christi
Kaarss der Simeon bær / for denne sag
skyld / at de legge dem det selff paa vden
Guds befalning / oc vducle det selff. Gen /
døbere / giøre oc paa det neste lige saa /
Men som ordspøget kaldis / En god vi /
lie / drager it stort læss / Saa kand mand
oc sige om saadan pine oc plage / effterdi de
legge dem det selff paa / oc de kunde vel ve /
re det foruden / da kand det icke giøre dem
besynderlige we / Men huor mand skal oc
gør det icke gerne / der er det suart oc leg /
gis hart paa / Som vor Herre Christus
siger til Petro / Johan. xxi. Der du vaast
vng / giordede du dig selff / oc gickst hen
huort du vilde / Men naar som du bliffuer
gammel / skal du recke dine hender vd / oc
en anden skal omgiorde dig / oc føre dig
der hen som du icke vilt. Thi at de Christ /
ne mue vere saa fuldkomne som de nogen
tid kunde / saa kand dog kied oc blod icke
andet end krynpe sig saar Kaarssit / frycte
sig der saare / oc fly det.

¶ iij

Der

**Quod
Simeon
Kaldis.**

Der faare haffuer denne her det naffn
oc Kaldis Simeon/der er paa hans maal
saa meget/som en der lader sig sige oc føl/
ger. Thi det er en ret lydighed/naar som
mand gerne vilde vere fri fra dette eller
det/oc gissuer sig dog veluillige der til/
Mand følger oc lader sig føre / effterdi
mand seer/at Gud vil det saa haffue. Det/
te naffn føre alle rette Christne/at de Kal/
dis Simeon / Fordi at alligeuel Kiød oc
blod vilde gerne haffue rolighed/oc gerne
vere fri fra pine oc plage/saa følge de dog/
de lade sig sige / oc gissue sig vnder Guds
vilie/oc hielpe vor Herre Christo at bare
sit Kaarss.

**III.
Skilss/
misse
mellem
Simeons
oc Christi
sti Kaarss
barelse.**

Det tredie/Wi skulle her lære at gis/
re skilssmisse imellem Simeon oc vor Her/
re Christo. Simeon bær vor Herris Chri/
sti Kaarss/ indtil affliffuelse steden / der
gaar hand bort / Men Christus lader
henge sig paa Kaarssit/oc dør der paa/
Denne er den rette skilssmisse imellem vor
Herris Christi oc vor pine. Wi fortiene
icke syndernis forladelse mee vor pine/der
hører aleniste vor Herris Christne pine
til / hand er aleniste det rette Offer oc
Guds Lam/som betaler oc gjør fyllest for
alle verdens synder / Der faare henger
hand

hand paa Raarffit / oc Simeon gaar alen
niste vnder Raarffit / det er / det Raarff
som wi bære / tien der til / at den gamle
Adam kand besuaris spægis oc vndertry
ckis / oc synden forhindris oc affueries.
Men til syndernis forladelse / hører alenis
ste Christi gerning oc fortieniste. Saa seer
eders kierlighed huorledis denne Simeon
er alle Christnis billede / De skulle bæ
re vor Herres Christi Raarff / men for denne
bærelse skyld / bliffue deris synder dem icke
forladne / den gamle Adam forhindris
der med / at hand icke vorder fortredelig.
Men naar som Raarffit skal hielp til syn
dernis forladelse / da skal icke Simeon bæ
re det / men Christus skal henge der paa /
oc dø der paa. Oc denne er aarsagen / at
Simeon gaar ledig oc fri der fra / Thi at
formedelst Christi død / bliffue wi fri fra
døden / oc komme til det ewige liff. Lige
som saadant smuct giffuis til kiende i den
anden Historie / der wi nu ville handle.

Lucas siger / at der mand førde vor Den Ho
Herre Jesum vdaß Jerusalem / da fødte stori om
der nogle Quinder effter hannem / de kla de Dø
gede oc begræde hannem / Men vor Herre rer i Je
Jesus vende sig om / oc sagde : At de skul rusalem.
N v de icke

de icke græde offuer hannem / men offuer
fig selff / oc offuer deris børn / Thi den tid
skulde komme / at mand skulde sige / at den
vaar en salig Quinde / som intet barn hass
de / Oc at det skulde gaa / som Oseas siger /
at de skulde ynste / at Biergene motte fal
de paa dem oc skiule dem / Oc at aarsagen
til saadan wlycke skulde vere / at handlede
mand saa met it grønt fructsommelige
træ / da skulde mand end omgaass verre
met det forornede wfructsommelige træ.
Alligeuel denne predicken skede faar Jø
derne / som paa den tid vaare til / saa gaar
hun dog besynderlige der hen / at wi skulle
lære at bruge vor kiere Heris Christi pine
rettelige / oc først kiende vore synder der
aff / Huor suar en byrde det er / effterdi
Guds Søn selff / skal dø for vore synders
skyld / oc der nest trøste oss imod synden /
formedelst denne pine / effterdi Guds
Søn hassuer betalt / oc giort fyllest der
faare .

Først giør vor Herre Christus en
skilssmisse mellem sin Person oc Jøderne /
oc der ligger drabelig stor mact paa den
ne skilssmisse. Hand ligner sig ved it dey
ligt / vngt / fructsommelige træ / huilcket
mand skulde kigbe i en hassue eller vrt
gaard /

Christus
it grønt
træ.

gaard / Jeg tier at mand skulde omhug-
ge / eller kaste det i ilden / Oc alligeuel stæer
saadant / Gud lader omhugge hannem /
det er / Hand lader nu føre hannem bort til
Galien / der skal hand affliffuis lige som
en anden Misdedere / oc er dog it got /
saffult / deyligt / fructsommeligt træ. Hand
er wden al synd / Hand vandrer fuldkom-
melige i lydighed imod Gud / oc det ere
idel dyrebare kaastelige fruct / huad som
hand taler oc gjør / Det er Gud velbeha-
geligt altsammen / det er off nytteligt alt-
sammen. In summa / det er idel naade /
liff / salighed / huad som er hoff vor Herre
Jesu. Oc der imod ligner hand Jøderne
ved it gammelt / raadet / forfornet / w-
fructsommeligt træ / som icke gjør andet /
end far vild i hauen / oc duer til intet an-
det / end at mand omhugger / oc kaster det
i ilden. Fordi at de actede icke Guds ord /
Johannes hand predickede / men wden
fruct / de sagde at hand haffde en Dieff-
uel. Christus Guds Søn predickede selff /
met sine Apostle / men de vilde oc icke
anammie hannem / de kaldede hannem en
Vindrancfere / oc sagde : At hand haffde
en Dieffuel / der saare forfølde de hannem
met saa bitter had oc affuind / at de kunde
icke

icke haffue roligghed / før de førde hannem
fra lifffuit til døden. Oc alligeuel ginge de
lige frilige hen i de tancker / effterdi de
haffde Mosen / Louen / oc den vduortis
Gudstieniste i Templet vdi Jerusaleem /
som de haffde verit idel leffuende Hellig
gen / oc sidet i Guds skid.

Nu kand mand det snart betencke / at
gaar det Guds Søn saa / huilcken der er
lige som it deyligt fructsommelige træ / at
Gud lader gaa saa streng en dom offuer
hannem / da vil det gaa meget / ia meget
verre til / met det forfornede træ / de grus
selige store syndere. Saadant vilde nu vor
Herre Jesus gerne at Jøderne skulde paa
denne tid betencke / icke syndet saa stedse
hen / men lært paa hannem / som taalde
dog pine vskyldelige / at frycte Guds vres
de / oc formedelst retsindig Penitentz vnd
fly hende. Men saadan formanelse halp
lidet. Det forfornede træ kunde icke mere
komme til sin fruct / oc bleff der faare kast
i ilden / som Historien giffuer til kiende / at
der kom en drabelig suar dom offuer Jø
derne / ved fyritiue aar effter Christi død /
oc det gantske Land bleff ødelagd for saad
dan synd skyld / aff de Romere. Der faare
skulde de grædte offuer sig selff / oc icke
offuer

offuer Christum/bekient deris synder / oc
giort Penitenge/som vor Herre Christus
her formaner oc gissuer dem atuarsel.

Tu skulle wi ocsaa lade denne forma-
ning vere off sagd. Thi at wi skulle alle/
sammen bekiende met huer andre / at wi
for syndens skyld ere alle som it wfruct/
sommelige/forfornet træ/der intet got er
vdi/eller kand komme aff/Huad er da til/
børligt at wi skulle giøre? Icke andet/end
grade/oc robe til Gud om forladelse / oc
aluerlige imodstaa den onde syndelige nas-
ture/oc wskickelig lyst oc begæring / oc
icke lade hende haffue sin fremgong. Thi
der staar dommen / Effterdi det gaar det
wfructsommelige træ saa ilde/oc Gud las-
der saadan suar pine komme offuer sin el-
skelige Søn/at wi io icke skulle vere tryg-
ge/men bekiende vor synd / frycte Guds
vrede/oc bede om naade oc forladelse. Wi
skulle icke lee/icke dange ved/oc vere wden
al sorge/som verden pleyer/der icke seer el-
ler veed aff denne Guds dom. Wi skulle
græde / oc bekumre oss der faare aff hies-
tet/at wi ere saa formedelst synden for-
derffuede/ oc bleffne it wfructsommelige
træ. Dette er det første/wi skulle giøre / oc
besynderlige lære aff Christi pine / at wi
skulle

skulle frycte Gud oc hans vrede for syn-
dens skyld/oc icke lade synden raade selff.
Saadant skulle wi giøre paa vore egne
vegne/fordi at wi ere it wfructsommel-
ligt forfornet træ/som i sig selff icke duer
til andet/end at kaste i ilden.

Tu lærer vor Herre Christus oss her
end it stycke / Wi skulle græde ossuer oss
selff oc ossuer vore børn / Men ossuer
hannem skulle wi icke græde/men lee/ves-
re glade oc frimodige. Thi at huor faare
lider hand pine? Hand er it ret got fructs-
sommeligt træ/hand hassuer icke fortiene
denne strenge dom / oc hand lider det for
vor skyld. Oc det er hannem nu at giøre
paa denne gong / at hand vil fuldkomme
sit Prestembede / oc icke aleniste bede for
synderne/men ocsaa offre sit liff oc legeme
op paa Kaarssens altere / paa det at Gud
formedelst dette Offer skal stillis til freds/
oc arme syndere skulle bliffue fri fra Guds
vrede/oc arffuinge til det euige liff. Der
faare giør det vor Herre Christo we/ eff-
terdi hans pine er der besticket til / at wi
skulde græde der faare / Hand vil at wi
skulle vere glade/loffue Gud / tacke hans
naade / prise / rose oc bekiende hannem/
Effterdi wi formedelst denne gang/ ere
komne

komne til Guds naade / bleffne fri fra
synd oc død / oc Guds elskelige børn.

Men det ene gaar off lige saa lidet til
sinde som det andet. Vi følge mere ver/
dens art / end vor Herres Christi atvarsel. Verden
oc formaning / For off selff oc offuer off er tryg
selff skulde wi græde / at wi formedelst syns
den ere saa offuermaade forderffuede / oc
haffue saa suar en sentents oc dom faar
off / Men her seer mand ingen tørre sine
øyen / ia det gaar saa til / at io dybere mens
nistē siuncke ned i syndernis dynd / io mere
trygge oc diff gladere erede / Oc som til
forn noget er sagt / det er deris glæde / lyst
oc liff / at de haffue stor aarsage til at syns
de. Den gerige kand aldri faa nock aff sin
gerighed / io mere hand kand haffue frem
gong oc fordel der med / io gladere bliffuer
hand / oc lader sig tycke / at det er da vel be
stillet. Disligest skeer det ocsaa met andre
synder / met vrede / wylskhed / affuind / hof
ferdighed / Ingen bekumrer sig eller græs
der der faare / huer mand haffuer lyst oc
kierlighed der til / oc lader sig sinde vel
uillig. Men huorledis saadant bekom Jø
derne / er faar øyen. Der faare skulde wi off
uergiffue saadan vanart / oc paa vore egne
vegne / som vor Herre Christus nu saa tros
lige

lige formaner paa sit yderste/ vere bekum/
rede oc bedrøffuede/ Thi synden skal dog
endelige straffis met den euige død / der
som mand icke forlæsis der fra.

Whaffi
we icke
vor fryd
i Christo

Lige nu / som wi icke ere lydige i det
første/ Ingen græder/ Ingen beklager sig
for sin synd skyld/ Saa vil ingen paa Chri
sti vegne/ glæde sig aff hiertet/ Pendinge/
gods / herlighed/ oc andet saadant fryder
hierttet / ehvor ringe oc lidet det oc er eller
vere kænd/ Oc her / som intet andet er end
naade / liff oc salighed / ere vore herte
halff døde/ Wi haffue ingen attraa/ingen
forlængelse/ingen hiertelig begæring der
effter. Der faare er denne Predicfen vel læt
oc ringe/huo som vil acte hende effter or
dene/ Men der imod drabelige suar oc al
delis wmulig / naar som wi see til vore
hierte oc syndelige nature / Thi det er off
metgiffuit / at wi gerne omuende det. Der
som wi skulde græde for vore synders
skyld/ lee wi / der som wi skulde lee oc fryde
off aff hiertet / at Christus døde for vore
synder/ oc forhuerffuede off det euige liff/
der græde wi/ Thi at enten acte wi denne
glæde intet / for anden verdzlig glæde/ der
wi elste mere/ Eller / huor som synden oc
Guds vrede gaar off rettelige til hierte/
der

ber huercken ville eller kunde wi lade off
trøste / Det vil icke ind i vort herte / at
Christus her siger : Græder icke offuer
mig / Wi græde / klage / fortuile / lige som
Christus vaare icke død / lige som hand
haffde icke betalet for vore synder / icke
stulit Guds vrede / oc icke forløst oss fra
døden.

Der faare giørs det paa begge parte bes
hoff at bede. Først / at Gud vil formedelst
sin hellig Aand røre vore herte / vndlede
oss fra synd / oc drage oss der fra / oc vocs
te oss fra al tryghed. Der næst / at hand vil
opreende den trøst imod synden i vore herte
te / oc giøre den tro oc forhaabelse til vor
Herrens Christi Offer oc fyllestgjørelse /
fast oc stadig / at wi kunde beuise Gud sin
rette tjeniste / frygte hannem som arme
Syndere / vandre i idelig Penitentie / oc
aff hertet forlade oss paa hans naade /
Som den der icke haffuer ont i sinde met
oss / Effterdi hand gaff sin enbaarne
Søn hen i døden til en betaling for vore
synder / oc led hannem dø paa Raarssit.

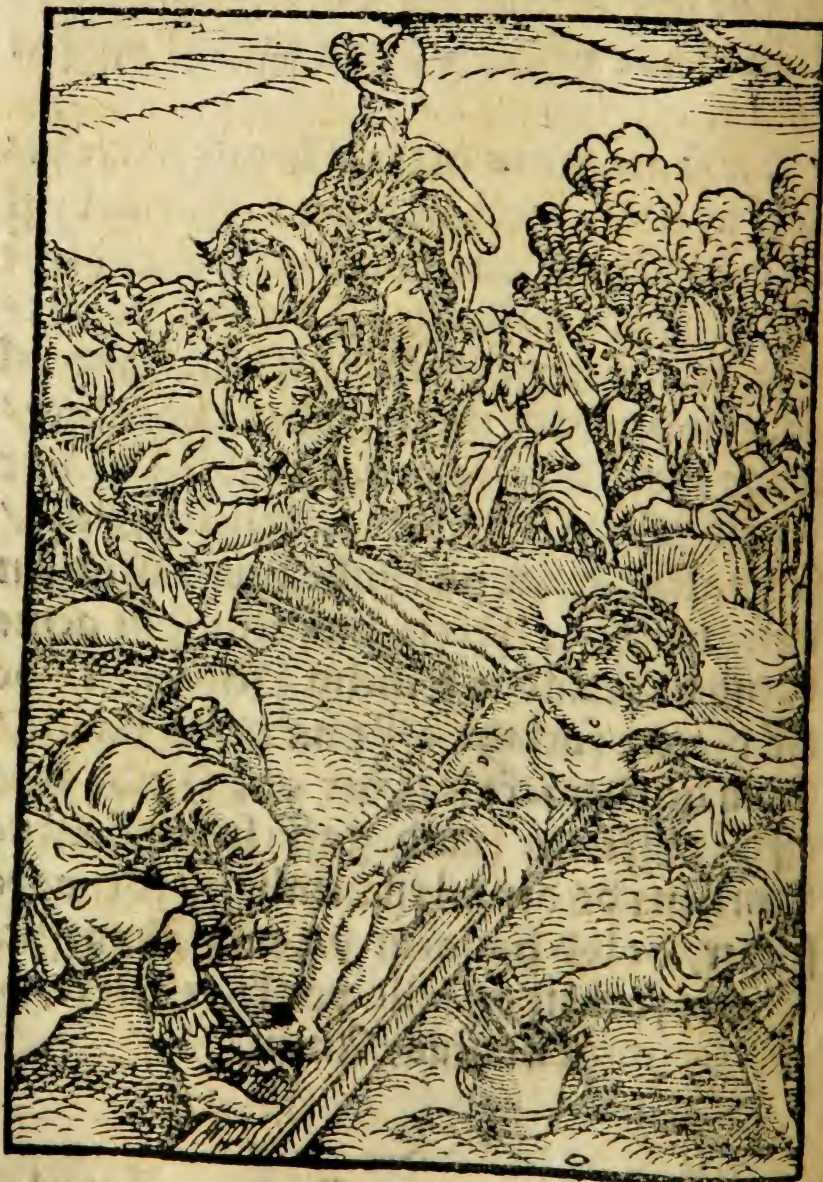
Det forlene oss alle vor kiere Herre
Christus / Amen.

x.

o

Huorles

Huorledis Christus bleff
slagen til Raarssit / oc huad hand
giorde/taalde oc taledde der paa / inda
til hand døde/Matt.xxvij.



De der

Christus
arist / oc hnd
xalede der paa
de/Matt. xxvii.

Der de Komme paa den sted/
som kaldis Golgatha / det er
fordanstet / Doffuitpandested /
da gaffue de hannem Edicke at dricke
fe / blandet met galde. Oc der hand
smagede det vilde hand icke dricke.

Oc der de haffde Kaarsfest han
nem / skiffte de hans klæder / oc kaste
laad der om. At det skulde fuldkom
mis / som er sagt formedelst Prophe
ten : De skiffte mine klæder iblant sig /
oc kaste laad om min klædebon. Oc
de sade der / oc toge vare paa hannem.
Oc offuen ved hans Doffuit sette de
aarsagen til hans død / bescreffuen i
saa maade : Denne er Jøde Kong.
Oc der bleffue tho Koffuere Kaarsfe
ste met hannem / En hof den høyre /
oc en hof den venstre haand. Men de
som der ginge frem / bespaattede han
nem / oc røste deris hoffuit / oc sagde :
Du som nedbryder Guds Tempel /
oc opbygger det i tre dage / hielp dig
selff / Est du Guds Søn / da stig hid
nid aff Kaarsit. Lige saa spottede oc
de ypperste Prester hannem / met
D ii Scriffto

Scrifftkloge oc de Eldste / oc sagde:
Andre haffuer hand hulpet / oc kand
icke hielppe sig selff. Er hand Israels
Kong/da stige sig nu ned aff Baars
sit/saa ville wi tro hannem. Dand
forlod sig paa Gud/hand frelse han
nem nu / haffuer hand lyst til han
nem/Thi hand sagde: Jeger Guds
Søn. Lige saa forhaanede oc saa
Køffuerne hannē/ som vaare Baars
feste met hannem.

De fra den siette time / bleff it
mørck offuer det gantke Land / ind
til den niende time. De ved den niend
de time robte Jesus høyt / oc sagde:
Eli/ Eli/ lama asabthani: Det er/
Min Gud/min Gud / Duor faare
haffuer du forladit mig? De nogle
som der stode/der de det hørde/sagde
de/Dand kalder paa Elias. De strax
løben aff dem / tog en Suomp / oc
fyllede hannem met Edicke / oc stæck
hannem paa it røer/oc gaff hannem
dricke. Da sagde de andre: Volt/
lad see/om Elias kommer/oc hielper
hannē. Men Jesus robte atter høyt/
oc vdgaff sin Aand. De

oc de Eldeste /
hand hulpet /
self. Er hand
signu ned aff
tro hannem.
Gud / hand frels
der hand lyst til
sagde: Jeger
aa forbaanede
ne / som vaare
em.
n sierte time /
r gantse Land
ne. De ved den
sus hørt / oc
sibthanti: De
Gud / Duor
it mig? De
de der hørde
aa Elias. De
g en Suom
Loicke / oc
oc giff han
andre: De
mer / oc hie
re atter h

De see / Forhenget i Templet reff
nede i thu stycke / fra det Øffuerste / til
det nederste. De Jorden beffuede / oc
Stenene brøste sønder / De Grassuere
ne lode sig op / oc mange Delligens le
geme / som soffue / stode op / oc ginge
aff Grassuerne / effter hans Opstans
delse / oc komme i den hellige Stad /
oc obenbaredis faar mange.

Men Døffuitzmanden oc de som
vaare hoss hannem / oc beuarede Je
sum / der de saae det iordskel / oc huad
som der skede / da forferdedis de saae
re / oc sagde: Sandelige vaar denne
Guds Søn.

De der vaare mange Vainder /
som longt fra saae til / huilcke der
haffde effterfult Jesum aff Galilea /
oc tient hannē / Ibland huilcke vaar
Maria Magdalena / oc Maria Jaco
bi oc Joses Moder / oc Zebedei børns
Moder.

Hvad som der skede paa Baarssit /
bescriffue alle fire Euangelisterne /
men dog saa / at den ene bemelder /
O iij huad

huad som de andre haffue ladet wde. Der
saare for wi komme til den lerdom / som
off her bæris frem / da wille wi tilforn i
denne Historie fortælle / det ene stycke effe
ter det andet / lige som det skede.

Galde.

I.
Vor Her
res Chri
sti første
ord.

Der Stridzmendene haffde ført vor
Herre Christum til Hoffuitpande Steden /
der som mand pleyde at affliffue obenbas
re Misdedere / da gaffue de hannem / som
Mattheus formelder / Edicke at dricke
blandet med Galde. Nu kaldis dette ord
Galde / icke en Galde aff leffuende Qweg
eller Sæ / men en forgiffuig oc bitter vrt.
Met saadan drick / som nogle mene / for
gaffue de Gold / at de døde saa meger diff
snarere / Men vor Herre Christus vilde
icke dricke / Thi hand gaff sig uelmilige i
denne død / Saa staar dette ord Galde /
Deut. xxx. Psalm. lxx. Oc vdi Hieremie
begrædelse i det iij. Cap. oc end da flere stæ
der / Da sloge Stridzmendene hannem
strax til Kaarsse / oc tho Misdedere met
hannem / den ene hof den høyre / den an
den hof den venstre side. Men vor Herre
Christus / som den rette Prest / der nu skul
de vdrette sit embede / bad for dem / som
hannem Kaarsfeste / oc for alle Syndere /
oc sagde: Sader / forlad dem / thi de uide
icke

icke huad de giøre / Huad for fruct denne
bøn skaffede paa den samme tid / faa wi at
høre her effter om Røffueren / Thi denne
bøn vaar hans Euangelion oc predickē/
huor aff hand lerde at kiende vor Herre
Christum / at hand vaar Guds Søn / oc
hengde fordi paa Kaarssit / at hand vilde
betale for al verdens synder / oc skulde eff-
ter denne legemlige død / leffue oc regnere
met Gud sin Fader euindelige. Euangelis-
terne formelde oc saa / at Pilatus loed giøre
en offuerscrifft offuer hans hoffsuit / paa
try tungemaal / Jesus aff Nazareth Jø-
dernis Kong. Alligeuel saadant vaar sed-
uanligt at ske / at huer mand skulde vide /
huor faare Golck bleffue affliffuede / oc
andre skulde støde sig der paa / Saa haff-
de det dog sin besynderlige mening med
vor Herre Christo / at Jøderne / skulde oc
saa paa den samme tid der hand hengde
saa ælendelige paa Kaarssit / formanis
der med / at de icke skulde forarge sig paa
denne død / men anamme hannem for des-
ris Kong. Men det vaar forgefuis / der
faare tilskynder denne offuerscrifft dem / at
de tale Pilatum til der om / at hand skulde
icke scriffue / Jøde Kong / Men at hand
sagde / at hand er Jødernis Kong. Da
bleff

bleff Pilatus fortørnit paa dem / oc vilde
icke foruende scriffen / til it euigt vidniss
byrd offuer Jøderne / at de vilde icke vere
stille / før de finge ført deris Kong paa
Kaarst.

Effter denne handel tage Stridz
mendene vor Herris Christi kleder / oc de
le dem i fire dele / fordi at de vaare fire / oc
tiortelen / effterdi hand vaar icke syt / men
tuindet eller knyt / da vilde de icke dele hans
nem / men de kaste laad der om / Oc Jo
hannes siger / at saadant vaar tilforn pro
pheteret i Scriffen / huor met hand vil
giffue at forstaa / at det gic icke wforua
rendis saa til / men aff Guds besynderlig
geraad / oc Kircken til it Exempel. Thi
baade stycke giffuis her til kiende / først
huorledis verden lader sig icke nøye der
met / at hun slar de Christne ihjel. Men
hun fører sig ocsaa ind i deris gods / ehvor
lidet det ocer / oc plynder dem / som wi icke
aleniste see i de gamle Historier / der som
Julianus oc andre grumme Tiranner /
fordressue de arme Christne fra deris
gods / oc røffuede fra dem det som de haff
de / men Exempel ere ocsaa faar øyen paa
denne dag / huorledis Tiranner oc Bis
per / vel kunde lide / at deris vnderdane æde
kiød

Blod imod deris forbud / høre (som de det
kalde) Lutherisk prediken / anamme Sa-
cramentet i begge parte / etc. Thi der haff-
ue de aarsage at trengte dem til at sælie
huad som de haffue / eller at faide ind i de-
ris gods eller at bestatte dem / som dem
selff lyst. Men huor rige de vorde eller
forfremmis aff saadane pendinge / det er
oc saar øyen / at saadane wredelige synde-
lige pendinge / fortære alt det som de haff-
ue / oc der er huercken velsignelse eller lycke-
mere hoff dem. Men at Stridzmendene
kaste laad om vor Herre Christi Kiortel /
det gaar besynderlige vd paa Parthier oc
Kettere. Thi den hellige Scrifft er det
Klede / der vor Herre Christus haffuer ført
sig i / oc lader see oc finde sig der vdi / Det
te Kledebon er tuindet vd igennem / oc knyt
saa tilsammen / at mand icke kand skære el-
ler dele det. Stridzmendene som Kaarsfe-
ste Christum arbeyde der vel paa / det er /
Kettere oc Parthier. De haffue besynderli-
ge denne vanart / at de ville haffue Kiorte-
len altsammen / oc tage huer mand met
ord / at Scrifften kommer offuer it met
dem / oc haffuer den samme mening der de
haffue / Lige som wi paa denne dag besyn-
derlige see paa Sacramente suermere / De

O v

acte

acte det ord (Det er mit Legeme/det er mit
Blod) for it ringe ord / oc sige: Det er
ekon it eniste Sprock. Oc der imod rose
de / at den gantske Scrift er fuld met
Sprock / at Christus er icke mere paa ior
den/men i Himmelen. Dette er alle Ketters
ris art / at de fatte dem en besynderlig men
ning / wden Guds ord / den samme men
ning slagrer stedze omkring faar deris
eyen / lige som it blaas glass / huad som de
see der effter / det synis dem altsammen at
vere blaas / oc komme offuer it met deris
mening. Men de ere indtende skalcke / Lige
som Paulus kalder det Ephe. iij. der som
hand formaner / at de skulle icke lade sig
føre aff huer lerdoms vær / formedelst
menniskens skalckhed. Der kaldis det ord
skalckhed i Gredsten Ribia / paa danske /
Terninge spil eller slindigt skalckhed. For
di at lige som hine arge skalcke sette Ter
ningen / at hand skal bære huad som de
ville / saa giøre oc Kettere oc Suermere
met Scriften / huer vil haffue hende al
sammen / oc bruge Terningen der til. Nu
ville wi til Historien igen.

Som vor Herre Christus nu henger
paa Raarffit / seer hand sin Moder oc sin
Moder søster / oc Johannem hoff dem / oc
hand

hand siger til sin Moder / Quinde see det
 er din Søn / oc til Discipelen / See det er
 din Moder. Aff saadant begyntis den stor
 re bespottelse aff allehonde statte / De Off
 uerste sige: Hand hassuer hulpet andre /
 Hand hielpe sig nu selff / er hand Christus
 Guds vdualde. Met saadane skarpe for
 giffrige ord / ville de icke aleniste bespotte
 oc forhaane vor Herre Christum / men ocs
 saa vende Folket fra hannem / at de intet
 skalle holde aff hannem / oc sla hen i væs
 rit / oc foracte / alle de vnderlige gernin
 ger oc predickent / som de hassde hert oc
 seet / oc holde hannem for en Guds be
 spottete. Stridzmendene / som de der vaas
 re Hedninge / oc passe intet paa Gud / spot
 te hannem ved en anden maade / giffue
 hannem edicke til en verquegelse drick / oc
 sige: Est du Jodernis Kong / da hielp
 dig selff. Paa det siste kommer den ene
 Koffuere / bespottet ocsaa oc siger: Est du
 Christus da hielp dig selff oc off / Men
 den anden Koffuere straffede hannem for
 saadane ord / Ey siger hand / at der er saa
 aldelis ingen Guds fryt i dig? Der heng
 ger du / inden tho eller tre time ere forløb
 ne / er dit liff at ende / Saa hassuer du al
 le dine dage verit en fortuilet Skalck lige
 saa

saa vel som ieg/oc haffuer vel fortient saas
dan straff/Vaare det icke da tid/at du bes
tenccke din salighed/oc offuergaffue saas
dane wsticckelige ord: Effer denne for
maning vender hand sig til vor Herre
Christum/oc siger: Herre kom mig ihu
naar du kommer i dit Rige / Oc Jesus
suarede hannem/Sandelige ieg siger dig/
i dag skalt du vere met mig i Paradiss.

III.

I det samme kom der et gruselige
mørck/som gantcke oc aldelis vaar wna
turligt/oc døds angist tvingde vor Herre
Christum saa suarlige / at hand robte/

IIII.

Min Gud / Min Gud / hui forlodst du
mig: Dette forstode Jøderne offuermaa
de vel/men saa haadske oc forstyrede vaas
rede paa hannem / at de foruende hans
ord/oc sagde: See / nu rober hand paa
Elias/Holt/lad see om Elias kommer oc
hielper hannem. Der Jesus viste nu at det
vaar paa det neste fuldkommet altsam
men/at Scrifften skulde fuldkommes / si

V.

ger hand/Mig tørster. Da toge Seridz
mændene strax en Suomp met edicke/oc
lagde hannem om en Isop/oc hulde han
nem det der til munden. Der Jesus nu

VI.

haffde taget edicken/sagde hand: Det er
altsammen fuldkommet / som hand vilde
sige:

fige. : Verden oc Dieffuelen haffue giort/
saa meget som i deris mact vaar/saa haff
uer ieg ledet oc taald / saa meget som der
giordis behoff til alle menniskens genløss
ning/oc der vaar propheteret i Scrifften
formedelt Propheterne/ Nu er det wde/
Oc hand robte/met høy røst/ Fader/ Jeg
befaler min Aand i dine hender / oc som
hand det haffde sagt / gaff hand sin
Aand op.

VII.

Oc strax i det samme/ressnede Tem
plens forhenge i thu stycke/sra effuerst til
det nederste/til it vidnisbyrd/ at det rette
Offer vaar nu offrit der Gud haffde bes
hagelighed til/oc at det skulde nu fremdes
lis haffue ende / met Louen oc Lousens
Offer/huilcke der ekon vaare en figure til
dette Offer. Thi Templet vaar saa bygd/
at Solcket stod fremmerst / at høre der
Guds ord/oc at siunge oc bede. Der nest
vaar it skille rum/lige som Chorer i vore
Kircker/der ginge aleniste Presterne ind/
oc vordrete Gudscieniste met Offer oc an
det/Denne del kaldedis det hellige / fordi
at der motte ingen gaa ind wden de hellig
ge Prestes. Der nest vaar end it andet skille
rum/der som Naadestolen vaar inde/ det
kaldedis det allerhelligste / dette rum vaar
skille

skilt fra det hellige met it forhæng (som
Papisters hungerdug hengde mit it Chor
om Fasten) Oc der motte ingen gaa ind/
wden aleniste den ypperste Prest / oc det
ekon en gong om aarit / oc offrede der for
sine egne oc for Folckens synder / Om det
te forhæng siige nu Euangelisterne / at det
reffnede / til it widnisbyrd at saadan Guds
tjeniste skulde altsammen vere wde / oc
hassue ende / effterdi den rette Prest / Guds
Søn icke nu hassuer offrit Koblod eller
Kallssue blod / men sit egit legeme oc blod /
saar Gud sin Fader for den gantske Ver/
dens synder. Effter at forhænget vaar nu
saa reffnet skede der it stort iordskel / i huil/
cket Stene bryste sønder / oc mange Helli/
gens Grassuer lode sig op / aff huilcke
mange Helligens legeme skode op / effter
Christi opstandelse / oc obenbaredis man/
ge i Jerusalem / oc wden tiul predickede
om Christo / oc gassue hannem widnis/
byrd / at hand er Christus / oc den rette
Messias. Disse fore til Himmels met vor
Herre Christo ind i det ewige lif / lige som
tilforn Henoch / oc effter Syndfloden
Moses oc Elias. Thi Gud wilde stedze
benare det haab om de dedis opstandels/
se i sin Kircke / Men her met vor Her/
re Chris

re Christo skede det med et stort tal.

Høffulzmanden nu / som skulde holde
hoss Kaarssit oc andre / der de saae dette
iordskel oc andec mere wiseduanligt som
der skede / da forferdedis de / oc sagde:
Sandelige denne vaar Guds Søn / Oc
alt det solck som der vaar hoss / oc saae
til / der de saae huad der skede / sloge de sig
saar deris bryst / oc vende til bage igen.

Saa meget fortelie Euangelisterne /
at der skede hoss Kaarssit / indtil vor Hers
re Christus gaff sin Aand op. Nu er det
for meget at handle i en Predicken / der
saare ville wi paa denne tid ekon tage dis
se thu stycke saar oss. Det første / huor saare
Euangelisterne dog føre mere scrifte ind
i Christi pinis Historie / end anden sted.
Oc der nest om Kaarssit / Huor saare
Gud tilstedde at hans Søn ret saa lige
skulde dø denne død.

Om det første / at Euangelisterne før
re saa megen scrifte / Christi pinis gantste
Historie igennem / det steer for denne sag
skyld / at de der met ville møde den forar
gelse / der denne pine fører met sig / oc Dis
ciplene besynderlige vel forføcte. Thi at
see huor suarlige icke aleniste de vantro
Jøder / men oc saa Christi Disciple self /
forarge

I.
Huor
saare der
førte saa
megen
scrifte
Passien

forarge sig der paa / at Christus dæder saa
forsmædelige oc elendelige. Baade Jøderne
oc hans Disciple haffde den tancke / at
vaare hand Christus / da skulde hand
hielpe det forfaldne / arme / forderffuede
Kongerige op igen. Lige som mand seer /
at denne tancke ocsaa bleff i Disciplene
effter Christi opstandelse / der Christus nu
vilde fare til Himmels / oc forlade dette
leffnet her paa iorden. Thi at lige paa den
samme tid spørre de hannem at paa Olie
bierget / Skalt du paa denne tid oprette
Israels Rige igen ? Der vor Herre Chris
tus nu kom i sine fienders hender / oc loed
dræbe sig paa Kaarssit / da salt det haab al
delis bort / som de haffde haffte paa hans
herligheds vegne. Lige som de tho Dis
ciple der ginge til Emaus frilige bekien
de / oc sige: Wi haabede hand skulde forløs
se Israel / Som de vilde sige: Det er wde /
wi haabede fast anderleds / end oss veder
faris. Jøderne fulde end dybere i saadan
forargelse / Thi der saare at vor Herre
Christus døde saa forsmædelig en død / oc
icke vilde redde sig / da hulpe huercken vns
derlige gerninger eller predickene / de hulde
hannem aldelis for en forførrere / oc tradte
de hannem / At vaare hand Guds Son /
da skulde

der paa / at Christus de
te oc dendelige. Baade
disciple haff de den rade
Christus / da skulde
faldne / arme / forder
igen. Lige som man
te oc saa bleff i D
opstandelse / der Chri
himels / oc forlat
iorden. Thi at lige
te de hannem at paa
alt du paa denne tid
igen. Der vor hant
ine sienders hender
aarffte. Da salt det ba
de haff de haffte
ne. Lige som de the
il Emaus frilige
aabede hand skulde
e vilde siige: Det
der leds / end off
de end dybere i
er faare at vor
ysmadelig en
a hulpe haer den
predicte / de
forerere / oc
nd Guds Se

da skulde hand stige ned aff Baarffte / saa
vilde de tro paa hannē. In summa / Baar
de Disciple oc Jøder / alligenel de haff de
wlige sind til hannem / Jøderne vaare han
nem bitterlige hadske / Disciplene haff de
hannē hiertelige tier / Jøderne vaare glas
de aff hans wlycke / Disciplene bleffue fors
gesulde oc bedrøffue de der aff / Saa tencte
de dog baade / at det vaar nu wde met han
nem / hand vaar icke den rette Messias.

Sueden kom da denne dom oc forar
gelige tancke? Icke aff ander / end at de
haff de icke Scrifften faar øyen / oc / tencte
icke flitelige paa Propheterne. Thi det
staar i Propheterne / at Messias skal taale
død oc pine / Esa. liij. Det staar der i / at
hand skal regnis lige ved Misdedere /
Esa. ij. Det staar der i / at den som sider til
bords met hannem skal forraade hans
nem / oc selie hannem for xxx. Solff pens
dinge / Psal. xli. Zacha. ij. Det staar der i /
at Stridzmend skulle dele hans kleder / oc
kaste laad om hans kiortel / Psal. xxij. Det
staar der i / at naer hand beklager sin
trøst / da skulle de giffue hannem edicke at
dricke / Psal. lxxv. Det staar der i / at mand
skal icke sønderbryde noget aff hans been /
men obne hans legeme met it spind / Eto.

P

xiij. Zaa

Prophet
ier om
Christi
pine.

riij. Zacha. xij. etc. Der som Disciplene oc
Jøderne haffde nu tagit faar sig Pro/
pheternis scrifte/ oc studeret der flitelige
vdi/ da haffde de icke aleniste icke forar/
get sig paa saadan pine oc denne forarges/
lige død/ men end ocsaa fattet en trøst der
aff/ oc besluttet. Effterdi det gaar denne
Aand saa/ som den hellig Aand haffuer
tilforn propheterit formedelst Propheters/
ne oc i Psalmerne/ da kand det icke feyle
at hand skal io vere den rette Messias.
Men der de ville icke haffue Scriften
faar syen/ da kunde de icke fri sig fra dens/
ne forargelse/ hun slider dem bort lige som
en flod/ at de aldelis miste Christum.

Effterdi nu Apostlene haffue lært aff
egen forsøgelse/ huad skade de finge der
aff/ at de ginge fra Scriften oc icke trode
hende/ Der faare drage de stedze scriften
ind met i Historien/ Som de vilde sige:
Det synis vnderligt/ at denne skal vere
Guds Son oc den rette Messias/ der hen/
ger saa elendig paa Kaarssit/ huilcken
Stridzmendene handle saa wbarinhiertes/
lige met/ oc brüge saa stor fortredelighed.
Men forarger eder icke der paa/ Seer
huad den hellig Aand haffuer saa lang
tid tilforn formedelst Propheterne pro/
pheter

pheterie om Messia/ Da skulle i befinde det
i gerningen / at denne Jesus er den rette
Messias/ oc at det skal icke gaa Messia
anderleds her paa iorden. Thi det er san
delige vist/ at huo som icke bliffuer ved
ordet/ hand skal oc icke kunde staa imod
den ringiste forargelse / Ordet alene skal
opholde oc beuare off/ ellers er det i alle
maade forderffuit met off.

Der faare skal huer mand fly Rettere
oc Suermere / lige som Dieffuelen selff/
huilcke der føre off fra ordet oc scrifften til
menniskens tancker/ Som Passuen/ Sac
ramente suermere / oc andre giøre. Thi
det kaldis at føre Klippen vd paa flods
sand/ io mere mand begærer at staa der
fast/ io dybere siuncer mand nid/ oc er w
muligt at nogen kand tage sig vare / at
hand skal io endelige falde. Thi Guds ord
er alene den rette bestandige Klippe / der
mand kand staa fast paa. Huo som nu vil
skicke sig rettelige hand skal see til/ at hand
haffuer Guds ord. Der faare naar Chri
stus siger / Det er mit legeme/ det er mit
blod/ da tro du/ oc følge icke de forførrere/
som sige: Det er ekon brød/ det er ekon
vin. Naar Christus siger: Huo som tror
paa mig/ hand skal icke see døden ewindelig

P ij ge/

ge/da tro det oc følge icke Passuen / som
forviser dig hen til Messoffer / Helligens
forbedelse/oc dine egne gerninger / Saa
kant du vere visser paa din sag / oc est fri
fra forargelse.

Tu ville wi oc tale noget om det an
det stycke/ At Guds Søn vor kiere Herre
oc Erløjere/ skulde aff Guds besynderlig
geraad/ lige saa dø paa Kaarssit. Huilke
ket der accedis haff Jøderne for den for
argeligste/ forsmædeligste død / oc meget
ia meget gruseligere / end haff off er gal
lie eller steyle/ for denne sag skyld / at der
staar saa screffuit i den femte Mosi Bog
vdi det xxj. Naar nogen haffuer giort en
synd/ at hand er skyldig at dø/ oc bliffuer.
saa affliffuit / at mand henger hannem
paa it Træ/ da skal icke hans legeme bliff
ue paa træet om natten/ men du skal bes
graffue hannē den samme dag. Thi hand
er forbandet aff Gud som bliffuer hengd/
paa det du icke skal besmitte det Land/
som Herren din Gud giffuer dig til arff
ue. Om nu denne strenge dom offuer de
hengde taler om det tilkommande ende
ligt/ at hans Søn selff skulde saa affliff
uis / eller om den fremfarne wlycke / at
mennesken i Paradiss falt i Guds wlydig
hed/

Suor
saare
Christus
skulde dø
paa
Kaarssit

hed / oc oed aff det forbudne træ / der lig-
ger besynderlige ingen mact paa. Dette er
det ypperste oc nytteligste / at wi vel skul-
le lære oc mercke / at Gud kalder dem alle
forbandede / som dø paa træ. Thi der føl-
ger det wden middel / effterdi Christus oc
døer paa træ / at hand oc er bleffuen en for-
bandelse / oc kaldis forbandet / Som
Dieffuelen oc verden besynderlige der saas
re legge hannem denne død paa / oc gynde
hannē den gerne / at hand kaldis aff Gud
selff en forbandet død. Men huorledis
mand skal forstaa det / oc om mand skal
trøste eller forarge sig der aff / ville wi høre
aff den hellige Paulo / Thi hand hand-
ler disse Mose ord / Gal. iij. oc siger saa.

Christus frelste oss aff Lousens for-
bandelse / der hand bleff en forbandelse
for oss. Thi det staar sreffuit / forbandet
er huer mand som henger paa træ / paa
det at Abrahe velsignelse skulde komme
iblant Hedningene i Christo Jesu / oc wi
skulde saa anamme den foriette Aand for-
medelst troen. Lader oss io flitelige be-
tracte disse ord. Paulus holder disse thu
ord forbandelse oc velsignelse smuct sticke-
lige imod huer andre / oc fører oss til bage
til den foriettelse / som skede Abraham / der

p iij

Gud

Gud sagde: Formedelst din Sæd vil ieg
velsigne alle verdens slecter. Thi der kun/
de wi icke andet end beslutte / at skulle alle
verdens slecte velsignis formedelst Abrahams
Sæd / saa ere io alle verdens slecte
vnder forbandelse / huad haff de de ellers
foriættelsen behoff om velsignelse? Der
imod skal denne sæd / ved huilcken velsig/
nelsen skal komme / alene vere den velsignes/
de sæd / der Gud icke er vred paa / men der
som idel naade oc velsignelse er hoff. Nu
er det oc vift / Huo denne Abrahams sæd
er / Som er / Jesus Christus / sødt at Jom/
fru Maria / den enbaarne Søn aff Sades/
ren / som er alene fuld met naade oc sand/
hed / Alle andre menniske fra den første A/
dam / indtil den siste / ere paa deris natu/
ris vegne / fulde met vgunst / Gud er dem
vred / hand er deris fiende / der er ingen
velsignelse / men forbandelse hoff dem /
Fordi at de ere alle syndere.

Huorledis stikker det sig nu / den vels/
signede Abrahams sæd / bliffuer hengd
paa træ / der Gud sagde om / Forbandede
ere alle de som henge paa træ / der saare
kaldis det icke nu mere den velsignede sæd /
men den forbandede sæd / lige som Paulus
formelder det klarlige / oc siger: Hand er
bleff

bleffuen en forbandelse. Huor faare dog?
Wi for vore synders skyld ere en forban-
delse/oc vnder Guds vrede/Christus den
enbaarne/er fuld met naade oc sandhed.
Huorledis kommer hand nu paa træ?
Huor faare kaster hand sig vnder Guds
formaledidelse? Huor faare lader hand
sig Kaarsjeste? For vor skyld/siger Pau-
lus/hand er bleffuen en forbandelse for
off/hand vilde bære Guds vrede/oc be-
tale for vore synder/at wi skulde komme
til velsignelse/det er/anamme den hellig
Aand/forlæsis fra synd/oc bliffue Guds
børn.Thi det gaar her til/lige som met en
forborget Tryglere/der er meget skyldig
bort/oc kand icke betale/oc en anden tager
sig hans geld til som det formaa/siger
god for hannem/oc gjør sig saa geldskyldig
at hand skal betale det som den fattig-
ge vaar skyldig/lige som Paulus siger
offuermaade smuct:Roma.viij.Det vaar
Louen vmuligt/at hun skulde hielppe off
fra synden oc døden/Der faare halp Gud
off i saa maade/Hand sende sin Søn i det
syndelige Kiøds sticckelse(det er/Guds Søn
bleff Menniske/hand førde sig i vort
Kiød oc blod)oc Gud fordømde synden i
Kiødet/formedelft synden(det er/Gud
p liij gor?

Christus
en fore
bandelse
for off.

giorde oss fri fra synden / formedelst sin
enbaarne Søn / som bleff it syndoffer / oc
skulde betale for synden / oc føre saa Abrah
he velsignelse paa oss / som vaare vnder
forbandelse) Som Paulus smuct forkla
rer sig selff / ij. Corint. v. Gud gjorde den
der ick viste aff synd / til synd for oss / at
vi skulde bliffue i hannem den retferdig
hed som gielder saar Gud. Saa ligge
baade stycke paa Christo / At hand bliff
uer en forbandelse / oc der til met en synd /
det er / it syndoffer / der alle menniskens syn
der / oc der til met / Guds vrede oc den for
smædelige død ligge paa oss til hielp / at
vi der effter skulle bliffue quit oc fri. Som
Døberen Johannes fordi kalder hannem
it Lam / det er / it slaete Saar oc Offer / be
sticket der til aff Gud / at hand skal bort
tage den gantske verdens synder. Oc vor
Herre Christus siger selff / Johan. xij.
Naar ieg bliffuer ophøyt / vil ieg drage
alle ting til mig. Oc Johan. iij. Lige som
Moses ophøydte Sugormen i Ørken / saa
skal oc Menniskens Søn ophøyt / at alle
som tro paa hannem / ick skulle fortabis /
men haaffue det euige liff. Oc Paulus si
ger / at hand veed intet / hand vil oc intet
vide / vden den Raarsfeste Christum. Thi
hand

hand er der faare Kaarsfest/ at hand vil/
de hellige / forløse oc retferdig giøre oss/
som til ewig tid skulde bleffuit forderffnes
de i synden paa vore egne vegne / vnder
døden oc Dieffuelens Tiranni.

Huo vil nu forarge sig paa Kaarsfest? Huo
vil acte denne død at vere forsmædelig?
Huo vil icke tacke Gud affhiertet der faa-
re/at hans Søn henger paa træ / oc tager
paa sig den forbandelse / som for syndens
skyld skulde verit paa oss? Hand henger
der som it forbandet menniske/der Gud er
vred paa/den Gud lader komme i skam/
nød oc angist. Saadant (siger Paulus)
skeer for din oc min skyld / at wi skulde
komme til velsignelse/ Thi at haffde for-
bandelsen bleffuit ligende paa oss/da haff-
de wi mist velsignelsen / men der kommer
den velsignede sæd / oc tager den forban-
delse / som ligger paa oss / fra oss / oc leg-
ger hende paa sig self / oc den velsignelse
hand haffuer / kaster hand paa oss / Eff-
terdi hand nu vilde oc skulde vere en for-
bandelse for vor skyld / da burde hannem
ingen anden død / end denne død paa træ/
der Guds ord predicker om / at det er en
forbandet død.

Her skal du vel lære dette forskel / at

P v

du skal

du skalt icke dømme effter det som du seer
met øyene / men effter det der Guds ord si-
ger dig faare. Effter den vduortis anseelse
er vor Herris Christi død / en forsmædes-
lig død / oc som Gud selff kalder denne
død en forbandet død / Det træ som hand
døer paa / er it formaledidet forbandet
træ / Huor faare dog? Fordi at alle vore
synder henge der paa. Thi synd oc forbæn-
delse / eller Guds vrede oc al wlycke høre
tilsammen. Der faare siger Esaias:
Mange skulle forarge sig offuer hannem /
thi hans sticckelse er wysnligere end andre
folck / oc hans anseelse / end menniskens
børn. Item / Wi saae hannem / men der
vaar ingen sticckelse / at wi kunde begære
hannem / Hand vaar den aller foractelig-
ste oc wuerdeligste / fuld met pine oc sing-
dom / Hand vaar saa foractet / at mand
skulde ansictet faar hannem / Der faare ac-
tede wi hannem intet. See / dette er den
vduortis anseelse / oc det er wmuligt at
fornuffte kand anderleds dømme / effterdi
Gud kalder den forbandet / som døer paa
træ / Træt er forbandet / den der henger
paa er forbandet / Sagen / huor faare
hand henger der paa / er ocsaa forbandet.
Thi der hører forbandelse til døden / oc io
mere

mere synd der ligger paa vor Herre Chri/
sto/io større er oc forbandelsen.

See nu fremdelis / huad der følger
aff/at Christus den velsignede fad ~~der~~ er
saa forbandet en død / oc bliffuer selff en
forbandelse for oss. Paulus siger det met
offuermaade drabelige ord / det skede der
saare/at Abrahe velsignelse skulde komme
iblant Hedningene / oc wi skulde saa anas
me den hellig Aand. Der findis noget an
det/end wi kunde see met legemlige øyen.
Menniskens øyen forarge dem paa saas
dan en forsmædelig død/forbandet aff
Gud / Men det er off en salig død / som
tager forbandelsen fra oss/ oc fører Guds
velsignelse paa oss. Det træ som er i sig
selff it forbandet træ/er off it saligt træ/
it dyrebart Altare / paa huileket Guds
Søn offerer sig selff Gud sin Fader for
vore synder/oc lader see sig / at hand er
den rette euige Prest/som der saare kom
mer paa det forbandede træ / oc gjør sig
det til it saligt Altare/ at wi skulde forløs
se fra synden/ komme til Guds naade/
oc worde hans børn. Der saare hassue de
gamle lærere gjort dem saa smucke tane
ter om Aarssit oc det forbandede træ.
Deri Paradiss (sagde de) gaff it deyligt
træ

træ aarsage til / at wi fulde i synden oc død-
den / Men her er it gammelt forformit træ /
idat forbandit træ / vaar aarsage til / at wi
skulde bliffue fri fra synden / oc komme til
det ewige liff. Thi der henger Guds Søn /
met vdracte armie til it vidnisbyrd / at
hand vil ingen forstøde / men gerne anam-
me huer mand / oc som hand selff siger /
Johan. xij. at hand vil drage alting til
sig / Hans hoffsuit holder sig op imod
Himmelen / oc viser oss veyen til det ewige
liff / Hans søder heng ned imod iorden /
thi hand traader paa den gamle Hug-
orm / som kryber paa iorden / Dieffuelen
paa hoffsuedit / oc tager alt hans raact fra
hannem. Thi effterdi vor Kiære Herre
Christus henger der / betaler oc gjør fyllest
for vore synder met sin død / hand bliff-
uer en forbandelse for oss / der met mister
Dieffuelen sin mact / som for syndens skyld
haffde bekommit mact offuer oss / Der
faare lader oss her lære at kiende oc prise
vor naadige Faders naadige vilie i Him-
melen / oc hans hierte imod oss / som icke
sparede sin Søn / men gaff hannem i
døden / ia vdi Raarssens død / oc loed han-
nem bliffue til en forbandelse / at wi skulde
faa velsignelse / worde fri fra synden /
anams

anāimē den hellig Aand / oc bliffue til
euig tid salige. Det forlene oss
Gud alle/Amen.

xi.

O m Christi Bøn paa
Baarsit/oc den Xøffuere
hoss den høyre
haand.


Der bleffue tho andre Misde-
dere førde bort met vor Verre
Jesu / at de skulde affliffuis
met hannem. Oc der de komme til
den sted / som kaldis Doffuitpande
sted / da Baarsfeste de hannem der /
oc Misdederne met hannem / den ene
ved den høyre / oc den anden ved den
venstre side. Oc Jesus sagde : Fader
forlad dem / thi de vide icke hvad de
gjøre. Oc de skiffte hans Klæder / oc
Kaste laad der om / oc Folckit stod oc
saa til. Oc de Xffuerste met dem / be-
spottede hannem / oc sagde : Wand
haffuer



haffuer hulpet andre/hand hielpe sig
 selff/er hand Christus Guds vduale
 de. Der bespottede ocsaa Stridzmen
 dene hannem/ traadde til hannem/
 ocbare hannem edicke/ oc sagde: Est
 du Ihs

du I
 selff.
 Iereffu
 Gred
 Bogst
 Dong
 vaanz
 oc fode
 dig selff/
 den/stra
 du fryer
 som dog
 delige wi
 fua/der
 men den
 ge/och ha
 enck pa
 Rige. L
 Bandel
 du vere r

 En
 meld
 duern
 Matth
 ant wde
 ut/at wi



du Jødernis Kong / da hielp dig
selff. Der vaar oc en offuerscrifft
screffuen offuen offuer hannem / met
Gredste oc Latinske oc Debraiske
Bogstassue: Denne er Jødernis
Kong. Men en aff Wisdederne / som
vaare hengde / bespottede hannem /
oc sagde: Est du Christus / da hielp
dig selff / oc off. Da suarede den an-
den / straffede hannem / oc sagde: Oc
du frycter dig oc saa icke for Gud / du
som dogest i lige fordømmelse. Oc san-
delige wi ere tilbørlige der i / thi wi
saa / det vore gerninger forskyllede /
men denne handlede intet wsticke-
lige / oc hand sagde til Jesum: Wre-
tence paa mig naar du kommer i dit
Rige. Oc Jesus sagde til hannem:
Sandelige ieg siger dig / I dag skal
du vere met mig i Paradiss.

DEn hellige Euangelist Lucas for-
melder her thu stycke / som ere off-
uermaade trøstelige / Oc alligeuel
Mattheus oc de andre hassue ladet saas-
dant wde / saa ville wi dog føre det ind
met / at wi kunde hassue Christi plnis His-
torie

Om
Christi
bøn oc
Røffuer
ren.

storie aletsammen. Det første er / at som
Christus bleff slagen til Kaarssit / oc
Kaarssit bliffuer opreyst met hannem / da
begynder hand strax oc for alle ting at be/
de / oc siger : Gader / forlad dem / thi de vi/
de icke huad de giøre. Det andet er om
Røffueren / som hørde denne bøn / oc lorde
saa meget der aff / at denne Jesus / er
Guds Søn / oc den rette Christus / begæ/
rer der faare at hand icke skal forglemme
hannem / naar hand kommer i sit Rige.
Disse thu stycke ville wi nu paa denne tid
tage faar off / thi de ere offuermaade træ/
stelige / oc kunde aldri nock betenckis eller
forklaris aff off. Saa giørs det der for
wden behoff / at wi skulle icke aleniste see til
de gerninger / der denne Mand giør / oc til
hans pine / men oc saa høre hans ord flite/
lige / der hand prediçer / Thi der met for/
klarar hand sin gerning oc pine / huor faa/
re hand er der / oc huad hand giør. Wi
skulle oc for alle ting skulle denne pine / fra
alle andre menniskis pine / Icke aleniste
paa Personens vegne / at Jesus Christus
er enig Gud / formedelst huilcken Himmel
oc iord ere skabte / oc alting er giort / Men
oc saa paa den aarsagis vegne som vaer
til hans pine / oc for den nytte oc fruct /
huilcken

huilcken der kommer aff saadan pine / oc
ellers icke aff noget menniskis eller Eng-
gels eller noget Creaturis pine. Thi hand
lider (som i hårde nest tilforn) icke for sin
egen skyld / men for vor skyld / at wi der
med skulde bliffue quit oc fri / fra synden oc
døden. Dette samme høre wi oc her i hans
ord / huilcke huer Christen skal med rette
mercke / oc trycke dem ind i sit herte som
det høysteligende sæ oc den beste trøst.

Thi at hand siger der paa Kaarffit: I.
Sader / forlad dem / thi de vide icke huad Om
de giøre. Disse ord giffue klarlige tilkien- Christi
de / som hand nu henger der i Lucten paa bøn paa
Kaarffit / at hand er i sit rette Prestes em- Kaarffit
bede / oc fuldkommer sin gerning / der
hand er kommen til iorden faare / icke alex-
niste met sin pine / at hand offerer sig selff /
men oc saa met sin bøn. Thi det er en Pres-
tis embede baade at offere oc bede. Oc
offeret gaar rettelige der hen / at / som hand
siger Johannis i det xvij. Hand vilde hel-
lige sig selff for oss / at wi skulde bliffue
helligede i sandhed oc rettelige. Item /
Johan. x. At hand vilde giffue sit liff / for
sine Saar. Saadane sprock finder du man-
ge flere / huilcke der alle bære vidnisbyrd /
at hans pine skal kaldis / en pine for oss /
icke

icke for hannem self/eller for hans skylb.
Denne gerning oc offer vdrætter hand
der/met saadan en aluerlighed / at hand
ocsaa beder/At Faderen vil tilgiffue dem/
som hannem Kaarssætte / icke straffe syns
den/men forlade. Paa det at huer mand
skal see/huor faare hand er kommen hid
paa Kaarssæt/oc træste sig.

Der faare skal du først lære aff den/
ne bøn / at vor kiære Herre Christus er en
prest / oc hassuer vdræt sit Prestembede
der paa Kaarssæt. Thi det hører rettelige
til Prestembedet / at bede for Syndere/
Spør du nu/huad for en Presterlig pry/
delse eller Eledæbning hand hassuer/ eller Als
tere / Efterdi Aaron i Louen haffde sin
besynderlige Presteprydelse / huilcket der
vaar en prydelse til præl oc bram / Saa
maat du see hid paa Kaarssæt / der henger
hand nøgen oc blot / fuld met saar / oc
hassuer icke en traad paa sit legeme / Oc
alligeuel vdrætter hand sit Prestembede
paa det aller beste oc fliteligste / at hand
ocsaa beder for sine fiender. End dog saa/
dant er icke nu Presteligt/ saa skal dog in/
gen forarge sig der paa/thi det hassuer als/
delis en anden mening met denne prest/
end met Moses Prester. Lige saa seer du
huorles

huorledis Offuerscriffen staar offuen
hans Hoffuit / At hand er Jedernis
Kong/som hand self bekende obenbare
oc kiarlige saar Pilato/ Denne Titel stics
ter sig oc lide met den vduortis anseelje /
Thi aci den sted hand skalde haffue pur
pur/er hans gantse legeme blodigt / oc
fult met saar oc riblec / Oci den sted hand
skalde haffue en gyldene Krone/bar hand
corn som er slagen i hans hoffuit. Saas
Van en Prest oc Kong / finder du der paa
Kaarsst/ huilken verden skammer sig
ved/foracter hannem/oc vil huereken hold
de hannem for Kong eller Prest / Som
Esaias siger : Wi saae hannem/ Men der
vaar ingen sticelse / at wi kunde begære
hannem. Hand vaar den allerforacteligste
oc wuerdeligste / fuld met pine oc sing
dom / Hand vaar saa foractelig/at mand
skulte ansietet saar hannem/ der saare ac
tede wi hannem intet.

Men det maa lade sig ansee saar vers
den / oc met fiodelige øyen / huorledis
mand vil/saa skal det dog vere off den kies
riste/deyligste/liffsaligste prydelse/at dens
ne Prest offerer sit eget legeme oc blod der
paa Kaarsst/ paa en wærlig / Ja oc/saa
wilder oc forbandet sted. Thi at Dren/
Wij Koer/

Kæer / Kallffue som mand offrede / de
bleffue offrede paa it viet Altere. Men
Christus offrer sig selff paa it wuiet oc
forbandet Altere. Lige som end nu Galie
oc Steyle er fælsome werlige steder. Thi
saa staar i Mose / Forbandet skal den vere /
som døer paa træ. Saar verden er saadant
straffeligt oc wærligt / at denne Prest icke
maa haaffue den sted til sit Offer / der Kæer
oc Kallffue haaffde. Men det skeer altsam
men for vor skyld / oc off til gode / at wi
skulle lære / at hand gjorde it fuldkomme
ligt Offer for vore synder / som oc bleff
omtalit i den neste predicken. Thi at lige
som vore synder icke kunde forligis eller
affbetalis / wden formedelst denne Prest /
som vaar Guds euige Søn / saa kunde
denne Prest / intet hederligt Altere haaffue /
eller kaastelig prydelse / for vore synders
skyld. Men saadant hindrer hans embede
intet. Hand offrer icke aleniste sit liff oc le
geme / men hand beder ocsaa for de arme
vanuittige Syndere.

Der faare skulle wi hiertelige trøste
off i denne Prest oc hans embede. Thi at
lige som hand lider / saa beder hand oc /
Icke aleniste for dem / som paa den tid
vaare neruerendis / oc lagde hender paa
han /

hannem / oc sloge hannem til Kaarssit /
thi det vaare at drage Christi bøn for mes
get ind / men ocsaa for oss. Gordi at de vaas
re ekon vore synders tienere oc suenne / Der
som dine oc mine synder icke haff de slages
Christum til Kaarssit / da haff de de vel
ladet hannem bliffue met fred. Men eff
terdi Christus / som den rette Prest oc
Guds Lam er der / at betale met sit Offer
eller død / for den gantske verdens synder /
det giør / at Jøder oc Hedninge faa mact /
at giøre imod hannem. Der saare naar
hand beder for dem hannem Kaarsfeste /
da beder hand ocsaa for oss menniske alle /
som met vor synd giffue aarsage til hans
Kaars oc død.

Der saare skulle wi icke anderleds an
see den Galie oc det Kaars / der Christus
taalde pine paa / end it Altare / der Chri
stus offrede sit legeme paa / oc vdrette oc
saa sit Presterlige embede met sin bøn / at
wi skulde bliffue quit fra synden / oc fri fra
den euige død. Thi at huo som borttager
synden / hand tager oc døden bort / Gordi
at døden haffuer icke mere mact / huor
som synden er borte / disligist icke heller
Zelffuede. Dette vdrette Christus vor enis
ste oc euige Prest paa Kaarssit / oc forligte

Q. iij

off

off met Guds / wden vore gerninger / for
medelst sin egen pine / at hand bleff en for
bandelje for oss / oc dede paa Kaarssit for
vore synder skyld / oc endelige gjorde sin
bøn for syndere / Der skal du tencke til /
at du oc aff herttet tacke hannem faare.

I Passuedomet predickede mand
saadan: oc saa / men wanseendis / at texten
er saa klar / oc gerningen saa obenbare / at
Christus offrede sig self paa Kaarssit / oc
taade pine / da predickede / At wi skulle
self vere Prester / oc formeelst vore egne
gerninger forhuerssue det ewige liff. Men
vor lerdøm / at wi lære / at Christus den
eniste / rette Prest forlode oss fra synden /
oc forlente oss det ewige liff / forbande oc
fordømme de som Betteri. Er icke da det en
temmerlig handel? Er saadan icke en
gruselig vrede / blindhed oc straff ossuer
den wtacknemelige verden? At Papister
predicke / at Christus offrede sig paa
Kaarssit for oss / oc rase alligenel imod
oss / oc vdstyrte wskyldigt blod / fordi at
wi forfremme saadan lerdøm / oc wise
Solck til saadan trøst? Det kaldis io (som
Esaias truer Guds ords foractere) at ve
re blind met seendis øyen / oc icke høre met
obne øern / oc hassue it forstocket wfor
stans

standigt hierte. Thi huorledis kunde det
ellers vere muligt / at de skulde acte derte
Offer saa ringe / oc der haff sette deris
trøst til deris egne gerninger / til Afflad /
til en lusig Muncckesappe? Huor faare
trøster mand sig icke her i / at Christus
offerer sit lif oc legeme / oc beder for oss / oc
siger: Fader ieg er io en Meglere mellem
dig / oc arme syndere / Jeg døer for dem /
Jeg offerer mig for dem / ver dem naadig /
etc. Saadant høre oc see vore Modstands
dere / oc alligeuel skulde de end strige oc ras
se der imod / oc fordømme oss som Kettere.
Nu vel / det er en forferdelig Guds vres
de / der beuare oss Gud io naadelige fra /
Oc vil hand io lade oss falde / da lade
hand oss falde i saadan synd / der vi kun
de føle oc bekiende / oc icke i den / som er al
delis imod naaden / oc alligenel prydis oc
rosis for hellighed.

Der faare lader oss oplade vore hjer
te / oc skue vor Prest Christum i sin rette
prydelse. Under øyen finder du ingen prys
delse paa hannem / Thi at huor foractes
lig / elendig oc iemmerlig hand henger
der / seer du vel. Men see hannem ind i
hans hierte / der skalt du finde saadan en
prydelse oc ligende fa / der du aldri skalt

¶ iij

kunde

kunde fuldtacke hannem faare. Thi hand
er først prydet met den store hiertelige lys
dighed/til sin Fader/At hand hannem til
ære saa lader bespytte / hudstryge oc pine
sig. Denne prydelse er umuligt/at wi kun
de see aldelis i dette lif. Men dog kunde
wi saa meget see/at alle Perler / Sjøel oc
gylden stycke er intet der imod.

Den anden prydelse er stor Kierlighed
til oss/at vor Herre Christus acter sit lif
oc pine saa ringe / oc tencker paa det neste
der intet paa/fordi at vor sag oc nød gaar
hannem hiertelige til sinde / oc hand sør
beder for oss/end for sig self. Huo kand
dog nock forstaa eller begribe saadan Kier
lighed? At vor Herre Christus hassuer
saadant it hierte til oss/saa brendende / at
hand i sin største pine/plage oc forsmædel
delse stiller oc holder sig lige som hand seer
eller føler det icke/Men hand tencker / seer
oc sørger ekon for din oc min ælendighed /
nød oc hierte sørge. Det kand dog io vere
en stor aluerlig Kierlighed/ at hand tager
oss saa i sin befallning / at hand der offuer
aldelis forglemmer / sin egen fare/skade oc
pine. Lige som det gaar til met børn/at
Fader oc Moder løbe igennem ild / at de
kunde redde dem / Der er Kierlighed saa
stor/

stor/at herttet tencder icke paa sin egen
nød/oc bekumrer sig aleniste der met/at
barnet kand bliffue behulpet. Lige saa see
vi/at vor kiere Herris Christi herte oc
saa brender/at hand bryder hen igennem/
som igennem en ild/oc griber fat paa oss i
al kierlighed oc barmhertighed. Denne er
nu den rette prydelse der vor ypperste oc
euige Prest er prydet met. Vduortis seer
mand icke saadan prydelse / men induor
tis seer mand hende/som hans ord oc nøck
giffue til kiende.

Saa skal mand besynderlige t alle
Christi pinis stycke see til hoffsuit Artickes
len/fatte den fast/oc lade hannem icke ta
ge fra oss/at Christus offrede sig for oss/
oc lader intet gaa sig saa nær til herte/
som at hand kand redde oss/hand slar sine
arme vd effter oss/oc løber effter oss gens
nem al pine/lige som gennem en ild. Den
ne Artickel hassue wi icke aleniste behoff at
trøste oss met/men oc saa at styrcke oss met
imod Dieffuelens forgiffelse der Pass
uen vdgyder i menniskan / oc vil føre dem
til Himmelen formedelst deris egen retfer
dighed / gerninger oc fortieniste. Men
haffde wi kunde vdret saadant met vore
gerninger/huor faare skulde da Christus

Q v

Guds

Guds Søn taald død oc pine? Men nu
staar hand her/hand bær sit Offer frem/
som er hans eget lifff oc legeme/i al lydig-
hed oc taalmodighed/oc beder end der til
met sin Fader/at hand vil vere naadig/oc
forlade. Saadant er io bemisning nock/at
wi icke kunde vdrette saadant met vore
gerninger. Thi syndernis forladelse/er en
handel/der icke gaar saa lettelige til / som
Papister mene. Det er snart giort at du
drager en Kappe paa/vaager meget/fas-
ter oc siunger/Saadant staar alesammen
vel til at giøre/Men at komme til synder-
nis forladelse / der hører meget andet oc
større til/end dine egne gerninger. Gud
skal langsome ville bønhere dig for din
faste/vect oc lessning skyld. Men det kals
dis lige som Esaias siger: Hand er saar
giort for vore misgerningers skyld / oc
knust for vore synders skyld / Hand bar
allis vore siugdom.

Nu nødis io Papisterne selff til at be-
kiende/at vor Herris Christi pine oc død
er noget andet end min lessning/ mine gos-
de gerninger/min pine / min faste / min al-
misse der ieg gissuer. Quo som nu vil sette
saadant imod synden/hand skal intet kan-
de vdrette. Der hører en anden Mand/
andre

andre gerninger oc fortieniste til / som **Es**
saias klarlige siger. **H**uo som nu vil vende
sin fortieniste der hen / oc bruge hende
imod synden / den samme bespøtter Christi
død / offer oc bøn / effterdi hand holder
lige saa meget aff sit eget offer oc bøn /
som aff Christi offer oc bøn / Fra saadan
verstyggelighed skal mand flitelige voets
sig.

Nu beder oc icke vor Herre Christus
flet hen i hoben / men hand setter en skilff
misse paa dem / der hand beder faare / oc si
ger: **G**ader forlad dem / thi de vide icke
huad de giøre. **V**il saa giffue tuende hon
de syndere til kiende / **V**ogle vide / at de
giøre wret / oc giøre det alligeuel dristeli
ge / Dette kaldis da at synde imod den hel
lig **A**and / naar som mand bliffuer varaff
tig i saadan vitterlig synd / icke bekiender
hende / icke vil lade aff / eller bede om syns
dennis forladelse. **S**om vore **J**unckere
Papisterne nu giøre / **D**e vide at vor lers
dom er ret / at Christus befalede at anams
me det gantste **S**acramente / icke forbød
Ecceftab / befalede intet om **M**essoffer / oc
alligeuel fordømme de off som **B**ettere for
saadane stycker skyld / oc straffe deris vns
verdane / huor som de vide / at de bruge
vor

Tuende
haande
syndere

vor lerdom oc Sacramente. Disse synde
icke wiuderlige / Der faare er saadane syn-
ders nature saadan / at de icke kunde for-
ladis / Thi hun gaar ret imod syndernis
forladelse / effterdi mand vil icke lade aff /
oc icke bekiende dem. Fordi at syndernis
forladelse vil haffue thu ting / som er / at
mand skal bekiende det som wret er / oc las-
de aff at synde.

De andre Syndere ere de som synde
wiuderlige / Icke som David ey wiste / at
det vaar synd / at tage Vrie Hustru fra
hannem / oc lade sla hannem selff ihjel.
Hand veed det offuermaade vel / Men der
driffuer oc iager synden oc Dieffuelen han-
nem saa veldelige / at hand falder i saa-
dan synd / før hand betencker rettelis-
ge / huad hand giør. Men der effter be-
kiender hand det / hand angrer oc fortry-
der det / hand vilde hand haffde det icke
giort / oc begærer naade. Saadane synder
bære wi om vor halff / at wi ryckis letteli-
ge oc wforuarendis / oc falde vndertiden
aff fryct / som Petrus / vndertiden aff w-
forsynlighed / oc skæbelighed / vnderet-
den aff fordriftelse. Saadane synder heng-
de Christus paa Raarffit met sig / oc bad
der faare / Thi det ere nøgne blotte syn-
der /

Sacramente. Disse
Der faare er jaadom
an/at de icke kunde
gaar ret imod synde
i mand vil icke lade
em. Fordi at synde
fue thuring/som
de der som wret er
ber/som icke ere imod naaden / **E**fterdi
mand kiender oc bekiender dem / oc beder
om forladelse. Saa seer mand offte at
Skalcke oc Skoger / Mordere oc andre
vanartige Solck komme til naade. Fordi
de vide at de haffue giort wret/oc ville icke
forsuare det.

Saadane bekiendelige synder / haff-
ue dette offer imellem sig oc Gud/der faa-
re vil Gud icke tilregne oss dem. Men de
andre/som viderlige oc veluillige icke ville
giøre anderleds/oc end der til met forsuare
oc fordagtinge deris synd/de synde imod
den hellig Aand/oc necte Guds naade/för
dem beder icke vor her Christus / men för
dem/som icke vide huad de giøre/oc falde
aff skröbelighed / de skulle tröste sig i dette
offer oc vdi denne bön / oc vide / at deris
synder ere dem forladne. Thi der om bad
Christus her/oc bleff visselige bönhört/
der skulle wi icke tuile paa / Men tröste oc
glede oss der vdi.

Dette er met faa ord sagd om Christi
bön paa Kaarstie/ huor met hand gissuer
til kiende/ huor faare hand lider der pine/
som er/ at disse Syndere / der synde wuis-
derlige/oc angre det aff hiertet / skulle för
vor Herris Christi skyld haffue en naadig
Gud/

Gud / som vil forlade dem deris synder.
Nu ville wi oc besee Historien met den
Røffuere hof den høyre haand. Deter
saa drabeligt it skönt Exempel/ at mand
finder ingen sted saadan it.

II.
Om den
Røffue
re hof
den høy
re haand

Thi først er io dette vel vnderligt/ at
dette arme menneske kand icke sige ney for
sin synd/ hand veed at hand haffuer syns
det/ oc skal der for sin synd skyld lide dets
den / Der saare kand hand icke rose sig
saar Gud aff nogen god gerning eller
fortieniste/ som hand siger til sin staalds
broder/ oc straffer hannem/ der hand tal
ler vor Herre Christo ilde til: wi / siger
hand/ ere tilbørlige i saadan straff/ thi wi
anamme det som vore gerninger hofue
for skyldet/ men denne haffuer intet wist
keligt handlet. Her hører du at hand bes
tiender om sig selff / at hand vel haffuer
fortient denne forsmædelige død. Dette er
det ene/ som vel er vnderligt/ at hand for
sine synders skyld haffuer aarsage til at
frycte sig saar Gud / oc alligeuel fatter
hand/ som wi saa at høre/ den tancke/ at
hand skal end komme i Guds Rige.

Der nest er oc dette offuermaade vnder
ligt/ at dette eniste menneske icke lader den
store forargelse forføre sig/ at det gantse
Raad

forlade dem beth
bejer historien ma
den herre haand. d
hens Exempel/ an
saadane te.
to dem vel vnder
te kand icke si ge
ed at hand haffue
r sin synd feld li
kand hand icke
bogen god gerner
and siger til sin
r hannem/der han
risto ilde til: wi
ei saadan straff
vore gerninger
ne haffuer intet
r hørr du at han
at hand vel ha
vedelige død. De
derligt/ at han
affuer aarsage
/ oc alligevel
ere/den candel
Guds Rige
fuermaade vnd
ste icke lader
/ at det gant
Raad i Jerusalem i det verdzlige oc aandelige
regimente bespotte vor Herre Christum/ oc laste hannem. De Offuerste i det
aandelige Regimente/ sagde: Hand haff
uer hulpet andre/ hand hielp sig selff/ om
hand er Christus/ Guds vdualde. Strids
nendene giøre lige saa / Est du Jødernis
Kong/ da hielp dig selff/ Thi der stod off
uerskrifften offuen ved hans hoffsue/ Jes
us Nazareus Jødernis Kong. Lige
saa den ene Mordere/ som bleff Kaarsfest
net hannem/ sagde oc/ Est du Christus/
da hielp dig oc offocsaa. Dette sagde hand
icke i den mening/ at hand begærede hielp/
nen at hand vilde saa forhaane oc bespot
e Christum. In summa/ den gantste vers
den forarger sig paa vor Herre Christo/
om henger paa Kaarsfit/ oc holder intet
off hannem. Thi at Disciplene selff/ alliz
zeuel der end stode nogle aff dem hoffs
Kaarsfit / saa haffde de dog intet haab
nere.

Alene den arme Mordere hoffs den
syre haand/ bryder igennem den forar
Guds Rige/ oc taar kalde Christum/ som henger
hoffs hannem paa Kaarsfit/ en Herre oc
Kong. Der faare straffer hand den gant
te verden for løgn/ seer der intet til/ huad
andre



9

andre Solck holde eller sige om hannem /
oc hand vdraaber hannem for en euig
Kong / Thi saa lyde hans ord / Herre /
tencck paa mig / naar som du kommer i dit
Rige. Hand kalder hannem en Herre / oc
siger / hand haffuer it Rige / oc begærer /
at naar hand kommer i samme Rige / hand
skal da komme hannem ihu. Nu vaar det
io paa den tid / at ingen kunde bie afften
met liffuit / Der faare tror hand / at Chris
tus er en Herre offuer it andet oc euigt
liff. Det kand io vere en stor drabelig tro /
en herlig bekiendelse / der som eilers al ver
den fortuiler paa Christo / oc holder intet
aff hannem.

Her kant du betencke hoss dig self /
hueden denne besynderlige oc klare bekien
delse / der Koffneren gjorde / kom / at hand
kiender oc vdrober Christum for det euige
liffs Herre / oc huem hand lerde saadant
aff. Men der er ick tuil paa / at hand ler
de det aleniste aff den bon / der vor Herre
Christus gjorde paa Kaarffit. I den pro
phete Esaia i det liij. Cap. er det baade til
kiende giffuit / at Messias skulde lide pine /
oc regnis lige ved Nis dedere / oc bare
mangis synder / oc bede for Nis dedere.
Der saadant nu befindis paa Kaarffit i
gernin /

gerningen / den fromme Herre henger der /
som intet ont haff de giort / mellem tho
Køffuere / oc begynder at bede / oc siger :
Fader forlad dem / thi de vide icke huad
de giore / Der fatter den ene Køffuere det
ord / Fader. Thi mennifken pleye icke ved
den maade at tale met Gud / Christus er
alene den der faa kand tale met Gud / oc
haffuer ocsaa lært off det. Der faare be-
sluter Køffueren / at hand er Guds Søn /
Oc effterdi hand beder for Syndere / da
kender hand hannem for den rette Christ /
oc wden tui fulde her disse Esaie sprock /
oc andre faadane Prophecier hannem i
findet / huilcke hand haff de hørt styndom
i Kircken / men forstod dem icke. Dem fat-
ter hand nu tilsammen / oc den hellig
Aand gior faadane Prophecier forstandi-
ge oc klare i hans herte / at hand kand
icke lenger vere stille / hand vil giffue sig
til kende / oc bekiende met munden / som
hand tror i hiertet / oc siger : Herre kom
mig ihu / naar du kommer i dit Rige /
Som hand vilde fage / Du est Guds
Søn / her paa iorden lider du pine for vor-
re synder / oc skalt for vore synders skyld
dø / Men der effter skalt du opstaa i et euige
Rige / oc vere en Herre offuer alting. O

R

Herre /

Herre/betenc̃ mig der / Jeg vil nu gerne
lide døden / thi ieg haffuer hannem vel
fortient/forglem ekon du mig icke / naar
du kommer i dit Rige / See saa rigelige
facter dette menniske forstand oc vidskab
paa vor Herre Christum / aff vor Herris
Christi stackede bøn/Dette er den predica
ten/der hand lærer denne kaanst aff.

Lige nu som denne Mordere paa
Kaarssit/kiender oc bekiender Christum/
Saa vil Gud end nu paa denne dag beua
re sin Christelige Kircke. Der som det end
falder altsammen bort/Keyser/ Konger/
Passue/ Bisper/saa vil dog Gud beuare
sig en liden forsamling oc hob/som skal
haffue hans Aand / oc bekiende hannem
faar verden. Ville Disciplene oc de andre
icke som haffue hafft omgengelse met han
nem bekiende eller tro/ men aff fryct for
suerie oc løbe bort / da skal en Mordere
frem/bekiende denne Christum / predick
om hannem/ oc lære andre Folck / huad
mand skal holde om hannem/ oc huor til
mand skal trøste sig i hannem. Thi vor
Herre Gud / vil icke lade Christum vere
uden Folck / skulde det end vere en Tyff
i Galien / eller en Mordere paa steylen.

Der faare er dette en trøstelig Historie/i

*en viker in
ij sinet suet
al et gheset*

alle / i huilcken wi først see / huad Solck
 Christus haffuer / som holde sig til hans
 nem / oc huilcke hand vil beuise al naade /
 som er / dem der ere Syndere / oc bekiende
 deris synd / oc bede om naade / De samme
 skulle finde naade oc forladelse. Thi at lige
 som hand bad tilforn / saa beuise hand
 det her med gerningen / at hand fordi er
 der / at hand vil forlade synden. Oc dette
 er nu hans første gerning / at hand frelser
 en Skalck oc Mordere fra synden oc den
 ewige død / oc gjør hannem salig / At mand
 so skal vere viss paa / oc icke tuile / effter
 di hand offerer sig self paa Raarffit / at
 saadant skeer icke for de Hellige oc frome
 mis skyld / men for synderis skyld / Fordi
 at hand kom for deris skyld / at kalde dem
 til Penitenge / oc icke for de retferdigis
 skyld / Som hand self siger Matthei ix.
 Der faare huo som tencker / at hand vil
 komme i Himmelen som it helligt mennis
 ke / oc wden al synd / hand bliffuer bedra
 gen. Thi at huo som icke vil vere en Syn
 dere / hand haffuer vor Herre Christum
 intet behoff / Fordi hand døde icke
 for sin egen skyld / men for Synderis
 skyld.

Der faare skal mand holde denne Zi

R ij

storie

gning
placent.

Latroni
disum pollice
h ne ipsum
ductoris gra
tantum veni
se, aut de sa
te dubitare
serius h. h. g
a n.

Ne pri
effe pre cato
Chri indige
y solim p p
tutoris me
us.

storie for it Exempel/ i huilken Christus
bewiser met gerningen / huad hand søgte
oc forhuertffuede met sin pine / effterdi
hand gjør en Mordere i Galien/til en hel
lig Mand / oc vil icke lade hannem bliffue
eller forderffuis i synden. Dog gjør hand
icke saadant fordi/at hand hassuer en bes
hagelighed til synden / eller at wi skulle
bliffue / oc fare frem i synden. Ney/ effterdi
hand lider død oc pine for Syndere/da vil
hand icke at de skulle mere saa bliffue/men
were fromme oc hellige / oc omuende sig.
Lige som mand her seer paa Røssueren/
hand omuender sig/oc straffer sig selff for
sine synders skyld / oc hassuer det haab / at
hand skal nyde vor Heris Christi fortien
niste der til/at hans synder icke skulle for
hindre hannem fra det euige lif. Saa
bliffuer aldelis it andet menniske aff han
nem / oc hans forsmædelige død/der hand
hassuer fortient/bliffuer nu en Guds tiem
ste/at hand icke nu fremdelis lider som en
Mordere / men som en ret hellig Mand/
Thi hand dør i en ret bekiendelse oc en
hiertelig forhaabelse til Guds naade for
medelst Christum / oc angreder sine synder
aff hiertet / Oc der som Gud hassde lens
ger ladet hannem leffue her paa iorden/da
hassde

haffde hand aldri gjort / det som hand
tilforn gjorde. Denne tro til Christum
gior hannem icke aleniste til en hellig
Mand / men fører hannem ind i Para-
diss / oc til det euige liff / Som vor Herre
Christus siger til hannem / Sandelige si-
ger ieg dig / i dag skalt du vere hoss mig i
Paradiss.

Dette Exempel skulle wi følge / oc icke
tencke som skødisløse / wgdelige Solck
pleye / Jeg vil synde / paa det at Christus
skal forløse mig oc beuise sin naade mee
mig. Ney ingelunde / Men saa skalt du
tencke / Jeg er født i synd / ieg er fuld med
syndelig lyst oc ond begæring / der faare
taar ieg icke nu først begynde at synde / at
ieg skal kunde rose mig for en Syndere /
ieg er tilforn en syndere / Jeg ligger alle-
rede i synden oc døden / Der faare vil ieg
holde mig til den / som met sin pine betas-
lede for Syndere / oc met sin wskyldige
død forløsde mig fra den død / der ieg vel
haffuer fortient / oc lenge siden forskyldet /
oc forligte mig met Gud.

Suo som nu vil misbruge saadan
naedig predicken / icke lade aff at synde /
icke bekiende sin synd / eller haffue anger
oc ruelse aff hiertet / Sand maa see til den

R iij

an

anden Mordere hof den venstre haand/
til Iodernis Offuerster/oc Stridzmendes
ne/oc betencke/huorledis saadant bekom
dem/oc huad de fortiente met deris for/
herdede leffnet. Thi at vilt du vere delac/
tig i vor Herris Christi pine oc bøn/da
skalt du følge den anden Røffueris skick/
som bekiender sine synder/beder om naas
de/oc bekiender vor Herre Christum at
hand er en Herre oc Kong offuer det
euige lif. Det forlene off vor
Kiære Herre Christus/
A M E N.

XII.

Huorledis vor Herre Chri
stus befaler Johanni sin Moder/oc
Stridzmendene ick bryde vor Dero
ris Christi been sønder/men
obne hans side met it spiind/
oc der flyder vand oc blod
vd tilsammen/aff Jo
hannis Euangelio
i det xix.

Oc da

der hof den venſtre
 Duffter / oc Sinden
 / hueredis ſaadan
 de ſortiente met d
 Thi at wilt du ver
 Chriſti pine oc ben
 en anden Koffueris
 ine ſynder / beder om
 at vor herre Chriſt
 erre oc Kong offuer
 Der forlene off vor
 herre Chriſtus /
 in 17.

XII

vor herre
 hanni ſin Moder
 icke bryde vor
 en ſynder / ma
 e met it ſpind
 vand oc blod
 en / aff Jo
 angelio



Der ſtod hof Jeſu Kaarſſ/
 hans Moder / oc hans Moder
 ſøſter / Maria Cleophas Dus
 ſtru / oc Maria Magdalene. Der nu
 Jeſus ſaa ſin Moder / oc den Discipel
 A iiii ſtaa

staa der hof / der hand elste / siger
hand til sin Moder / Quinde / see / det
er din Søn. Der effter siger hand til
Discipelen / See / det er din Moder.
De fra den time / tog Discipelen heno
de til sig.

Der effter som Jesus viste / at al
ting vaar nu fuldkommen / at Scriff
ten skulde fuldkommis / siger hand:
Mig tørster. Da stod it Kar fult aff
edicke. De de fylte en Suomp met edic
cke / oc lagde hannem om en Isop / oc
hulde hannem det til munden. Der
Jesus haffde nu taget edicken / sagde
hand: Det er fuldkommet / oc hand
bøydde hof fuedet / oc vdgaff sin Aand.

Men Jøderne / effterdi det vaar
beredelsens dag / at deris legeme skul
de icke bliffue paa Kaarssit om Sab
bathen. (Thi den samme Sabbaths
dag vaar stor) da baade de Pilatum /
at deris been motte brydis / oc tagis
aff. Da komme Stridzmendene oc
brøde benene paa den første / oc den
anden som vaar Kaarssfest met hana
nem. De som de komme til Jesum /
der de

der de saae at hand vaar allerede dødt/
da brøde de ickē hans been / men en
aff Stridzmendene obnede hans si-
de met it spiud / oc strax gick der vand
oc blod vd.

De den som det haffuer seet / hand
vidnede det / oc hans vidnis byrd er
sant / oc den samme veed / at hand si-
ger sandhed / at i oc skulle tro / Thi
dette stede / at Scrifften skulde fulde
kommis / I skulle ickē sønderbryde
noget been paa han nem. De atter
siger en anden Scrifft / De skulle see / i
huilcken de stunge.

Den hellige Johannes formelder fist
i Passien try stycke / der de andre E^u Christus
uangelister scriffue intet om / oc ere befaler
dog besynderlige nyttelige til lerdøm oc Johanne
trøst. Der saare / paa det wi kunde haffue der sin Mo-
denne Historie altsammen / da ville wi oc
tage det met. Det første er at vor Herre
Christus paa Raarssit befaler Johannes
sin Moder / oc der imod sin Moder Jos
hannem / at de skulle som Moder oc Barn
elste oc haffue huer andre Eier / oc den ene
beuise den anden alt got. Lige som Jos

R v

hand

hannes oc siger / at hand tog strax vor
Herre Christi Moder i sin varetect / oc
halt hende som sin Moder. Denne Histo-
rie legger mand almindelige vd paa det
fjerde bud / som kaldis at mand skal hedre
oc ære Gader oc Moder / da vil Gud giff
ue it langt lif / met stor lycksalighed /
Som oc Johannes (der priss her for saa
dan en god gerning) leffde lenger end de
andre Apostle / som vaar lxviij. aar effter
Christi opstandelse. Alligenel saadant er
nu icke wrettelige vdlagd saa er det dog
meget for trangd. Thi huad vor Herre
Christus gior oc taler her paa Kaarssit
skal mand icke drage ind paa faa eller bes
synderlige Personer / Hand begriber met
sine gerninger oc ord den gantste verden /
dog besynderlige sin Christne Kircke.

Der faare skulle wi lade dette ord / al-
ligenel Christus talede det aleniste til Ma-
ria oc Johannes / oc saa vere en alminde-
lig befalning til alle Christne oc den gant-
ste Kircke / at wi alle tilsammen (effterdi
Christus henger paa Kaarssit / oc forløser
off alle formedelst sin død fra synden oc
døden) vere som Moder oc Søn / som hier-
telige elske huer andre / oc hielp oc raade /
huor som de kunde. At det haffuer saa den
mes

mening met det stycke der vor Herre Christus
taler saa offte om i den siste Naduere:
Det er mit bud / at i skulle elske huer andre /
lige som ieg elske eder. Jeg gissuer eder ic
nyt bud / at i skulle elske huer andre / lige
som ieg elske eder. Thi mand finder dog
ingen hierteligere eller høyre kierlighed /
end der er imellem Moderen oc Barnet.

Men effterdi vor Herre Christus
bruger det ord Moder oc Son / da seer
hand besynderlige til Kircke Regimentet /
det er / til baade parte / Først til dem som
føre ordet / oc der nest til dem som det hø
re. Thi at lige som en Moder opfostrer sin
barn / oc tager slitelige vare der paa indtil
det bliffuer sterckt / Saa giøre oc retsindis
ge Predicere / de haffue møyen oc wmage /
at de kunde vnderuise Folcket / oc giøre
smucke Christne aff dem. Der aff kalder
Paulus sine Disciple / børn / huilcke hand
haffuer opfostret / som en Moder med
møyen oc wmage. Huor som det nu skal gaa
ret til i Kircken / der skulle de som føre pre
dicke embedet / haffue ic moderligt hierte
til Kircken. Thi at huor som saadant hier
te icke er / der bliffuer mand forsømelig oc
fortrøden / oc besynderlige bliffuer mand
uillig til at lide / som vor Herre Christus
offuer

offuermaade smuct gissuer til Klende J^ohan.
han. xxi. der hand giør Petrum til en Predicere/
oc spør hannem tilforn tre gonge/
Simon Johanna haffuer du mig Kier
Som hand vilde sige: Wden dit hierte er
til Saarne/som en Moders hierte til hendis
børn/at hun løber igennem en ild/paa
det hun kand ekon redde sine børn / da
blissuer du icke duelig til en Predicere/
møye/arbeyde/wtacknemelighed / had/
assuind oc allehonde modgang skal møde
dig i dette embede / Suor som nu det most
derlige hierte/ den store Kierlighed icke er
oc giør Predicere veluillige / der faa de
arme Saar icke god varetect.

Tuert imod paa den anden side / de
som icke ere i predicke embedet / men bes
høffue at mand skal vnderuise oc lære
dem/de skulle vere Sønner / lade sig vn
deruise/søre/nære/oc i andre maade røst
te/oc besynderlige holde sig som icke fromt
barn imod sin Moder. Kierlighed er vel
icke saa stor i børn til Moderen / som det
ordsprock kaldis / *Amor descendit, non ascendit.*
Kierlighed er en vrt / som voxer mere ned
end op/saa drissuer dog naturen fromme
børn der til/at de hedre oc ære deris For
ældre/tiene dem veluillige oc gerne / met
alt det

alt det som de kunde vere dem nyttelige oc
giøre dem til tacke. Saa gaar det smuct
oc ret til imellem Moder oc Søn/Predic
kere oc Kircken.

Men naar som det fattis paa det ene/
at enten Kircketienerere icke hassue det Mos
derlige hierte/eller de som tilhøre icke bes
uise børne trosteb/der er det icke muligt
at det kand gaa vel til/eller at Gud kand
hassue behagelighed der til. Som wi/diss
ver/befinde met Passuen/Bisper oc deris
Tilhengere/ dem fattis det Moderlige
hierte/de lade sig tycke/at de hassue det
embede ekon fordi/at de skulle vere store
Herrer/oc hassue gode dage. Der faare
hassue icke aleniste de arme Saar ond vas
tetect/men de rissue oc slacte dem som de
ville selff/paa legeme/gods oc siel/som
wi/diss ver/see faar øyen. Der imod fins
dis oc saa offte brøst hoss almuen/at de
som vanartigt børn ilde holde deris sieles
sørgere/Som mand seer hoss off paa
Bønder/Borgere/oc besynderlige paa
Adelen/at de ere saa suarlige nidse oc kars
ge imod deris Sogneherre/at mand siel
den finder en/som veluillige gissuer til
predicke embedet/det hand er plictig oc
skyldig at gissue. Alligeuel at den hellige
Paulus

Paulus formaner met stor aluerlighed /
at mand icke skal vere karge met det times-
lige imod den / som deler det aandelige met
off. Oc det er icke andet muligt / end saas-
dan wtacknemelighed gior Euangelio
stor skade / Saa vil oc Gud icke lade saas-
dane vanartige børn bliffue wstraffede.
Der saare skal du mercke denne vor Her-
ris Christi befaling / som der paa Baars-
sic sørger baade for Predickere oc Saar el-
ler Kircken / Predickere formaner hand til
moderlig Kierlighed / men Almuen oc Kir-
cken til borne trost / taeknemelighed oc
lydighed / saa gaar det da aletsammen skis-
ckelige til / oc Gud vil vere der hoff met
lycke oc velsignelse / Det er det første.

II.
Om paa
ste Lam-
mit.

De andre thu stycke / huorledis der
bleff intet been sønderbrødet paa vor
Herre Christo / oc hans side bleff obnet
met it spiud / haffue icke i nogen maade
den anseelse / som de skulde haffue noget
besynderligt paa sig / Oc effterdi Euan-
gelisten Johannes fører klart vidnisbyrd
frem aff Scrifften / at Moses oc Zacha-
rias prophæterede saadant saa mange
hundrede aar tilforn / da mæ vi bekien-
de / at der ligger stor mæct paa disse thu
stycke / ehvor ringe de oc ere til at see / Thi
den hels

den hellig Aand taler intet vnytteligt el
ler forgefuis / Oc er saadant en besynder
lig ret Apostolist naade aff den hellig E
uangelist Johanne / at hand saa skickeligi
bruger oc vdogger alleuegne Scrifteen.

I Mose / som wi hørde tilforn / er der
en klar besalning / at mand icke skal lade
noget menniske henge paa træ natten off
uer / Thi siger Gud / Landet bliffuer der
met besmittet. Effterdi det vaar lige nu
beredelsens dagen / oc den rette Sabbath
skulde haffue sin begyndelse med Solens
undergang / da bade Jøderne Pilatum /
at hand vilde lade tage deris legeme ned
aff Kaarssit / at mand end kunde begraff
ne dem før det bleff nat / oc før høytiden
gick paa. Da tilstedde Pilatus Jøderne
det. / Oc der de tho Mordere icke end nu
vaare aldelis døde siger Johannes / at
Stridzmendene aff Jøderne besalning /
hulpe dem med det snariste aff liffue / slo
ge dem arme oc hender sender paa Kaars
sit / at de døde / oc de haffde i sinde at de
vilde oc saa handlet med vor Herre Jesu /
Men før det bleff affgiort med de tho
Mordere / vaar hand alt død. Der faare
brøde de intet been sønder paa hannem /
Men en aff Stridzmendene tog it spiud /
oc obnes

oc obuede hannem hans side / der slæb
vand och blod vdi det ene atskillige fra det
andet. Saadant synis aldelis oc i alle
maade at haffue verit en wforuarendis
handel / Men som sagde er / Johannes giff
uer til kiende at saadant skede icke wforua
rendis / Moses propheterede saadant len
ge tilforn / De skulde intet been bryde søn
der paa hannem / Oc Zacharias / De skul
le stinge hannem.

Nu er det oc vist / at Moses setter
dette sprock om Paaskelammet / i den an
den oc fierde Bog vdi det xxi. Cap. Suor
ledis kommer nu Euangelisten Johannes
der til / eller huad meen hand der met / at
hand siger : Saadant skede / at Scrifften
skulde fuldkommiss. I skulde intet been søn
der bryde paa hannem : Suar. Det meen
hand oc vil vise oss der hen / at wi skulde
der kiende oc ansee vor Herre Christum /
som det rette Paaskelam / huilcken det
Paaskelam i Louen vaar ekon en lignelse
eller figure til. Thi at der Gud vilde vns
der trycke Pharao i Egypten met mact / oc
affuerie hans haarnackede fortredelighed
oc opsæt / oc redde sit Folck / da befalede
hand sit Folck Jøderne / at de skulde den
samme nat i huert hus slacte it aarss gamm
mel

hans side / der
ene atskillige fra
synis aldels oc i
erit en wforuarede
gder / Johannes
ant ftede icke wfor
phettede jaadant
e inter dem bryde
De zacharias / De
viff / at Moses
af lammet / i der
edi der rj. Cap. 6
wangelisten Joh
en hand der me
ne ftede / at Sa
I skulle inter dem
n? Snar. Der
der hen / at w
or herre Chris
elam / huilcke
aar ekon en lig
der Gud vilde
gypten mee ma
ede foretrede
vlt / da bef
at de skulde
ce it aarsig
melt Lam / oc stegge oc æde det / oc stryge
blodet offuen paa dørtræit oc paa baade
dørstaalpene. Huor som Morderen nu
funde dette tegen met blod paa dørren /
der skulde hand gaa omkring / oc ingen sla
ihiel i det samme huss. Tuert imod huor
som dørren icke vaar betegnet met Lam
mens blod / der skulde Engelen / gennems
det gantste Egypti land / ihiel sla den same
me nat alle førstfødde aff Queg oc Mens
niste. Lige som Mose nu aff Guds befals
king sagde til sit folck / saa ftede det i alle
maade. I alle de Egypters huss fant
mand om morgenen døde Menniste oc
Queg / wden aleniste hoss Jøderne / der
haffde Morderen ingen skade giort / Thi
deris dørre vaare betegnede oc foruarede
met Lammens blod.

Der see nu til vort Paaskelam / vor
Herre Christum / hand vil straffe Pharao
oc gantste Egypten / det er / synden / døs
den oc Dieffuelen / oc befrelse sin Christes
lige Kircke fra deris Tiranni / Der faare
lader hand sla sig ihiel / lige som Paaste
Lammit / oc stegge sig paa Kaarssens træ /
at hand vilde bestencke oss met sit blod /
Oc Morderen / huilcken der for syndens
skyld førde oss i døden / oc fick mact offuer
S off/

off/skal gaa omkring off/ oc ingen skade
giøre off. Lige som Paulus smuct siger/ i.
Corint. v. Wi haffue it Paaske lam som
er offrit for off/ det er/ at wi skulle nyde oc
vere delactige i hans blod/ oc Dieffuelen/
døden oc synden skulle ingen mact haffue
met off/ oc ingen fordersffuelse kunde føre
off paa/ Dette vil Johannes/ at wi skulle
lære her aff/ effterdi der bleff intet been
sønderbrødet paa Christo/ lige som der oc
icke bleff paa Paaskelammet.

Paaske
lammes
lignelse
met
Christo.

Men wi ville besee de andre omstans
dels / huorledis det skulde holdis hoff
Jøderne met Paaskelammet/ paa det/ at
naar som wi see/ huor smuct saadant ski
cker sig met vor Herre Jesu / wi da dis
ydermere kunde trøste off i dette Offer som
bleff giort for off/ oc tage off det rettelige
til. Paaskelammet skulde vere it aar gam
melt/ it Væderlam / oc wden al brøst oc
feil/ sint oc smuct/ ellers motte mand icke
tage det til Paaskelam. Saadant betyder/
at dette Paaskelam vor Herre Christus/
skulde opfostre oc opbygge sig en Kircke/
Thi it aarss Lam ere fructsommelige oc
kunde affle andre/ Vor Herre Christus er
oc wden al brøst oc feil / Thi hand er
Guds Søn/ oc haffuer icke som wi/ it syn
delige

beligt Kød oc blod / men er aldelis hel-
lig.

Dette Lam skulde mand tage aff en
Hiord / oc holde det alene til den fierde
dag (lige saa er Christus kommen aff
Guds Hiord Iøderne / som hand oc for-
di hassuer det naffn / oc kaldis Abrahams /
Dauids Søn / etc.) at hand i de fire
aar faar sin pine er fraskilt til it besynder-
ligt embede / at predicke Guds rige iblant
sit Folk Iøderne.

Paaskelammet skulde mand æde om
affscenen / at gissue der med til Kiende / at
Christus skulde komme i den siste tid / der
det skulde gaa til grund med Guds Folk
Iøderne / oc Moses oc hans Gudstienis-
te skulde hassue ende. Der faare ligner vor
Herre Christus offte sit Euangelion it
afften Maaltid eller Maduere / oc Apost-
lene kalde det ny Testaments tid / den siste
tid oc de siste dage.

Paaskelammet skulde mand huercken
æde saadet eller raat / men stegte. Ild kals-
dis alleuegne i Scrifften pine oc fristelse /
lige saa er nu det stegte Paaskelam Chris-
tus / som taalde død paa Kaarssit / hans
nem skal mand icke æde raa / det er / Huo
som vil komme til naade for hans fortie-
S ij niste /

niste / hand skal icke vere skisdiffloss / tryg
oc w gudelig / som vore Epicurer tencke /
At naar som de end giøre huad som dem
lyster / saa ville de alligeuel vere gode
Christne. Men de æde Paastelammet icke
rettelige / oc det kommer dem io saa lidet
til gaffu / som dem / der æde det saadet i
vand / det er / som icke beuare lerdommen
reen / oc forfalske den rette lerdom om
troen / met menniskens lerdom oc stick /
som Passuen giør.

Mand skulde oc æde til Paastelam
met wsurit brød oc bittert salt / lige saa si
ger Paulus skulle oc saa wi holde Paaste /
icke i gammel surdey / at wi skulle bruge
vort lessnet i synd / oc icke ville bedre oss /
icke heller i ondskabs eller skalckheds sur
dey / at wi skulle omgaass met øyenskalcke
ri / oc icke aff hiertet ville omuende oss.
Men wi skulle holde Paaste i renheds
surdey / at wi skulle hassue en god samuit
tighed / oc lessue i Guds fryct / Oc i sand
hed / at det skal icke vere hygleri / men re
aluere / at wi bede Gud om sin naade til
saadant / oc begære aff hiertet at holde
oss effter hans ord / Dette er det w surede
brød oc søde dey. Saltet betyder det helli
ge Raarss / thi som Paulus siger / det
bliffuer

bliffuer icke borte / Alle de som ville leffue
gudelige i Christo / skulle lide forfølgelse.

Mand skulde intet leffne aff Paaske-
sammet / mand skulde æde det op altsam-
men / eller opbrende met ild / det som bleff
offuer / oc mand mōtte intet been bryde
fender. Lige er det oc saa met vor Herre
Christo / Huo som vil vere en ret Christen /
hand skal icke æde dette / oc leffne det /
Hand skal anamme oc tro / alt det som
Christus siger / oc icke æde i stycke tal / som
Suermere oc Bettere giøre / Arius loed
det befalde sig altsammen / wden at hand
vilde icke tro / at Christus vaar euig Gud /
Gendøbere lade det icke befalde sig / at
mand skal døbe børn / de foracte den før-
ste daab / oc søge en bedre daab. Sacra-
mente suermere anamme paa denne dag /
alt det Christus siger / oc lade sig tycke / at
de ere kaaftelige Christne / Alleniste befal-
der det dem icke / oc de ville det icke tro / at
Christus / der hand vddeler brød / siger :
Tager / æder / det er mit legeme. Oc der
hand recker dem Kalcken / dricker alle der
aff / det er det ny Testamente i mit blod.
Saadant smager dem icke / de lade det
icke alsomeniste bliffue offuer / alligeuel
det er Guds befalning / at mand skal intet

S iij

leffne

lessne aff dette Paastelam / men æde det
altjammen/eller opbrende det offuerbleffs
ne met ild / men de senderbryde benene/
det er/de plage / Kaarsfeste oc steyle vor
Herris Christi ord/lige som dem selff lys
ster/aleniste at de kunde giøre deris sken
delige vildfarelse it sken oc pryde hende.
Saa finder mand hoss Gendøbere / hoss
Passuen/oc in summa hoss alle Kettere/
at de æde huad dem lystet aff dette Paas
telam/det andet som dem icke befalder/
lade de bliffue offuer / eller bryde det son
der.

Men huad mand skulde giøre met
blodet / det er tilforn tilkiende giffuit/
Som er/at dette Lams blod skal tiene off
der til/at huercken synd/død eller Helsffues
de skal giøre off skade/Oc Pharao/Dieff
uelen met alle sine Egypterne/Verden icke
skal mere trenge eller fordempe off. Thi
der faare bleff Christus offret / at hand
vilde giøre off fri / Johan.viij. oc opløse oc
senderbryde den skendige Dieffuels ger
ning. Dette vilde Johannes paaminde off
der met/at hand siger. Det er nu fuld
kommet/der Moses siger: I skulle intet
been bryde sender paa hannem / Saa vil
hand i denne figure bemale off vor Herris
Christi

Christi pinis gantske brug oc rette fruct/
at hand er offret for oss/ oc wi formedelst
hans blod skulle vere befride fra døden oc
Dieffuelen/huilecke der stedse plage / for
trycke oc tuinge oss/lige som Pharao holt
oc plagede Israels børn i Egypten/ Men
formedelst vort Paaskelams Christi Jes
su blod/hassue de mist deris mact / oc wi
ere befride/at wi ere ledige oc løse fra alle
byrder/ oc ere komne aff trelldomsens huss
Egypten/ind i dette foriette Land/ oc til
det ewige liff.

En ville wi ocsaa tage off det tredie II.
stycke faare/huilecke som wi see Euanges Christi
listen tager sig aluerlige til/ effterdi hand side sting
icke aleniste fører Prophetens Zacharie
vidnisbyrd ind met/ som propheterede om
dette side sting / men oc met saa mange oc
aluerlige ord stadfester det iertegen/ at der
flød blod oc vand aff det døde legeme.
Thi baade stycke ere wnaturlige / strax ic
menniske døer/da er blodet ocsaa kalt oc
døt/oc flyder icke mere. Oc end er det mere
imod naturen/at der skal flyde aff ic døt
legeme atskillige blod oc vand. Der faare
siger Johannes/Den som det hassuer seet/
hand bar vidnisbyrd/oc den samme veed/
at hand siger sandhed / at i oc skulle tro.

S iij

Saa

Quorled
dis der
flød væ
oc blod
aff vor
herres
Christi
side.

Saa vil hand sette denne vnderlige gerd
ning frem / som den der ligger stor mact
paa / at wi skulle flitelige tencke der paa /
oc endelige lære der aff at tro / Det er /
som wi tilforn sagde om Paaskelammet /
wi skulle formedelst vor Herre Christum
och hans død / haabe syndernis forladelse
oc det euige lif. Der til er besynderlige
denne Historie nyttelig / oc Propheten
kommer offuermaade sinuct offuer it met
Euangelisten / som wi her effter ville giff
ue til Kiende.

Der faare skalt du først lade disse tan
cker falde / oc icke tencke at det vaar en w
foruarendis handel / at en aff Stridz
mændene gaar frem / oc stinger i det døde
legeme / Hannem vaar det vel wforuaren
dis / hand haffde ingen besynderlige tan
cker der haff. Men det skede saa aff Guds
besynderlige forsyn / ellers haffde den hellig
Aand icke saa mange aar tilforn prof
pheterit der om. Saa see wi at vor Herre
Christus beholder dette saar i sit legeme
effter sin opstandelse / oc viser besynderlige
sine Disciple det / at de der paa skulle Kiende
hannem. Der faare er det icke en wforua
rendis handel / det skulde bemercke / beskaf
se oc vordrete noget besynderligt / at vor
Herre

Herre Christus bleff saa stungen in sin si-
de/oc der flød blod oc vand vd. Der faare
vocte dig/at du icke gior som skidsløse
Solcke almindelige pleye/oc tencker/huad
kommer det mig ved/huad der flød aff
Christi side/det er mig nock at ieg veed/
at hand døde paa Raarffit/Saa skalt du
io icke tencke/men den hellig Aand til ære/
oc dig selff til trøst/skalt du flitelige høre
huad denne handel dog hassuer hiem at
bære/huileken Johannes gissuer saa tros-
lige til kiende/oc Zacharias saa lang tid
tilforn propheterede om.

Sørst er det vist/oc ingen skal det kun-
de nechte/at det er wnaturligt at it dæt les-
geme skulde suedis eller bløde. Thi strax
blod bliffuer kalt/da flyder det icke lenger/
men lessris oc styrckner/Saa hassue wi nu
her en besynderlig død krop eller legeme/
der faare gaar det der anderleds til mee/
end met andre. Hand er kiød oc blod / lige
som vore legeme oc dær / Men effterdi
hans kiød oc blod er wden synd / da dær
hand dog saa/at der oc i døden er lifsens
tegen. Der som blod ellers / strax kolner oc
styrckner / da bliffuer det smuct varmt i
vor Herris Christi legeme / oc lessuende/
at/ strax siden bleff obnet / springer det

S v hen/

hen / som naar mand ellers slar te sunt
menniske en aare / Dette vil Johannes at
wi slitelige skulle mercke / oc lære den rette
art der aff/huileken vor kiere Herris Chris
sti blod haffuer / som er / at det flyder/leff
uer oc haffuer sin forarbeydelse / oc saa eff
ter døden / Lige som Paaskelammens blod
icke vaar Jøderne nytteligt den stund det
leffde / men der det vaar død / oc de haffde
ædet det. Thi Engelen gick om natten
igennem Egypten oc ihieslo alle første
fødde / men Jødernis huss / der som Lam
mens blod vaar paa / loed hand bliffue / oc
slo ingen ihiel der vdi. Lige saa leffuer oc
flyder end nu stedse vor kiere Herris Chris
sti blod / det er icke støbnet eller kalc det fly
der oc springer / effter hand er død / oc alle
de som der bestenckis med / haffue synder
nis forladelse / oc ere det ewige liffs børn.
Dette skal du lære / thi det wnaturlige flod
gissuer saadant til kiende at vor kiere Her
ris Christi / det rette Paaskelams blod skal
haffue oc beholde sin forarbeydelse / krasse
oc dyd / oc saa effter hans død / at det skal
flyde / stencke omkring sig / oc betegne de
trofaste menniske / som staa hof Kaarssit /
At Dieffuelen / døden oc synden / skulle las
de alle dem met fred / oc intet vinde dem
aff /

aff/der de finde dette tegen paa. Dette er
vor kiere Herris Christi blods rette art/
kræfft oc dyd/oc bliffuer ocſaa effter hans
død/ſtedze oc altid i Kircken.

Huad er da det at der flyder icke ale-
niſte blod vd/men ocſaa vand? Saadant
ſkede wden tuil/der met at giſſue til kien-
de/at vor kiere Herris Christi blod ſkal
ingen beſtendte/wden aleniſte dem/som
ere døbte i hans Naſſu/Som vor Herre
Christus ſelff ſiger: Huo ſom tror oc
bliffuer døbt/hand bliffuer ſalig/Men
huo ſom icke tror/hand bliffuer fordømt.
At det ene er ſaa hoſt det andet/Huor ſom
Christi blod er oc arbeyder/der er ocſaa
vand den ſalige Daab/Der imod/huor
ſom vand icke flyder/det er/Huor ſom
den hellige Daab icke er/der er Christi
blod oc icke/det flyder icke/som iblant
Tørckere/Jøder/Hedninge/etc. Stedze
oc altid vil oc ſkal/blod oc vand flyde til-
ſammen/oc intet vere wden det andet. Det
ſkalt du mercke gantſke vel/thi der ligger
ſtor mact paa/Icke for deris ſkyld ſom
døde i det gamle Testamente/oc icke leſſe
de til Daaben kom/Fordi at de haſſe de der
is egen Daab/oc bleſſue ſalige formedelſt
troen til den velsignede Sød. Icke heller
for

for vore børn skyld / som i Moders lifff /
eller før de komme til Daaben / offuer fals
dis aff døden / huilcke der wden tuil / eff
terdi Gud haßfuer giffuit dem lifff oc siel /
oc saa bliffue beuarede aff hannem. Men
for vor skyld / at wi skulle icke acte dette
naadelige tegen ringe / eller holde off selfff /
oc dem som off høre til / der fra / Effterdi
huor den salige Daabs vand er / der er vor
• Heris Christi blod / Thi her flyder til li
ge vand oc blod aff hans side. Men huor
til hans blod er nytteligt / det er tilforn til
Kiende giffuit / Som er / at wi skulle worde
bestemede imod Mordengelen / rene fra
synd / oc lessue euindelige.

Zacharie
Sprock.

Dette giffuer Propheten offuermaas
de smuct til Kiende / oc kommer lige offuer
it met Euangelisten. Thi saa siger hand i
det xij. Offuer Davids huff oc Jernsa
lems Borgere vil ieg vdgyde naadens oc
benens Aand / Thi de skulle see til mig /
huilcken de haßfue igennem stungit / oc de
skulle klage offuer hannem / lige som mand
klager it eniste barn / oc de skulle bedrøffue
sig offuer hannem / som mand bedrøffuer
sig for det første Barn. Først er det fast oc
vist at Propheten taler om det ny Testa
mentis tid / oc den naade / som off skulde
veder

vedersfaris formedelst Christi død. Oc
denne naade er / at Gud giffuer naadens
Aand / oc bønens Aand / det er / hand træ
ster vore hierte formedelst den hellig
Aand / at wi formedelst Christum forsee
oss al naade oc barmhertighed til Gud /
oc i al nød paakalde oc søge hjælp hos
hannem / som sinnaa børn hos deris Fæ
der.

Der næst skien Johannes her faar oss
met en ret Apostolisk aand / oc siger / at det
sling der Propheten taler fremdelis om /
bleff da fuldkommet paa Kaarssit / Men
huad som der skulde følge effter dette
sling / giffuer Propheten til kiende / oc si
ger : De skulle see til hannem / som haaffue
naadens oc bønens Aand / oc de skulle klage
ge offuer hannem / som mand klager off
uer it eniste barn / oc bedrøffue sig offuer
hannem / som mand bedrøffuer sig for det
første barn. Denne bekumrelse oc bedrøff
uelse er intet andet / end at wi lære paa vor
Herre Christo at kiende synden rettelige /
for huis skyld hand taalde pine paa Kaars
sit. Thi at de see til hannem / huorledis
hand er igennem stungen / oc sørge for
hannem oc ere bedrøffuede / det er it tæ
gen / at hand er uskyldig / oc lider alsam
men

men for vor skyld. Men denne pine giff
uer aarsaage til / at wi kiende vor nød oc
elendighed / oc gaa icke met verden trygge
hen i synd / men klage offuer vort syndelig
ge hierte oc onde leffnet / bede Gud om
forladelse / oc holde oss til Christi pine / oc
trøste oss der met / Thi hand er hellig oc
Gud lydig / oc haffde fordi icke fortient
denne død / oc tog alligeuel saadan paa
sig oc taalde aff vsigelig kierlighed / for
vor skyld. Saadan metlidelse / bedrøffuelse
oc klage behøffue wi vel / Christus haff
uer det oc vel behoff / Thi ellers haffuer
hand ingen Christelig Kircke / den samme
alene / som Zacharias her siger / seer til den
gennem stungne Christum / oc græder off
uer hannem / icke som de Quinder i Jerus
salem / huilcke der saa græde offuer Chris
sto / at de intet tencete paa sig i lff. Men
de Christne eller den Christelige Kircke
græde fordi / at de kiende deris synder / for
huilckis skyld Christus taalde død.

Saa viser Propheten oss smuct til
Christi pinis fruct / oc strax der effter siger
hand i det riig. Cap. Paa den tid skal Da
uids huss oc de Borgere i Jerusalem haff
ue en fri aaben kilde / imod synd oc wren
lighed. See huor smuct Propheten hen
ger

ger stinger oc kilden/det er/blod oc vand/
eller den hellige Daab tilfammen? Vile
du nu rettelige vdogge denne Historie/da
sig: Der flyder aff Christi side / blod til
mine synders affcoelse oc forladelse / som
vor Herre Christus selff vidner i Nadues
ren/der hand vddeler dem Kalcken/oc der
flyder ocsaa vand vd / at hans legeme er
saa en aaben kilde/ huor til? Imod synd
oc wrenlighed. Thi at ved Daaben giffuis
vor Herris Christi blod off til eyedom/
som Paulus lige der faare taler i saa maas
de/oc siger: Wi ere dopte i Jesu Christi
død/det er/der til/at Jesu Christi død skal
vere vor egen/oc wi skulle nyde hannem/
oc formedelst hannem bliffue fri fra syns
den oc døden / oc til euig tid salige.

Der aff haffue de hellige Fædre tag
get de deylige Sprock. Augustinus si
ger: Johannes bruger det ord obne (en
aff Stridzmendene obnede hans side)
fordi / at hand vilde giffue til kiende/
huorledis lifffens dæer bleff da obnet/der
Kirckenis hellige Sacramente fløde der
vd/wden huilcke mand icke kand indgaa
til lifffuit/huilcket det rette liff er. De hel
lige Sacramente/siger hand / Thi hand
taler icke aleniste om Daaben/huilcken der
giffuis

giffuis til kiende met vand / men ocsaa om
Nadueren / i huilcken mand dricker vor
Herrens Christi blod. Lige som Chrisostomus
ocsaa taler / oc siger: Effterdi de hells
lige hemmeligheder haffue her deris bes
gynselse / da skal du / naar som du gaar til
den hellige Kalck / saa gaa frem / som du
vilde dricke aff vor Herrens Christi side.
Saadant Sprock bruge Sacramente
suermere icke / alligenel de rose aff / at den
gantke ganle Kircke haffuer hildet der
is mening / at der er ekon brød oc vin i
Nadueren / oc icke Christi legeme oc blod.
Men huorledis kommer saadant offuer it
met Chrisostomo: Thi saa blinde oc gal
ne kunde de icke vere / at de taare sige / at
der flød vin aff Christi side / som de dog
sige / at mand icke dricker Christi blod i
Nadueren / men ekon blot vin. Alligenel
Chrisostomus siger: Huo som vil gaa til
denne Kalck / hand skal saa gaa der til /
som hand vilde dricke aff vor Herrens
Christi side / der finder mand io icke vin /
men hans blod.

Oc der aff er det kommet / at mand i
Herrens Naduere blandede Kalcken met
vand / effterdi blod oc vand fløde tilsam
men aff vor Herrens Christi side / Oc Cl
priano

prianus staar hart der paa / at mand icke
skal aff legge saadan beblendelse / men hol
de hende ved mact / som Christi besynder
lige befalning / Oc de Armenier bleffue
fordømde som Kettere der offuer. Men
effterdi Christus icke befalede det / oc der
staar icke mere i Nadueren / end at Chris
tus tog Kalcen / oc gaff Disciplene hans
nem / da giærs det icke behoff / at mand
skal giære saa nødtørffigt ic bud der aff.
Der faare lade wi saadant fare / oc bliffue
hoff den lerdøm / der den hellige Euanges
list viser oss / som er / at vor Kiære Herris
Christi blod skal beholde sin krafft oc for
arbeydelse stedze oc altid i oss / effter hans
død / oc beuare oss fra synden oc døden /
naar som wi effter Christi befalning / las
de døbe oss met vand. Thi der finder
mand rettelige Christi blod / som det her
giffuis til Kiende / at blod oc vand flyde til
sammen / Huor som blod er / der er oc
vand / oc huor vandet er / der er oc blodet /
oc vdrætter huad som det skal. Som er / at
det toer synden aff / oc giør oss aldelis re
ne / som Zacharias hassuer propheteret
om den obne Kilde imod synden oc wren
lighed. Der faare skulle wi tacke Gud for
sin wsigelige naade oc barmhertighed / at
T hand

hand loed off komme til denne Kilde / oc
døbe off i sin Søn Jesu Naffn / oc tode
off saa / met vor Heris Christi blod / aff
alle synder / at wi her effter formedelst den
hellig Aand skulle forsee off alt got til
Gud / oc formedelst hønens Aand robe
til hannem i allehonde nød / indtil Christi
døds siste fruct endelige lader sig fin-
de / at wi formedelst hannem
komme aff dette elendige
leffnet til det ewige lif.

Det giffue off
Gud alle/
A M E N.

XIII.

Hvorledis vor HERRE
Christus bleff tagen aff Kaarssit / oc
lagd i en ny Graff / oc graff-
uen bleff beuaret aff
Stridzmen-
dene.

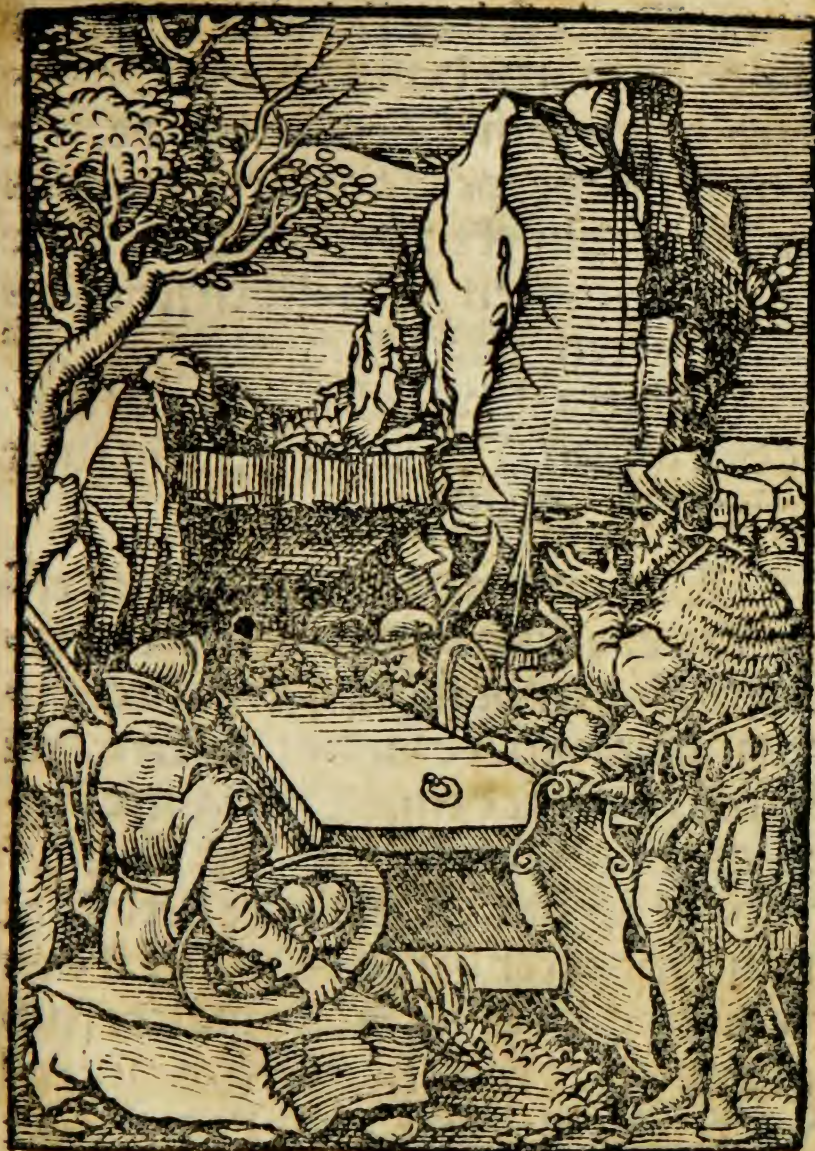
De om

mine til denne Kilde /
 is Jesu Daffin / oc
 aris Christi blod /
 at effter formedelst
 la forsee off ale got
 elst benens Aand
 ende nad / indeil Ch
 endelige lader sig fin
 ormedelst hannem
 ff dette elendige
 l der ewige liff.
 giffue off
 ud alle /
 7 E 7.

III.

for GLE
 en aff Raarff
 aff / oc graff
 euaret aff
 nen

De



Com afftenen / Kom en riger
 Wand aff Arimathia / hand
 hed Joseph / huilcken der oc
 vaar Jesu Discipel / hand gick til Pi
 latum / oc bad hannem om Jesu le
 geme.

geme. Da befalede Pilatus/ at mand
skulde antuorde hannem det. Oc Jos
seph tog legemet / oc suøbte det i it
rent Linklede / oc lagde det i sin egen
ny Graff/ huileken hand haffde ladet
hugge i en Sten / oc velte en stor sten
faar dörren paa Graffuen / oc gick
bort. Maria Magdalena vaar oc der/
oc den anden Maria/ de sette sig tuert
offuer fra Graffuen.

Den anden dag/ som følger eff
ter Beredelsens dagen/ komme de yps
perste Prester oc Phariseer endrecteli
ge til Pilatum/ oc sagde: Herre / wi
komme ihu/ at denne Bedragere sag
de/ der hand end leffde/ Jeg vil effter
tre dage opstaa. Der faare befale/ at
mand foruarer Graffuen/ indtil den
tredie dag/ at hans Disciple icke skul
le komme/ oc stiele hannem/ oc sige til
folcket/ hand opstod fra de døde/ oc
det siste bedrageri bliffuer verre / end
det første. Pilatus sagde til dem: Der
haffue i Doctere/ gaar hen/ oc foruar
rer/ som i vide/ De ginge hen / oc for
uarede Graffuen met Doctere/ oc bes
seglede stenen.

Dette

Ette er enden paa vor Herris Christ
D i sti pinis Historie / huorledis mand
tog hannem aff Kaarffit / lagde
hannem i en ny Grass / oc Grassuen bleff
benarit aff Stridzmendene. Oc det skicker
sig offuermaade smuct til en beslutning /
Thi der seer mand / huad vor kiere Her
ris Christi død hassuer bestaffet oc vdret /
baade hoss hans venner oc wuenner. Siens
derne bliffue wrolige oc fryctactige / oc fals
de met seendis øyen dybere i synd. Men de
som elste vor Herre Christum / oc holde
trolige met hannem / alligeuel de end ere
skrøbelige oc fryctactige menniske / saa
bliffue de dog formedelst Christi død trøs
te oc dristige / oc vossue nu / det som de til
forn icke skulde taare drømt. Men lige
som vor kiere Herris Christi død paa den
tid forarbejdede saadant / Saa gaar det
end paa denne dag / som wi saa at høre her
effter.

Den forargelse naar drabelige suar
oc stor / at vor Herre Christus dør saa
forsmædelige paa Kaarffit. Der saare bes
potte hans fiender hannem paa det høys
te / Oc hans Disciple / som her til hassue
buldit sig hoss hannem / torde icke lade sig
see / oc de kunde icke andet tencke / end at det

E ij naar

vaar nu aldelis wde met hannem / Hans
Moder/den hellige Jomfru Maria/stod
der som en bedrøffuit Quinde / oc andre
Quinder hoss hende. Alligenel hun nu paa
den tid hole sig fast til Engelenes predic-
ken/ oc fromme hellige Menniskis pro-
phecier om det Barn Jesu / saa vaar dog
hendis hierte sorge saa stor/ oc den forar-
gelse gier hende saa we / at hun lader sig
icke besynderlige høre. At den hob som her
til haffde huldet met vor Herre Christo /
oc verit hoss hannem/ vaar saa aldelis oc
i alle maade stille/ Der taar ingen røre sig
eller lade sig høre/ Christi fiender beholde
marcken/ de ere dristige oc frimodige/ De
aleniste robe oc skrige alleuene/ oc de an-
dre skulle tie stille. Men huor til de from-
me hierters skrøbelighed oc mistrøstelse er
off nyttelig/ det er tilforn tilkiende giffuit/
som er/ at ingen skal fordriste sig/ eller for-
lade sig meget paa sig selff. Thi at gaar
det saa de fromme hierte her/ at de paa det
neste aldelis forglemme al trøst/ oc siuncke
til lige ned i iemmer oc bedrøffuelse/ Huor
megit mere kand da saadan skrøbelighed
findis hoss off/ naar wi skulle for Euang-
gelij skyld vossue oc lide noget/ Der faare
skal mand frycte Gud/ oc bede om den hel-
lig

lig Aand / at hand vil opuecke vore herte /
te / opfylde dem med trøst / giøre dem dri-
stige oc frimodige / at wi oc for Guds ære /
oc hans ord skyld kunde vossue oc lide
noget.

Som forargelsen er nu størst / oc de
som haffde verit de smuckeste Christne / oc
stedse huldet sig dristelige til vor Herre
Christum / fly/tuile oc frycte / oc icke vide
for sorge / fryct oc misstrøstelse / huad de
skulle giøre / eller huort de skulle hen. Da
findis først Joseph aff Arimathia som el-
lers Josue xv. Oci Dommernis bog vdi
det ix. kaldis Aruma) icke en enfoldig rin-
ge Borgere / som Apostlene vaare enfol-
dige ringe Meno / men en aff Raadet i
Jerusalem / oc en offuermaade riger
Mand / hand dristede sig til / gic til Pi-
latus / oc bad mand vilde lade hannem
saa det døde legeme / at hand moette tage
det aff Kaarssit / oc begraffue det. Oc Nic-
odemus holder sig til hannem / huilcken
der tilforn vaarsaa fryctactig / at allige-
uel hand gerne hørde vor Herre Chris-
tum / oc haffde hannem kier / saa kom
hand dog ekon til hannem om natten /
Denne bær hundrede pund / det er vor
mynt / for halffrettende gyltene Myrrha

T iij

oc

oc Aloes/paa det at vor Herre Christus ic
icke skulde haffue en ringe / men hederlig
begræffuelse. Thi at hoss Jøderne som
Johannes bemelder/vaar det seduanligt/
effterdi de aff Guds ord / haffde haab til
opstandelsen oc det ewige liff/at de komme
de døde legeme hederlige til iorde/ oc sal
uede dem med Myrrha oc Aloe/at de icke
aleniste skulde vare lenge / oc langsomt
raadne/men oc saa lucte vel oc deylige.

Nu formelder Lucas oc Marcus bes
synderlige om Joseph / at hand vaar vor
Herris Christi Discipel / det er/hand hør
de flitelige hans predickē / oc anammede
hende/oc ventede Guds Rige. Disse sty
cke skulle wi gissue vel act paa/thi det giss
uer sig her til kiende / huad der skyndede
hannem til/at hand dristede sig til/oc gic
faar Pilatum. Thi det vaar icke en ringe
handel.De ypperste Prester oc det gantse
Raad i Jerusalem haffde klaget paa vor
Herre Jesu/at hand vaar oprørist / en bes
dragere oc Guds bespottere / Oc Pilatus
haffde ladet dom gaa offuer hannem for
samme klagemaal skyld. At Joseph nu
gaar frem/huilcken der tilforn haffde slaa
git sig fra al den handel / der de toge sig
saare imod Jesum/ oc icke vilde vere der
hoss/

hoss/oc beder nu om Christi legeme / at
hand känd hederlige begraffue hannem/
saadant er icke got at driste sig til / Thi
hand førde der met det gantste Raad / oc
Pilatum selff / som haffde fordømt vor
Herre Christum/paa sig/oc gaff nock til
kiende/at hand holt hannem for en from
retsindig Mand/hvilcken der skede wret
baade faar Gud oc verden.

Huad opuecker hannem nu til saas
dant/at hand taar det vossue? Intet ans
det/end at hand venter Guds Rige. Det
er/Hand haffuer end nu det haab / at als
ligeuel Christus henger oc døer ælendelig
ge paa Raarssit/saa skal Guds Rige dog
icke bliffue borte / men komme / oc Gud
skal formedelst denne døde Christum vds
rette oc fuldkomme / alt det som er tilsagd
om Messia oc hans Rige i Propheterne.
Thi at lerde Hoffuitzmanden / som stod
hoss Raarssit / oc saa vor Herre Christum
dø/saa meget aff dette oc andet/at hand
frilige bekender: Sandelige denne Mens
niske vaar Guds Søn/Marci xv.da sat
tede wden tuil denne Joseph oc den frome
Nicodemus / lige saadane tancker / oc
haffde icke det haab visselike aleniste aff
Propheternis predicken / men aff vor

T v

Her

Herre Christi egne ord/huilecke de haiff de
offte hørt/oc nu først formedelt den hells
lig Aands indskiudelse/lagde paa hierte/
at det vaar icke wde met hannem/men at
Gud vilde nu/der huer mand tenckte der
minst paa/oprette sit Rige. Lige som vor
Herre Christus oc gjør en drabelig Pres
dicke faar Nicodemo om dette haab/
Johan. iij. der hand holder hannem den
Lignelse faare om Hugormen i Orcken/
oc siger: At hand skulde oc saa ophøys
paa træ.

Saadane tancker optende den hellig
Aand paa den tid i de skrøbelige mistrøstis
ge hierte/oc gjorde dem saa brendendis
der met/at Joseph gaar faar Pilatum/oc
beder om Christi legeme/huileken hand
haiff de fordømt/som den der vaar oprø
rist oc en Guds bespottere/Oc Nicodemus
bær Myrrha oc Aloe frem/paa det
vor Herre Christus skal io haiffue en kaas
stelig hederlig iordeserd oc begraffuelse/
oc de der met bære vidnisbyrd faar den
gantke verden/at deris haab er icke aldes
lis borte/de tro end nu at Guds Rige skal
komme/verden maa tradze huor meget
hun vil/oc Christus holde sig saa skrøbe
lig oc ælendig som hand vil.

Det

De
Christi
sic hierte
til tiend
hederlig
henger d
de imod
latum/oc
se hannem
al hans
nem/der
ter/at det
nem. Thi
Marcus
Guds rig
skulde for
nye Rige
giffue de
Thi det
som er le
Christus
der.
Lig
Christo/
kunjede
hør. S
Nicodem
lige mis

Dette er nu den fruct aff vor Herris
Christi død / at de skræbeligste / mistrøstige
ste hierte / wden al redzel oc fryct giffue sig
til kiende / bekiende Christum / oc paa det
hederligste begraffue hans legeme / som
henger der i vanære / til it vidnisbyrd / at
de imod Jøderne / de ypperste Prester / Pil
latum / oc alle Christi fiender holde oc pris
se hannem for Guds Søn / haffue haab
til hans Rige / oc trøste sig oc saa nu i hans
nem / der hand er død / oc huer mand acs
ter / at det er slæt oc aldelis wde met han
nem. Thi det er dette samme der Lucas oc
Marcus sige / At Joseph tøffuede effter
Guds rige / det er / hand haabede / at Gud
skulde formedelt denne Mand begynde it
nyt Rige paa iorden / forlade synderne /
giffue den hellig Aand / oc det ewige liff.
Thi dette kaldis rettelige Guds Rige /
som er loffuit oc tilsagd i Propheterne / at
Christus eller Messias skulde begynde
det.

Lige nu som Esaias propheeterer om
Christo / Hand skal icke sønderbryde det
knusede røt / oc icke vdslycke den rygende
hør. Saa seer mand her paa Joseph oc
Nicodemo. Her til haffue de verit skræbe
lige mistrøstige Christne / redzel haffuer
Saa

saar suarlige beklemte dem / at de torde icke
lade sig obenbare mercke. Nicodemus
kom icke til Jesum wden om natten / der
saare kalder Johannes hannem en hem-
melig Discipel. Men Christus holder dem
saadant til gode / vil icke forskiude dem for
saadan fryctactighed skyld / Oc som der
vaar nu størst fare paa ferde / oc de som el-
lers vaare stercke / frimodige Christne / la-
de forargelse offueruinde sig / oc taare in-
gen sted lade sig til syne / der arbeyder den
hellig Aand formedelst Christi død / at
den røgende / ia paa det neste aldelis vd-
slucte hør blusser op / oc skin lige som den
deylige Soel / Thi huad som Joseph her
til hemmelige trode oc holt aff Christo /
det lader hand nu huer mand see / oc fryc-
ter huercken Jøderne eller Pilatum / Hand
acter mere Christum som er død i al vans-
ære / end den gantste verden / Dette er icke
en ringe gerning / eller liden fruct aff Chri-
sti pine.

Nu staar saadant off alle der til et
Exempel / at wi skulle følge denne Joseph
oc Nicodemo / oc naar Christus henger
paa Baarssit / det er / naar Euangelion li-
der forfølgelse / oc de arme Christne pinis
oc plagis der offuer / da skulle wi traade
dris

dristelig
Guds
obenbar
Christus
standelse
fryctacti
stedes oc
denne ved
gleaff de
oc icke kun
smod skul
oc lade sig
paa det de
fulle kiend
eller kunde
argelse
huor alde
tager sin
strabelig
ansjelse
herre / h
Jesse idel
smaa oc
fulle ing
kiende de
Oc at der
da kom
lige / for

drifstelige frem / foracte Tiranner / oc prise
Guds Søn oc hans ord / oc ære det met
obenbare bekiendelse / Indtil den døde
Christus / lader see sig met sin herlige op-
standelse / oc de mistroftige / skøbelige /
fryctattige Christne / oc saa da bliffue trøs-
tede / oc komme til bekiendelse igen. Thi
denne vedzel bliffuer stedze i Kircken / Wo-
gle aff de sterckeste / skulle vere skøbelige /
oc icke kunde beuare sig i forargelse / Der
imod skulle de skøbeligste holde sig frem /
oc lade sig høre met en glad bekiendelse /
paa det der skal aldri fattis Golck / som
skulle kiende oc bekiende Christum. Ville
eller kunde de stercke det icke giøre for for-
argelse skyld / de skulle lære oc forsøge /
huor aldelis intet menniske er / naar Gud
tager sin Aand fra oss / da skulle de aller
skøbeligste giøre det / som icke hassue den
anseelse. Thi Gud vil / som en riger Huss-
herre / hassue allehonde tiunde i sit huss /
Icke idel stercke oc fulduorne / men oc saa
smaa oc skøbelige / Paa det nu de stercke
skulle ingen foracte / da skulle de lære at
kiende deris skøbelighed paa dem selff /
Oc at der skal io ingen dømmen den anden /
da kommer Guds Aand offuer de skøbe-
lige / formaner / trøster oc styrcker dem saa /
at huer

at huer mand skal see oc prise den Guds
dommelige krafft haff dem. Det voretter
vor kiere Herris Christi pine/ stedze oc al-
tid i hans Kircke/paa det hans Christen-
hed icke skal bliffue til intet / men holdis
ved mact/vore oc formeris.

Men huorledis gaar det paa den an-
den side/der som de ere vor Herris Chris-
sti fiender / oc icke kunde haffue rolighed
før de komme hannem paa Kaarssit : Der
findis det ret tuert imod / Thi at lige som
Solen haffuer sin forarbeydelse / effter
som materien er / vor gjør hun blet oc
smelter/dynd gjør hun hart oc tiurt / Li-
ge saa gaar det oc her/de fromme hierte
bliffue formedelt vor Herris Christi pine
træste oc dristige/oc voffue io nu / det som
de tilforn/der Christus leffde/ ingelunde
torde voffue. Men de wgudelige Jøder/
som fordi saa hastede til døden met vor
Herre Christo/at de haabede / det skulde
icke mere nød haffue/naar hand vaar bor-
te / Der de haffde fuldkommit deris for-
credelighed/oc Christus nu vaar død paa
Kaarssit/oc lagd i en ny Graff/ da bliff-
ue de aller først wrolige/ løbe sandrecte-
lige til Pilaton/oc sige: Herre/wi haffue
hørt at denne forserere sagde / den stund
hand

hand en
opstaa /
rer Gra
hans Di
hannem
fra de de
verre end
lige/da st
haffue. De
sti predict
Men hual
seph oc E
haffde ben
me tid træ
dige oc gla
Men disse
gynde at f
der som de
gen vreed
frycter si
huercken
dlige Jo
den døde
Graffuen.
saare/ at
nem/ oc si
hierte et v
orn/ac d

hand end leffde / Jeg vil effter tre dage
opstaa / Der faare befale at mand foruar-
rer Graffuen / indtil den tredie dag / at
hans Disciple icke skulle komme / oc stiele
hannem / oc sige til Solckit / Hand stod op
fra de døde / oc det siste bedregeri bliffuer
verre end det første. Disse ord merck flites-
lige / da skal du see / huad for it hierte de
haffue. De haffue gantke vel merck Christi
predicken / oc forstode hende rettelige /
Men huad fruct gior det hoss dem? Jos-
seph oc Nicodemus / som wden tuil oc
haffde beuaret saadan predicken / oc sam-
me tid trøstet sig der met / de vorde frimod-
dige oc glade der aff / oc haabis til alt got /
Men disse Skalcke bliffue wrolige / be-
gynde at frycte sig for den døde Mand /
der som det ellers er naturligt / huor no-
gen veed sin siende vere død / at hand icke
frycter sig mere for hannem. Saadant
huercken kand eller vil vere hoss de wgu-
delige Jøder / som du seer / de frycte sig for
den døde Christo / som hand nu ligger i
Graffuen. Hoss Pilato vende de ic skal
faare / at hans Disciple torde stiele han-
nem / oc sige / Hand er opstanden / I deris
hierte er vor Herris Christi ord en skarp
torn / at de befrycte / Huad om det vaare
sands

sandhed? Huad om hand vaare Messias?
as? oc opstode igen fra de døde? Huorle-
dis skulde det da vel gaa off? Der faare
blissue de wrolige oc mistrøstige/Men de
bedre sig intet aff saadane tanc̃er/de ten-
cke icke/ Ah huad hassue wi giort? Lad
der off end nu krybe til Raarsit / oc icke
foracte saadan drabelig atuarsel oc vnder-
lige gerninger/som nu gassue sig til syne
met hans død. Ney saadane tanc̃er ville
icke i dem / Men lige som de met had oc
assuind offuerfulde hannem/saa blissue de
io lenger io verre/De søge middel oc veye/
huorledis de kunde / at de ville fordempe
vor Herre Christum / oc forhindre hans
ære.

Saadant staar nu her off ocsaa til is
Exempel oc formaning / at wi skulle icke
forferdis der aff/ naar som wi see saadant
paa ordens fiender. Thi det skal saa gaa/
huo som setter sig viderlige imod Guds
ord/hand skal falde io lenger io dybere i
synd / oc io mere hand søger rolighed io
wroligere oc mistrøstigere skal hand bliss-
ue/lige som wi oc tilforn hassue hørt om
vor Herris Christi blod. Thi det vaar
Jøderne en ringe sag / at de førde Chris-
tum til Raarsit/oc lode dræbe hannem/
De

De sagde met it velbetenckte / læt / ringe
moed / Hans blod skal vere offuer off oc
vore børn / Men der effter finge de at fin
de / huor ringe en ting det vaar / at Jerus
salem / oc det gantste Land bleff ødelagd
der faare. Lige saa gaar det her oc / Alle
deris tancker vaare / at vaare ekon denne
Jesus død / da skulde der icke lenger vere
nød paa ferde. Gud tilstedde dem / oc loed
Christum dø paa Kaarssit / Men der bes
gyntis handelen rettelige først / oc de haff
de mindre rolighed end tilforn. Vor Her
ris Christi ord / huilcket de dog icke trode /
laa i deris hierte / som en brendendis ild /
oc naggende orm / tro kunde de det icke / oc
de kunde dog icke aldelis foracte det / Saa
skal det gaa ordens fiender / io mere de sø
gerolighed formedelst deris Tiranni / io
dybere skulle de falde / icke aleniste i wro
lighed / men oc saa i synd.

Der nest skal der end findis en anden
forderffuelse / naar de haffue beraadslagie
alting paa det beste / da skulle de ekon for
arge deris sag / oc imod deris villie for
fremme det hellige Euangelion / Lige som
det skede Jøderne her / De begærede Pilas
ti Drabantere eller Stridzmend paa tre
dagis tid til Grassuen / oc beseglede
V Grass

Grassuen/der met at formene/ om vor
Herris Christi Disciple vilde bruge skalps
hed/oc stiele hans legeme. Det vaar off
nemaade vislige betenckte. Men huorles
dis lyckis det? Lige som de befrycte / saa
vederfaris dem. Der Christus Paaste dag
vaarnaarle opstanden fra de døde/oc En
gelen kom aff Himmelen til Grassuen/oc
der begyndis ic iordskel / oc stenen bleff
velt aff Engelen bort fra dorren/ forfer
dedis vocterne / oc de laae der lige som de
haffde verit døde / Men strax de komme
til sig selff/ruffede de sig op/oc den ene løb
her/den anden der vd/komme til Jerusa
lem/oc forde de ypperste Prester tiender
om det dem vaar vederfarit / Huad ment
du vel at de tenckte da? Huorledis tror du
vel at deris hierte skalff oc beffuede? De
kunde icke holde det for skimt/thi der sto
de deris egne vidnis byrd/Pilati Draban
tere/bestickede aff dem selff til Grassuen/
aff dem horde de icke aleniste/ huad som
vaar skeet/ men de kunde oc see det paa
dem/Thi saadan en stor forferdelse for
gaar icke snart/mand horer det paa talen/
mand seer det i ansictet/ det gantste leges
me er bespent der met/oc bliffuer vsynligt
oc vsickeligt. Der saare er det got at mer
cke/at

te / at denne tiende giørbe de ypperste
Prester oc Eldste baade sørge oc an-
giste.

Men der er end nu ingen forbedring/
de falde end nu dybere i synd oc faa en ond
samvittighed. Fordi at de holde strax
raad om Sabbathen / oc giffue Strids-
mendene pendinge nock / at de skulle hiel-
pe dem liuge / oc sige: At de soffue / oc hans
Disciple komme i det samme / oc skaale
hans legeme bort. See / dette er den trøst /
der de arme menneske giøre sig / oc behiel-
pe sig der med. I deris hierte vide de / at
Christus / huilcken de hassue wskyldelige
giffuit i døden / er opstanden fra de døde.
Huad bekumrelse oc sørge de nu hassde
der aff / kand huer mand betencke hoss sig
selff / Fordi at hiertet kunde io icke andec
end bliffue wroligt der aff / Oc alligenel
giffue de store pendinge der faare vd / at
mand skal hielpe dem at liuge / oc tage
Solck anderleds met ord. Det kand dog io
vere forgiffstige hierte oc mere end besette
met Dieffuelen / som sette sig saa fortredes
lige imod sandhed / oc met widerlig løgn
pryde oc trøste sig / Saadant skalt du lære
oc venne dig til at lide aff ordens fiender /
Thi at som tilforn er sagt / huo som set

V ij ter

ter sig imod sandhed / hand kand icke an
det end behielpe sig met løgn.

I det trøster vor Kiere Herre Christus
sin Christendom / oc lader sig see at hand
er icke mere død / men leffuende / oc den
løgn som ordens fiender bruge skal hielpe
der til / at ordet skal vdbredis videre / oc
haffue diff større anseelse. Thi at haff de
Jøderne icke selff beuarit Grassuen / da
haff de saadan løgn haffte it sinuct sken / at
mand haff de staalet vor Herris Christi
legeme bort. Men der Pilati Drabantere
ligge omkring Grassuen / oc Grassuen
bliffuer met al flid beseglit / da kand den
løgn icke lenger haffue fremgong / at Chri
sti legeme er staalet bort / handelen i sig
selff giffuer nock til kiende / at der vaaren
høyre oc større mact / end Pilatus oc hans
Stridzmend / fordi at de haff de ellers icke
flyt der fra. Lige saa skal det stedze oc altid
gaa / at Euangelij fiender skulle behielpe
sig met løgn. Men saadan løgn skal icke
aleniste icke giøre ordet skade / men ocsaa
forfremme det / at huer mand skal lære at
kiende oc fly løgn / oc holde sig til Guds
ord / oc den rette sandhed / som / Gud vere
loff / oc er skeet i vor tid / Oc Papister mee
deris løgn / skrig oc scriffuelse / ekon haffue
for

forfremmet Euangelion/ Fordi at de giff
ue deris løgn for groffnelige til kiende / oc
driffue folck der met til sandhed. Dette er
nu oc en fruct/huilcken vor Herris Christi
pine vddretter / at ordens fiender skulde io
lenger oc mere løbe paa/oc stæde sig/oc
imod deris vilie forfremme sandhed.

At Euangelisterne nu besynderlige
formelde / huorledis den Graff der vor
Herre Christus bleff lagd vdi vaar i en Christus
begravet i en
ny graff.
Ortegaard/oc en ny Graff/i huilcken der
vaar tilforn ingen lagd / oc Joseph haff
de ladet giort til sig selff. Saadant skede
icke aleniste fordi / at det vidnisbyrd om
opstandelsen skulde bliffue diff vissere/
Men ocsaa der faare / at effterdi her vaar
it besynderligt legeme / huis lige tilforn
icke vaar kommet paa iorden / da skulde
det oc haffue it besynderligt herbere eller
ny Graff. Vor Herre Christus haffde
kød oc blod lige som wi / wden alene at
det vaar it helligt kød oc blod / i huilcket
den euige faders Søn kledde sig. Der
dette kød oc blod nu skulde haffue sin huis
le/da burde hannē at haffue en ny Graff/
Oc denne Graff vaar dog icke hans
egen/men Josephs/Thi at lige som Chris
tus icke bleff Menniste oc døde for sig
V iij selff/

selff/men for vor skyld / Saa ligger hand
oc for vor skyld i Grassuen/oc hans Grass
er vor Grass/ at wi formedelt hannem
paa den yderste dag / skulle opuectis der
aff/oc leffue met hannem euindelige.

Betene
Kelse hof
Josephs
Grass.

Wi skulle oc slitelige mercke Josephs
Exempel huilcken der i sin velmact loed
giøre sig sin Grass/ huor aff mand kand
lettelige mercke/at hand icke haff de for
glenit den yderste time oc siste stund/ som
Solck dog almindelige giøre. Thi huer
mand sticker sig saa met det timelige/ som
wi skulde bliffue her euindelige / Men de
Gudfryetige acte der imod deris gantste
leffuit her paa iorden/ som en Pillegrimis
reyss/der som mand haffuer ingen verel
se/oc dag fra dag stunder lenger frem / til
det rette oc euige fæderne land. Huo som
reysser offuer Land/ faar hand end it got
Herbere / saa begærer hand dog icke at
bliffue boendis der / hand veed at hand er
icke der hiemme / Lige saa giøre oc de
Christne/dette leffuit her paa iorden hol
de de for it gæste Herbere / der som mand
ligger en nat / far mand vel met dem/da
tage de det til tacke/Er det oc/som almin
delige steer/it slem/ kalt/wrenligt oc w
trofast Herbere/da trøste de sig der met/
at det

at det
bliffu
oc der
riger
hans
haffu
Der f
i sin
færste
ligen
medel
rige
dane
huilck
mende
der see
dane
glæde
vor
cken
oc gr
Gude
oc stu
Paa
oc ve
skulle
met

at det er dog eken paa en nat at giøre / det
bliffuer en gong bedre. Lige saa haaffuer
oc den fromme Joseph giort / Hand naar
riger oc en act Borgere i Jerusalem / Men
hans tancker haaffue stedze saa verit / Du
haaffuer her ingen værelse / du skalt oc bort.
Der faare lader hand berede sig en Graff /
i sin Vrtegaard / som hand haaffde sin
første løst / der som hand vil met alle hel-
ligen vente den gledelige opstandelse for-
medelst vor Herre Christum. Dette skulde
rige folck betencke / oc giøre sig oc saa saa
dane betenckelse tegen i deris lysthuus /
huilcke dem kunde minde paa det tilkom-
mende / oc drage fra det timelige. Men
der see wi / at huer mand met vilie flyr saa
dant / oc eken aleniste tencker paa lyst oc
glæde.

Saa haaffuer eders Kierlighed aldelis Beslut-
vor Herris Christi pinis Historie / i huil- ning.
cken wi skulle besynderlige lære / huor stor
oc gruselig en byrde synden er / effterdi
Guds Søn selff bar saa suarlige der paa /
oc skulde met sin egen død betale der faare.
Paa det wi skulle holde oss i Guds fryet
oc vocte oss fra denne byrde. Der nest /
skulle wi lære / at trøste oss imod synden /
met vor Herris Christi Offer / paa det at

V uij fris

fristis wi end aff synden oc dæden/wi dog
kunde beholde den trøst fast / at Christus
betelede for vore synder / oc Gud vil for
hans skyld vere til freds met oss / oc icke
mere ihukomme vore synder. Disse ere de
tho besynderligste lerdome / som oss hol/
dis faare i denne Historie / oc stedze skulle
øffuis aff oss. Fremdelis kand mand bru/
ge denne Historie til taalmodighed vnder
Aarssit / effterdi Guds Søn met sit eget
Exempel gaar her faare oss. Item til kær/
lighed til vor neste / som vor Herre Chri/
stus selff offte formaner / oc siger: Lige
som ieg elste eder saa skulle i elste huer an/
dre. Men huo vil eller kand fortælie det
altsammen / huor til wi vel kunde bruge
vor Herris Christi pine? Der faare skulle
wi aff hiertet tacke Gud for saadan ler/
dom / oc bede / at hand formedelst sin hel/
lig Aand / vil optende hannem i vore hær/
ter / oc giøre oss dag fra dag io lenger io
sterckere i troen / kærlighed oc taalmodig/
hed / indtil wi effter dette elendige leffnet
blissue til euig tid salige. Det forlene oss
alle vor naadige Fader i Himmelen / for/
medelst sin hellig Aand / for sin elskelige
Søns / oc vor Herris Jesu Chri/
sti skyld / **A M E N.**

Den

Den xxij. Davidz Psal-

me/faar at siunge om Zinden/
som bleff aarle
iaget.

In Gud/min Gud/hui forlodst
du mig ⁊ ieg hylter / men min
hielp er langt borte.

Min Gud ieg rober om dagen/ Saa sua-
rer du intet / Oc ieg tier icke heller om
natten.

Men du est Hellig / Du som boer iblant
Israels Loff.

Vore Fædre haabede paa dig / oc der de
haabede/halpst du dem vd.

Til dig robede de/ oc bleffue reddede/ De
haabede paa dig / oc bleffue icke til
skamme.

Men ieg er en Orm oc intet Menniske/
Menniskens spaat oc Solckens forac-
telse.

Alle de mig see bespaatte mig / oplade
munden/oc røste Hoffuedet.

Hand Klage det faar Herren / hand hielpe
hannem vd/oc redde hannem om hand
haffuer lyst til hannem.

Thi du drogst mig aff min Moders liff/
V v oc

oc vaast min Tillid der ieg end vaar
hoff min Moders bryst.
Paa dig er ieg kast aff Moders liff / Du
est min Gud aff min Moders liff.
Ver ickelonge fra mig / Thi angist er nar /
Thi her er ingen Zielpere.
Store Vren hassue bespent mig / Sede
Vren hassue omkring lagd mig.
De lade deris Strube op imod mig /
Som en brøllende oc glubende Leus
ne.
Jeg er vdaest som vand / alle mine Been
atkilde sig / mit Hierte er i mit Legeme
lige som smeltet Vox.
Min krafft er fortørret / som it Skaar / oc
min Tunge henger ved min gumme / oc
du legger mig i Dødzens stoff.
Thi at Hunde hassue bespent mig / Oc de
ondis Hob hassuer belagt mig / De
hassue igennem borete mine Hender oc
Føder.
Jeg kunde telle alle mine Been / Men de
skue oc see deris lyst paa mig.
De skifte mine Klæder iblant dem / oc ka
ste Laad om min Riortel.
Men du Herre ver ickelonge borte / Min
styrcke skynde dig at hielp mig.
Redde min Siel fra sverdet / Min Enlige
fra Hunde. Hielp

Hjelp mig aff Løuens Strube/oc redde
mig fra Enhjørningene.

Jeg vil predicke dit Naffn faar mine
brødre / ieg vil prise dig i Menighes-
den.

Priser Herren i som frycte hannem/Al Ja-
cobs Sæd skal ære hannem/oc al Isra-
els Sæd skal frøcte hannem.

Thi hand hassuer icke foractet eller fors-
maat de fattigis elendighed/ Oc icke
skult sit Ansiet for hannem/oc der
hand robte til hannem/da hørde hand
det.

Dig vil ieg prise i den store Menighed/
Jeg vil betale mit Løffte faar dem/som
hannem frycte.

De ælendige skulle æde at de bliffue mette/
oc de som atspørre Herren / de skulle
prise hannem / Eders hierte skal leffue
euindelige.

Alle Verdens ende skulle komme ihu / at
vende dem til Herren / Oc alle Hedning-
gernis flecte skulle bede til hannem.

Thi Herren hassuer it Rige/Oc hand res-
gerer iblant Hedningene.

Alle Sedepaa Jorden skulle æde oc tilbes-
de/oc alle de som ligge i Støffuen skulle
bøye

bøye knæ faar hannem / oc de som ar/
melige leffue.

Hand skal haffue en Sæd som hannem
skal tiene / Om Herren skal mand kund/
gøre til Børne børn.

De skulle komme oc predicke hans retfer/
dighed / faar det folck som skal fødte
at hand det gør.

Gud Fader / Gud Søn / oc Gud
den hellig Aand / den Eniste
euige Gud / vere loff oc
ære i euighed /
Amen.

FINIS.

men / oc de som an

Sad som hannem
ten skal mand kund

edide hans retfer
old som skal fadis

Søn / oc Gud
/ den Eniste
ere loff oc
ghed /

S.



Psalm. LXXXIX.

Saligt er det Folck som sig kand
fryde.

Prentet i Wagdeborg aff
Michael Lotcher.

M. D. LVI.

Oc findis til kjsbs hos Pauel Knuff
loft Bogbindre i Lybeck.

John Whitham fym
John Whitham

Handwritten text in a cursive script, likely a title or heading.

Handwritten text in a cursive script, likely a title or heading.

Handwritten text in a cursive script, likely a title or heading.

Handwritten text in a cursive script, likely a title or heading.



